新视线意大利语

nuovo PROGETTO ITALIANO

T. Marin 编著
文铮 王忆停 译编

livello intermedio - avanzato

B2-C1 欧洲语言参照框架

3

附赠 2 CD audio

学生用书

Libro dello studente

中高级

Corso multimediale di lingua e civiltà italiana

意大利语言文化多媒体教程

EDILINGUA

北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE UNIVERSITY PRESS

T. Marin 编著
文铮 王忆停 译编

新视线意大利语

nuovo PROGETTO ITALIANO

livello intermedio - avanzato

B2-C1 欧洲语言参照框架

3

学生用书

Libro dello studente

中高级

Corso multimediale di lingua e civiltà italiana

意大利语言文化多媒体教程

EDILINGUA

北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE UNIVERSITY PRESS

图书在版编目（CIP）数据

新视线意大利语．学生用书．3/(意)马林(Marin，T.)编著；文铮，王忆停编译．—北京：北京语言大学出版社，2010.7

意大利语言文化多媒体教程

ISBN 978-7-5619-2808-0

Ⅰ．①新…　Ⅱ．①马…②文…③王…　Ⅲ．①意大利语-教材　Ⅳ．①H772

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 133049 号

北京市版权局著作权合同登记图字：01-2010-0394 号

T. Marin
Nuovo Progetto italiano 3 - Libro dello studente
Copyright © edizioni Edilingua

本书中文版©2010 由意大利 edizioni Edilingua 出版公司授权北京语言大学出版社在中国独家出版发行。
版权所有，翻印必究

书　　名： 新视线意大利语 3　意大利语言文化多媒体教程［中高级］学生用书
责任印制： 陈　辉

出版发行： 北京语言大学出版社
社　　址： 北京市海淀区学院路 15 号　邮政编码：100083
网　　址： www.blcup.com
电　　话： 发行部　82303648/ 3591/ 3650
编辑部　82303393
读者服务部　82303653/ 3908
网上订购电话　82303668
客户服务信箱　service@blcup.net
印　　刷： 北京画中画印刷有限公司
经　　销： 全国新华书店

版　　次： 2010 年 7 月第 1 版　2010 年 7 月第 1 次印刷
开　　本： 889 毫米×1194 毫米　1/16　**印张：** 12
字　　数： 404 千字
书　　号： ISBN 978-7-5619-2808-0/H · 10184
定　　价： 60.00 元

凡有印装质量问题，本社负责调换。电话：82303590

前　言

《新视线意大利语》是从意大利著名语言教材出版社引进的一套备受意大利语教学界推崇的意大利语教材。原版教材在意大利问世后，以其实用的教学理念取得了巨大的成功，且社会反响日益强烈。为了给学生提供一套适合现代社会需要的更加完善的教材，编者采纳了使用这套教材的教师们宝贵的反馈意见，对教材进行了精心的修订，对所有内容都反复地推敲锤炼。在修订版中，作者吸收了最新的语言教学理论，也充分考虑到欧洲语言共同参照框架的要求和意大利语言水平证书的要求。修订的教材并没有推翻过去的一切，而是保留了语言教学的成功经验和有效方法。《新视线意大利语》中文改编版以该教材的修订版为基础，完好地体现了原版教材的精髓。

富有现代感的语言，听说读写四项基本技能的系统训练，透过有关意大利文化和习俗的文章(新闻或是文学作品的节选)展现意大利的真实状况，真实材料的使用，以及富于现代感和亲和力的版式设计——这些元素使《新视线意大利语3》成为一个实用、有效、操作简单，并能帮助学习者均衡提高各种语言技能的教学工具。

从教学法的角度来看，本教材的特点是现代感强、更加具有交际性和归纳性：学生作为课堂的主体，在教师的引导下积极思考，发现并认识新的语言现象。教材包括《学生用书》和《练习手册》。每单元分为若干小节，以便教师组织课堂教学或学习者进行自学。练习灵活多样，增加了听力理解练习；图片自然，图画简明；同时，图示和表格现代、清晰，便于查阅。

单元测验在《练习手册》中，目的在于简要回顾每一单元所学习的内容，每个测验都包括四小部分(每个小测验10分)，这样也能够方便没有完整地学习四个单元的学生来检验自己的学习成果。在《练习手册》里，有语法附录，列出了所有出现在不同单元里的语法现象；有词汇表，列出了《学生用书》各单元的词汇，采用意汉双解对照释义。

单元结构(教学实施)

《新视线意大利语3》由32个单元和一个预备单元组成。预备单元不仅对意大利文化的方方面面进行了介绍，还引出了一些人们感兴趣的话题。每单元的结构设计都十分活泼：除了“Per cominciare…”(准备……)和“Riflessioni linguistiche”(语言背景)两节外，为调动学生的积极性，其他各节都有相应的变化。

- **Per cominciare… 准备……**：通过不同的练习，引发学生思考，调动学生情绪，激发学生学习本单元话题的兴趣。
- **Comprensione del testo 理解文章**：通过各种练习考查学生对文章整体含义的把握。学生听录音/读课文，进而判断前一部分练习中做出的答案是否正确。
- **Riflettiamo sul testo 分析文章**：从课文着手，要求学生就其语言进行思考，对课文中出现的有其他含义以及能够在其他地方使用的句子、表达方式和词汇进行仔细研读。
- **Lavoriamo sul lessico 词汇练习**：是指针对课文以及主要话题设计的不同类型的词汇练习，这类练习通常是有引导的练习(比如，近义词和反义词的连线或寻找；构词；词汇和图片连线，等等)。
- **Riflettiamo sulla grammatica 语法思考**：学生可单独或以两人一组的方式，就课文中出现的一处或两处语法现象进行思考。《练习手册》上的笔头练习要稍微推迟一些。
- **Ascoltiamo 听力练习**：在完成了听力准备活动后，就可以进行针对段落理解的不同的听力训练(这些听力材料有广播录音、电视、采访，以及文学作品的选段等等)，并针对出现在不同语境中的一些语言点进行训练。
- **Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习**：通过口语练习和分角色对话练习，帮助学生独立表达自己的观点；另外，书面练习(作文、书信、写一篇文章等等)有助于学生掌握和应用每单元中出现的词汇和观点。
- **Lavoriamo sul lingua 语言练习**：通过不同类型的练习(开放型的、有目的性的、语法上的、词汇上的练习等等)，从多个角度全面加强意大利语的学习。通常，通过补全一些句子，可以学到多种表达方式、习惯说法和固定搭配。

- **Riflessioni linguistiche 语言背景：**是每一单元的结束部分，这里罗列了围绕中心话题所出现的表达方式和习惯用语、一些重要词汇的词源和一些特别的语言现象。

每两个单元都有一页Autovaluazione(自测题)，其重点放在每单元的口语和词汇方面。学生有参考答案，但参考答案与试题不在同一页。老师可鼓励学生单独完成这些练习，不把它当成一般考试，而作为学生对自己知识掌握程度的检验。

附加材料

登录网站www.edilingua.it/progetto可以了解更多的信息，获得更多的学习资料。在Autovalutazione(自测题)这一页上，有一个Attività online标志，学习者可以上网进行在线练习。练习以每单元的话题为基础，适用于所有想要提高意大利语、增加对今天意大利各方面情况的了解的学习者。

《新视线意大利语3》也可以独立于前两册单独使用。第3册的设计使其能够适用于不同的教学活动，也可以根据使用者的需要，使用La Prova Orale 2和Ascolto Avanzato两本学习材料作为补充，进行口头和听力训练。

致学习者

现在你已经具备了意大利语中高级的水平，你可能已经学过了全部或绝大部分的语法现象。那么《新视线意大利语3》的目的在于：

通过真实的口语和书面材料，让你接触到鲜活的语言；
帮助你丰富词汇量，学习并记住碰到的新词汇；
引导你对语言的思考，揣摩一些将来你可能会用到的习惯用语和表达方式；
帮助你进一步熟悉已经学过的语法现象，解答所有的疑惑；
为你提供自由使用句子和表达方式的机会，从而达到对语言灵活掌握的水平；
给你提供意大利文化的方方面面，以及一些有趣的话题；
以轻松多样的方式帮助你准备各种语言考试。

本教材中的每一个练习(甚至课文的选择)都经过了与你同水平的许多学习者的试用。因此，你会发现课文既不会太难，也不会过于简单，练习也不会过于复杂。一开始你就会发现，很多练习你都可以和你的同学一起来完成。我们的目的就是为了让大家互相学习，共同进步。比如，你们可以一起找出课文里的词汇和表达方式，或者一起给一个段落或一篇文章加上标题。为了方便大家，我们在文章中将行数做了标记(比如第6行到第12行，我们会有6–12这样的标记)。你不用担心你的答案是否正确，因为我们都知道“吃一堑，长一智”。

你读到和听到的所有文章都来源于真实的材料。当然，在这样的文章里，你肯定会遇到生词和新的表达方式。第一次碰见时，你肯定会觉得很难，但你不要因此而灰心。每一篇课文都是一个小的挑战：你可以先独自阅读，对文章有了整体的认识后，再逐字逐句地分析。在此过程中无需记住所有的新单词。

Legenda dei simboli 图标解读

Attività in coppia/gruppo
两人一组/小组对话练习

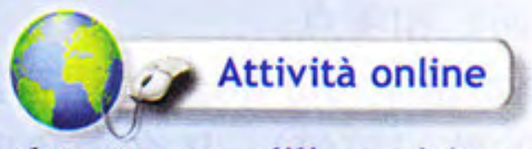
Situazione comunicativa
情景会话

Produzione orale libera
自由发言

Produzione scritta
写作练习

Ascoltate la traccia n. 12
del primo/secondo CD audio
听CD第一张/第二张录音12

Nel *Quaderno degli esercizi*
fate l'esercizio 3
做《练习手册》中的练习3



Andate a www.edilingua.it/progetto
e fate le attività online
登录www.edilingua.it/progetto
网站做在线练习

INDICE 目录

Prima di... cominciare 开始之前…… pag. 1

Attività di reimpiego di elementi comunicativi, lessicali e grammaticali incontrati nel secondo livello.
本教程第2册中出现的语法、词汇和交际项目的巩固练习。

Unità 1 *Esami* 第1单元 考试 pag. 5

Materiale autentico: articolo da *la Repubblica* "Esami: la parola allo psicologo" (A); ascolto radiofonico sugli esami di maturità (D); articolo da *La Stampa* "Il massimo è 100, ma lei ha preso 104!" (E).
真实资料：摘自la Repubblica的文章"Esami: la parola allo psicologo"（A)；关于高中毕业考试的广播听力材料(D)；摘自La Stampa的文章"Il massimo è 100, ma lei ha preso 104!"（E)。
Fenomeni grammaticali: infinito presente e passato; sostantivi e aggettivi in *-co* e *-go*.
语法现象：不定式的现在时和过去时；以co和go结尾的名词、形容词。

Unità 2 *Animali domestici* 第2单元 家庭宠物 pag. 10

Materiale autentico: articolo da *la Repubblica* "DogCatRadio per piccoli animali" (A); ascolto di una telefonata tra un cliente e il proprietario di un albergo in cui sono ammessi i cani (B); articolo dal *Corriere della sera* "Eredità di 8 milioni di euro al gattino" e articolo da *la Repubblica* "Mette il cane al volante e si schianta" (D).
真实资料：摘自la Repubblica的文章"DogCatRadio per piccoli animali"（A)；听一段电话录音，内容是一位顾客和一家接受宠物狗的宾馆经理之间的对话(B)；摘自Corriere della sera的文章"Eredità di 8 milioni di euro al gattino"和摘自la Repubblica的文章"Mette il cane al volante e si schianta"（D)。
Fenomeni grammaticali: nomi alterati irregolari; espressioni che richiedono il congiuntivo.
语法现象：不规则的名词词形变化；有关虚拟式的运用表达。

Unità 3 *Spendaccioni* 第3单元 挥霍者 pag. 16

Materiale autentico: articolo da *la Repubblica* "Spendaccioni? No, malati di shopping!" (A); ascolto radiofonico sugli italiani indebitati (E); articolo da *Il Messaggero* "Shoppingmania: 4.000 euro spesi in autogrill" (G).
真实资料：摘自la Repubblica的文章"Spendaccioni? No, malati di shopping!"（A)；一段关于负债累累的意大利人的广播听力材料(E)；摘自Il Messaggero的文章"Shoppingmania: 4.000 euro spesi in autogrill"（G)。
Fenomeni grammaticali: participio passato + pronomi; participio passato assoluto.
语法现象：过去分词与代词的搭配；过去分词的绝对用法(不与代词搭配)。

Unità 4 *No alla tv!* 第4单元 远离电视！ pag. 21

Materiale autentico: lettera da *La Settimana Enigmistica* (A); intervista radiofonica su un libro in uscita (C); e-mail tratte da www.rcvr.org (D).
真实资料：摘自La Settimana Enigmistica的信件(A)；关于一本出版的书的采访录音(C)；摘自网站www.rcvr.org的电子邮件(D)。
Fenomeni grammaticali: forme irregolari di comparazione; parole composte.
语法现象：比较级的不规则形式；组合词。

Unità 5 *Favole al telefono* 第5单元 电话寓言 pag. 27

Materiale autentico: da *Favole al telefono*, di Gianni Rodari, "La strada che non andava in nessun posto" (A e E); intervista audio al fondatore della *Libreria dei ragazzi*.
真实资料：摘自Gianni Rodari《电话寓言》中的故事"La strada che non andava in nessun posto"（A和E)；一段对儿童书店创始人的采访录音。
Fenomeni grammaticali: interiezioni (*Toh!*, *Uffa!*, *Mah!*); verbi pronominali con *la* o *ne*; *ci*.
语法现象：感叹词(Toh!, Uffa!, Mah!)；以la和ne结尾的代词式动词；小品词ci。

Unità 6 *La scienza della buonanotte* 第6单元“晚安”的学问 pag. 32

Materiale autentico: articoli da *Focus* “La scienza della buonanotte” (A e H); ascolto radiofonico su una malattia rara legata all’insonnia (F).
真实资料：摘自Focus的文章“La scienza della buonanotte”(A和H)；有关一位患有失眠症病人的听力材料(F)。
Fenomeni grammaticali: indefiniti; reggenze verbali con le preposizioni *a* e *di*.
语法现象：泛指词；a和di与动词的搭配。

Unità 7 *Uomini e donne* 第7单元 男人和女人 pag. 38

Materiale autentico: articolo da *Panorama* “Cosa non dicono gli uomini” (A); da *Ballate*, di Stefano Benni, “Le piccole cose” (E); ascolto di un brano su eventuali problemi nella vita di coppia (F).
真实资料：摘自Panorama的文章“Cosa non dicono gli uomini”(A)；摘自Stefano Benni“Ballate”中的文章“Le piccole cose”(E)；听一段关于一对夫妇在生活中可能碰到的问题的材料(F)。
Fenomeni grammaticali: pronomi diretti, indiretti e combinati.
语法现象：直接宾语代词，间接宾语代词，组合代词。

Unità 8 *Figli... a vita* 第8单元 永远的儿女 pag. 43

Materiale autentico: articolo da *L’Espresso* “Figli di mamma a vita” (*Per cominciare...*); intervista radiofonica sui giovani italiani che rimangono in famiglia (E); articolo da *la Repubblica* “Mamma di 81 anni punisce il figlio 61enne” (G).
真实资料：摘自L’Espresso的文章“Figli di mamma a vita”(*Per cominciare...*)；一段关于至今仍与父母共同生活的意大利年轻人的采访录音(E)；摘自la Repubblica的文章“Mamma di 81 anni punisce il figlio 61enne”(G)。
Fenomeni grammaticali: condizionale semplice; possessivi + nomi di parentela.
语法现象：条件式现在时；与亲属有关的物主形容词。

Unità 9 *Lavoro* 第9单元 工作 pag. 49

Materiale autentico: ascolto radiofonico, un uomo e una donna raccontano la propria esperienza professionale (A); testi da *Profondo Italia* (B); testo da *Italiani*, di Tim Parks, “Statali, dipendenti, autonomi” (H).
真实资料：录音材料，内容涉及一个男人和一个女人各自谈论他们的职业经历(A)；摘自Profondo Italia的文章(B)；摘自Tim Parks“Italiani”中的文章“Statali, dipendenti,autonomi”(H)。
Fenomeni grammaticali: pronomi relativi preceduti da preposizioni; forma passiva.
语法现象：带有前置词的关系代词；被动语态。

Unità 10 *Novecento* 第10单元 1900 pag. 54

Materiale autentico: testi da *Novecento*, di Alessandro Baricco (A e H); ascolto di una passo tratto da *Novecento* (G).
真实资料：摘自Alessandro Baricco“1900”中的文章(A和H)；一段摘自《1900》的听力材料(G)。
Fenomeni grammaticali: posizione degli aggettivi; indicativo imperfetto e trapassato prossimo.
语法现象：形容词的位置；直陈式未完成过去时和直陈式近愈过去时。

Unità 11 *Telefonini* 第11单元 手机 pag. 60

Materiale autentico: articoli da *La Stampa* “700 sms alla settimana, 19enne finisce dallo psichiatra” e “Troppi sms, pollice bloccato a una 14enne” (*Per cominciare...*); intervista radiofonica sul tema bambini-telefonini (E); articolo da *La Stampa* “Salvato grazie al cellulare” (H).
真实资料：摘自La Stampa的文章“700 sms alla settimana,19enne finisce dallo psichiatra”和“Troppi sms,police bloccato a una 14enne”(*Per cominciare*)；一段关于儿童手机的听力材料(E)；摘自La Stampa的文章“Salvato grazie al cellulare”(H)。
Fenomeni grammaticali: *ne*; concordanza dei tempi.
语法现象：小品词ne；时态搭配。

Unità 12 *Goal* 第12单元 进球 pag. 65

Materiale autentico: testo da *Strano, stranissimo, anzi normale*, di Gianna Schelotto, "Goal!" (A); ascolto: intervista a una tifosa della Roma (E); testo da *News Italia Press* "Istat, italiani meno sportivi e più sedentari" (H).
真实资料：摘自Gianna Schelotto "Strano, stranissimo,anzi normale" 中的文章 "Goal!" (A)；听力材料：对一位罗马队球迷的采访(E)；摘自News Italia Press的文章 "Istat, italiani meno sportivi e più sedentari" (H)。
Fenomeni grammaticali: preposizioni articolate; prefissi verbali.
语法现象：缩合前置词；词汇前缀。

Unità 13 *Lo zodiaco non si tocca!* 第13单元 与星座无关！ pag. 71

Materiale autentico: ascolto dell'oroscopo tratto da una trasmissione televisiva (A); testi da *Quando l'Italia ci fa arrabbiare*, di Cesare Marchi, "Lo zodiaco non si tocca!" (B) e di G. Schelotto (G).
真实资料：选自一段电视节目中关于星占术的听力材料(A)；选自Cesare Marchi "Quando l'Italia ci fa arrabbiare" 中的文章 "Lo zodiaco non si tocca!" (B)和G.Schelotto的文章(G)。
Fenomeni grammaticali: prefissi *contro-*, *vice-*, *ultra-*, *super-*, *multi-*; avverbi *addirittura*, *anzi*, *magari*, *mica*.
语法现象：前缀contro-, vice-, ultra-, super-, multi-；副词addirittura, anzi, magari, mica。

Unità 14 *Qualcosa era successo* 第14单元 发生什么了 pag. 76

Materiale autentico: testo da *Il meglio dei racconti di Dino Buzzati*, "Qualcosa era successo" (A e E); ascolto di una passo tratto da "Qualcosa era successo" (F).
真实资料：摘自Dino Buzzati "Il meglio dei racconti" 中的文章 "Qualcosa era successo" (A和E)；听文章 "Qualcosa era successo" 中的一段录音(F)。
Fenomeni grammaticali: connettivi *invece*, *eppure*, *ma*, *allora* ecc.; *stare per* + infinito.
语法现象：连词invece, eppure, ma, allora, 等等；stare per后跟不定式的句式结构。

Unità 15 *Come è ingiusta la parità* 第15单元 男女不平等 pag. 82

Materiale autentico: articolo da *Donna Moderna* "Come è ingiusta la parità" (*Per cominciare...*); intervista radiofonico sulla disuguaglianza linguistica (E); articolo da *la Repubblica* "Pochi figli, è colpa degli uomini" (G).
真实资料：摘自Donna Moderna中的文章 "Come è ingiusta la parità" (Per cominciare)；关于语言不平等现象的采访录音(E)；摘自la Repubblica的文章 "Pochi figli, è colpa degli uomini" (G)。
Fenomeni grammaticali: congiuntivo presente e passato; condizionale.
语法现象：虚拟式的现在时和过去时；条件式。

Unità 16 *Storia della pasta* 第16单元 面食的历史 pag. 87

Materiale autentico: testo da *Pastissima!*, "Breve storia della pasta" (*Per cominciare...*); testo da www.finesettimana.it "La storia della pizza" (E); intervista radiofonica sulla pasta italiana (F).
真实资料：摘自Pastissima!中的文章 "Breve storia della pasta" (*Per cominciare...*)；选自网站www.finesettimana.it的文章 "La storia della pizza" (E)；关于意大利面食的采访录音(F)。
Fenomeni grammaticali: passato remoto; formazione degli aggettivi.
语法现象：远过去时；形容词的构成。

Unità 17 *Non approfondire* 第17单元 不要深入研究 pag. 93

Materiale autentico: grafico Istat "Separazioni e divorzi (*Per cominciare...*); testo da *Racconti romani*, di Alberto Moravia, "Non approfondire" (*Per cominciare...*); ascolto di una passo tratto da "Non approfondire" (E); testo da *La noia*, di Alberto Moravia (H).
真实资料：来自Istat的表格 "Separazioni e divorzi" (*Per cominciare...*)；摘自Alberto Moravia "Racconti romani" 中的文章 "Non approfondire" (*Per cominciare...*)；选自文章 "Non approfondire" 中的一段听力录音(E)；摘自Alberto Moravia "La noia"中的文章(H)。
Fenomeni grammaticali: concordanza dei tempi; congiunzioni *a tal punto*, *anzi*, *dunque*, *al contrario*, *benché* ecc.
语法现象：时态搭配；连词a tal punto, anzi, dunque, al contrario, benché等等。

Unità 18 *Computer* 第18单元 电脑 pag. 98

Materiale autentico: testi da *Manuale dell'uomo domestico*, di Beppe Severgnini, "Le cose che facciamo al computer" (A); intervista radiofonica sul fenomeno Internet (E).
真实资料：摘自Beppe Severgnini "Manuale dell'uomo domestico" 中的文章 "Le cose che facciamo al computer" (A)；关于网络现象的采访录音(E)。
Fenomeni grammaticali: pronomi doppi (*quello/ciò che*); sostantivi particolari (*il pilota*, *la fine* ecc.).
语法现象：代词quello/ciò che；特殊名词(il pilota, la fine, 等等)。

Unità 19 *Emigrazione* 第19单元 移民 pag. 104

Materiale autentico: grafico Istat "L'Italia in cifre" (*Per cominciare...*); servizio radiofonico sull'emigrazione (A); testi da *Profondo Italia* (B); ascolto di una testimonianza sul tema dell'emigrazione (B); testo da *Gli italiani nelle vie del mondo*, "L'emigrazione" (C).
真实资料：来自Istat的表格 "L'Italia in cifre" (*Per cominciare...*)；关于移民现象的采访录音(A)；摘自Profondo Italia的文章(B)；一段关于移民的亲身经历的录音(B)；摘自Gli italiani nelle vie del mondo的文章 "L'emigrazione" (C)。
Fenomeni grammaticali: futuro irregolare; forma impersonale.
语法现象：不规则将来时；无人称形式。

Unità 20 *Stop alle auto* 第20单元 不要开车了 pag. 109

Materiale autentico: intervista radiofonica sul surriscaldamento del pianeta (A); articolo da *Panorama* "Italiani, andate a piedi!" (B); testo da *Il pressappoco*, di Luciano De Crescenzo, "L'immondizia" (H).
真实资料：关于地球过热现象的采访录音(A)；选自Panorama的文章 "Italiani, andate a piedi!" (B)；摘自Luciano De Crescenzo "Il pressappoco" 中的文章 "L'immondizia" (H)。
Fenomeni grammaticali: participi passati irregolari; periodo ipotetico.
语法现象：不规则过去分词；条件主从句。

Unità 21 *Il falso a tavola* 第21单元 餐桌上的禁忌 pag. 115

Materiale autentico: articolo da *News Italia Press* "Quando a tavola il Made in Italy è falso" (A); testo da www.parmigiano-reggiano.it (E); intervista radiofonica sul settore agroalimentare italiano (G).
真实资料：摘自News Italia Press的文章 "Quando a tavola il Made in Italy è falso" (A)；选自www.parmigiano-reggiano.it的文章(E)；关于意大利农产品的采访录音(G)。
Fenomeni grammaticali: participio presente; participio passato con valore passivo.
语法现象：现在分词；过去分词表被动的用法。

Unità 22 *Che fine ha fatto l'amicizia?* 第22单元 友谊的意义 pag. 120

Materiale autentico: articolo da *Grazia* "Che fine ha fatto l'amicizia?" (*Per cominciare...*); servizio radiofonico sull'amicizia (E); articolo da www.corriere.it "Operazione nostalgia. Tutti a caccia di vecchi amici" (G).
真实资料：选自Grazia的文章 "Che fine ha fatto l'amicizia?" (*Per cominciare...*)；有关友谊话题的录音材料(E)；选自网站www.corriere.it的文章 "Operazione nostalgia. Tutti a caccia di vecchi amici" (G)。
Fenomeni grammaticali: *stare* + gerundio; *farsi* + infinito.
语法现象：stare加上副动词的表达方式；farsi加上不定式的表达方式。

Unità 23 *Dottor Niù* 第23单元 牛博士 pag. 126

Materiale autentico: testi da *Dottor Niù*, di Stefano Benni (A e E); intervista audio a Stefano Benni (G).
真实资料：选自Stefano Benni的文章 "Dottor Niù" (A和E)；对Stefano Benni的采访录音(G)。
Fenomeni grammaticali: discorso diretto/indiretto; parole mutuate dall'inglese.
语法现象：直接引语，间接引语；由英文变化而来的单词。

Unità 24 *Lo scheletro nell'armadio* 第24单元 那些被小心翼翼隐藏起来的过错 pag. 131

Materiale autentico: servizio radiofonico sul potere del pettegolezzo (A); articolo da *La Settimana Enigmistica* "Lo scheletro nell'armadio" (B); articolo da *Il Messaggero* "Grande Fratello Spa" (E).
真实资料：有关于传播流言蜚语权利的听力材料(A)；摘自La Settimana Enigmistica的文章"Lo scheletro nell'armadio"(B)；摘自Il Messaggero的文章"Grande Fratello Spa"(E)。
Fenomeni grammaticali: congiunzioni (*però*, *oppure*, *invece*, *mentre* ecc.); indefiniti.
语法现象：连词(però, oppure, invece, mentre, 等等)；泛指词。

Unità 25 *Pasticceria Grazia* 第25单元 Grazia 糕点店 pag. 137

Materiale autentico: testo da www.cappuccinoitaliano.it "Com'è nato il bar" (A); testo da *Italiani*, di Tim Parks, "La Pasticceria Grazia" (C); intervista audio alla titolare di un bar (H).
真实资料：选自网站www.cappuccinoitaliano.it的文章"Com'è nato il bar"(A)；摘自Tim Parks"Italiani"中的文章"La Pasticceria Grazia"(C)；对一家酒吧老板的采访录音(H)。
Fenomeni grammaticali: forma passiva; preposizioni.
语法现象：被动语态；前置词。

Unità 26 *Medicina alternativa* 第26单元 可选择的医疗手段 pag. 142

Materiale autentico: articolo dal *Corriere della sera* "Ma la medicina alternativa funziona?" (*Per cominciare...*); inchiesta radiofonica sul maggior Policlinico di Roma (D); articolo da *Focus* "Miti salutisti tutti da sfatare" (G).
真实资料：选自Corriere della sera的文章"Ma la medicina alternativa funziona?"(*Per cominciare...*)；对罗马综合医院的采访录音(D)；摘自Focus的文章"Miti salutisti tutti da sfatare"(G)。
Fenomeni grammaticali: riflessivi, *si* passivante.
语法现象：自反动词，si引导的被动语态

Unità 27 *Come arricchirsi sul dolore altrui* 第27单元 如何从他人的痛苦中丰富自我 pag. 148

Materiale autentico: articolo da *L'Espresso* di Umberto Eco "Come arricchirsi sul dolore altrui" (A); trasmissione radiofonica sulla superstizione (E); testo da www.cicap.it "Una testimonianza" (G).
真实资料：选自L'Espresso中Umberto Eco的文章"Come arricchirsi sul dolore altrui"(A)；有关迷信行为的录音材料(E)；选自网站www.cicap.it的文章"Una testimonianza"(G)。
Fenomeni grammaticali: avverbi; imperativo indiretto.
语法现象：副词；间接命令式。

Unità 28 *Cinema italiano* 第28单元 意大利电影 pag. 153

Materiale autentico: testi da www.biografieonline.it "Nanni Moretti" e "Roberto Benigni" (*Per cominciare...*); intervista di Enzo Biagi a Roberto Benigni (E); articolo da *Leggo* "Ecco i cento film italiani da salvare" (G).
真实资料：选自网站www.biografieonline.it的文章"Nanni Moretti"和"Roberto Benigni"(*Per cominciare...*)；Enzo Biagi对Roberto Benigni的采访录音(E)；摘自Leggo的文章"Ecco i cento film italiani da salvare"(G)。
Fenomeni grammaticali: scelta dell'ausiliare nei tempi composti; avverbi e locuzioni avverbiali (*proprio*, *all'improvviso*, *a proposito* ecc.).
语法现象：复合时态中助动词的选择；副词及副词短语(proprio, all'improvviso, a proposito, 等等)。

Unità 29 *Roma antica* 第29单元 古罗马 pag. 159

Materiale autentico: ascolto di un brano sulle terme nell'antica Roma (A); testo da www.instoria.it "Le donne nell'antica Roma" (B); articolo da *Ulisse* "I gladiatori lottavano per finta" (H).
真实资料：一段有关古罗马浴场的听力材料(A)；选自网站www.instoria.it的文章"Le donne nell'antica Roma"(B)；摘自Ulisse的文章"I gladiatori lottavano per finta"(H)。
Fenomeni grammaticali: gerundio composto; passato e trapassato remoto.
语法现象：副动词复合式；远过去时和远愈过去时。

Unità 30 *Il teatro... napoletano* 第30单元 那不勒斯戏剧 pag. 164

Materiale autentico: testo da *Campania* "Il teatro napoletano" (*Per cominciare...*); ascolto di un passo dell'opera teatrale "Non ti pago!" di Eduardo De Filippo (E).
真实资料：选自Campania的文章"Il teatro napoletano"(*Per cominiciare...*)；一段Eduardo De Filippo的戏剧"Non ti pago!"的录音材料(E)。
Fenomeni grammaticali: alterati; sostantivi invariabili al plurale.
语法现象：(名词、形容词的)词形变化；无单复数变化的名词。

Unità 31 *Sagre e feste* 第31单元 民间节日和宗教节日 pag. 170

Materiale autentico: testo da www.doge.it "La Regata storica" (A); articolo da *Medioevo* "Contraioli si nasce" (B); intervista audio sul Palio di Siena (F).
真实资料：选自网站www.doge.it的文章"La Regata storica"(A)；摘自Medioevo的文章"Contraioli si nasce"(B)；有关锡耶纳赛马节的录音材料(F)。
Fenomeni grammaticali: funzioni di *che*, espressioni con *che*; nomi collettivi.
语法现象：单词che的功能和表达方式；集合名词。

Unità 32 *Montalbano* 第32单元 蒙塔尔巴诺 pag. 175

Materiale autentico: testo da www.vigata.org "Chi è il commissario Montalano?" (A); testo da *Un mese con Montalbano* di Andrea Camilleri (B); intervista radiofonica sui dialetti in TV (F).
真实资料：选自网站www.vigata.org的文章"Chi è il commissario Montalano?"(A)；摘自Andrea Camilleri的文章"Un mese con Montalbano"(B)；关于电视中使用方言的采访录音(F)
Fenomeni grammaticali: prefissi negativi e privativi (*in-*, *dis-*, *a-* ecc.); discorso diretto/indiretto.
语法现象：表示否定和反义的前缀(in-, dis-, a-, 等等)；直接引语，间接引语。

Soluzioni delle attività di autovalutazione 单元自测题答案 pag. 181
Indice dei CD audio 光盘目录 pag. 182

Prima di... cominciare

1 Comprensione e comunicazione 理解与交流

a. Ascoltate una prima volta e prendete appunti. Ascoltate di nuovo e abbinate le frasi alle funzioni comunicative. 先听一遍录音，做好笔记。然后再听一遍录音，将下列功能的表达方式与录音中的句子一一对应起来。

- a. chiedere spiegazioni
- b. esprimere indifferenza
- c. approvare
- d. dare indicazioni stradali
- e. spiegarsi meglio
- f. prenotare una camera d'albergo
- g. confermare
- h. permettere

b. Scrivete una frase con le espressioni che ricordate. 用你们能记住的表达方式造句。

.....

.....

2 Grammatica. Completate le frasi con i verbi al tempo e al modo opportuni.
语法：用动词适当的时态和语式填空。

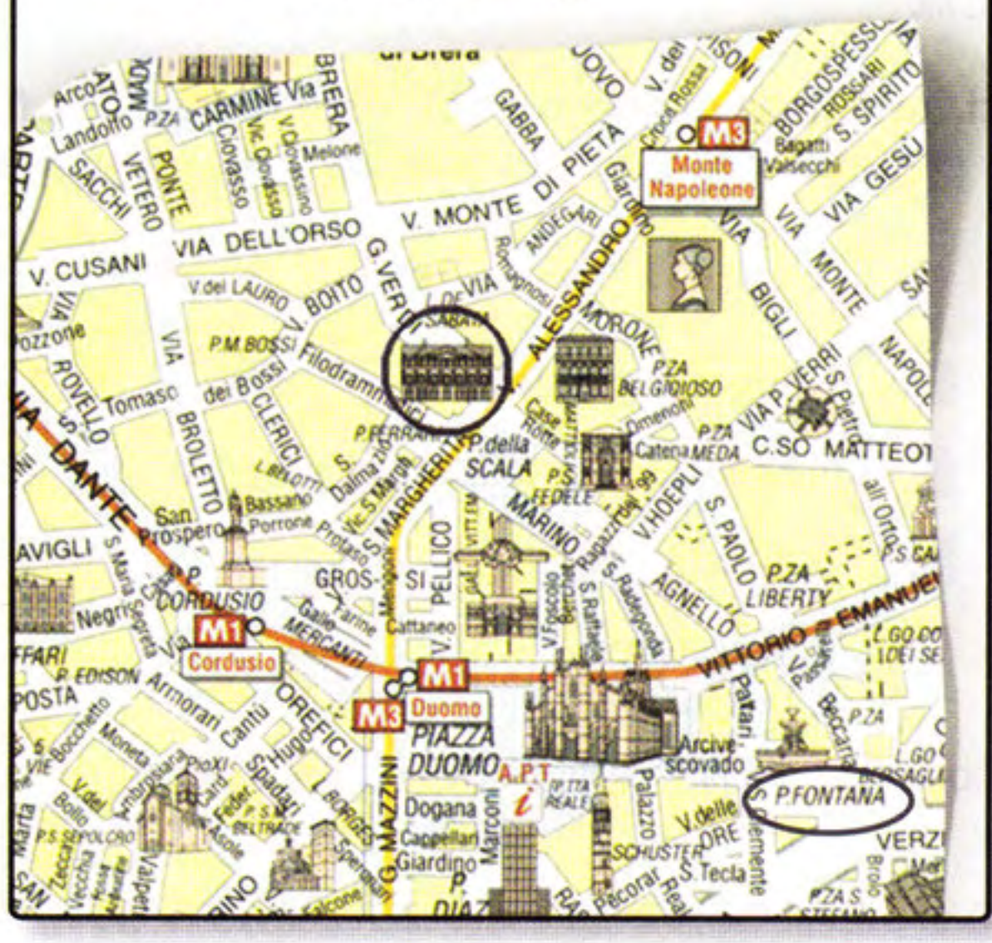
1. Nell'80 d.C. l'imperatore Tito *(inaugurare)* ..... la più grandiosa arena del mondo antico, l'Anfiteatro Flavio, ovvero il Colosseo.
2. Non credi di *(esagerare)* ..... ieri con la tua reazione? In fondo si è trattato solo di uno stupido scherzo!
3. Non condividono le nostre idee e allora?! Se tutti la *(pensare)* ..... allo stesso modo, sai che noia!
4. *(Vedere)* ..... le circostanze, non posso che darvi ragione.
5. Signor Direttore, non *(dirmi)* ..... che anche stasera dovrò rimanere in ufficio fino a tardi!
6. Non preoccupatevi, nel caso in cui non *(potere)* ..... accompagnarmi, prenderò un taxi.
7. I trafficanti di droga *(arrestare)* ..... stamattina al porto di Genova dalla Guardia di Finanza.
8. *(Credere)* ..... di fare la cosa giusta, le ho raccontato tutta la verità.

3 Produzione orale 口头作文

Lavorate in coppia. Fatevi delle domande e raccontatevi a vicenda come e dove avreste trascorso le ultime vacanze se aveste avuto a vostra disposizione più tempo e denaro. In seguito, ognuno di voi può riferire brevemente alla classe quanto detto dal compagno. 两人一组，互相问答：如果你们有充足的时间和金钱，你们会选择去哪里度假？怎样度假？然后每个人向全班简要地介绍自己同伴所描述的内容。

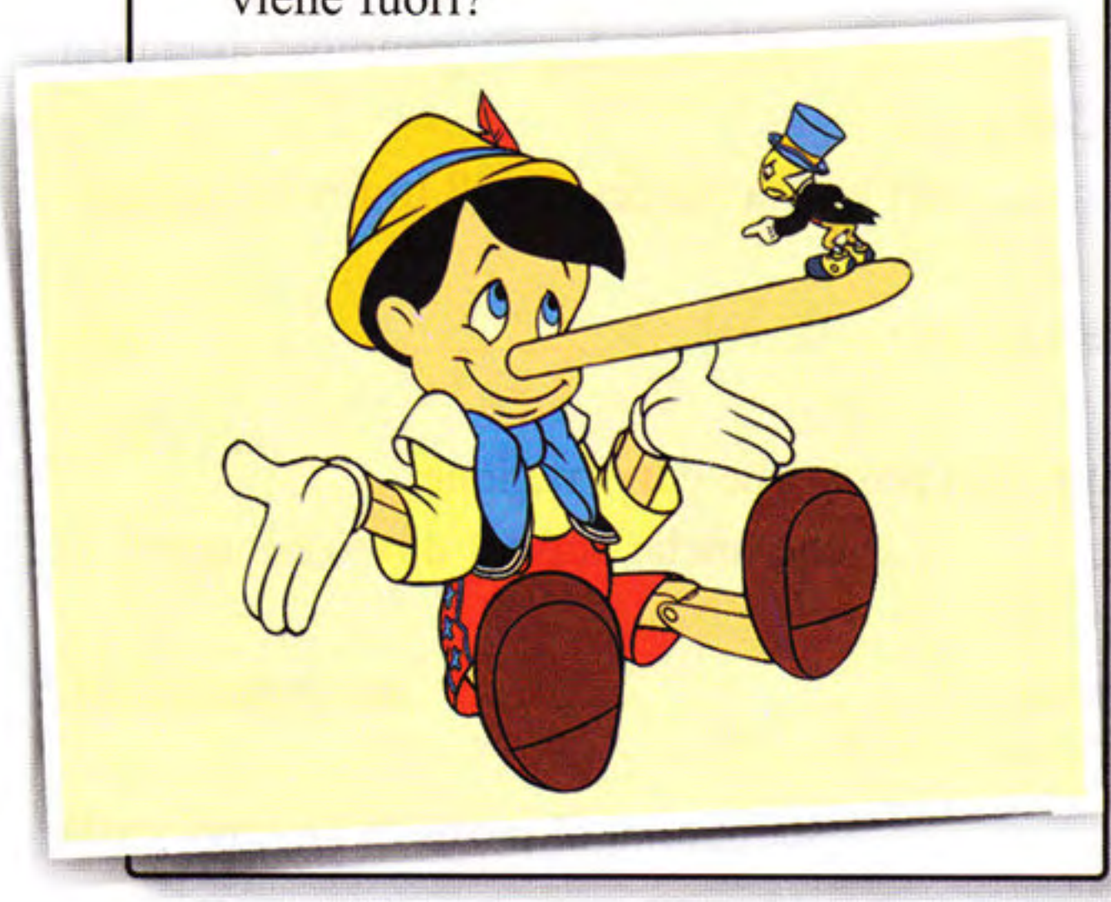
4 Comunicazione. Cosa direste nelle seguenti situazioni? Rispondete oralmente. 交际：遇到下列情况你们会怎么说？口头回答。

1. Indica a un passante la strada per andare al Teatro alla Scala.



2. Il tuo migliore amico ti annuncia che si trasferirà fuori città. Come reagisci? Approvi o disapprovi la sua decisione?

3. Un tuo amico non fa altro che raccontarti bugie. Quale proverbio useresti per fargli capire che prima o poi la verità viene fuori?



4. Tua madre ti dice che il tuo/la tua ex si è sposato/a. Per farle vedere che la notizia non ti tocca, cosa rispondi?

5 Produzione scritta 笔头练习

Volete iscrivervi a una chat italiana, preparate quindi una breve presentazione *(60-80 parole)* di voi stessi in cui raccontate tra le altre cose il vostro rapporto con l'Italia, l'italiano e gli italiani; le vostre esperienze di studio; infine, esponete cosa vi ha spinto a iscrivervi alla chat. 你们想要报名参加一项意大利语的聊天活动。简要地做一个自我介绍（60～80个词）。在介绍中你们可以阐述自己与意大利、意大利语和意大利人的接触情况，另外还可以介绍一下你们学习意大利语的经历，最后说明是什么原因促使你们想要报名参加这项活动。

6 Lessico 词汇

a. In coppia, completate con le parole richieste e confrontate le risposte con i compagni di classe. 两人一组按要求填写词语，然后与其他同学交流答案。

3 facoltà universitarie: ....., ..., ...

4 professioni: ....., ..., ..., ...

3 verbi dell'informatica: ....., ..., ...

4 sport: ....., ..., ..., ...

b. Abbinate le parole alle immagini corrispondenti. Attenzione: le parole sono di più! 把单词与对应图片连接起来。注意：有一些单词是多余的！

1. legno 2. paesaggio 3. natura morta 4. Bilancia 5. cuffie 6. altoparlante 7. vetro

8. Acquario 9. tastiera 10. favola 11. ferro 12. romanzo storico 13. schermo 14. ritratto

7 Grammatica. Completate il testo con i pronomi (combinati, interrogativi, relativi, indefiniti, *ci, ne*). 语法：用代词(组合代词、疑问代词、关系代词、不定代词、ci和ne)填空。

Oggi è la Giornata Mondiale per l'Ambiente, un appuntamento importante al quale .....(1) di noi dovrebbe mancare. Questa Giornata, ...(2) si celebra dal 1972 ogni anno il 5 giugno, è uno dei principali strumenti attraverso .....(3) l'ONU sensibilizza l'opinione pubblica sulla questione ambientale. .....(4) sarebbe il mondo se tutti facessimo qualcosa nel nostro piccolo? Io .....(5) chiedo spesso e la risposta che mi do è "sicuramente migliore", ...(6) sono convinta. "Cambiamo le nostre abitudini!" è lo slogan .....(7) hanno scelto quest'anno: credete che dei semplici gesti quotidiani possano aiutarci a costruire un mondo più pulito? Io .....(8) credo! Fatelo anche voi, cominciate a cambiare subito le vostre abitudini e vedrete... non .....(9) pentirete! Ricordate, allora: .....(10) può dare il proprio contributo. .....(11) potete fare? Se avete bisogno di consigli ecologici, eccone .....(12): chiudete l'acqua quando vi insaponate, usate lampadine a basso consumo, fate la raccolta differenziata, usate i mezzi pubblici, spegnete la spia "stand-by" del televisore ecc.

8 Comunicazione. Cosa direste in queste situazioni? Rispondete per iscritto e/o oralmente.

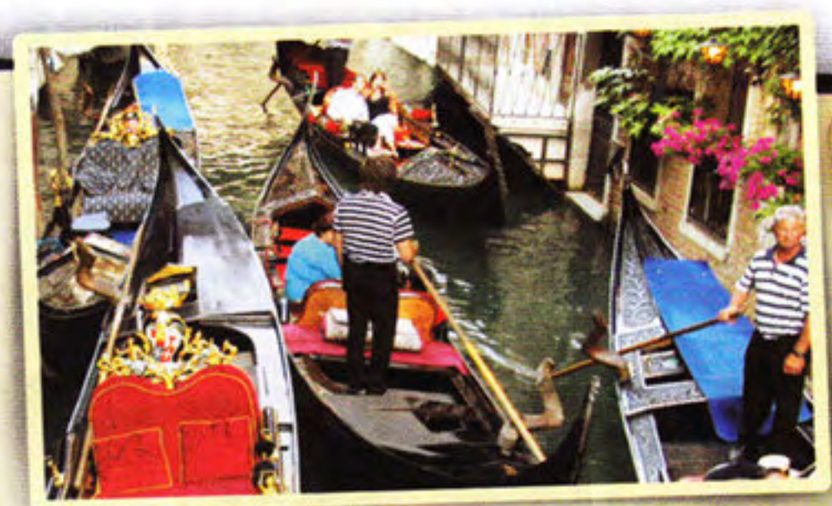
交际：遇到下列情况你们会怎么说？书面或口头回答。

1. Ti sei comportato male con uno dei tuoi migliori amici. Cosa gli dici per rimediare?

.....

.....

.....



2. Tu e il tuo/la tua fidanzato/a andrete a Venezia per una settimana. Chiama l'albergo per prenotare una camera.

.....

.....

.....

3. Ti sei laureato prima di tutti i tuoi amici. Spiegagli come hai fatto e che in fondo per te non è stato tanto difficile.

.....

.....

.....

4. Sei in treno e la persona seduta accanto a te ti chiede se può aprire il finestrino. Cosa rispondi?

.....

.....

.....

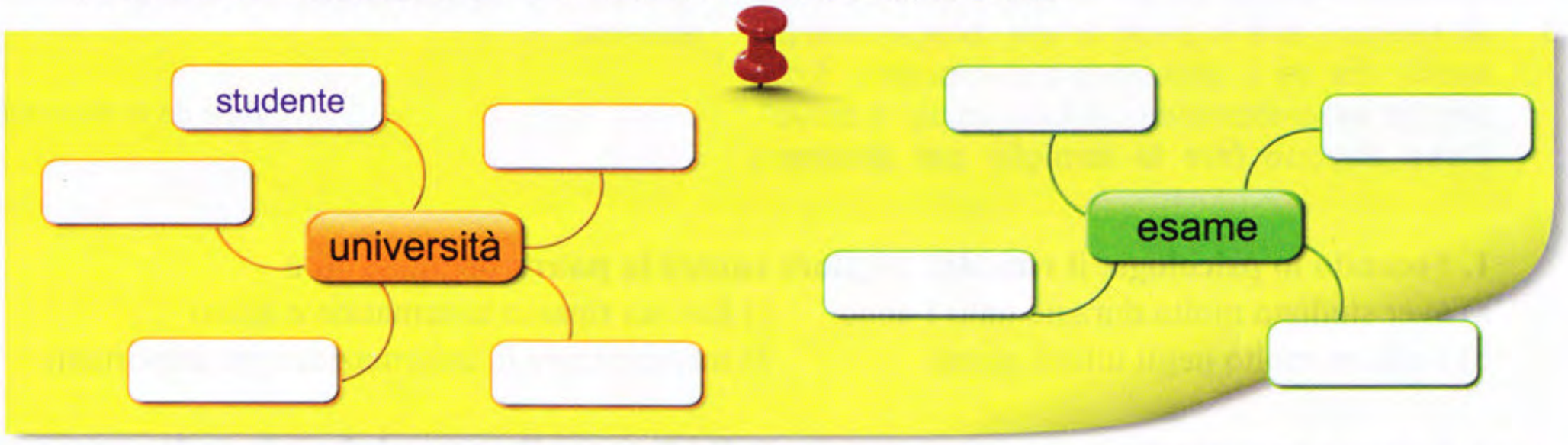
Verificate le vostre risposte a pagina 181 e... benvenuti in *Nuovo Progetto italiano 3*!

请翻阅第181页的答案……欢迎进入《新视线意大利语3》！

Esami

Per cominciare... 准备……

1 **Lavorate in coppia. Associate quanti più termini potete alle due parole chiave presenti negli schemi e confrontate le vostre liste con quelle dei compagni.** 两人一组，根据表中所给的两个关键词试着联想更多的词汇，然后参考其他同学所填写的内容。



2 **Qual è o era il vostro rapporto con gli esami a scuola o all'università? Parlatene.** 你们与中学(或大学)的考试有着(或曾有过)怎样的关系？对此进行讨论。

3 **Secondo voi, nel testo dell'attività successiva, di che cosa parla lo psicologo? Formulate delle ipotesi.** 在下面一篇文章中，你们认为那位心理学家在说什么？写出你们的猜想。

A Comprensione del testo 理解文章

1 **Leggete il testo e indicate le affermazioni corrette tra quelle proposte.** 阅读下面的文章，在不同的选项中选择最合适的答案。

Esami: la parola allo psicologo

Arrivano gli esami, ed insieme agli esami, la paura, che a volte rischia di mandare all'aria tutto. Come combatterla? Questi i consigli agli studenti di Tiziano De Luca, docente di psicologia dello sviluppo all'Università La Sapienza di Roma.

"Lo strumento migliore per combattere la paura è sentirsi preparati. Naturalmente, aver studiato in precedenza è importante, ma è molto importante anche aver fatto un buon ripasso, il che sembra una cosa banale ma non lo è. Perché bisogna fare dei sommari, mettere in evidenza i temi più rilevanti, magari suddividendo un argomento in sottounità, perché questo aiuta molto la memorizzazione. Leggere e rileggere in modo lento, passivo è una gran perdita di tempo, mentre il ripasso è una cosa attiva. I ragazzi dovrebbero chiedere agli insegnanti di essere aiutati in questo senso, aiutati ad organizzare il pensiero. E potrebbero aiutarsi tra di loro, ripetendo in coppia le materie e interrogandosi a vicenda. Questo insieme di conoscenze e di capacità di controllarle dovrebbe ridurre la paura. E poiché la paura nasce dall'ignoto, è molto utile avere un'idea precisa di come si svolgerà l'esame, aver fatto delle 'prove generali'. Inoltre, è importante non fare una vita troppo sedentaria e prevedere qualche pausa e qualche distrazione. Il giorno prima dell'esame, poi, bisogna assolutamente staccare, non pensarci più per una mezza giornata almeno. E quando si arriva a scuola, se c'è qualche compagno particolarmente ansioso e agitato, meglio allontanarsi, perché si tratta di emozioni contagiose".

E se malgrado tutto questo, al momento dell'esame arriva l'attacco di panico?

"Bisognerebbe aver imparato qualche semplice esercizio di rilassamento. Ad esempio, già fare

dei lunghi respiri è una cosa che tranquillizza, si riacquista un ritmo diverso, più calmo, e si può fare anche un momento prima di sostenere l'esame. Inoltre, imparare qualche 'mossa', diciamo così, di rilassamento muscolare indubbiamente serve. Ci si ferma un momento e si fa un esercizio, in modo da controllare l'ansia".

In linea di massima, meglio rilassati o meglio adrenalinici?

"Dipende dal temperamento individuale e dalla quantità di stress. Un po' di stress serve, perché ad esempio si è in grado di fare collegamenti più rapidi, ma se è eccessivo può bloccare. Ecco perché servirebbe aver già fatto un po' di prove".

Cosa devono fare le famiglie per aiutare i ragazzi, e cosa devono assolutamente evitare?

"Devono cercare di tranquillizzarli e non devono creare un clima competitivo, sostenendo nello studio, ma evitando di drammatizzare l'evento. In genere la paura aumenta se si associa il fallimento all'esame ad una bocciatura su tutta la linea, una bocciatura della persona. Ma l'esame non è un giudizio sulla persona, è un giudizio sulla sua preparazione, quindi non va né sopravvalutato né sottovalutato, va interpretato con realismo".

tratto da *la Repubblica*

1. Secondo lo psicologo, il rimedio migliore contro la paura degli esami è
a) aver studiato molto durante tutto l'anno
b) studiare molto negli ultimi giorni
c) fare un ripasso sistematico e attivo
d) memorizzare le informazioni più importanti

2. È molto importante
a) non pensare troppo agli esami
b) non pensare affatto agli esami
c) pensare solo agli esami
d) non essere distratti

3. Se durante l'esame ci si sente molto stressati
a) meglio ripetere l'esame un altro giorno
b) bisogna chiedere aiuto all'esaminatore
c) aiuta conoscere qualche tecnica anti-stress
d) bisogna pensare a cose positive

4. In genere lo stress
a) è positivo solo se moderato
b) aiuta chi pensa in modo veloce
c) aiuta anche quando è eccessivo
d) serve sempre

5. I genitori
a) devono spiegare quanto sono importanti gli esami
b) devono ignorare l'importanza degli esami
c) non devono occuparsi affatto dello studio
d) non devono trasmettere la loro ansia

2 **Date al testo un titolo alternativo. Quale dei titoli proposti dai compagni vi piace di più?**
试着给文章另拟一个标题。在同学们给出的不同标题中，你们最喜欢哪一个？

B Riflettiamo sul testo 分析文章

1 **Con l'aiuto di quanto appena letto nel testo sottolineate il significato delle espressioni in blu.**
根据刚刚阅读的文章内容，选择蓝色的词语的正确意义。

...rischia di mandare all'aria tutto (2): a. rovinare, b. elevare, c. avere successo
...interrogandosi a vicenda (21-22): a. l'un l'altro, b. ogni tanto, c. se possibile
...bisogna assolutamente staccare (30): a. dividere, b. fare una pausa, c. concentrarsi
...in linea di massima (46): a. al massimo, b. in genere, c. soprattutto
...una bocciatura su tutta la linea (60-61): a. parziale, b. permanente, c. totale

2 **Cercate di costruire delle frasi usando le espressioni che seguono.** 试用下列表达方式造句。

in precedenza (9): .....
il che (10): .....

in coppia (21): .....
si tratta di (34): .....
in modo da (45): .....

C Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 Lavorate in coppia. Trovate la parola estranea in ogni gruppo.
两人一组，选出每组单词中与其他单词不同类的一个单词。

conferenza facoltà ateneo università
studente alunno allievo candidato
prova test provino esame
sostenere superare passare bocciare
docente preside maestro insegnante
stressato preparato ansioso agitato

2 Completate le frasi con i derivati delle parole date tra parentesi.
用括号中所给单词的正确形式填写下列句子。

1. Il governo ha finalmente annunciato una .....*e* (ridurre) delle tasse!
2. Ogni volta che volevo parlarle provavo un .....*o* (bloccare) psicologico.
3. A questo punto vorrei fare una .....*e* (precisare).
4. È solo grazie al .....*o* (sostenere) dei suoi che ce l'ha fatta.
5. L'attuale sindaco ha annullato tutte le decisioni di quello .....*e* (precedere).

D Ascoltiamo 听力练习

1 Ascolterete un'intervista ad una ragazza che parla del modo migliore di copiare durante gli esami di maturità. Quali pensate siano le strategie migliori? 你们将听到一段采访录音，采访的对象是一个女生，她将讲述考试中取得高分的技巧和策略。你们认为最好的策略是什么？

CD1 2

2 Ascoltate l'intervista e segnate con una X le affermazioni presenti.
听这段采访录音，用“X”标出与录音内容相符合的选项。

1. Il conduttore della trasmissione non è molto bravo con gli sms.
2. Gli studenti devono consegnare i cellulari prima dell'esame.
3. Gli sms inviati agli studenti sono molto brevi.
4. Non è possibile andare in bagno durante l'esame.
5. In Internet è possibile trovare le prove d'esame risolte.
6. Per copiare, gli studenti si affidano ad una persona fuori dalla classe.
7. Nelle scuole italiane ci sono postazioni Internet.
8. I professori sorvegliano molto attentamente durante gli esami.

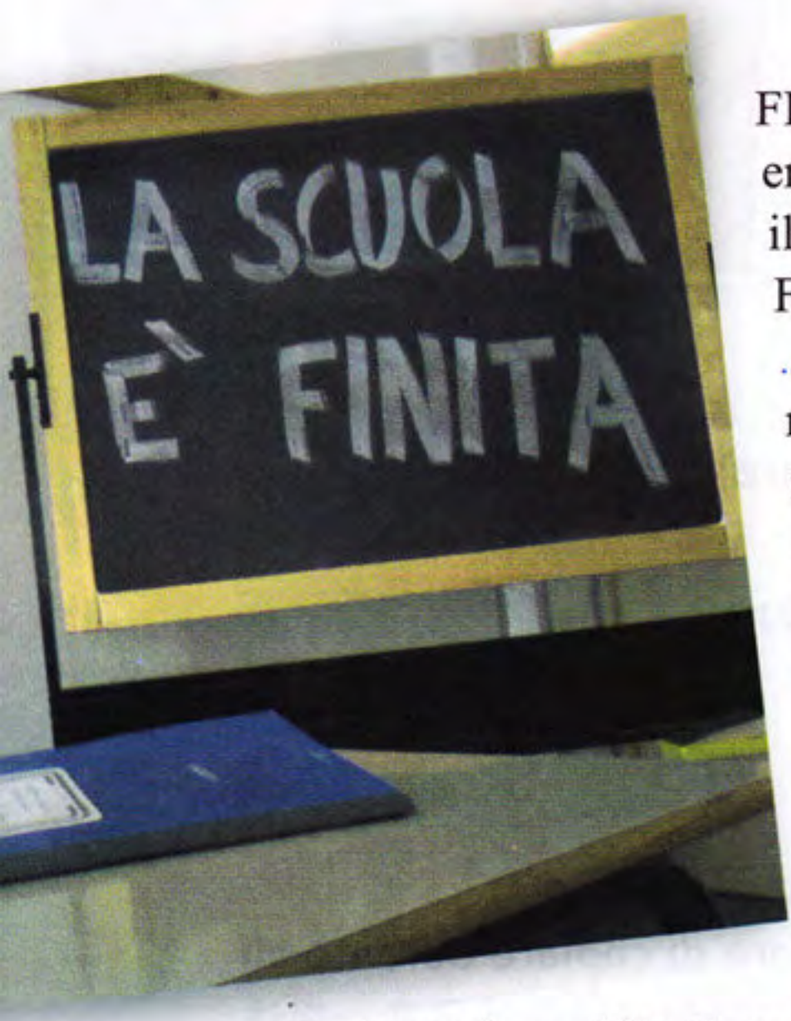
E Lavoriamo sulla lingua 语言练习

1 **All'inizio dell'articolo di pagina 5 abbiamo visto l'espressione "mandare all'aria". Lavorando in coppia sostituite le parti in blu con le espressioni date a destra.** 在阅读第5页文章之前，我们已经学习了mandare all'aria这样的表达方式。两人一组，用右边方框中所给的表达方式替换下列句子中蓝色标示的部分。

1. Povero Gianni! Se sapessi quante offese di sua suocera ha dovuto tollerare!
2. Mario era calmo, ma quella parola l'ha fatto arrabbiare.
3. Non ho mai offeso nessuno che non se lo meritasse.
4. Era contrario a questo progetto e ha fatto di tutto per farlo fallire.
5. Rai 3 ha deciso di non trasmettere più film violenti prima di mezzanotte.

mandare:
in bestia
a rotoli
giù
in onda
a quel paese

2 **Completate il testo scegliendo la parola giusta tra le quattro proposte.** 在4个选项中选择一个最合适的答案填写在下面文章的空白处。



Il massimo è 100, ma lei ha preso 104!

FIRENZE - In camera ha il poster della Fiorentina, e meno male. Perché sennò era troppo. "Ora si dirà che sono seria, che sono secchiona, lo so. Ho solo fatto il mio .....(1)". Il massimo era cento, a lei hanno dato centoquattro. A lei, Federica Nesti, diciannove anni, la supermatura d'Italia. Un esame di maturità .....(2), non l'avevano mai visto da queste parti. San Marcello Pistoiese, montagna toscana, sulla .....(3) per l'Abetone. Il presidente della commissione esaminatrice si è .....(4) scusato: "Signorina, dandole solo il massimo dei voti e l'applauso accademico, le ruberemmo .....(5). Lei merita di più".

E così, Federica, allieva .....(6) dell'istituto tecnico commerciale Igea di San Marcello, una scuola pubblica, se n'è tornata al paese con un 104. Possibile? Possibile: 99 era il punteggio .....(7) dalla ragazza (che partiva con un credito di venti punti) dopo lo scritto e l'orale, e cinque sono stati i voti di quel bonus che la commissione può assegnare .....(8) l'esame sia particolarmente brillante. Quello di Federica è finito con l'applauso del pubblico.

La tesina sull'Italia tra le due guerre, Pirandello, la prova di francese, un trionfo. Ci .....(9), Miss 104, a prendere il massimo dei voti. "Sono molto .....(10) con me stessa, ho sempre studiato con passione. Grande attenzione in classe, ...(11) distrazioni, molti appunti". Primo banco, ovviamente. Molte serate in casa, ovviamente. "Sì, quando gli altri uscivano, io restavo in camera a .....(12). Ci sarà tempo per gli amici". Niente fidanzato, naturalmente: "Non ho incontrato il tipo giusto".

tratto da *La Stampa*

1.	a. obbligo	b. dovere	c. compito	d. impegno
2.	a. tale	b. tanto	c. così	d. uguale
3.	a. strada	b. via	c. direzione	d. parte
4.	a. ovviamente	b. ormai	c. dunque	d. quasi
5.	a. qualcosa	b. tutto	c. molto	d. poco
6.	a. modello	b. tipo	c. forte	d. simbolo
7.	a. conquistato	b. conseguito	c. fatto	d. guadagnato
8.	a. quando	b. nonostante	c. se	d. qualora
9.	a. pensava	b. intendeva	c. teneva	d. voleva
10.	a. cattiva	b. esigente	c. buona	d. tollerante
11.	a. niente	b. nulla	c. troppe	d. qualche
12.	a. leggere	b. passare	c. ripassare	d. riposarmi

F Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

1 **Nel testo "Esami: la parola allo psicologo" abbiamo incontrato le frasi che seguono.** 在文章Esami: la parola allo psicologo中我们遇到了下列表达方式。

a. Lo strumento migliore per combattere la paura è sentirsi preparati.
b. Leggere in modo lento, passivo è una gran perdita di tempo.
c. ...aver studiato in precedenza è importante.
d. ...è utile aver fatto delle 'prove generali'.

Come si forma l'infinito passato e in cosa si differenzia da quello presente? 如何正确地使用不定式过去时？如何区别不定式现在时和过去时？ 1 - 2

2 **Protagonista del primo articolo è uno psicologo. Qual è il plurale della parola *psicologo*? Sapreste indicare il singolare o il plurale delle parole seguenti?** 第一篇文章的主人公是一位心理学家，那么单词psicologo的复数形式是什么？你们能写出下列所给单词的单数或复数形式吗？

psicologi	classici .....
cardiologi	simpatico .....
alberghi	cataloghi .....
parchi	dialogo .....

Riuscite a formulare una regola? Attenzione, ce n'è più di una! 3 - 4
Consultate l'appendice grammaticale nel *Quaderno degli esercizi*.
你们从中找到什么规律吗？注意：不止一条规律！请参照《练习手册》中的有关语法注解。

G Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Quali sono o erano le vostre materie preferite a scuola? Potete spiegare perché? 哪些学科是(或曾经是)你们在学校里最喜欢的？你们能解释原因吗？

2 Voi avete/avevate qualche strategia o dei trucchi per studiare e prepararvi agli esami? Scambiatevi delle idee. 你们有(或曾经有过)一些策略或者窍门来应付考试吗？互相交流一下。

3 Generalmente, che cosa pensate della scuola e dell'università? Il sistema favorisce l'apprendimento? La personalità degli studenti viene rispettata? Portate degli esempi a sostegno delle vostre idee. 总的来说，在你们的印象中中学或者大学意味着什么？学校的体制有利于学习吗？学生的个性发展能得到保护吗？举出一些例子来证明你们的观点。

4 Rispondete in 160-180 parole alla seguente lettera che leggete su una rivista italiana: 你们在一本意大利杂志上看了一封信，用160～180个词回复这封信。
"Caro direttore, la mia vita non ha senso. È tutta casa-scuola, scuola-casa. Non è che non posso uscire. È che ne ho perso la voglia. Penso solo a questi maledetti esami che si avvicinano, proprio come un meteorite disastroso. Spesso non riesco nemmeno a dormire. Secondo Lei, ne vale la pena? La prego di darmi un consiglio." "亲爱的主持人，我的生活毫无意义。每天就是从学校到家，从家到学校。不是我不能跳出这样的生活，而是我已经没有那个意愿了。我总是想着那些该死的没完没了的考试，那对我来说简直就是一场灾难。这些考试经常让我无法入睡。依您看，我这样做值得吗？请您给我一些建议。"

H Riflessioni linguistiche 语言背景

Sapete cosa vuol dire *marinare la scuola*? Disertare, non andare a scuola per uno o più giorni. Marinare letteralmente significa mettere un cibo nell'aceto per conservarlo. Quindi, nello stesso modo, si "conserva" la scuola, si mette da parte per il futuro. Si dice anche *salare la scuola*, *bigiare la scuola* o *fare forca a scuola*. 你们知道marinare la scuola是什么意思吗？意思是"一天或几天不去学校"。Marinare字面上的意思是把食物放进醋里保存。用这样的方法把学校也"保存"起来了，留着将来再用。人们还可以说salare la scuola, bigiare la scuola或者是fara forca a scuola。

Animali domestici

Per cominciare... 准备……

1 **Lavorate in coppia. Leggete i titoli di alcuni articoli sugli animali domestici ed esprimete il vostro parere com pilando la tabella a destra.** 两人一组，阅读下面这篇关于家庭宠物的文章标题，然后将你们的意见与看法写在右边的表格中。

a **Chi l'ha visto?**
Un sito per i cani perduti.

b **DogCatRadio per piccoli animali**
Così si sentiranno meno soli

c **Fido, sorpasso in famiglia**
Più cani e gatti che bambini

d **Cane e padrone si ammalano e muoiono lo stesso giorno**

e **Mette il cane al volante e si schianta contro un albero**

f **Eredità di 12 milioni di euro al gattino**

Qual è la notizia più...
strana? .....
incredibile? .....
buffa? .....

2 **Cosa pensate delle diverse maniere in cui la gente manifesta il proprio amore per gli animali domestici? Chi di voi ama molto gli animali? Come esprimete questo amore?** 你们是如何看待人们表达对宠物喜爱的不同方式的？你们谁最喜欢动物？如何表达这种喜爱？

3 **Commentate le notizia b. Secondo voi, può veramente funzionare una radio per animali?** 对词条b进行评论。对你们来说，广播真的对动物有效吗？

A Lavoriamo sulla lingua 语言练习

1 **Completate il testo con le forme giuste dei verbi tra parentesi.** 用括号内所给动词的正确形式填空。

DogCatRadio per piccoli animali

L'inventore: "Così si sentiranno meno soli"

È stata la sua gatta, Snickers, a chiederglielo. Un giorno come un altro, (*1. mettersi*) _____ a miagolare scontenta, (*2. rotolarsi*) _____ sul pavimento. "Cos'è che vuoi" le (*3. chiedere*) _____ Adrian Martinez, "Vuoi ascoltare un po' di musica?". Ed effettivamente, quando (*4. partire*) _____ la canzone *It's now or never* di Elvis Presley, Snickers ha mostrato di gradire, (*5. rallegrarsi*) _____. È così che a mister Martinez (*6. venire*) _____ l'idea. Ed (*7. nascere*) _____ DogCatRadio.com, una radio online dedicata agli animali domestici. Obiettivo: far sì che cani, gatti, criceti e pappagallini (*8. potere*) _____ sentirsi meno soli quando i loro proprietari (*9. essere*) _____ via.

Il successo, neanche a dirlo, (*10. essere*) _____ travolgente. Soprattutto in un Paese, come gli Stati Uniti, in cui l'anno scorso i proprietari di animali domestici (*11. spendere*) _____ circa quaranta miliardi di dollari per i loro piccoli amici! Ma visto che parliamo di internet, DogCatRadio (*12. pescare*) _____ pubblico in tutto il mondo. "Ci (*13. piacere*) _____ molto quel che fate, ma non (*14. dimenticarsi*) _____ dei cavalli", scrive un ascoltatore dall'Australia.

Certo, finora l'attenzione di Martinez - che (*15. possedere*) _____ sei cani e due gatti - (*16. concentrarsi*) _____ sui pets più diffusi. Ai quali (*17. riservare*) _____ una playlist "ragionata", che comprende brani nei quali compare la parola "cat" o "dog", tipo *Who let the dogs out*.
Il successo, si diceva, non (*18. farsi*) _____ attendere. "Abbiamo totalizzato 130 mila ascoltatori in un giorno - spiega Martinez - e il server (*19. crollare*) _____." Grazie anche alla *Cbs*, che alla radio ha dedicato un ampio servizio, (*20. farle*) _____ una pubblicità non indifferente.

tratto da *la Repubblica*

B Ascoltiamo 听力练习

1 **Portereste con voi in vacanza il vostro animale domestico? Che cosa comporta organizzare le vacanze tenendo conto anche di un animale?** 你们会带着你们的宠物去度假吗？这样做需要准备什么？

CD1 3 **2** **Ascoltate e segnate la risposta giusta tra quelle proposte.** 听下面的录音材料，从不同的选项中选择正确的答案。

1. Il cliente telefona all'Hotel Fenix
a) per chiedere informazioni sul suo cane
b) perché è l'unico albergo di Roma che accetta i cani
c) perché è un albergo in cui i cani sono ammessi
d) per prenotare una camera per il suo cane

2. I servizi dell'hotel prevedono, tra le altre cose
a) una cuccia e un'area solo per cani nel parco
b) un piccolo letto per il cane e un parco
c) una brandina per il cane e la ciotola
d) un lettino e un piccolo bagno per il cane

3. Il cliente ha un
a) grande cane maremmano che si chiama Neve
b) grande cane lupo che si chiama Neve
c) cane di media taglia che si chiama Leve
d) grande cane nero che si chiama Neve

4. L'Hotel Fenix si trova
a) in Via Veneto
b) al quartiere Parioli
c) a pochi minuti dal centro
d) a Trieste

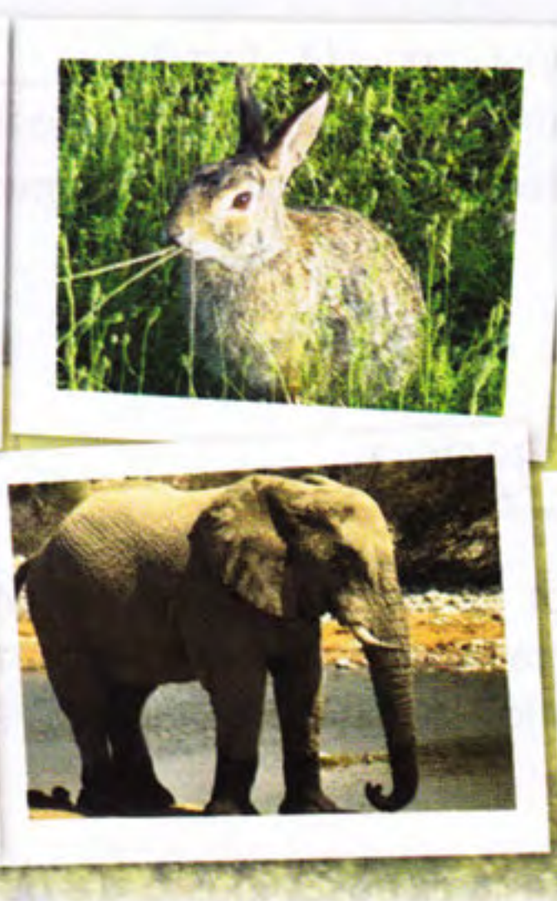
3 **Qual è il significato delle espressioni in blu?** 下面用蓝色标示出的表达方式是什么意思？

1. Durante la conversazione il cliente dice: "Ogni taglia? No, perché il nostro cane è proprio grosso..." e più avanti: "No, perché io non conosco bene Roma e venendoci con il cane...". Secondo voi dice così per: a. esprimere disaccordo con quanto ha ascoltato, b. continuare il discorso e spiegare qualcosa.

2. La ragazza alla reception dice: "Guardi, Roma negli ultimi tempi è diventata sempre più una città 'pet friendly'..." perché: a. vuole fare vedere qualcosa di importante, b. vuole richiamare l'attenzione del suo interlocutore su quanto sta per dire.

C Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 **Lavorate in coppia. Scrivete i nomi di questi animali.** 两人一组，写出下列动物的名称。



2 **Completate le frasi con i nomi di alcuni degli animali visti nell'attività precedente.** 用上一题中出现的动物名称填写下列句子。

1. Coraggioso, chi, Dario?! Lui è vigliacco come un ..... .
2. Non ha combinato un bel niente nella vita; è la ..... nera della famiglia.
3. Ricorda ogni minimo particolare; ha una memoria da ..... .
4. Anche se avevo studiato, ho fatto di nuovo la figura dell'..... .
5. Il vecchio imprenditore era furbo come una .....: era impossibile fregarlo.

3 **L'uomo si è spesso ispirato agli animali per creare dei proverbi. Ne conoscete qualcuno? *Chi dorme... Una rondine...* Vedetene alcuni nel *Quaderno degli esercizi*.** 人们经常使用动物的名称来表达一些谚语或习语，你们知道多少呢？比如说Chi dorme... Una rondine...。你们可以参看《练习手册》上的有关材料。

1

D Comprensione del testo 理解文章

1 **Leggete i titoli degli articoli della pagina successiva: secondo voi, a quale dei due testi si potrebbero riferire le seguenti informazioni?** 阅读下一页两篇文章的标题：你们认为下面给出的一些信息分别与哪篇文章有关？

	A	B
1. La padrona portava spesso con sé l'animale.		
2. La donna trattava il suo animale veramente bene.		
3. A molte persone non è piaciuto il suo gesto.		
4. Il povero animale non ha nessuna colpa.		
5. La donna pagherà cari i suoi errori.		
6. Padrona e animale saranno insieme per sempre.		
7. Ora il quadrupede avrà un nuovo padrone.		
8. La donna ha sopravvalutato le capacità del suo animale.		

Parco pubblico

ORARIO
8.00 - 20.30 ora legale
8.00 - 18.00 or

CIRCOLAZIONE DEI CANI
REGOLAMENTO

Museruola e guinzaglio
Nelle aree pubbliche o di uso pubblico del comune di Venezia i detentori di cani possono far circolare detti animali solo se condotti a mezzo di guinzaglio. I cani con spiccate attitudini aggressive o di taglia superiore a cm 60 (misurata alla punta del garrese) debbono sempre e dovunque essere muniti di museruola e condotti al guinzaglio da persona adulta atta a dominarli.

Circolazione dei cani
Le persone che conducono i cani sono tenute ad evitare che i loro animali insudicino con escrementi gli spazi pubblici. In caso contrario devono provvedere immediatamente alla pulizia.

Accesso ai parchi e giardini degli animali
L'accesso a parchi e giardini, in linea generale, è aperto ad animali domestici di piccola e media taglia tenuti al guinzaglio dai proprietari. Questi ultimi vigilano sul comportamento degli animali e garantiscono la sicurezza e la pulizia dei luoghi.

Le violazioni alle suddette norme e prescrizioni saranno punite con una sanzione pecuniaria di € 50,00

Aree cani in città
• Parco degli Ang

Contatti
VESTA Spa
S. Croce, 489 Venezia
Tel. 041 729 7131
Fax 041 729 7139

Comune di Venezia
LHP
Ca' Foscari - Ca' Loredan
S. Marco Venezia
Tel. 041 274 8000
Fax 041 274 8182

Numeri utili
112 Carabinieri
113 Polizia
116 Vigili del fuoco
118 Pronto soccorso

2 **Leggete i due articoli e confermate le vostre ipotesi.** 阅读下列两篇文章，确认前一页你们的选择是否正确。

A

Corriere della Sera ■ Domenica 11 Febbraio 2007 19

Eredità di 8 milioni di euro al gattino

Ricchissima milionaria lo preferisce ai nipoti

LIVORNO - Si chiama Fifì, è una piccola siamese un po' viziata, e ora è pure milionaria. A lasciarle un'eredità di 8 milioni di euro è stata la sua "padroncina". La ricchissima Amelia Cannepari, morta il 20 agosto all'età di 87 anni, nel suo testamento l'ha infatti preferita persino ai cari nipoti.
Si può immaginare la sorpresa di parenti e amici, al momento dell'apertura dell'anomalo testamento. Alla siamese è andata la più cospicua singola quota del patrimonio di oltre 32 milioni di euro. A due nipoti sono andati "solo" due milioni di euro ciascuno. Ma la cifra però potrà essere incassata solo se andranno, almeno una volta l'anno, in visita alla tomba del padre. Al fedele autista, la misera somma di 100 mila euro.
Altri due nipoti, Carletto e Annalisa Cannepari, sono rimasti invece a bocca asciutta. Per loro nemmeno un euro. La spiegazione vergata dalla terribile signora è molto essenziale e recita: "Loro sanno perché".
La donna, soprannominata la "Regina del Male" per il modo in cui trattava i suoi dipendenti, ha indicato che dovrà essere suo fratello Stefano Veronesi a prendersi cura della piccola Fifì. Il gattino, quando terminerà la sua vita agiata, avrà anche la fortuna di venire sepolto accanto alla "generosa" vecchietta.
Il testamento ha, quindi, colto di sorpresa i parenti della donna. Per la verità il gesto era prevedibile, considerato che l'eccentrica signora livornese era solita inviare alla gattina cartoline dai luoghi di vacanza.

B

24 LA REPUBBLICA LUNEDÌ 13 OTTOBRE 2

Mette il cane al volante e si schianta

"È molto intelligente, voleva provare"

PECHINO - Quando si incrocia qualcuno che "guida da cani", di solito ci si arrabbia con lui. A volte, però, la colpa può essere di qualcun altro. E se al volante c'è davvero un cane e alla prima curva l'auto fa un frontale, a finire nei guai è il padrone.
L'incredibile vicenda si è svolta sabato scorso. La donna da tempo notava che il suo cane, a suo avviso molto intelligente, aveva preso l'abitudine di osservarla attentamente mentre guidava. Qualche volta, ha spiegato, le aveva perfino fatto capire che non gli sarebbe dispiaciuto giocare un po' con il volante. E così, per accontentare le presunte richieste dell'animale, la signora Li ha deciso di fargli provare l'emozione della guida.
Per rendergli meno difficile il debutto nell'inedito ruolo di autista, la donna si è seduta al posto del conducente e lo ha preso in braccio. Dopo aver spiegato al quadrupede la divisione dei compiti - a lei freno e acceleratore, a lui il volante - ha messo in moto. Peccato che il cagnolino, sicuramente molto dotato di intelletto ma decisamente non all'altezza del compito, non sia riuscito a controllare la vettura: alla prima curva la coppia è finita frontalmente contro un'auto che viaggiava nella corsia opposta.
Fortunatamente, nell'incidente non ci sono stati feriti. All'arrivo della polizia, la signora Li ha candidamente raccontato l'accaduto. Purtroppo per lei, la spiegazione non è piaciuta soprattutto all'assicurazione: ora dovrà risarcire di tasca sua tutti i danni causati.

tratti dal *Corriere della sera* e da *la Repubblica*

E Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

1 **Negli articoli letti abbiamo trovato dei diminutivi irregolari: *padroncina, cagnolino*. Sapreste completare lo schema che segue?** 在前面阅读的文章中我们发现了一些不规则的表达"缩小"的方式，比如padroncina, cagnolino。你们能试着填写下面的表格吗？

nome	alterazione	nome	alterazione
vecchio/vecchia			porticina
	alberello	padrone/padrona	
cane			leoncino

2 - 3

2 **Nei due testi presentati ci sono due forme del congiuntivo rette da espressioni particolari: *far sì che* e *peccato che*. Ne conoscete altre?** 在前面的两篇文章中有两个虚拟语式的特殊表达：far sì che和peccato che。类似的表达方式你们还知道多少？ 4 - 5

F Riflettiamo sul testo 分析文章

1 **Lavorando in coppia, abbinate le espressioni in blu al loro corretto significato.** 两人一组，将左边蓝色标示的表达方式与右边其正确的含义连接起来。

1. ...sono rimasti a bocca asciutta (9)
2. ...qualcuno che guida da cani (19)
3. ...a finire nei guai è il padrone (21)
4. ...a suo avviso molto intelligente (22-23)
5. ...ha messo in moto (29)
6. ...non all'altezza del compito (30)
7. ...risarcire di tasca sua (35)

a. avere dei problemi
b. non abbastanza bravo
c. avviare la macchina
d. malissimo
e. a proprie spese
f. prendersi cura di qualcuno
g. senza niente
h. in gamba
i. secondo lei

2 **Completate le frasi con i derivati (verbo, sostantivo, aggettivo) delle parole date a fianco.** 用所给单词的正确形式(动词、名词、形容词)补全下列句子。

1. La ragazzina è l'unica ..... dell'immenso patrimonio. EREDITÀ
2. Grazie a quel negozio così centrale ha vissuto una vita ..... . AGIO
3. Paolo è il figlio minore e secondo me anche il più ..... . VIZIO
4. Ho fatto di tutto per ..... Sara, ma ho anch'io i miei limiti! CONTENTO
5. Ha scambiato l' ..... con il freno e l'auto si è schiantata! ACCELERARE
6. Il ..... amante era solo suo cugino, Dario! PRESUMERE

G Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Quanti di voi hanno o hanno avuto un animale? Quali sono le maggiori difficoltà che si incontrano nel convivere con un animale? 你们中有多少人养(或曾经养过)宠物？在与宠物的生活中最大的困难是什么？

2 Situazione. Trovi per strada un gattino o un cagnolino abbandonato. Senza pensarci troppo lo porti subito a casa e chiedi ai tuoi familiari/genitori di tenerlo. Non è facile, ma devi convincerli. 情景练习：你在路上发现一只被遗弃的小猫或小狗。你什么都没想就把它抱回了家，并要求你的家人或父母抚养它。当然这不是一件很容易的事，试着去说服他们。

3 Nella vostra città esistono decine di cani randagi e nessun ente se ne occupa. Scrivete una lettera al sindaco per informarlo di questa situazione e per protestare. *(160-180 parole)* 在你们的城市中有十多只野狗，没有人去关心它们。给你们的市长写一封信，向他汇报这样的情况并请求政府对这些野狗加以保护。(160～180个词)

Autovalutazione 自测题

Cosa ricordate dell'unità 1? 在第1单元中你们记住了什么？

Leggete le definizioni e risolvete il cruciverba.
阅读下面的一些说明，然后根据指示在方框中填写正确的答案。

Orizzontali 横向:
1. Svago, divertimento.
7. Si riunisce per esaminare i candidati.
8. Ragazza che pensa solo allo studio.
9. I commenti dei professori che accompagnano i voti.
10. Mandare all'aria.

Verticali 纵向:
2. Lasciare da parte un impegno e pensare ad altro.
3. Aiuta in vista di un esame.
4. La si prova prima di un esame.
5. Quelli che non passano alla classe successiva.
6. I dottori del "cuore".

Cosa ricordate dell'unità 2? 在第2单元中你们记住了什么？

1. Completate le frasi con la parola appropriata. 选择正确的单词填空。

1. Alla lettura del testamento/documento erano presenti tutti gli eventuali eredi dello zio, ma la maggior parte di loro se n'è tornata a casa a bocca asciutta/vuota.
2. Maria, parti tranquilla! Ci prenderemo cura/attenzione noi delle tue piante.
3. Dai, non fare il coniglio/pollo! In fondo ci butteremo con il bungee jumping da un ponte alto solo 50 metri!
4. L'impegno costante ha fatto sì/così che ricevesse nel giro di pochi mesi la promozione a caporeparto.

2. Completate gli spazi con le parole date. Attenzione: le parole sono di più! 用所给的单词填空。注意：有一些单词是多余的！

cuccia sicurezza frontale nonostante siccome volante assicurazione vizio difetto ciotola

1. Devo dare da mangiare a Fox, passami la sua ....., per favore.
2. ..... si sia trattato di un terribile incidente ....., nessuno è rimasto ferito in maniera grave.
3. C'è un detto "Donna al ..... pericolo costante", ma in realtà le società di .... preferiscono le clienti femminili.
4. Veramente ti aspettavi che Giorgio avesse messo la testa a posto? Lo sai: "Il lupo perde il pelo, ma non il .....".

Verificate le vostre risposte a pagina 181. 请翻阅第181页的答案。
Siete soddisfatti? 你们对自己满意吗？

La Costa Smeralda, Sardegna
斯美拉达海滩，撒丁岛

Spendaccioni

Per cominciare... 准备……

1 **Lavorate in coppia. Osservate queste foto: avete trenta secondi per scrivere quante più parole vi vengono in mente. Poi confrontate le vostre liste con quelle dei compagni.** 两人一组，观察下列图片：你们有30秒的时间写出你们脑海里所能联想到的单词，然后把你们写的单词与别的同学进行对比。

2 **Vi capita mai di sentire il "bisogno irrefrenabile" di fare spese? Scambiatevi idee.** 你们是否听说过"无法控制"的购物欲？试着就此话题进行讨论。

A Comprensione del testo 理解文章

1 **In base al titolo, secondo voi, di cosa tratta il testo della pagina che segue?** 阅读下一页文章的标题，你们觉得文章内容是有关什么话题的？

2 **Leggete il testo per verificare le vostre ipotesi e indicate le informazioni veramente pre - senti.** 阅读文章，验证你们的猜想，然后指出下列哪些信息是文章中出现的。

1. C'è chi compra cose di cui non ha assolutamente bisogno.
2. Chi compra senza limiti, spesso si sente male.
3. Tale fenomeno si manifesta in tutti i paesi occidentali.
4. Ormai si sa che si tratta di una malattia vera e propria.
5. Il numero di persone che soffrono di questa malattia è in crescita.
6. Esiste già una legge a sostegno dei malati di shopping.
7. Molti "shopaholic" ricorrono a prestiti bancari.
8. La malattia si paragona a una dipendenza molto forte.

Spendaccioni? No, malati di shopping!

Siete davanti a una vetrina. Dietro la trasparente barriera, una maglietta, uno stereo, un paio di scarpe. Non importa cosa si stia offrendo in modo così impudico ai vostri occhi. Importa quell'attrazione irresistibile, irrimandabile, inaggirabile che avete dentro. Che vi fa entrare nel negozio, fatalmente. E comprare. Comprare quel che c'è da comprare, fuori da ogni necessità e logica. Comprare perché non potete fare altro. Perché è più forte di voi. Comprare finché qualcosa che assomiglia alla vergogna, al rimorso, all'ubriacatura, vi spinge a uscire. A riveder le stelle dopo l'inferno che ancora una volta vi ha inghiottito. Che si è fatto gioco del vostro cattivo umore. O della vostra euforia. Per abbandonarvi, infine, poveri: lo dice il conto in banca. Lo dice, soprattutto, quel fastidio che sentite dentro. Assomiglia alla colpa, a qualcosa che subite e insieme agite, senza possibilità di scelta. Di cui è meglio non dire, che è bene celare: perché la vostra è una debolezza che vi fa star male. Quasi fosse una malattia.

Non "quasi": fate parte di quella schiera numerosa di persone che soffrono di "shopping compulsivo". A definirla ufficialmente come una patologia è l'American Psychiatric Association che l'ha inserita tra i cosiddetti "disordini ossessivi compulsivi". Dunque, dopo anni di studi e ricerche, confidenze tra amiche, sul lettino dell'analista, abbiamo la certezza che nella lunga e autorevole lista delle malattie moderne abbiamo anche questa: l'irresistibile impulso, l'ossessiva e compulsiva spinta a comprare.

A soffrirne un esercito che chiama alle armi sempre più persone. Secondo il professor Antonio Parini della Stanford University, vittima dello shopping compulsivo è l'8 per cento delle persone e la quasi totalità sono donne. Parini si dice convinto che la sindrome da shopping compulsivo può essere curata con un comune farmaco antidepressivo.

Lo shopping sfrenato è stato incluso tra i disordini ossessivi-compulsivi, spiega Parini, perché è una di quelle malattie che spingono le persone a fare quello che in realtà non vogliono. Come i cleptomani, i piromani, i giocatori. Sono, insomma, in balia di una forza che li supera, fuori controllo. Che spesso li riduce in soggetti schiavi, e soli: molti dei "shopaholic" (alcolisti dello shopping) sono arrivati a contrarre debiti che non riescono a pagare. A perdere lavoro, amici, famiglia. Come capita a molti alcolisti, o tossicodipendenti. I compratori compulsivi possono arrivare a provare esperienze emotive simili a quelle di chi fa uso di droghe. Si sentono euforici quando comprano o spendono. Ma esaurita questa attività, consumato l'effetto inebriante dello shopping, crollano. Per recuperare la felicità perduta, devono uscire di nuovo, e comprare. "Di solito", dice Jack Gorman, professore della Columbia University, "chi è affetto da shopping compulsivo riconosce che quello che compra non gli serve, ma allo stesso tempo non può farne a meno".

tratto da *la Repubblica*

3 **Riassumete brevemente il testo. Che cosa pensate degli "shopaholic"?** 对阅读的文章做一个概述。你们对shopaholic这个单词怎么理解？

B Riflettiamo sul testo 分析文章

1 **Individuate nell'articolo frasi o parole che corrispondono a quelle date di seguito.** 在上面的文章中找出与下列表达方式所对应的单词或句子。

vetro (1-5): .....
svegliarsi, riprendere coscienza (10-15): .....
ha sfruttato la debolezza (12-17): .....
come se fosse (20-25): .....
sostiene di essere sicuro (37-42): .....
sotto il controllo (46-51): .....

2 **Osservate le parole in blu: con quale sinonimo le sostituireste nell'articolo?** 观察下面蓝色的单词：选出它们的近义词。

...dietro la trasparente barriera... (1): a. diafana, b. onesta, c. comprensibile
...con un comune farmaco... (39): a. collettivo, b. normale, c. generale
...provare esperienze emotive... (52): a. osare, b. sentire, c. fare
...consumato l'effetto... (55): a. usato, b. esaurito, c. sprecato
...per recuperare la felicità... (57): a. riprendere, b. riutilizzare, c. riottenere

C Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 **Lavorate in coppia. Scrivete i sinonimi delle parole, aiutandovi con le lettere date.** 两人一组，根据所给出的首字母写出下列单词的近义词。

celare: *n*.....
tossicodipendente: *d*.....
farmaco: *m*.....
comprare: *a*.....
necessità: *b*.....
certezza: *s*.....

2 **Divisi a coppie, selezionate uno di questi oggetti e fate una lista di parole per descriverlo (colore, materiale, tessuto, forma ecc.). Se necessario, usate un dizionario. In seguito descrivete l'oggetto scelto ai vostri compagni: se capiscono di quale si tratta allora avete fatto un buon lavoro. Esempio: è blu, di metallo, quadrato (triangolare, rettangolare ecc.), leggero, a righe, costa circa 20 euro.** 分成若干组，从下面的图片中挑选一件物品，选择不同的单词来描述这件物品(颜色、材料、结构、形状，等等)，如果需要可以查阅字典。然后向你的同学描述你选择的那件物品：如果他们能明白你所说的那件物品是什么，那么你就成功了。比如：它是蓝色的，是一种金属，是方形的(三角形的、长方形的，等等)，很轻，价值大约20欧元。

D Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

In coppia osservate le frasi tratte dal testo e riflettete: con quali pronomi concorda il participio passato e con quali no? 两人一组，观察下列摘自文章的句子，然后思考：过去分词性数与哪些代词要配合，与哪些无需配合？

"...l'inferno che ancora una volta vi ha inghiottito..." (12-13)
"...l'American Psychiatric Association l'ha inserita..." (25-26)

1 - 2

E Ascoltiamo 听力练习

1 **Nel brano che ascolterete si parla di italiani "indebitati". Per cosa credete si indebitino gli italiani? Vi è mai capitato di contrarre un grosso debito? Per cosa chiedereste un prestito?** 在下面的一段话中你们将听到有关意大利人"负债"的情况。你们觉得意大利人为什么而负债？你们是不是曾经也碰到过债务缠身的情况？人们为什么要去贷款？

CD1 4

2 **Ora ascoltate il brano e completate le frasi (massimo 4 parole).** 现在听录音并完成下列句子。(每空最多4个词)

1. Noi abbiamo fatto ..... 50 tra promotori finanziari e responsabili del credito al consumo.
2. Ma la domanda è: ci si indebita pur di andare in ..... o ci si indebita per...
3. Ma è vero anche che non si parla più di debito ma di "..... ".
4. Il fatto adesso ..... non è più visto in maniera come un debito.
5. Sì, infatti il target di chi si indebita sono... sicuramente sono benestanti, sono persone ..... , anche.
6. Generalmente sono più .....

F Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Oggi, almeno nel mondo occidentale, consumiamo di più rispetto al passato. Riflettete tutti insieme: quali delle cose che oggi possiamo comprare non avevano i nostri genitori o nonni? 如今，至少是在西方世界，人们的消费与过去相比已经增长了不少。请思考：现在我们可以买到哪些过去我们的父母或长辈所不能买到的东西？

2 Uno dei motivi per cui consumiamo anche più del necessario è la pubblicità. Siete d'accordo? Voi ne siete molto influenzati o sapete "proteggervi"? 一个最重要的鼓动我们非理智消费的原因就是广告。你们同意吗？你们是不是也受广告的影响，还是你们对广告能够完全"免疫"？

Role-play

3 Situazione. Ultimamente non state molto bene dal punto di vista psicologico e ne parlate con un'amica. Uno dei suoi consigli è di dedicare un'intera giornata allo shopping, idea che non vi trova per niente d'accordo. 情景练习：最近你的心理状况不是很理想，需要跟一个朋友交流。而你朋友的一个建议就是花一整天的时间去购物，而你对此却完全不以为然。

4 Fate un riassunto *(120-140 parole)* del testo "Spendaccioni? No, malati di shopping!" seguendo queste indicazioni: comprare senza motivo / malattia / conseguenze dello shopping sfrenato. 给第17页的文章写一个概述(120～140个词)，文章中应包含以下内容：无缘由地购买/生病/无节制购物的后果。

G Lavoriamo sulla lingua 语言练习

Completate il seguente testo scegliendo una delle parole proposte. 选择合适的单词完成下面这篇文章。

Shoppingmania: 4.000 euro spesi in autogrill

FROSINONE - Spese pazze. In tutti i sensi. Sono quelle .....(**1**) da una giovane avvocatessa che ha .....(**2**) tutta la notte nell'area di servizio «La Macchia» ad Anagni, sull'autostrada Roma-Napoli, spendendo 4.000 euro in preda ad un particolare tipo di .....(**3**) depressiva, meglio conosciuta come .....(**4**) da shopping o acquisto compulsivo.
SHOPPING SFRENATO - La professionista ha cominciato a fare spese .....(**5**) all'interno dell'esercizio commerciale. All'inizio ha utilizzato i .....(**6**), forse per non lasciare tracce, ma, una volta finiti i soldi liquidi, è passata alla carta di .....(**7**). Alla fine ha acquistato oltre quattromila euro tra cd, dvd, libri, salumi e cioccolate varie. A .....(**8**) la corsa alla spesa della libera professionista sono stati gli agenti della Polstrada .....(**9**) dai dipendenti dell'area di servizio, ...(**10**) della furia maniacale con cui la donna stava .....(**11**) agli acquisti. Accompagnata all'ospedale, ha atteso l'arrivo dei genitori che hanno .....(**12**) che la figlia «soffre di turbe maniacali e quando ha le crisi dà fondo a tutti i suoi averi»

tratto da *Il Messaggero*

1. a) realizzate, b) compiute, c) concluse, d) inventate
2. a) vissuto, b) sfruttato, c) percorso, d) trascorso
3. a) situazione, b) crisi, c) urgenza, d) emergenza
4. a) sindrome, b) sintomo, c) malattia, d) affezione
5. a) paranoiche, b) imprudenti, c) folli, d) affrettate
6. a) soldi, b) liquidi, c) contanti, d) denari
7. a) credito, b) plastica, c) identità, d) assegni
8. a) fermare, b) smettere, c) finire, d) sospendere
9. a) informati, b) annunciati, c) notificati, d) avvisati
10. a) perplessi, b) preoccupati, c) stanchi, d) stufi
11. a) continuando, b) procedendo, c) facendo, d) pensando
12. a) informato, b) rifiutato, c) verificato, d) confermato

- La tua mamma deve essere appena tornata: il suo borsellino è ancora caldo...

H Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

1 **Lavorate in coppia. Nel testo di pagina 17 abbiamo visto questi participi passati irregolari: fatto, convinto, incluso. Quali altri verbi formano il participio passato allo stesso modo?** 两人一组思考：在第17页的文章中我们看到了以下这些不规则的过去分词：fatto, convinto, incluso。你们还知道哪些类似的不规则过去分词吗？

2 **Nell'articolo di questa pagina, invece, abbiamo visto: "...una volta finiti i soldi..." e "Accompagnata all'ospedale, ha atteso...". Che valore hanno questi due participi? Come riformulereste le frasi se cominciassero con "Dopo che..."?** 相反，在本页的文章中我们看到了...una volta finiti i soldi和Accompagnata all'ospedale, ha atteso...这样的句子，这两个句子中的过去分词表达什么意思？如何处理以Dopo che...开头这样的句子？

3 - 4

I Riflessioni linguistiche 语言背景

Quando qualcuno rimane senza soldi diciamo che è *al verde*. Questo modo di dire è nato probabilmente nel Medioevo, quando le candele che si accendevano nelle chiese avevano la base colorata di verde. Quando la candela si consumava del tutto, rimaneva solo la base verde. Di qui il modo di dire "rimanere al verde", utilizzato anche per chi resta senza soldi. 当人们没钱了的时候我们说è al verde。这样的表达方式最早诞生于中世纪：当时教堂里点的蜡烛的底部都是绿色的，当整个蜡烛快烧完了的时候，就只剩下这块绿色的部分了。因此rimanere al verde这个表达方式就是指某人的钱快用完了。

No alla tv!

Per cominciare... 准备……

1 **Di seguito vi diamo i titoli di quattro articoli relativi alla televisione, separati dai loro sottotitoli. In coppia, cercate di abbinarli.** 下面给出了4个有关于电视节目的文章标题，但是都与其正文分离了。试着把和它们内容相关的部分连接起来。

a. **Bambini: male a scuola se vedono troppa tv.**

b. ***La tv non piace agli italiani.***

c. **Tv, una parolaccia ogni 21 minuti.**

d. **Bambini e televisione, 30mila spot all'anno.**

1. Le cifre del bombardamento su Mediaset e Rai, in testa snack e dolci. ☐
2. La tendenza non è emersa con i computer collegati a internet. ☐
3. "Sempre uguale, troppo trash." ☐
4. Al primo posto i programmi di attualità e quelli sportivi. ☐

2 **Quale di questi titoli vi colpisce di più? Quale riflette gli aspetti più negativi della tv?** 你们最喜欢哪个标题？哪个标题阐述了电视的负面影响？

A Lavoriamo sulla lingua 语言练习

1 **Completate il testo con le forme giuste dei verbi tra parentesi.** 用括号内所给动词的正确形式完成下面的文章。

Forse la vostra vita è un fantastico insieme di attività, amicizie, cene, palestra e divertimento. La mia no. E (1. *staccare*) ..... la spina dopo una giornata di lavoro, sprofondati nel divano, a guardare la TV, dà gusto. (2. *pensarci*) ..... bene. Oltre al piacevolissimo effetto anestetizzante dei suoi raggi, la TV (3. *avere*) ..... un sacco di altri effetti positivi. Come (4. *andare*) ..... avanti la conversazione, in coda all'ufficio postale, se non si (5. *potere*) ..... parlare di chi (6. *essere*) ..... ospite della trasmissione della sera prima! E come (7. *potere*) ..... gli studenti far perdere tempo ai prof se non (8. *potere*) ..... amabilmente chiacchierare dell'ultima puntata del telefilm del momento? E i vicini di casa o i conoscenti? Che (9. *dire*) ..... una volta esauriti gli "a casa tutto bene?" e il tempo che fa? Parlare di TV è fantastico: non (10. *essere*) ..... noi responsabili della qualità infima dei programmi, quindi nessuno (11. *farsi*) ..... male o si offende durante le conversazioni. I grandi eventi TV (12. *affratellare*) ..... tutti: *Sanremo*, *Miss Italia*, la nazionale di calcio, impossibile (13. *sfuggire*) ..... a un commento o a una presa di posizione. Tutti ne (14. *parlare*) ....., perché noi (15. *dovere*) ..... stare zitti?

La TV (16. *avere*) ..... anche profondi effetti curativi sulla nostra autostima. Ci (17. *fare*) ..... sentire meglio, perché chiunque di noi (18. *potere*) ..... sfondare in TV. (19. *Bastare*) ..... vedere l'affollamento di mezze calzette che c'è. Qualunque ragazzina seminuda può fare la velina e diventare un personaggio da rotocalco. Qualunque ex parrucchiere può diventare conduttore di un programma pomeridiano. Tutti noi viviamo TV. Respiriamo TV. Per questo, io (20. *avercela*) ..... .

da *La Settimana Enigmistica*

2 **Riassumete brevemente il parere dell'autore del testo. Lo condividete?** 简要地概述文章作者的意见。你们对此认同吗？

B Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

Nel testo appena letto abbiamo trovato parole come meglio e infima. Sapreste dire da quale aggettivo o da quale avverbio derivano? Provate a fare lo stesso con: superiore - pessimo - migliore - massimo. 在刚刚阅读的文章中我们发现了一些词语，比如meglio和infima。你们知道这些词是从哪些形容词或者副词变来的吗？用同样的方法思考下面的词语：superiore - pessimo - migliore - massimo。

.....

C Ascoltiamo 听力练习

1 - 2

CD1 5

1 **Ascoltate una breve intervista fatta durante la presentazione di un libro e scegliete la risposta corretta.** 听下面一段关于一本书的介绍材料，选择正确的答案。

1. Il libro presentato è
a) una ricerca storica sui mass media
b) un saggio di sociologia
c) un libro sul rapporto tra politica e media
d) un libro sul rapporto tra media e nuove tecnologie

2. La tesi centrale del libro è che
a) i media cambieranno la tecnologia
b) la tecnologia influenza il modo di fare informazione
c) i contenuti non sono condizionati dal come si fa informazione
d) esistono più consumatori che produttori di comunicazione

3. Secondo l'autore del libro
a) il mondo dell'informazione subisce grandi cambiamenti
b) chi dà informazioni deve stare sempre più attento
c) la televisione sarà sempre meno credibile
d) è sempre netta la distinzione tra consumatore e produttore

4. La gente comune, secondo l'autore del libro
a) è sempre più protagonista del processo d'informazione
b) ha in mano strumenti tecnologicamente molto avanzati
c) si appassiona solo a fenomeni catastrofici
d) usa sempre di più i video-telefonini

2 **Nel corso dell'intervista si usa l'espressione "fare i conti" con qualcosa. Significa:**
a. calcolare qualcosa
b. tenere in considerazione
c. misurare

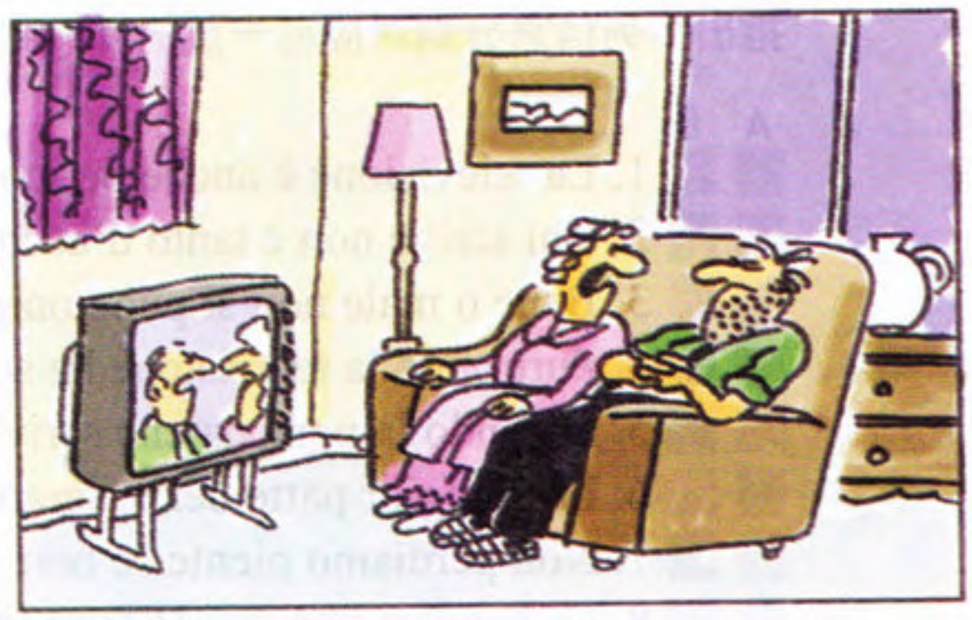
3 **L'intervistato dice che "l'utente passivo sta entrando in ballo". Intende dire che:**
a. sta ballando
b. si sta divertendo
c. sta per essere coinvolto in qualcosa

D Comprensione del testo 理解文章

1 Commentate questa vignetta. 评论这幅插图。

2 Chi di voi è teledipendente? Chi di voi non ama guardare molto la tv e perché? 你们谁最爱看电视，谁不喜欢看太多电视？为什么？

3 Leggete queste due e-mail. Quale esprime idee più estreme, secondo voi? 阅读这两封邮件。你们觉得哪封邮件的观点更为极端？



- Come sarebbe a dire, Fabrizio, di portare la cena?! Questo è il telegiornale del mattino!

File Modifica Visualizza Inserisci Formato Strumenti Messaggio

A...
Cc...
Oggetto

A

Ho letto con vivo interesse della vostra associazione. È da tempo che mi chiedevo se non ci fosse l'esigenza di contrapporsi a questo dominio culturale del mezzo televisivo; ma ho sempre pensato pessimisticamente che la tv è uno strumento troppo potente per chi gestisce il potere economico e politico, e per poter minimamente cambiare il ruolo che essa ha assunto occorre una vera e propria mobilitazione delle coscienze. Così mi ha fatto senz'altro piacere leggere della vostra iniziativa. Ora, dato che pur non essendo un teledipendente, la tv la guardo anch'io, più che sconsigliare drasticamente l'uso del mezzo, proporrei un uso intelligente. Secondo me, è quasi impossibile evitare di vedere la televisione; semmai è importante il cosa si vede. Attualmente la tv è un mezzo di manipolazione della coscienza collettiva, di creazione di tendenze, miti, valori che ovviamente serve per renderci docili, obbedienti, fidati animali da consumo. Tuttavia, nel marasma di spot pubblicitari, film di nessun valore, valanghe di parole e di varietà, qualcosa da salvare c'è. Occorre quindi selezionare, e cercare di indirizzare l'utente verso i programmi giusti. Ora, mi accorgo che questo è un problema legato ai gusti e alle idee di ciascuno; ognuno ha i propri "programmi giusti". Tuttavia un'area di accordo penso che si possa facilmente trovare.

tratti da www.rcvr.org

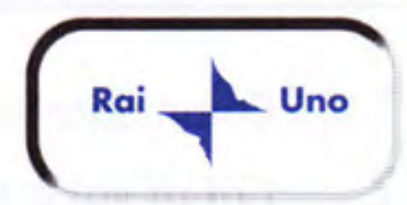
File M

A...
Cc...
Oggetto

B

Vi sto scrivendo per avere ulteriori informazioni e per associarmi dal momento che sono convinto dell' "assurdità" del mezzo televisivo e dell'abuso che ne fanno tutti, ma soprattutto i giovani e i giovanissimi. Non vedo la televisione mai. A casa mia non l'abbiamo. Con mia moglie siamo perfettamente d'accordo sull'inutilità più assoluta del mezzo per non parlare della sua nocività fisica e psichica. Abbiamo anche una bambina che naturalmente non vede quasi mai la tv; con lei giochiamo e parliamo molto, siamo soddisfatti, nessun senso di colpa se non abbiamo visto il telegiornale o il documentario sull'animale "esotico", per non parlare delle buffonate ingannapopolo dei vari spettacoli di varietà. Insomma, si dovrebbe puntare, secondo me, sulla mentalità della gente che si chiude sempre di più in casa dinanzi all'apparecchio televisivo e non si accorge che sta diventando schiava. La gente deve allontanarsi dalla tv perché la tv è un mezzo volgare, kitsch, in mano al potere e alla pubblicità. In poche parole, deve rendersi conto che è un'invenzione inutile, un'invenzione che addormenta! Perché non andare al cinema, o leggere, o chiacchierare, o passeggiare, o giocare con i figli, o semplicemente oziare come si faceva un tempo (soltanto qualche decennio fa)? Tutti davanti alla partita o all'incontro storico tra i leader... non si creano forse così i fanatismi di ogni tipo?

4 **Indicate a quale dei due testi si riferiscono le seguenti informazioni.**
指出下列信息分别对应前一页的哪一封邮件。



A B
1. La televisione è anche pericolosa.
2. Chi scrive non è tanto d'accordo con l'idea di abolire del tutto la tv.
3. Bene o male non si può non guardare la televisione.
4. Purtroppo la televisione ha sostituito molti dei passatempi del passato.
5. Secondo la persona che scrive, la televisione non serve a niente.
6. La maggior parte dei programmi è scadente.
7. Non perdiamo niente se non guardiamo la televisione, anzi...
8. La persona che scrive ammette di guardare la televisione.
9. Non è facile opporsi alla potenza della televisione.
10. Chi scrive preferisce fare altro piuttosto che guardare la tv.

5 **Date un titolo alle due e-mail e poi confrontate i vostri titoli con quelli dei compagni.**
给前面两封邮件分别拟一个标题，然后把你的标题与其他同学的进行对比。

E Riflettiamo sul testo 分析文章

1 **A quali parole o frasi dei testi corrispondono quelle date sotto?**
下列表达方式与文章中的哪些单词或句子相对应？

ciò nonostante (12-14): .....
cattivo, pessimo (13-15): .....
mi rendo conto che (14-16): .....
non ci pentiamo affatto (22-25): .....
nel passato (29-32): .....

2 **Lavorate in coppia. Scrivete nel vostro quaderno delle frasi utilizzando almeno quattro delle seguenti espressioni.** 两人一组，在你们的笔记本中写出一些句子，至少使用以下表达方式中的4个。

senz'altro (6) dato che (7) pur non essendo (7) più che (8) semmai (9)
dal momento che (18) per non parlare (24) insomma (25)

F Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

Nel testo abbiamo visto la parola composta ingannapopolo **(25). In coppia, abbinate opportunamente le parole in blu a quelle in nero per costruirne delle nuove.** 在前面的文章中我们发现了一个组合词ingannapopolo(第25行)。用同样的方法，将下列蓝色单词与黑色单词连接起来，使其成为一个新的组合词。

televisione stazione cassa spettatore posare polvere aspirare forte capo cenere

3 - 4

G Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 **In coppia, cercate di dare una breve (*10-15 parole*) definizione delle seguenti trasmissioni.**
两人一组，试着解释下列电视转播节目的含义。(10～15个词)

varietà telefilm documentario telenovela talk show telegiornale

2 **Completate opportunamente il testo con alcune delle parole date sotto.** 从下列所给的单词中选出合适的词完成下面的文章。

telecomando telespettatori zapping spot pubblicitario satellitare teledipendenti telenovele via satellite in onda varietà abbonamento puntata schermo televisione trasmissioni videoregistratore protagonisti televisore parabolica canali

I miei genitori sono dei veri .....(1): passano ore su ore davanti al .....(2), non perdono quasi niente. Cominciano con le stupide .....(3), quelle che vanno avanti per decenni, si trovano alla .....(4) n. 5.692 e ormai i .....(5) hanno 70 anni! Poi guardano altrettanto stupidi .....(6) in cui non si fa altro che cantare, ballare e gridare. Recentemente hanno fatto installare anche un'antenna .....(7), per ricevere anche .....(8) satellitari e a pagamento, pagando ovviamente l'.....(9) relativo. Come se ciò non bastasse, usano il .....(10) per quelle trasmissioni che vanno ....(11) mentre guardano altri programmi! Ma la parte più divertente è quando c'è la partita di calcio: allora mio padre nasconde il .....(12) e mia madre comincia le pulizie, proprio davanti al televisore!

H Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Quali sono i maggiori aspetti positivi della tv e quali quelli negativi? Discutetene in coppia e poi scambiatevi opinioni con i compagni. **哪些是电视的正面影响，哪些又是负面影响？两人一组互相讨论，然后与其他同学交流意见。**

2 Quali sono attualmente le vostre trasmissioni preferite e perché? **如今你们最喜欢的电视节目是什么？为什么？**

3 Tutti la criticano, pochi ci rinunciano: questa è la tanto amata-odiata televisione. Che, bene o male, fa parte della nostra quotidianità, della nostra cultura, che ci influenza in modo più o meno diretto e il cui avvento ha cambiato il mondo. Quali sono le caratteristiche di questo mezzo così potente e così ambiguo? Esprimete le vostre considerazioni in proposito. *(160-180 parole)* **所有人都在批评电视，但是没有人能够离开它，这就是很多对电视又爱又恨的人的感受。但是不管怎么说，电视都是我们日常生活和文化的一部分，它或多或少地影响了我们，同时也影响着整个世界。这样一种强大且颇具争议的(电视)手段有哪些特点呢？就此谈谈你们的想法。(160～180个词)**

4 Osservate le vignette e raccontate la storiella. **观察下面这些插图，就插图内容讲述一个小故事。**

Autovalutazione 自测题

Cosa ricordate dell'unità 3? 在第3单元中你们记住了什么？

Attività online

1. Scegliete la/le parola/e adatta/e per ogni frase. 选择正确的单词填空。

1. È assalito dal compianto/rimorso/rimpianto. Sa benissimo di averla ferita/ferito/ferite profondamente.
2. Per andare in vacanza ho dovuto chiedere un debito/credito/prestito in banca. Non abbiamo potuto proprio farne a poco/altro/meno.
3. Domani è il primo giorno dei saldi: comincerà la salita/corsa/gara all'acquisto!
4. Essendo finito/Finito/Finendo di pagare il mutuo, possiamo finalmente concenderci qualche sfizio e soddisfare qualche capriccio!

2. Completate gli spazi con le parole date. Attenzione: le parole sono di più! 用所给的单词完成下列句子。注意：有一些单词是多余的！

mano piromane antidepressivi fondo sfondo inghiottito gioco siccome

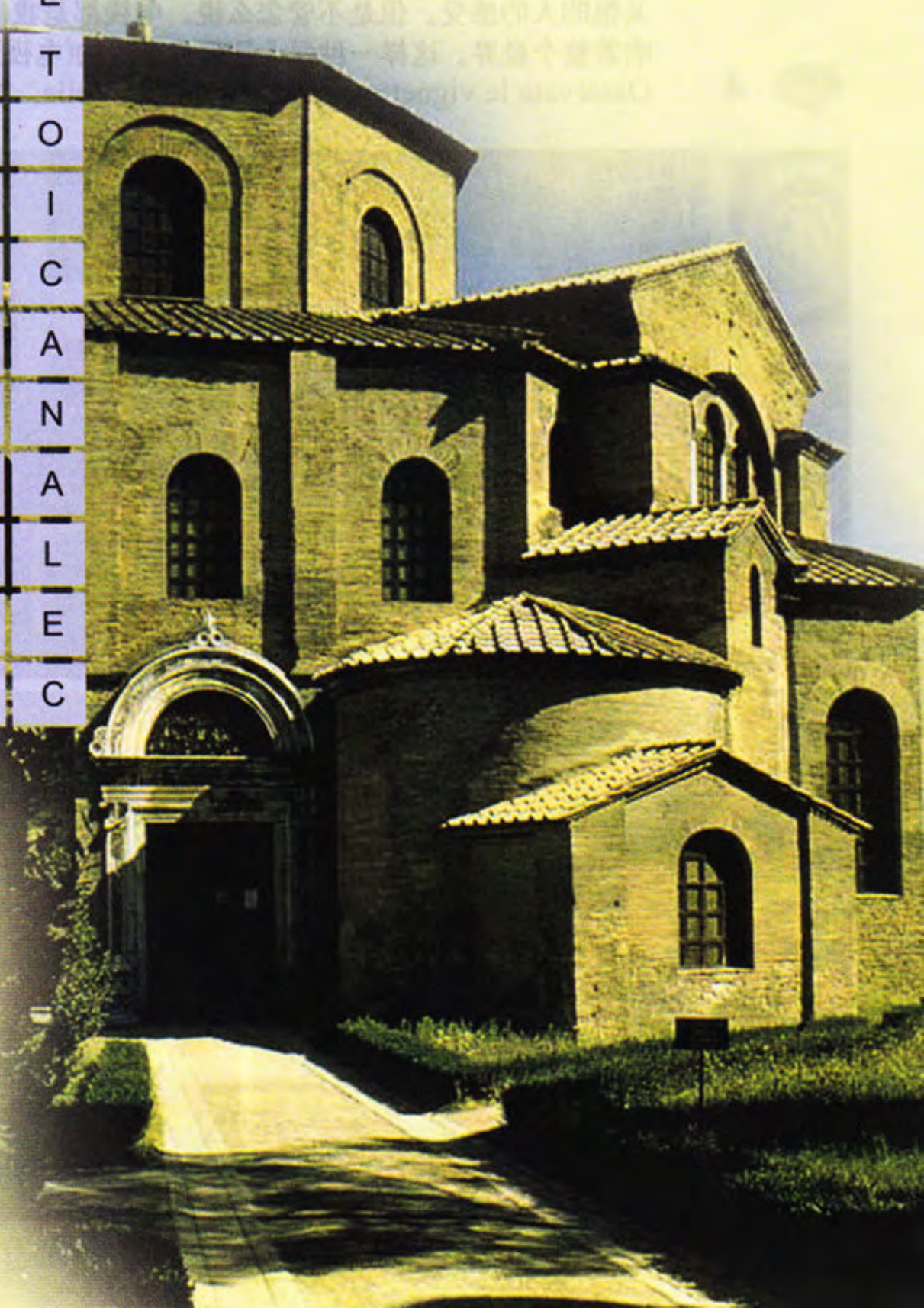
1. Per fare i regali di Natale abbiamo dato ..... a tutti i nostri risparmi.
2. Sono scoppiati due incendi in Sardegna, entrambi sembrano essere opera di un ..... .
3. Sto attraversando un periodo difficile e il dottore mi ha prescritto degli ..... .
4. Mario è sparito, è come se l'avesse ..... la terra!

Cosa ricordate dell'unità 4? 在第4单元中你们记住了什么？

Trovate, in orizzontale e in verticale, le 12 parole relative alla televisione (programmi, qualità). 在下面表格的横列和纵列中找出12个关于电视节目的单词。

S	R	O	T	I	D	E	E	V	P	A	R
T	E	L	E	G	I	O	R	N	A	L	E
R	V	O	L	G	A	R	E	A	S	A	T
U	E	G	E	Q	U	I	N	N	S	F	O
M	D	O	C	U	M	E	N	T	A	R	I
E	R	D	O	O	A	U	S	E	T	E	C
N	L	I	M	N	N	T	A	N	E	P	A
T	S	A	A	O	P	E	S	N	M	I	N
O	T	E	N	D	E	N	Z	A	P	U	A
S	C	A	D	E	N	T	E	M	O	M	L
C	R	U	O	R	B	E	L	U	I	P	E
O	C	O	N	D	U	T	T	O	R	E	C

Verificate le vostre risposte a pagina 181.
Siete soddisfatti? 请翻阅第181页的答案。你们对自己满意吗？



S. Vitale, Ravenna, Emilia Romagna
圣-维塔莱教堂，拉文纳，艾米拉-罗马涅

Favole al telefono

Unità 5

Per cominciare... 准备……

1 **Da piccoli qual era la vostra favola o storia preferita? Se non conoscete il titolo in italiano, potete raccontarla brevemente?** 你们小时候最喜欢哪些寓言或者故事？如果你们不知道它们的意大利语名，那能不能简短地讲述一下呢？

2 **Lavorate in coppia. Le parole che seguono si incontrano spesso nelle favole. Secondo voi, quali sono le 5 usate più spesso? Siete d'accordo con le altre coppie?** 两人一组讨论：我们在寓言故事中经常会听到下面的单词。你们觉得哪5个单词使用得最多？你们对其他组的答案认同吗？

castello　re　lupo　fata　principe　principessa　mago　drago
cavallo　tesoro　gigante　cacciatore　regina　leone　nonna

3 **Leggeremo una favola intitolata "La strada che non andava in nessun posto". In coppia, provate a mettere in ordine le illustrazioni (a - f) che seguono. Poi raccontate la vostra versione della favola.** 我们将要读一则寓言，题目叫 La strada che non andava in nessun posto。两人一组，试着将下面给出的图片(a-f)进行排序。然后按照你们的排序讲述这个故事。

A Comprensione del testo 理解文章

1 **Leggete il testo e verificate le vostre ipotesi.** 阅读下面的文章，验证你们的猜想。

La strada che non andava in nessun posto

All'uscita del paese si dividevano tre strade: una andava verso il mare, la seconda verso la città e la terza non andava in nessun posto. Martino lo sapeva perché l'aveva chiesto un po' a tutti, e da tutti aveva avuto la stessa risposta:
– Quella strada lì? Non va in nessun posto. È inutile camminarci.

– E fin dove arriva?
– Non arriva da nessuna parte.
– Ma allora perché l'hanno fatta?
– Non l'ha fatta nessuno, è sempre stata lì.
– Ma nessuno è mai andato a vedere?
– Sei una bella testa dura: se ti diciamo che non c'è niente da vedere...
– Non potete saperlo, se non ci siete mai stati.
Era così ostinato che cominciarono a chiamarlo Martino Testadura, ma lui non se la prendeva e continuava a pensare alla strada che non andava in nessun posto.
Quando fu abbastanza grande da attraversare la strada senza dare la mano al nonno, una mattina si alzò per tempo, uscì dal paese e senza esitare imboccò la strada misteriosa e andò avanti. A destra e a sinistra si allungava una siepe, ma ben presto cominciarono i boschi. I rami degli alberi si intrecciavano al di sopra della strada e formavano una galleria oscura e fresca, nella quale penetrava solo qua e là qualche raggio di sole.
Cammina e cammina, la galleria non finiva mai, la strada non finiva mai, a Martino dolevano i piedi, e già cominciava a pensare che avrebbe fatto bene a tornarsene indietro quando vide un cane.
Il cane gli corse incontro scodinzolando* e gli leccò le mani, poi si avviò lungo la strada e ad ogni passo si voltava per controllare se Martino lo seguiva ancora.
– Vengo, vengo, – diceva Martino incuriosito. Finalmente il bosco cominciò a diradarsi, in alto riapparve il cielo e la strada terminò sulla soglia di un grande cancello di ferro.
Attraverso le sbarre Martino vide un castello con tutte le porte e le finestre spalancate, e il fumo usciva da tutti i comignoli, e da un balcone una bellissima signora salutava con la mano e gridava allegramente.
– Avanti, avanti, Martino Testadura!
– Toh, – si rallegrò Martino, – io non sapevo che sarei arrivato, ma lei sì.
Spinse il cancello, attraversò il parco ed entrò nel salone del castello in tempo per fare l'inchino alla bella signora che scendeva dallo scalone. Era bella, e vestita anche meglio delle fate e delle principesse, e in più era proprio allegra a rideva:
– Allora non ci hai creduto.
– A che cosa?
– Alla storia della strada che non andava in nessun posto.
– Era troppo stupida. E secondo me ci sono più posti che strade.
– Certo, basta aver voglia di muoversi. Ora vieni, ti farò visitare il castello.
C'erano più di cento saloni, zeppi di tesori d'ogni genere, come quei castelli delle favole dove dormono le belle addormentate. C'erano diamanti, pietre preziose, oro, argento, e ogni momento la bella signora diceva: – Prendi, prendi quello che vuoi. Ti presterò un carretto per portare il peso.

* muovere la coda per la gioia

da *Favole al telefono*, di Gianni Rodari, Einaudi ed.

2 Leggete di nuovo e indicate le informazioni presenti. 再次阅读文章，从下列信息中选出与文章内容相符合的。

1. Nessuno aveva mai seguito quella strada. ■
2. Martino ascoltava con diffidenza la storia della strada. ■
3. La strada era diventata un'ossessione per lui. ■
4. Un giorno decise di esplorare la strada da solo. ■
5. Era una strada molto larga. ■
6. Il cane che incontrò sapeva parlare. ■
7. Quando arrivarono al castello era ormai notte. ■
8. La donna che lo accolse sapeva che sarebbe arrivato. ■
9. Lo portò in giro per il castello. ■
10. La donna gli disse di portarsi dietro quanti più tesori possibile. ■

3 **Secondo voi, come finisce la favola? Più avanti potrete verificare le vostre ipotesi.** 对你们来说，故事的结局将是怎样的？之后你们可以验证自己的猜想。

B Riflettiamo sul testo 分析文章

Lavorate in coppia. Abbinate le seguenti parole ed espressioni a quelle in blu del testo. 两人一组，将下列单词和表达方式与文章中对应的蓝色的表达方式连接起来。

avvicinarsi a: .....
convinto di avere ragione: .....
far male: .....
incredibile: .....
arrabbiarsi: .....
davanti a: .....

C Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

1 **La parola "Toh" che usa Martino alla riga 29 è un'interiezione. Scegliete una delle seguenti interiezioni e costruite una frase: mah!, uffa!, beh!** 在文章第29行中Martino所使用的Toh是一个感叹词。使用下列感叹词造句：mah!, uffa!, beh!

.....

2 **Nel testo abbiamo letto** "ma lui non se la prendeva" **e** "avrebbe fatto bene a tornarsene indietro". **Pensate a un altro verbo che contiene un pronome combinato e costruite una frase.** 在文章中我们读到ma lui non se la prendeva和avrebbe fatto bene a tornarsene indietro这样的句子。试着写出另外一个含有组合代词的动词，并用它造句。

.....

1 - 2

D Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 **Completate le frasi con la parola opportuna (sostantivo, aggettivo), formandola da quella fornita.** 用所给单词的正确形式(名词、形容词)完成下列句子。

1. CAMMINARE
2. STRADA
3. MISTERO
4. DOLERE
5. FAVOLA

Martino si riposò un po' e poi riprese il ..... .
Siamo rimasti bloccati per un'ora per via di un incidente ..... .
Tutti la descrivevano come una donna ..... .
Ogni volta che ci penso sento un profondo ..... .
Complimenti! I tuoi spaghetti al ragù sono .....!

2 **Lavorate in coppia. Selezionate una delle seguenti parole e con un suo derivato costruite una frase come nell'attività 1. Leggetela poi ai vostri compagni.** 两人一组，从下列单词中选取一个，像练习1中那样将其词形变形后造句。然后将你们造的句子与其他组的同学进行交流。

esitare oscura sole inchino visitare

....

E Lavoriamo sulla lingua 语言练习

Ecco il finale della storia. Prima date una lettura veloce al testo per vedere se avevate indovinato e poi completatelo con le parole mancanti. Usate una sola parola. 下面的短文是故事的结局。首先快速地阅读文章，看看故事的结局是否跟你设想的一致。然后在空白处填入正确的单词。(每空一词)

Figuratevi se Martino si fece pregare. Il carretto era ben pieno quando egli ripartì. A cassetta* sedeva il cane, ...(1) era un cane ammaestrato, e .....(2) reggere le briglie e abbaiare ai .....(3) quando sonnecchiavano e uscivano di strada.
In paese, ...(4) l'avevano già dato per morto, Martino Testadura .....(5) accolto con grande sorpresa. Il cane scaricò in piazza .....(6) i suoi tesori, dimenò due volte la coda .....(7) segno di saluto, rimontò a cassetta .....(8) via, in una nuvola di polvere. Martino .....(9) grandi regali a tutti, amici e nemici, e dovette .....(10) cento volte la sua avventura, e ogni .....(11) che finiva qualcuno correva a casa a .....(12) carretto e cavallo e si precipitava giù .....(13) la strada che non andava in nessun posto.
Ma quella .....(14) sera tornarono uno dopo l'altro, con la .....(15) lunga così per il dispetto: la strada, ...(16) loro, finiva in mezzo al bosco, contro .....(17) fitto muro d'alberi, in un mare di spine. .....(18) c'era più né cancello, né castello, né .....(19) signora. Perché certi tesori esistono soltanto per .....(20) batte per primo una strada nuova, e il primo era stato Martino Testadura.

* il sedile del carretto

F Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Ogni favola ha una morale, un insegnamento. Secondo voi, qual è la morale della favola che abbiamo letto? Condividete la scelta di Martino? Parlatene. 每一则寓言故事都有它的教育和道德意义。你们觉得刚刚阅读的寓言，它的道德启发是什么呢？你们赞同Martino的选择吗？就此展开讨论。

2 Siete mai stati delle "teste dure" anche voi? In quale situazione? Raccontate. 你们有过"费解"的经历吗？在什么情况下？就此展开讨论。

3 Scrivete la vostra versione della favola, continuando dalla riga 21 del primo testo *(120-160 parole)*. Cercate di dare una morale anche alla vostra. 从第一篇文章的第21行开始，续写你们脑海中的故事发展情况(120～160个词)。在故事的结尾也为你自己设想的故事设置一个道德启发。

4 Scrivete il riassunto di una favola famosa in 120-160 parole. 就一篇著名的寓言写一篇概述。(120～160个词)

G Ascoltiamo 听力练习

1 **Il brano che segue è un'intervista ad un libraio che ha fondato la prima libreria per ragazzi in Italia. Secondo voi, quali generi letterari piacciono ai bambini? E voi, che libri leggevate da piccoli?** 下面这段材料是对一位书商的采访，这位书商在意大利开设了第一家专为孩子们服务的书店。你们认为孩子们最喜欢哪些文学作品？你们从小读的都是什么书？

CD1 6

2 **Ascoltate l'intervista al fondatore della *Libreria dei ragazzi* e indicate le affermazioni corrette tra quelle proposte.** 听这段对书店创始人的采访，选择正确的答案。

1. La prima *Libreria dei ragazzi* in Europa è nata
a) nel 1972
b) durante la seconda guerra mondiale
c) dopo il 1945
d) dopo la prima guerra mondiale

2. Uno dei pregi di Rodari era
a) la capacità di accettare i bambini
b) la capacità di sintesi
c) la fantasia onirica
d) la capacità di ascoltare i bambini

3. Gianni Rodari nel suo genere
a) fu un innovatore che rivoluzionò la fiaba
b) eredita molto dalla tradizione precedente
c) fa uso di molti elementi fantastici
d) è l'iniziatore di una vera e propria scuola

4. I bambini amano Rodari
a) perché le sue storie sono divertenti
b) perché scrive di fatti cruenti e violenti
c) perché nelle sue favole trovano elementi reali
d) perché lo vedono come un secondo padre

3 **Abbinate le espressioni in blu, usate nel corso dell'intervista, al loro rispettivo scopo comunicativo.** 将采访中出现的蓝色的表达方式与其正确的交流目的连接起来。

1. "Non più proprietario, ma comunque sono quello che l'ha fondata."
2. "Intanto perché considerava i bambini delle persone."
3. "Allora era veramente un'enorme innovazione questa situazione di rispetto."

a. in quel tempo
b. in ogni modo
c. prima di tutto

H Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

Nella prima parte della favola abbiamo letto "è inutile camminarci" e più avanti "non ci hai creduto". Lavorate in coppia: quali usi di *ci* ricordate? 在寓言的第一部分我们读到了è inutile camminarci和non ci hai creduto这样的句子。两人一组讨论，你们对于小品词ci的用法掌握多少？

3 - 4

I Riflessioni linguistiche 语言背景

Martino "imboccò una *strada* misteriosa": cerchiamo di distinguere questa parola dai suoi sinonimi. *Via* è un termine generico: può essere larga, stretta, lunga, breve (ma può essere usato anche in senso figurato: la via migliore per ottenere uno scopo, la via legale ecc.). Il *corso* è più importante: nel centro della città, di solito elegante, fiancheggiato da negozi. La *strada* normalmente esce dalla città, come nel caso della nostra favola. Il *viale*, infine, è ampio e alberato. Martino走进一条神秘的strada：这里我们试着选用strada的近义词来代替它。Via是一个一般的词汇，表示"路"，它可以是宽阔的路，也可以是狭窄的路，可以很长，也可以很短(当然也可以表示一种抽象的概念，比如：达到目的的最佳"道路"，或者是"合法之路"，等等)。单词corso则更加重要：这样的"路"处于市中心，通常都是很别致的道路，路的两边都是商店。单词strada可以理解为是从城市里延伸出来的路，就像我们刚刚读的寓言中的那样。而viale，这样的路更加宽阔，而且是那种道路两旁栽满了树木的大道。

La scienza della buonanotte

Per cominciare... 准备……

1 **Nel testo che leggerete ci sono alcune parole chiave evidenziate in blu. Potete immaginare il contenuto dell'articolo in base ad esse?** 在你们将要阅读的文章中有一些用蓝色标示的关键词。根据这些关键词，你们能够猜想出文章的内容吗？

2 **In coppia, commentate le affermazioni che seguono. Qual è sbagliata, secondo voi? Leggete quindi il testo per intero: rispecchia le vostre opinioni?** 两人一组，对下面的话进行评论。对你们来说，哪句话是错误的？然后阅读整篇文章，对你们的意见再次进行思考。

- Il sonno allunga la vita.
- La mancanza di sonno causa molti incidenti stradali.
- Guardare la tv è il modo migliore per addormentarsi.
- Oggi si dorme meno che in passato.
- Passiamo un terzo della nostra vita dormendo.

A Comprensione del testo 理解文章

Rileggete il testo e scegliete l'affermazione giusta tra quelle proposte.
再次通读整篇文章，选择正确的答案。

La scienza della buonanotte

Seguire l'orologio Seguire le richieste del proprio orologio biologico è vitale. Ma non tutti ne conoscono l'importanza, tanto che le malattie del sonno sono diffusissime, come dimostra uno studio internazionale: oggi un italiano su tre dorme male, fatica ad addormentarsi, si sveglia troppo presto o più volte durante la notte, o soffre di insonnia cronica. O comunque non riesce a dormire per un numero di ore sufficiente a coprire il proprio fabbisogno. Insomma è in debito di sonno, una delle "malattie" più frequenti del nostro tempo.

"Rispetto a un secolo fa si dorme un'ora e mezzo di meno per notte", conferma il neurologo Luigi Ferini Strambi, uno degli autori della ricerca. "I colpevoli? Dalla scoperta della lampadina in poi, tutte le innovazioni tecnologiche: computer, turni di lavoro notturni, tv o Internet, voli transcontinentali con salti di fuso orario. Ciascuna di esse ha contribuito a stravolgere quel magnifico orologio interiore che regola i nostri bioritmi. Oggi si dorme poco e male, per scelta o per necessità, e le conseguenze si fanno presto sentire perché insonnia e altre gravi malattie del sonno nascono proprio da cattive abitudini protratte nel tempo".

"Quello che manca è un'ecologia del sonno", aggiunge il professor Mario Giovanni Terzino, dell'università di Parma. "Non si fa nulla per dormire bene, cioè senza rumori, stress, inutili sollecitazioni. Anche la fase che precede l'addormentamento andrebbe "curata": le ultime ore di veglia dovrebbero essere le più tranquille. Oggi invece molti vanno in palestra dopo cena, oppure lavorano, giocano con i videogames: tutte attività che mantengono alto il livello di attenzione del cervello, impedendogli di abbassare la guardia".

Catastrofi da sonno Ma che cosa succede davvero se non si dorme abbastanza? Le ricadute immediate della carenza di sonno si fanno sentire sulla memoria a breve termine, sulla capacità di concentrazione, il tempo di reazione e l'attenzione. Con conseguenze talvolta letali: a un errore umano causato dalla sonnolenza sono state attribuite due tra le peggiori catastrofi ecologiche: il naufragio della petroliera Exxon Valdez e l'esplosione della centrale di Chernobyl. Circa un terzo degli incidenti mortali causati dai camion sono dovuti a stanchezza o colpo di sonno

del conducente. Ma anche le conseguenze a lungo termine sono temibili: chi soffre di insonnia cronica o di altri disturbi del sonno ha un rischio doppio, rispetto agli altri, di contrarre alcune malattie. Per esempio quelle cardiovascolari. Lo psichiatra David Dinges, dell'università della Pennsylvania, dopo aver tenuto sveglio per una settimana un gruppo di volontari sani, ha scoperto che i parametri del loro sistema immunitario impazzivano: diventavano elevatissimi, come se l'organismo si stesse preparando ad aggredire un pericoloso nemico, o precipitavano, segno che l'organismo stava cedendo a qualche infezione.

Che un buon sonno allunghi la vita è fuori di dubbio: le statistiche provano che chi dorme meno di 7 ore per notte muore prima rispetto a chi ne dorme 8 o 9. D'altro canto, se la natura ci impone di trascorrere un terzo della nostra esistenza dormendo, il sonno dev'essere di sicuro funzionale alla sopravvivenza.

tratto da *Focus*

1. Un italiano su tre
a) dorme benissimo
b) dorme meno del normale
c) dorme quanto nel passato
d) non dà molta importanza al sonno

2. Oggi dormiamo meno perché
a) lavoriamo di più rispetto al passato
b) svolgiamo attività che non favoriscono il sonno
c) abbiamo bisogno di meno sonno rispetto a un secolo fa
d) beviamo troppi caffè dopo cena

3. Un errore comune è andare a letto
a) senza essersi rilassati
b) senza mangiare
c) subito dopo cena
d) troppo tardi o troppo presto

4. La carenza di sonno
a) influenza di più le persone anziane
b) ha provocato tantissimi grandi disastri
c) influenza sia il cervello che il corpo
d) a lungo termine diventa letale per l'uomo

5. La giusta quantità di sonno
a) è prevista dalla natura stessa
b) non può superare le 7 ore al giorno
c) è di almeno 9 ore al giorno
d) è relativa e varia da persona a persona

Un pisolino pomeridiano in Piazza di Spagna, a Roma

B Riflettiamo sul testo 分析文章

1 Individuate nel testo frasi o parole che corrispondono alle seguenti definizioni.
从文章中找出与下列表达方式一致的单词或句子。

il necessario, quanto basta (10-16):
.....
si avvertono, si manifestano (18-24):
.....
rilassarsi (33-38): .....
addormentarsi improvvisamente (48-54): .....
si stava ammalando (60-66): .....

2 **Lavorate in coppia. Cercate di riformulare le espressioni date.** 两人一组，试着用另一种表达方式代替下列表达。

innovazioni tecnologiche (17): .....
la fase che precede l'addormentamento (31-32): .....
si fanno sentire... (41-42): .....
a un errore... sono state attribuite (44-46): .....
d'altro canto (68): .....

C Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

Dimostrativi, indefiniti, relativi... : a quale categoria appartengono gli aggettivi e i pronomi evidenziati in blu? Potete indicare quelli invariabili? Ne ricordate altri dello stesso tipo? 指示、泛指和关系(代词)：下列用蓝色标示的代词分别属于哪一类？你们知道哪些词是没有变化的吗？类似的单词你们还知道多少？

troppo rumore... uno degli autori... ciascuna di esse... molti vanno in palestra...
non si fa nulla per... tutte attività che... rispetto agli altri... qualche infezione...

D Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 - 2

1 **Scrivete i sostantivi che derivano dalle parole in blu e i verbi che derivano da quelle in rosso.** 写出下列蓝色单词的名词形式和红色单词的动词形式。

diffondere: .....
reazione: .....
aggredire: .....
dubbio: .....
contribuire: .....
esplosione: .....

2 **Lavorando a coppie abbinate logicamente le parole in blu con quelle in nero; le parole possono essere sinonimi o contrari. Vediamo chi finisce per primo!** 两人一组，根据逻辑将所给的蓝色单词与下面的黑色单词连接起来。所连单词之间可能是近义关系，也可能是反义关系。看看谁最先完成！

innocente splendido mancanza esteriore accorciare fastidio credito fatica lieve

grave: .....
stanchezza: .....
colpevole: .....
disturbo: .....
debito: .....
allungare: .....
interiore: .....
magnifico: .....
carenza: .....

3 **Completate le frasi con:** cuscino, materasso, incubo, pigiama, coperta. 用单词cuscino, materasso, incubo, pigiama和coperta完成下列句子。

1. Da quando ho comprato un ..... ortopedico non mi sveglio più col mal di schiena.
2. Ho sognato di essere in vacanza insieme alle mie zie: che .....!
3. Comincia a fare fresco, non basta solo il lenzuolo, ci vuole anche la ..... .
4. Mio marito russa come un treno, perciò gli ho comprato un ..... speciale.
5. Ogni volta che andiamo a casa loro, Mauro ci riceve in .....!

E Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Chi di voi non dorme abbastanza? Quali sono le cause e le conseguenze della carenza di sonno? 你们之间谁睡得很少？睡眠不足的原因和后果分别是什么？

2 Quali degli "errori" di cui si parla in "La scienza della buonanotte" (terzo paragrafo) commettete? Avete imparato qualcosa leggendo il testo? 你们也会犯前文第三段中所谈论的那些"错误"吗？读了文章后你们学到了什么？

3 Discutete in coppia. Oltre al buon sonno, quali sono i segreti per stare bene fisicamente e mentalmente? Stilate una lista di 4-5 fattori in ordine di importanza e confrontatela con quella dei vostri compagni. 分组讨论：除了良好的睡眠外，还有什么因素能够确保我们的身体和头脑处于良好状态？按照其重要性排序，写出4到5个因素，然后把你们的答案与别人的进行比较。

4 Raccontate il sogno più strano/bello/spaventoso che abbiate mai fatto. *(160-180 parole)* 讲述你曾经做的一个最奇怪(美好、可怕)的梦。(160～80个词)

F Ascoltiamo 听力练习

1 **Ascolterete un brano su una malattia rara, legata all'insonnia. Secondo voi, quale potrebbe essere la conseguenza peggiore della mancanza di sonno?** 你们将听到一段录音，内容是关于一个因失眠而患病的人。对你们而言，失眠最坏的后果是什么？

CD1 7

2 **Ascoltate e indicate le affermazioni presenti.**
听录音，选择与录音内容一致的信息。

- 1. Uno dei sintomi di questa malattia è la pressione alta.
- 2. Chi ha questa malattia ha una possibilità su 33 milioni di guarire.
- 3. Non esiste ancora il rimedio a questo male.
- 4. Le due sorelle colpite dalla malattia avevano gli stessi sintomi.
- 5. Il dottor Roiter ha pubblicato un articolo scientifico sulla malattia.
- 6. Poco a poco si scoprono altri casi simili, soprattutto in Germania.
- 7. La famiglia veneta soffre di questo male dall'Ottocento.
- 8. L'ultima discendente della famiglia è sposata con un industriale.

G Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

1 **Completate con le preposizioni mancanti le frasi che seguono tratte, dal testo "La scienza della buonanotte".** 用前置词完成下面这些从文章La scienza della buonanotte中摘录的句子。

1. ...fatica ..... addormentarsi...
2. ...riesce ..... dormire...
3. ...impedendogli ..... rilassarsi...
4. ...rischia ..... contrarre alcune malattie...
5. ...soffre ..... insonnia cronica ...
6. ...ha contribuito ..... stravolgere...
7. ...si stesse preparando ..... aggredire...
8. ...ci impone ..... trascorrere...

3 - 4

2 **Potete pensare ad altri verbi seguiti dalle stesse preposizioni?** 你们还能想到一些其他使用相同前置词的动词吗？

H Lavoriamo sulla lingua 语言练习

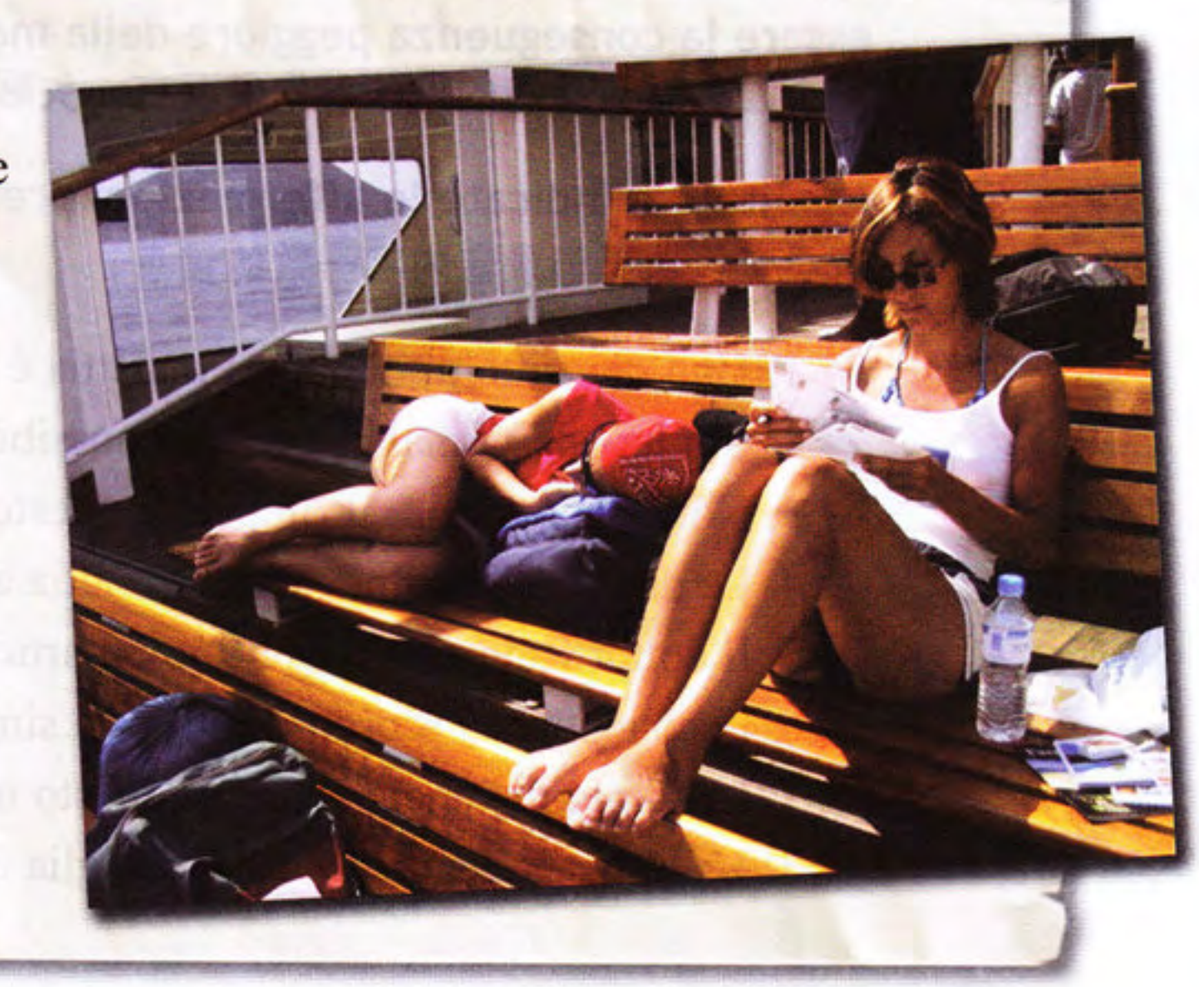
Completate il testo scegliendo la parola giusta tra le quattro proposte. 在4个选项中选择最合适的答案完成下面的文章。

Ma quanto si deve dormire? Come dice il neurologo Ferini Strambi "La quantità è .....(1). Ci sono persone che dormono tre ore per notte e si risvegliano riposate. Altri invece che si sentono a pezzi dopo un sonno di 8 ore. Ma tra questi eccessi c'è una media: il fabbisogno di sonno di un adulto si .....(2) intorno alle 7 ore per notte".

Eppure, come abbiamo visto, molti non ce la fanno. "Si parla di insonnia quando si ha la percezione di un sonno .....(3), disturbato, o comunque, non abbastanza riposante, indipendentemente dal numero di ore". Un insieme di sintomi che si traduce poi, di giorno, in uno stato di stanchezza e incapacità di svolgere bene le attività .....(4)".

Ma spesso, dicono gli specialisti, basta anche .....(5) delle semplici regole di "igiene del sonno": scegliere un rituale della buona notte che aiuti a rilassarsi. Andare a letto e svegliarsi sempre alla stessa ora, anche nei week-end. Non restare a letto se non si riesce a dormire ma alzarsi e .....(6) a qualche attività piacevole finché il sonno non arrivi. Non mangiare né guardare la tv a letto. .....(7) caffeina e nicotina nel pomeriggio. Non cenare troppo tardi e soprattutto occhio all'alcol: .....(8) i microrisvegli notturni o una sveglia anticipata.

1. individuale / obiettiva / soggettiva / importante
2. aggira / risale / arriva / misura
3. tranquillo / male / poco / insufficiente
4. abituali / piacevoli / notturne / qualsiasi
5. avere / sapere / scoprire / applicare
6. dedicarsi / seguire / interessarsi / farsi
7. Preferire / Consumare / Evitare / Saltare
8. favorisce / porta / crea / aiuta



tratto da *Focus*

I Riflessioni linguistiche 语言背景

Sottolineate i modi di dire presenti nel testo. 标出上文中出现的习语或俗语。

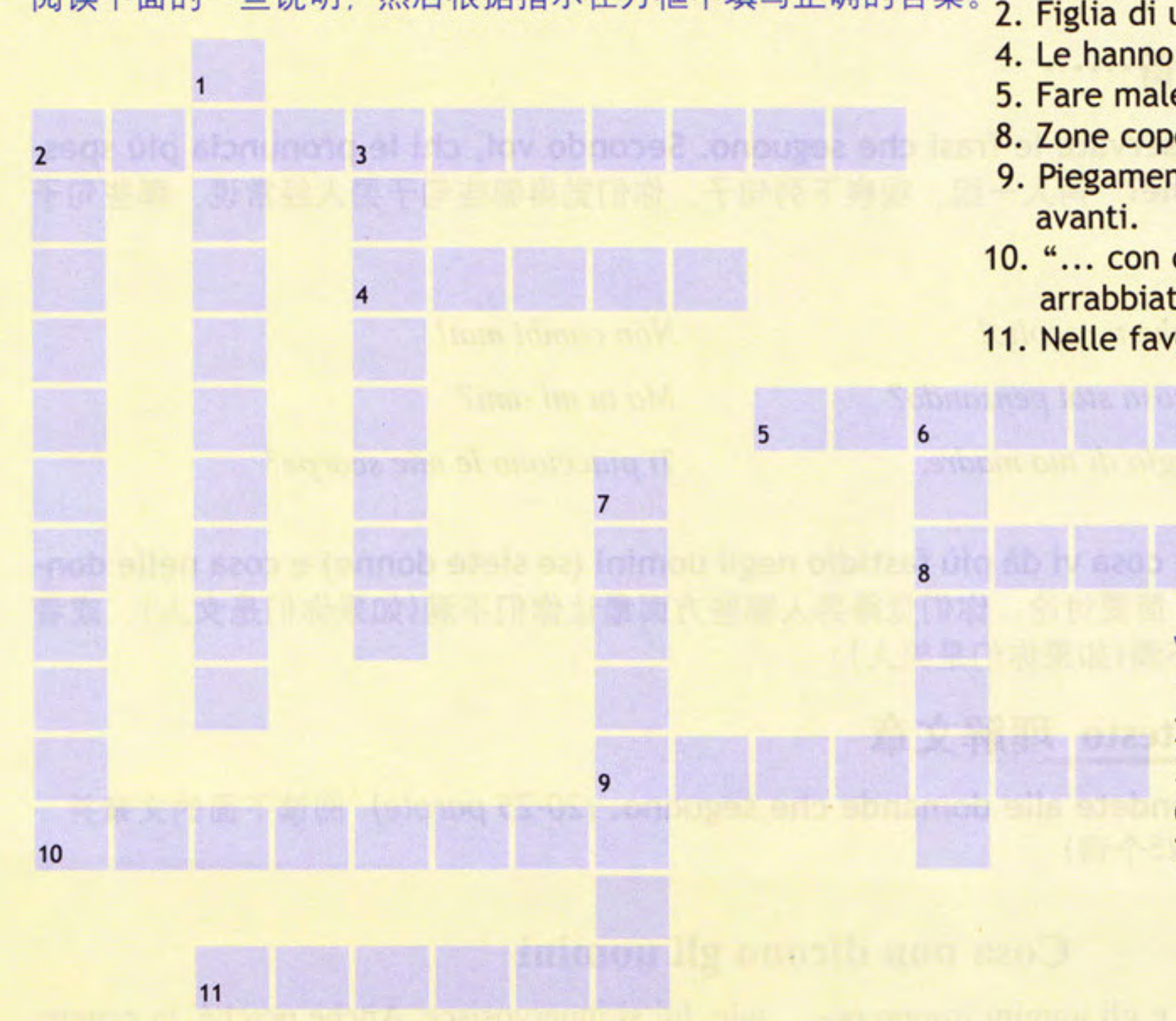
Quando qualcuno dorme come un orso o come un sasso, vuol dire che dorme molto profondamente, che ha il sonno pesante. Se non dorme proprio, allora passa la notte in bianco. Se dorme con la coscienza pulita, allora dorme il sonno del giusto. Chi ha problemi da risolvere, perde il sonno, se no dorme su un letto di piume. Se è molto stanco casca dal sonno e se va a dormire molto presto, va a letto con le galline (non nel pollaio, ma alla stessa ora...). Se infine qualcuno dorme a occhi aperti, ha sonno (forse è distratto o annoiato). E, come sappiamo, chi dorme non piglia pesci. 当一个人睡得像一头熊或者像一块石头的时候，意思是说他睡得很深，或者说他太疲劳了。如果睡不着，我们就说他夜不能寐。如果睡觉的时候意识很清醒，那么这是正常的。如果他头脑里有事要解决，除非睡在一张软床上，他是不会觉得困的。如果是非常劳累，那他一定困得要死，而且如果他很早上床的话，那么他就会像公鸡一样叫鸣(不是在鸡舍里，而是与公鸡的作息时间一致)。如果最后那个人睁着眼睡觉，他一定很困(也许是头脑混乱了或是为一些事情操心着)。而且我们知道，睡懒觉的人是捉不到鱼的(谚语)。

Autovalutazione 自测题

Cosa ricordate dell'unità 5? 在第5单元中你们记住了什么？

Attività online

Leggete le definizioni e risolvete il cruciverba.
阅读下面的一些说明，然后根据指示在方框中填写正确的答案。



Orizzontali 横向:
2. Figlia di un re.
4. Le hanno le rose.
5. Fare male.
8. Zone coperte da alberi.
9. Piegamento della testa e del busto in avanti.
10. "... con qualcuno" vuol dire essere arrabbiati.
11. Nelle favole ce n'è sempre una.

Verticali 纵向:
1. Enigmatico, oscuro.
2. Offendersi.
3. Lo abitano re e regine.
6. Vende libri.
7. "Parlare", "gridare" riferiti al cane.

Cosa ricordate dell'unità 6? 在第6单元中你们记住了什么？

1. Completate gli spazi con le parole date, che sono di più. 用所给的单词填空。注意：有一些单词是多余的！

rapporto innovazioni di a nessun a novità rispetto niente

1. Il dietologo è stato chiaro: ..... dolci per un mese!
2. In molte città italiane si vive molto peggio ..... a 5 anni fa.
3. Le ..... tecnologiche ci hanno cambiato di gran lunga la vita, ma non sempre in meglio.
4. Stanotte non sono riuscito ..... chiudere occhio e ora mi sento ..... pezzi.

2. Scegliete la parola adatta per ogni frase. 为每一个句子选择正确的单词。

1. Dormo sempre con due materassi/lenzuoli/cuscini: uno sotto la testa e l'altro in mezzo alle gambe.
2. Mirella e Francesco durante il loro ultimo viaggio in Africa, hanno contrattato/contraffatto/contratto una rara malattia, per fortuna curabile.
3. Mio marito soffre di insonnia/sonnolenza/sonno e non lascia dormire neanche me!
4. La mancanza di sonno può causare gravi danni anche a corto/stretto/breve termine.

Piazza del Plebiscito, Napoli
布莱比西多广场，那不勒斯

Verificate le vostre risposte a pagina 181.
请翻阅第181页的答案。

Uomini e donne

Per cominciare... 准备……

1 **Lavorate in coppia. Osservate le frasi che seguono. Secondo voi, chi le pronuncia più spesso, gli uomini o le donne?** 两人一组，观察下列句子。你们觉得哪些句子男人经常说，哪些句子女人经常说？

Certo che ti ascolto!
A che cosa stai pensando?
Sei peggio di tua madre.
Non cambi mai!
Ma tu mi ami?
Ti piacciono le mie scarpe?

2 **Discutete brevemente: cosa vi dà più fastidio negli uomini (se siete donne) e cosa nelle donne (se siete uomini)?** 简要讨论：你们觉得男人哪些方面最让你们不满(如果你们是女人)，或者女人哪些地方最让你们不满(如果你们是男人)？

A Comprensione del testo 理解文章

Leggete il testo e rispondete alle domande che seguono. *(20-25 parole)* 阅读下面的文章并回答后面的问题。(20～25个词)

Cosa non dicono gli uomini

Le donne parlano troppo e gli uomini troppo poco? Forse la differenza non sta nella quantità di parole e di silenzi, ma nello scopo. Gli uomini parlano per dare informazioni, le donne cercano sempre di stabilire una relazione, perciò si perdono in lunghi racconti che gli uomini francamente ritengono inutili. Loro vogliono notizie, fatti. Sennò si isolano. «E se lei dice "Ascoltami" è l'inizio della fine» spiega Valentina D'Urso, psicologa. «Lui risponde "Certo che ti ascolto". E invece chiude l'audio». Attenzione, poi: «Ci sono frasi che gli uomini non sopportano, tipo "Cosa provi?", "Qualcosa non va?", "Perché taci?"» dice lo psicanalista Claudio Risé: «I maschi detestano analizzare ciò che sentono, specie su richiesta». Studiate bene queste righe: vi sveliamo alcuni segreti per parlare con un uomo.

Le parole di lei che lui non sopporta

A che cosa stai pensando? Se avesse voglia di dirlo, lo farebbe. Se invece si chiude nei suoi pensieri è perché ha bisogno di silenzio. E se lei cerca a tutti i costi di entrare nel suo intimo spazio mentale, lui si innervosisce. Anche perché, in genere, non sa dire esattamente a cosa sta pensando. Non è abituato a tradurre in parole tutto ciò che gli passa per la mente.

Ma tu mi ami? I casi sono due. O lui la ama e pensa di dimostrarglielo tutti i giorni, con la sua fedeltà e con la sua dedizione; in tal caso non sopporta che lei abbia bisogno di questa verifica costante. Oppure non la ama ma non ha il coraggio di dirglielo. Sentirselo chiedere lo fa impazzire perché lo mette di fronte alla sua vigliaccheria.

Sei sempre lo stesso, non cambi mai. E che cos'altro dovrebbe essere? Dirgli una frase del genere, magari con un tono leggermente spregiativo, è come dichiarargli una disistima che viene da lontano. Un uomo non sopporta di essere disprezzato. Se poi il giudizio è retroattivo lo ferisce irrimediabilmente.

Sei peggio di tua madre. È una dichiarazione che molte donne fanno con superficialità. Ma da cui l'uomo si sente colpito due volte. Una perché è

per definizione un "mammone" e non sopporta che si tocchi sua madre. Un'altra perché quello con la mamma è il rapporto "tipo", origine del suo modo di comportarsi con l'altro sesso. L'uomo preferisce essere colpito in modo diretto, senza confronti.

Ti piace come sono vestita? Lei chiede conferma della sua bellezza, della sua immagine, cose che ritiene fondamentali per stare in mezzo agli altri. Ma per lui giudicare il look della sua compagna è impresa quanto mai difficile. Perché non lo considera importante. Gli basta che lei non sia troppo vistosa e che sia gradevole. Ai particolari non bada. E se nota qualcosa che lo colpisce (nel bene o nel male) è lui il primo a dirlo.

tratto da *Panorama*

1. In cosa differiscono le donne e gli uomini quando parlano?

.....

.....

2. Quando e perché l'uomo sente invaso il suo intimo spazio mentale?

.....

.....

3. Perché secondo l'autore dell'articolo la domanda "mi ami?" è inutile?

.....

.....

4. Perché l'affermazione "non cambi mai" dà fastidio all'uomo?

.....

.....

5. Perché sono pericolosi i riferimenti alla madre?

.....

.....

6. Che atteggiamento ha l'uomo nei confronti dell'abbigliamento della sua compagna?

.....

.....

B Riflettiamo sul testo 分析文章

1 Le frasi e le espressioni che seguono potrebbero sostituirne altre presenti nel testo: quali?
下列句子或者表达方式是否可以用文章中出现的相应表达来代替？分别是什么？

non ha a che fare con (1-5): .....
come per esempio (10-15): .....
qualsiasi cosa pensi (24-30): .....
per lui è sufficiente (60-65): .....
non gli interessano i dettagli (60-65): .....

2 Lavorate in coppia. Costruite delle frasi usando le seguenti espressioni del testo. 两人一组，用文章中出现的以下表达方式造句。

...non va (16): .....
...su richiesta (18): .....
...a tutti i costi (25): .....
...del genere (42-43): .....
..."tipo" (53): .....

C Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 A destra troverete i sinonimi delle parole in blu e i contrari di quelle in rosso: abbinateli. 在右边的单词中找出蓝色单词的近义词和红色单词的反义词，然后将它们一一连接起来。

sopportare	tacere	paragone	privato
detestare	rapporto	relazione	timore
intimo	svelare	nascondere	amare
coraggio	confronto	tollerare	parlare

2 A coppie scrivete i sostantivi che derivano dai seguenti verbi. 两人一组写出下列动词的名词形式。

giudicare	.....*o*	dimostrare	.....*e*
comportarsi	.....*o*	confermare	.....*a*
colpire	.....*o*	disprezzare	.....*o*

3 Nel testo il verbo *dire* appare più volte: con quale di questi sinonimi lo sostituireste nelle frasi che seguono? 在前面的文章中出现了好几次动词dire：在下面这些句子中，蓝色部分可以用哪些给出的动词来代替？

confessare　raccontare　svelare　esprimere
spiegare　affermare　riferire　assicurare

a. Mi ha detto una cosa incredibile.
b. Perché non dici mai la tua opinione?
c. Alla fine ha detto di essere stato lui.
d. Mi ha detto che sarebbe tornato in tempo.
e. Dimmi il motivo per cui l'hai fatto!
f. Lucia ci ha detto la notizia dell'incidente.
g. Galileo disse che la Terra gira!
h. Alla fine ti ha detto quel famoso segreto?

D Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

1 Lavorate in coppia. A chi o a cosa si riferiscono i pronomi in blu contenuti nelle seguenti frasi? 两人一组练习：下列句子中蓝色标示的代词分别代指的人或物是什么？

a. ...ascoltami (10)
me
b. ...vi sveliamo alcuni segreti (19)
.....
c. ...tutto ciò che gli passa per la mente (28)
.....
d. ...oppure non la ama (36)
.....
e. ...perché lo mette di fronte (39)
.....
f. ...è come dichiarargli una disistima (44)
.....
g. ...perché non lo considera importante (61)
.....

2 Cosa ricordate della posizione dei pronomi rispetto all'infinito e all'imperativo? Discutetene in coppia e riferite alla classe. 你们还记得在不定式和命令式中代词的位置应该放在哪里吗？两人一组进行讨论，然后向全班阐述你们的答案。

1 - 2

E Lavoriamo sulla lingua 语言练习

1 Cosa dicono (o pensano) le donne degli uomini? Leggete la poesia e completate con i possessivi, i relativi, i combinati, i dimostrativi, i riflessivi ecc. 女人是如何评价(看待)男人的？阅读下面的诗歌，然后用物主、关系、组合、指示、自反等代词填空。

Le piccole cose

Le piccole cose
che amo di te
quel ..... sorriso
un po' lontano
il gesto lento della mano
con ..... mi accarezzi i capelli
e dici: vorrei
aver..... anch'io così belli
e io dico: caro
sei un po' matto
E a letto svegliarsi
col ..... respiro vicino
e sul comodino
il giornale della sera
la tua caffettiera
che canta in cucina
L'odore di pipa
che fumi la mattina
il tuo profumo
un po' blasé
il tuo buffo gilet
le piccole cose
che amo di .....

..... tuo sorriso strano
il gesto continuo della mano
con cui ..... tocchi i capelli
e ripeti: vorrei
averli anch'io così belli
e io dico: caro
..... hai già detto
E a letto stare sveglia
sentendo il tuo respiro
un po' affannato
e sul comodino
il bicarbonato
la ..... caffettiera
che sibila in cucina
L'odore di pipa
anche la mattina
il tuo profumo
un po' demodé
le piccole cose
che amo di te

Quel tuo sorriso beota*
la mania idiota
di tirar..... i capelli
e dici: vorrei
averli anch'io così belli
e ..... dico: cretino,
compra..... un parrucchino!
E a letto stare sveglia
e sentir..... russare
e sul comodino
un ..... calzino
e la tua caffettiera
che è esplosa
finalmente in cucina!
La pipa che impesta
fin dalla mattina
il tuo profumo
di scimpanzé
..... orrendo gilet
le piccole cose
che amo di te.

* idiota

tratto da *Ballate*, di Stefano Benni

2 Qual è, secondo voi, il verso più divertente della poesia di Benni? 你们认为贝尼诗歌中最有意思的是哪句？

3 Esistono molti modi di dire con il verbo *dire*; cosa significano quelli che seguono? A coppie, sceglietene quattro e, con l'aiuto del dizionario, costruite delle brevi frasi. 有很多种用动词dire表达的短语或习语，下面的这些表达方式分别是什么意思？两人一组，从中选出4个表达方式，借助字典造句。

dire due parole, dire in faccia, dire pane al pane e vino al vino,
dire la propria, dire una cosa per un'altra, dire chiaro e tondo

.....

.....

.....

.....

F Ascoltiamo 听力练习

1 **Le parole in blu sono contenute nel testo che ascolterete. Abbinatele a quelle in nero per capire meglio il loro significato.** 在听力材料中将会出现下列蓝色单词，从下面的黑色表达方式中选择它们最恰当的含义。

1. pragmatico, 2. convivenza, 3. imporre, 4. brontolare, 5. insofferenza, 6. corna

tradimento　obbligare a fare qualcosa　il vivere insieme
senso di fastidio　protestare sottovoce　concreto

CD1 8

2 **Ascoltate il brano e completate la griglia: in una coppia chi accusa l'altro di...** 听这段录音，并填表：在一对夫妻之间，是谁经常责备另一位……

problema	moglie	marito
1. ...creare disordine in casa		
2. ...occupare il bagno per ore		
3. ...sbagliare spesso strada		
4. ...lamentarsi quando bisogna fare acquisti		
5. ...disturbare quando si guarda la tv		
6. ...chiedere sempre aiuto, anche per le piccole decisioni		

G Riflettiamo sulla grammatica 语法练习

Nelle righe 30-40 dell'articolo di pagina 38 abbiamo incontrato dei pronomi combinati: sottolineateli. In coppia, rispondete alle domande che seguono con: *me l', glielo, te li, gliela, ve la, gliel'*. 在第38页文章的第30～40行中，我们看到了一些组合代词，把它们都标示出来。两人一组，用me l', glielo, te li, gliela, ve la, gliel'回答下面的问题。

a. Darai a Giorgio il tuo biglietto?
b. Girerai questa e-mail anche a noi?
c. Dirai la verità a Franco?
d. Ti ha mandato la foto che avete fatto?
e. Hai prestato a Sara il tuo ombrello?
f. Mi comprerai i libri che voglio?

3 - 4

H Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Secondo voi, quali sono i motivi dell'incomprensione tra uomini e donne? 你们认为男人与女人之间不能相互理解的原因是什么？

2 Voi, in genere, cercate lo scontro o preferite evitarlo? Quando litigate o volete fare pace con il vostro partner, quali parole ed espressioni usate più spesso? 通常情况下，你们是接受这种碰撞还是尽量去避免它？当你和你的同伴吵架后又想重新和好的时候，你们经常说哪些话或者使用哪些表达方式？

3 Dopo aver letto l'articolo "Cosa non dicono gli uomini", scrivete a *Panorama* una lettera intitolata "Cosa non dicono le donne", in cui raccontate tutto quello che fanno o dicono gli uomini e che (a vostro parere) dà fastidio alle donne. Cercate di non essere troppo cattivi! *(160-180 parole)* 在阅读了文章Cosa non dicono gli uomini后，以Cosa non dicono le donne为题给《全景》杂志写一封信，在信中描述你们(男人)对女人的所有评价，还要指出是什么原因让你们很讨厌女人(个人的看法)。观点尽量不要太偏激！(160～180个词)

Figli... a vita

Per cominciare... 准备……

1 **Secondo voi, per quali motivi un giovane desidera andare a vivere da solo? Per quali invece preferisce continuare a vivere con i genitori? Discutetene in coppia, prendendo appunti, e poi confrontatevi con gli altri compagni.** 对你们来说，一个年轻人想要独立生活的原因是什么？而想要和父母继续生活的原因是什么？两人一组进行讨论，把你们的看法写下来并与其他同学交流。

.....

.....

2 **Raccontate: chi di voi vive ancora in famiglia? Leggete il testo per vedere se condividete delle esperienze con queste persone.** 简述：你们中还有谁与父母一起生活？阅读下面的文章，他们的经历哪些和你们是一样的？

Figli di mamma a vita

Quasi metà degli italiani tra i 20 e i 32 anni vive con i genitori.
E non vuole alcuna autonomia prima del matrimonio. Ecco perché.

Per scelta. O per forza

Maria, 30 anni, avvocato. Abita a Genova con i genitori, la sorella ventottenne e il nonno materno. "Non voglio andarmene. Il motivo? La mia scelta professionale: l'università, il praticantato, le prime esperienze di lavoro poco redditizie: un cammino lungo che i miei genitori hanno condiviso. L'autonomia economica è lontana. Dopo la laurea, per due anni non si guadagna nulla. E non ho il tempo per fare lavoretti extra".

Paolo, 31 anni, laureato in Economia e Commercio, abita con i genitori a Desenzano sul Garda. È consulente informatico. "È un vantaggio per i figli e per i genitori, anche sopra i 30 anni. Per chi lavora tutto il giorno essere esonerato da cucinare, lavare, stirare, fare la spesa è un sollievo. Ai miei genitori piace condividere la quotidianità: quattro chiacchiere ogni giorno permettono di stare vicini".

Davide, 26 anni, impiegato, vive con la famiglia a Parma: "Gli affitti sono alle stelle. Anche trovando una sistemazione spartana dimezzerei il mio stipendio e allora addio viaggi. Meglio la famiglia, quando c'è armonia. In più, non dando contributi in casa, posso risparmiare qualcosa. Mia madre è una cuoca straordinaria, degna di Parma. Anche mio fratello, trent'anni, sta in famiglia. Mio padre, ci chiama sanguisughe. In realtà è contento così".

Andrea, 26 anni, romano. Si è laureato l'anno scorso in Economia e commercio (110) e ora frequenta un master postlaurea: "Vivo con i genitori, vado d'accordo con loro, godo di ampia libertà. Appena possibile vorrei andare a vivere da solo. Ma per ora non è possibile: cinque giorni a settimana seguo il master dalla mattina alla sera, poi devo studiare. Mi rimane poco tempo per lavorare e mantenermi. La mia vita sarebbe un inferno. È il sistema che è sbagliato: non c'è collegamento tra scuola e mondo del lavoro; e gli affitti sono troppo alti. La dipendenza dalla famiglia è inevitabile".

Lidia, di Palermo. Ha 29 anni, una laurea in medicina, e una specializzazione: "Lavoricchio. A casa sto bene, forse anche perché vivo solo con mia madre e la convivenza è semplificata. Anche il mio ragazzo vive in una situazione simile, pur lavorando a tempo pieno e quindi essendo in grado di permettersi una vita autonoma. In realtà stiamo meditando di sposarci. Con calma. Poi andremo ad abitare per conto nostro".

tratto da *L'Espresso*

A Comprensione del testo 理解文章

Rileggete il testo e indicate le affermazioni corrette. 再次阅读文章，选择正确的答案。

1. Maria:
a. non lavora e vorrebbe trovare casa
b. lavora ma non guadagna abbastanza
c. lavora da due anni senza guadagnare nulla

2. Paolo:
a. riceve un grande aiuto dai suoi
b. ama stare con i suoi
c. abita vicino a casa dei suoi

3. Davide:
a. non pensa di andare via di casa
b. destina all'affitto metà dello stipendio
c. si è pentito di essere andato via di casa

4. Andrea:
a. vive con i suoi per necessità
b. ha uno stipendio alto
c. non si trova bene a casa dei genitori

5. Lidia:
a. non vede l'ora di sposarsi
b. convive con i genitori
c. lavora saltuariamente

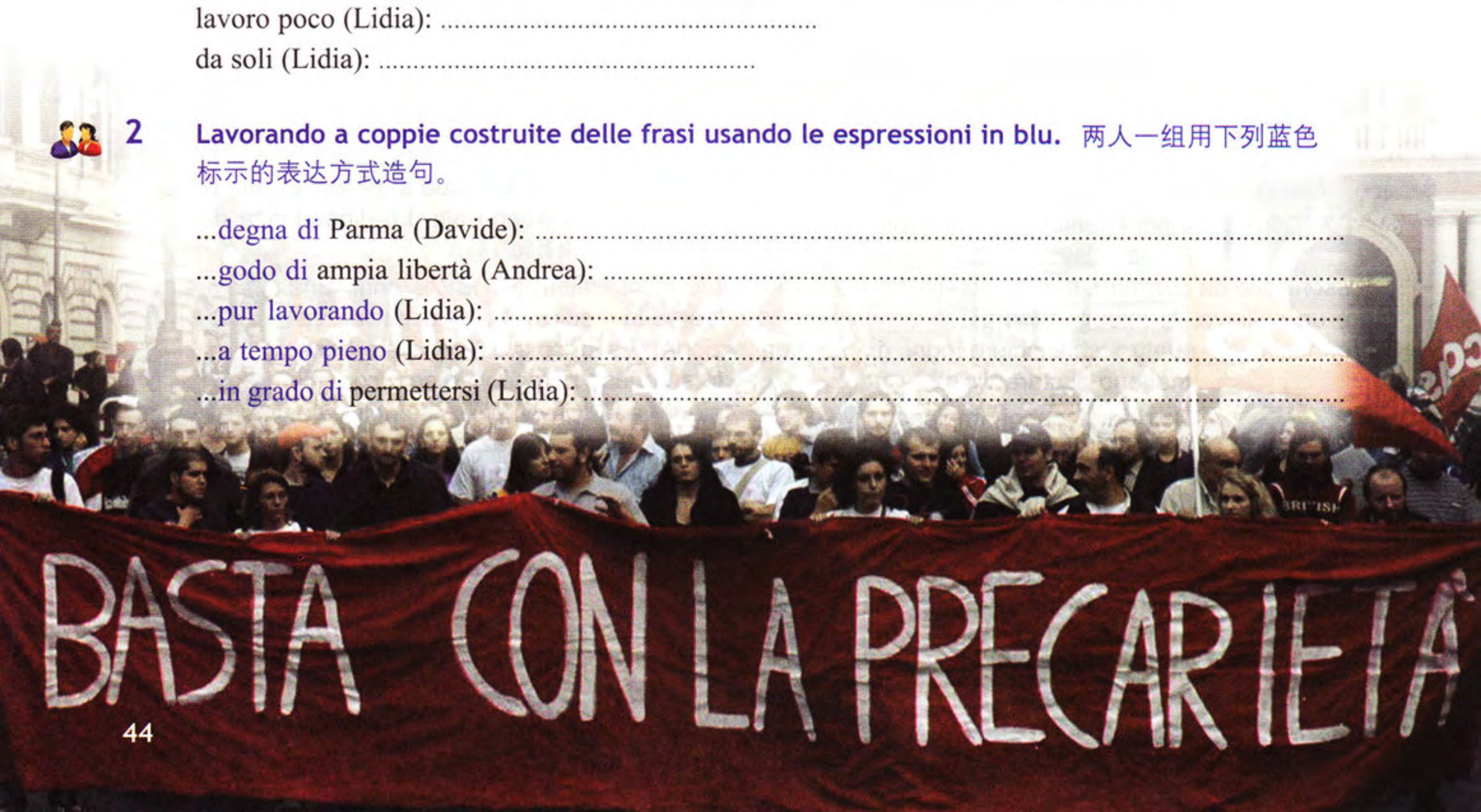
B Riflettiamo sul testo 分析文章

1 **Individuate nel testo frasi o parole che corrispondono a quelle date di seguito.** 在文章中找出与下列表达方式一致的单词或句子。

un prezzo molto alto (Davide): .....
una casa piccola e modesta (Davide): .....
non ho problemi con loro (Andrea): .....
guadagnare abbastanza per poter vivere (Andrea): .....
lavoro poco (Lidia): .....
da soli (Lidia): .....

2 **Lavorando a coppie costruite delle frasi usando le espressioni in blu.** 两人一组用下列蓝色标示的表达方式造句。

...degna di Parma (Davide): .....
...godo di ampia libertà (Andrea): .....
...pur lavorando (Lidia): .....
...a tempo pieno (Lidia): .....
...in grado di permettersi (Lidia): .....



C Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

1 **Nel testo abbiamo letto le frasi che seguono. Qual è il verbo della prima? Ricordate altri verbi che si coniugano come il verbo *vorrei*?** 在文章中我们读到了下列句子。下列动词的原形是什么？你们还记得哪些动词的变位与vorrei相似？

a) Anche trovando una sistemazione spartana dimezzerei il mio stipendio.
b) Appena possibile vorrei andare a vivere da solo.
c) La mia vita sarebbe un inferno.

2 **Lavorate in coppia. In quale frase il condizionale: a) è all'interno di un periodo ipotetico, b) esprime un desiderio, c) rappresenta una previsione? Quali altre funzioni può avere?** 两人一组，在哪个句子中，条件式是a)在条件从句使用，b)表达一种需要，c)表达一种预见的可能性？条件式还有哪些其他用法？

1 - 2

D Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 **Nel 'parolone' si nascondono i sinonimi delle sei parole che seguono: scopriteli.** 在下面的字母组中隐藏着以下6个动词的近义词，试着把它们找出来。

MERITEVOLEAFFINEREDDITIZIOINDIPENDENTESEMPLICECONFORTO

proficuo ..... autonomo ..... degno .....
sollievo ..... spartano ..... simile .....

2 **Utilizzate i suffissi dati a destra per trasformare i seguenti sostantivi in aggettivi.** 使用右边给出的一些单词后缀写出下列名词的形容词形式。

professione ..... economia .....
inferno ..... commercio .....
armonia ..... piacere .....

-ico (x1) -evole (x1)
-oso (x1) -ale (x3)

Lavorate in coppia: quanti aggettivi potete formare in due minuti con i suffissi visti? 两人一组：在两分钟内你们能够使用这些后缀写出多少形容词？

E Ascoltiamo 听力练习

1 **Ascolterete un'intervista sui giovani che rimangono a vivere in famiglia: leggete le parole che seguono e indicate quelle che, secondo voi, saranno presenti nell'intervista:** 听下面一段采访录音，采访对象是一些仍和父母在一起生活的年轻人。阅读下面的单词并指出哪些词有可能在采访中出现？

☐ adulti ☐ popolazione ☐ maggiorenne ☐ fenomeno ☐ tecnico ☐ marito ☐ spesa

CD1 9

2 **Ascoltate una prima volta il brano e verificate le vostre ipotesi.** 听第一遍录音，验证你们的猜想。

3 **Riascoltate e completate le seguenti frasi (massimo 4 parole).** 再听一遍录音，填写下列句子。（每空不超过4个词）

1. Cambiano gli stili di vita e quindi .... ritardando l'ingresso nel mondo dei grandi, nel mondo degli adulti.
2. Sono uno su quattro: uno su quattro dei giovani-adulti ...., rimane ancora a vivere con i genitori.

3. I ragazzi sono molto più liberi a casa ..... uno o due decenni fa.
4. Diciamo che da tutte e due le parti ..... è marginale, perché poco fanno a casa.
5. Ci sono proprio quelle economiche, cioè il fatto di non avere dei lavori e di non avere ..... .
6. Parecchi di questi ragazzi che ..... lavorano.

4 **Osservate le frasi tratte dall'intervista: quale o quali delle espressioni e parole in nero potrebbe/potrebbero sostituire la parola "comunque"?** 观察下面这些从采访材料中摘录的句子：哪个或哪些用黑色标示的单词(表达方式)能够代替句子中的单词comunque?

a. in ogni modo, b. tuttavia, però, c. perciò, così.

1. Comunque, a proposito di aspetti economici, tra le cause principali che...
2. ...cioè il fatto di non avere dei lavori e di non avere comunque dei lavori stabili.
3. Parecchi di questi ragazzi che vivono a casa comunque lavorano.

F Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Secondo voi, i genitori devono incoraggiare i figli ad andare a vivere da soli? Scambiatevi delle idee. 对你们来说，父母是否应该鼓励子女们独立生活？对此进行讨论。

2 Qual è l'età migliore per andare a vivere da soli? Quale credete che sia la difficoltà maggiore all'inizio? 在什么年龄阶段是独立生活的最佳时间？你们认为刚开始独立生活最大的困难是什么？

3 Situazione. Immaginate il dialogo tra un/una ventenne che annuncia la sua decisione di andare a vivere da solo/a a un genitore, che è contrario. Ognuno spiega le sue motivazioni e cerca di convincere l'altro. 情景练习：设想父母与子女之间的一段对话。一个20多岁的年轻人宣布他/她将离开父母独立生活，但是他/她的父母却不同意。每个人都给出了各自的理由，并且试图想要说服对方。

4 In base a quanto letto e ascoltato e alla tabella a destra, scrivete un articolo sul fenomeno della convivenza prolungata dei giovani italiani con i loro genitori, presentandone eventuali aspetti positivi e negativi e facendo un paragone con la situazione nel vostro Paese. Non dimenticate di dare un titolo al vostro articolo. *(160-180 parole)* 根据你所看到的和听到的材料，以及右边的表格内容，写一篇文章，内容是关于意大利的年轻人试图延长与其父母共同生活的时间这样一种现象。文章中要阐明你所认为的这种现象所带来的正面和负面影响，并且将这样一种情况与你们国家的情况进行对比。别忘记给你的文章拟一个标题。(160～180个词)

G Lavoriamo sulla lingua 语言练习

1 **Nel testo "Figli di mamma" abbiamo visto l'espressione "andare d'accordo". Nelle frasi che seguono sostituite le parti in blu con la forma giusta delle espressioni date a fianco.** 在文章Figli di mamma中我们看到了andare d'accordo这样的表达方式。用右边给出的表达方式的正确形式替换下列句子中蓝色标示的词语。

1. Allora, come si è conclusa quella storia con l'amico di Roberto?
2. Questa è stata un'altra idea 'geniale' di Gigi che non si è realizzata.
3. L'ultimo album di Laura Pausini è veramente molto richiesto.
4. Siccome per noi è la prima volta, preferiremmo non rischiare.
5. Pochi secondi dopo l'esplosione l'intero edificio era in fiamme.

andare...
a fuoco
a ruba
a monte
a finire
sul sicuro

2 **Completate il testo con le parole mancanti (una per ogni spazio).** 在文章的空白处填上合适的单词。(每空一词)

Autoritratto di Giorgio De Chirico, insieme a sua madre.

Mamma di 81 anni punisce il figlio 61enne

Niente più chiavi di casa né paghetta

CATANIA - Dopo l'ennesimo litigio sull'orario di rientro a casa, la madre esasperata non ce l'ha fatta più e ha tolto al figlio le chiavi di casa e la paghetta. .....(1) "esemplare", per più di un motivo. Infatti lei ha 81 anni e lui 61. La .....(2), pensionata, vive da sempre con il figlio, ...(3) è disoccupato, celibe, e non ha nessuna .....(4) di lasciare la casa di mammà.
È stata .....(5) lei, come riferisce il quotidiano *La Sicilia*, a .....(6) alla polizia di Caltagirone per cercare di "..... ....(7) quel testone" di suo figlio a "comportarsi bene .....(8) la sua mamma". Pronta la replica di .....(9): "Si comporta male, mi dà una paghetta settimanale insufficiente, non .....(10) cucinare bene". Un agente del commissariato ha fatto .....(11) paciere e dopo avere raccolto gli sfoghi dei due .....(12) ha convinti a riprovare a vivere .....(13) in armonia.
"Mio figlio non mi rispetta - si è sfogata la donna con la polizia, dopo avere .....(14) il figlio fuori di casa - non mi dice dove va la .....(15), e torna tardi a casa. Per punirlo sono stata .....(16) a togliergli le chiavi di casa e lasciarlo .....(17), dopo che aveva fatto ancora una volta le ore .....(18).
"La colpa non è mia - è stata la .....(19) del figlio: mi dà una paghetta troppo modesta, e .....(20) soldi non bastano a un disoccupato come me. E, poi, cucina veramente male...".

tratto da *la Repubblica*

H Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

Nei due testi di questa unità si è parlato molto di famiglia. Completate le frasi con i possessivi e, dove necessario, gli articoli. 在这一单元的两篇文章中都谈到了家庭这一话题。用物主形容词(如有需要，注意冠词的配合使用)填写下列句子。

1. Pina, come sta ..... padre dopo l'incidente?
2. Per me ..... mamma è la migliore cuoca del mondo!
3. Stasera non posso, devo uscire con ..... genitori.
4. Marco, Stefania e ..... cugini vanno in vacanza in Marocco.

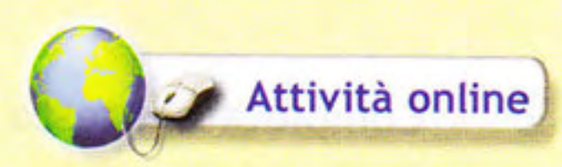
3 - 4

I Riflessioni linguistiche 语言背景

Sottolineate i modi di dire presenti in questo brano. 标出上文中出现的习语、俗语或特定表达方式。

Non è facile decidere di lasciare il focolare, cioè andarsene di casa, anche perché si sa che in casa propria ognuno è re. Però viene un giorno in cui ognuno deve fare il gran passo, cioè prendere la decisione di aprire le ali e smettere di vivere sulle spalle dei propri genitori. Anche se è probabile che spesso penserà "casa dolce casa". 离开家庭并不是一件容易的事，因为每个人在自己的家中都是皇帝。但是总有一天每个人都要跨出那一步，张开自己的翅膀去翱翔，离开父母的保护，尽管会时不时地怀念自己"温暖的家"。

Autovalutazione 自测题



Cosa ricordate dell'unità 7? 在第7单元中你们记住了什么?

1. Completate gli spazi con le parole date. Attenzione: le parole sono di più! 用给出的单词填空。注意：有一些单词是多余的!

ti curano lo lamentare sua badano te ne brontolare gli buona

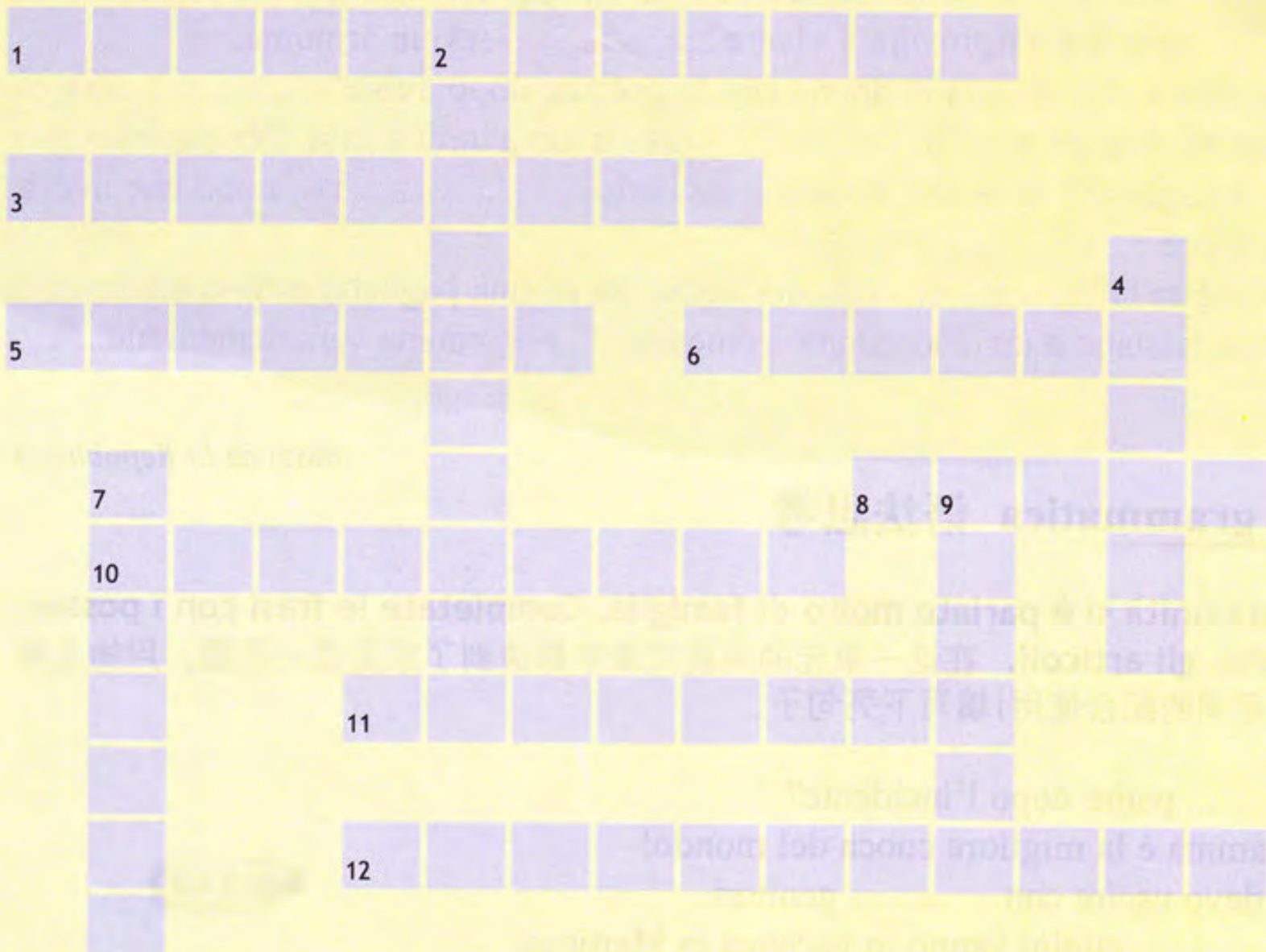
1. Certo che è pesante tua madre: non fa altro che ..... !
2. Le ragazze ..... molto ai particolari, mentre per i ragazzi non sono così importanti.
3. Non ..... ho parlato perché non volevo che ..... preoccupassi.
4. Se ognuno comincia a dire la ....., qui non si finisce più!

2. Scegliete la parola adatta per ogni frase. 为每个句子选择合适的单词。

1. Si può sapere cosa ha Mariella? Ma cosa le/la passa per la mente?
2. Ragazzi, dobbiamo metterci sotto: ci aspetta un anno accademico quanto/tanto mai difficile!
3. Su richiesta/questione il nostro albergo offre anche il servizio di colazione in camera.
4. Come abbiamo convinto i nostri genitori? Li abbiamo messi di fronte/fianco al fatto compiuto.

Cosa ricordate dell'unità 8? 在第8单元中你们记住了什么?

Leggete le definizioni e risolvete il cruciverba. 阅读下面的一些说明，然后根据指示在方框中填写正确的答案。



Orizzontali 横向:

1. Periodo di pratica per futuri avvocati: *Pr*...
3. Dare da vivere, sostenere.
5. Accordo, sintonia: *A*...
6. Di molte cose esistono i pro e i ... .
8. Mia ... ha avuto mio fratello quando io avevo 6 anni.
10. Una volta adulti, è importante avere l'... economica.
11. Denaro che i genitori danno ogni settimana ai figli.
12. Uno lo diventa a 18 anni.

Verticali 纵向:

2. Molti la provano prima del matrimonio.
4. Molte volte è preferibile usarlo al posto di "voglio".
7. Chi cerca di calmare due litiganti fa da *p*...
9. Per una coppia è fondamentale ... d'accordo.

Verificate le vostre risposte a pagina 181. Siete soddisfatti?
请翻阅第181页的答案。你们对自己满意吗?

Pitigliano, Toscana
皮提亚诺城，托斯卡纳

Lavoro

Unità 9

Per cominciare... 准备……

1 **Lavorate in coppia. Osservate le foto e scrivete almeno 4 parole (nomi, verbi o aggettivi) relative a ciascuna.** 两人一组，观察下列图片，为每一幅图片写出至少4个单词。（名词、动词或者形容词）

.....

.....

2 **Ascoltate le parole scritte dai vostri compagni e chiedete di spiegarvi quelle che eventualmente non conoscete.** 听你同伴所写出的单词，如果有自己不熟悉的，让你的同伴试着给你解释一下。

3 **Lavorate in coppia. Che cosa pensate delle seguenti situazioni? Mettetele in ordine, dalla migliore (1) alla peggiore (6) e motivate le vostre risposte.** 两人一组讨论，在下列情况中你们会怎么做？按照从最好的到最坏的(情况)进行排序(1～6)，然后对你们的答案进行解释。

a. Fare un lavoro che non si ama
b. Lavorare 12 ore al giorno
c. Rimanere disoccupati a lungo
d. Lavorare in un altro paese
e. Dover cambiare spesso lavoro
f. Avere un lavoro temporaneo e senza contratto

A Ascoltiamo 听力练习

1 **Ascoltate le esperienze professionali di due persone e prendete appunti. Che somiglianze o differenze potete trovare? Confrontatevi con i compagni.** 听下面一段关于两个人谈论各自经历的材料，记下一些重点内容。你们可以找到这两个人有哪些相似点和不同点。和你们的同伴进行讨论。

2 **Ascoltate di nuovo e indicate le quattro affermazioni presenti.** 再听一遍材料，选出4条在文章中出现的信息。

1. Per una donna che lavora, fare un figlio può essere un rischio.
2. Fatima ha avuto due gemelli.
3. Durante la maternità, Fatima ha guadagnato meno di quanto le spettava.
4. Fatima non ha lavorato sempre nello stesso luogo.
5. Tornata al lavoro, ha avuto problemi per reinserirsi nell'azienda.
6. Il mondo del lavoro è spietato per chi studia Scienze ambientali.
7. Matteo non fa un lavoro coerente con i suoi studi.
8. Barcellona è una città piena di opportunità di lavoro.

3 **Nel vostro Paese il lavoro precario è una realtà diffusa? Che ne pensate?** 在你们国家，从事一份不稳定的工作是一种很普遍的现象吗？你们对此有什么看法？

B Comprensione del testo 理解文章

1 **Questi sono i titoli di tre testi che leggeremo. Di cosa tratta ciascuno, secondo voi?** 下面是三篇文章的标题，你们觉得每一个标题都是谈论什么内容的？

Meglio ricercatrice o cameriera?

Laureato e (per vivere) facchino

Economia e 950 euro al mese

2 **Leggendo la prima riga di ogni testo potete individuarne il titolo?** 阅读每篇文章的第一行，你们可以给每篇文章选出恰当的标题吗？

A

Ho 30 anni e mi sono sempre occupata di ricerca scientifica. A 23 anni (quindi in corso) mi
2 sono laureata in biologia con 110 e lode e un'ottima tesi dalla quale sono stati ricavati tre arti-
coli, pubblicati su riviste internazionali. Poi ho vinto un dottorato di ricerca e subito dopo
4 sono partita per l'estero. Ho lavorato in Svezia per quasi quattro anni, ho pubblicato 8 lavori
e imparato moltissimo. Da due anni sono tornata in Italia e lavoro all'università. Io lavoro per
6 otto ore al giorno (in realtà sono un po' di più), circa 160 ore al mese, guadagnando 1.150
euro (per quanto riguarda la mia pensione ho dovuto provvedere privatamente). Se divido
8 1.150 per 160 viene circa 7,2 euro, la cifra che io guadagno ogni ora. Oggi la signora che
viene ad aiutarmi a fare un po' di pulizie in casa mi ha chiesto 8 euro all'ora. Che faccio?
10 Cambio lavoro?

B

Mi ritengo una giovane insoddisfatta... e vi assicuro che questo è un sentimento comu-
2 ne a tutti i miei coetanei. Sono una ventisettenne, laureata in economia, con una spe-
cializzazione e con una qualifica professionale. Ma oggi i titoli non bastano, tanto che
4 nonostante un buon curriculum arricchito anche da esperienze professionali mi ritro-
vo a fare un lavoro per il quale mi sarebbe bastato il solo diploma: guadagno 950 euro
6 al mese da cui vanno detratte le spese del trasporto. Come si può essere contenti, quan-
do si studia e il titolo vale meno di niente e quando si guadagna il minimo per vivere?

C

L'accesso alle libere professioni è sempre stato arduo e doloroso. Porto la
2 mia ormai remota esperienza in cui, dopo una laurea conseguita con 110 e
lode e pubblicazione della tesi, per potermi mantenere dopo circa otto ore
4 di lavoro gratuito presso un noto studio professionale, provvedo a ricerca-
re il mio sostentamento consegnando a domicilio delle bottiglie d'acqua
6 minerale con un vecchio Apecar e facendo il facchino presso il mercato
ortofrutticolo, dalle tre alle sei del mattino. Superato l'esame di Stato, ho
8 avviato uno studio insieme a un altro collega per scoprire, circa due anni
dopo, che il lavoro svolto non riusciva a coprire le spese. Chiudemmo lo
10 studio ed entrambi ricercammo e trovammo un impiego in banca. Ora
sono dirigente di un grande gruppo creditizio nazionale con grosse sod-
12 disfazioni economiche e professionali, ma con il rammarico di non aver
potuto, pur con la miriade dei sacrifici fatti, esercitare la professione per
14 cui mi ero preparato.

tratti da *Profondo Italia*, edizioni Bur

3 **Indicate a quale testo si riferiscono le seguenti informazioni.** 指出下列信息分别与哪篇文章相对应。

A	B	C

1. Si chiede se abbia sbagliato mestiere.
2. Il suo stipendio attuale è abbastanza alto.
3. All'università non ha perso tempo.
4. Non ha lavorato solo in Italia.
5. Potrebbe guadagnare lo stesso anche senza laurea.
6. La prima esperienza professionale non è stata molto felice.
7. Crede che molti altri la pensino allo stesso modo.
8. Ha finito l'università molti anni fa.

C Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

1 **Nel primo (riga 2), secondo (righe 5 e 6) e terzo testo (righe 13-14) ci sono pronomi relativi preceduti da una preposizione. Che cosa sostituiscono?** 第一篇文章的第2行，第二篇文章的第5、6两行，第三篇文章的第13、14两行都出现了带有前置词的关系代词。它们分别代替了什么内容？

2 **Costruite una frase con un pronome relativo preceduto da una preposizione.** 使用一个带有前置词的关系代词造句。

1 - 2

D Riflettiamo sul testo 分析文章

1 **Delle due alternative proposte, quale esprime meglio il significato che hanno nel testo le parole in blu?** 在所给的两个答案中，哪一个能够更好地解释句子中蓝色的词语？

...1.150 per 160 viene circa 7,2 euro... (A8): a. fa, b. arriva a
...non bastano, tanto che nonostante un buon... (B3): a. infatti, b. al contrario
...sarebbe bastato il solo diploma... (B5): a. un solo, b. solamente il
...Porto la mia ormai remota esperienza... (C1): a. dimostro, b. racconto
...pur con la miriade dei sacrifici... (C13): a. nonostante, b. a causa di

2 **Scegliete tre delle espressioni nel riquadro e costruite delle frasi.** 在下面的方框中选择三个表达方式并造句。

in realtà (A6), per quanto riguarda (A7), vi assicuro (B1), meno di niente (B7), a domicilio (C5), pur (C13)

E Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 **Completate le frasi con le parole adatte.** 选择合适的单词填空。

1. È bastato un ..... di lavoro per convincere il direttore che ero la persona giusta per quel ..... . ufficio colloquio posto impegno dialogo
2. - Signorina, ha molti ....., ma purtroppo cerchiamo una persona con una .... maggiore. requisiti salario pratica studi esperienza
3. Povero signor Baldi: è stato ..... due anni prima di andare in .....! pensione assunto licenziato ferie promosso
4. Marta ha trovato ..... presso una grande ..... italiana che produce mobili. lavoro agenzia ditta filiale mestiere
5. Il ..... ha promesso a tutti un aumento di .....! Il motivo? La sua squadra ha vinto il campionato! capo stipendio retribuzione collega denaro

2 **Lavorate in coppia. Completate le frasi con le parole opportune (3 sostantivi, 1 aggettivo, 1 avverbio), derivate da quelle date sotto alla rinfusa.** 两人一组，用下面单词(3个名词，1个形容词，1个副词)的适当形式填空。注意所给单词的顺序是错乱的。

sacrificare accedere qualificare scienza temporaneo

1. Oggi, grazie ai progressi della ricerca ....., si possono curare molte malattie.
2. Lo so che non è proprio il lavoro che sognavo, ma ..... sono costretto a farlo.
3. Se uno ha degli obiettivi nella vita, deve fare dei ..... .
4. Nessuno aveva ..... al computer del ministro, eppure il disegno di legge è stato diffuso su Internet!
5. Per esercitare certi mestieri bisogna superare un esame e ottenere la ..... professionale.

F Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Cos'è per voi un "buon lavoro"? Quali caratteristiche deve avere? 对你们来说是否存在着"理想的工作"？一份"理想的工作"应该有哪些特点？

2 È meglio essere lavoratori dipendenti o lavorare in proprio? Quali sono i pro e quali i contro? 给别人打工好还是自己为自己工作好？它们各有什么优缺点？

3 In Italia, lavorare per l'amministrazione pubblica è un sogno di molti; anche nel vostro Paese? A voi piacerebbe? 在意大利，能够在公共行政单位工作是很多人的梦想。在你们的国家也有同样的情况吗？你们喜欢那样的工作吗？

Role-play

4 Situazione. Immaginate di svolgere un colloquio di lavoro per un posto di *receptionist* in un grande albergo. Nel corso della conversazione, scoprite che l'azienda vi sta offrendo un impiego precario, a tempo determinato, e in un'altra città. Protestate per il tempo perduto. 情景练习：设想这样一个面试。你去应聘一个大酒店接待员的岗位，在谈话过程中，你发现公司想要给你提供一份临时性的工作，工作时间是固定的，而且工作地点在另一个城市。对这样一份耗时的工作你感到不满。

5 Dopo tanti tentativi siete finalmente riusciti a trovare un lavoro. Sono bastate poche settimane, però, per farvi passare l'entusiasmo iniziale. Scrivete un'e-mail a un amico per informarlo del nuovo lavoro e delle difficoltà incontrate per trovarlo, dei vostri colleghi ecc. Inoltre riferite le vostre prime impressioni e le condizioni in genere. *(160-180 parole)* 在经过多次的努力尝试后你们终于找到了一份工作。但仅仅过了几个星期，你们刚开始的那种兴奋劲儿就消失了。给你的朋友写一封邮件，向他描述你的新工作、找到这份工作过程中遇到的困难以及工作的同事等等。另外描述一下你们对新工作及其环境的印象。(160～180个词)

G Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

Nella riga 2 del testo A e nella riga 6 del testo B, abbiamo incontrato due forme passive. Le riconoscete? In coppia formate delle frasi simili con ciascuna di queste forme. 在文章A的第2行和文章B的第6行中，我们遇到了两个被动语态。你们能找出它们吗？两人一组，用类似的表达方式造句。

H Lavoriamo sulla lingua 语言练习

3 - 5

Completate il testo con le parole mancanti (una per ogni spazio). 在空白处填入合适的单词。(每空一词)

Statali, dipendenti, autonomi

Un modo per assicurare tranquillità e sicurezza alla vostra vita in Italia è conquistare un impiego statale. Ovviamente .....(1) nazione si spacca in categorie caratteristiche: gli inglesi .....(2) le loro classi sociali, gli americani le origini etniche. In Italia, ...(3) prescindere dalla netta divisione nord-sud, una delle distinzioni .....(4) marcate è quella che separa gli statali dai .....(5) statali: i dipendenti dello Stato dagli altri. .....(6) occhi della popolazione, gli statali godono .....(7) un insieme di privilegi talmente favolosi ed estesi da farne una .....(8) a parte.

I privilegi degli Statali (o così .....(9) appaiono ai non statali) possono essere riassunti brevemente ....(10) queste voci: una volta assunti non sono .....(11) a lavorare; non sono nemmeno obbligati a presentarsi al .....(12), se non saltuariamente; possono assentarsi per ristorarsi nel bar .....(13) vicino e cogliere l'occasione per fare la spesa o ....(14) la schedina nella tabaccheria preferita; godono di un orario lavorativo .....(15) a quello dei dipendenti del settore privato, quindi hanno più tempo a .....(16) da impiegare in altre attività redditizie; hanno il diritto di .....(17) trasferiti nel luogo di origine dopo qualche anno di lavoro .....(18); ma soprattutto – e questo vale la somma di tutti i .....(19) già citati – non possono essere licenziati, qualunque cosa .....(20), in qualunque posto o momento, non importa: non sono licenziabili. Si sono sistemati.

tratto da *Italiani*, di Tim Parks, Bompiani ed.

I Riflessioni linguistiche 语言背景

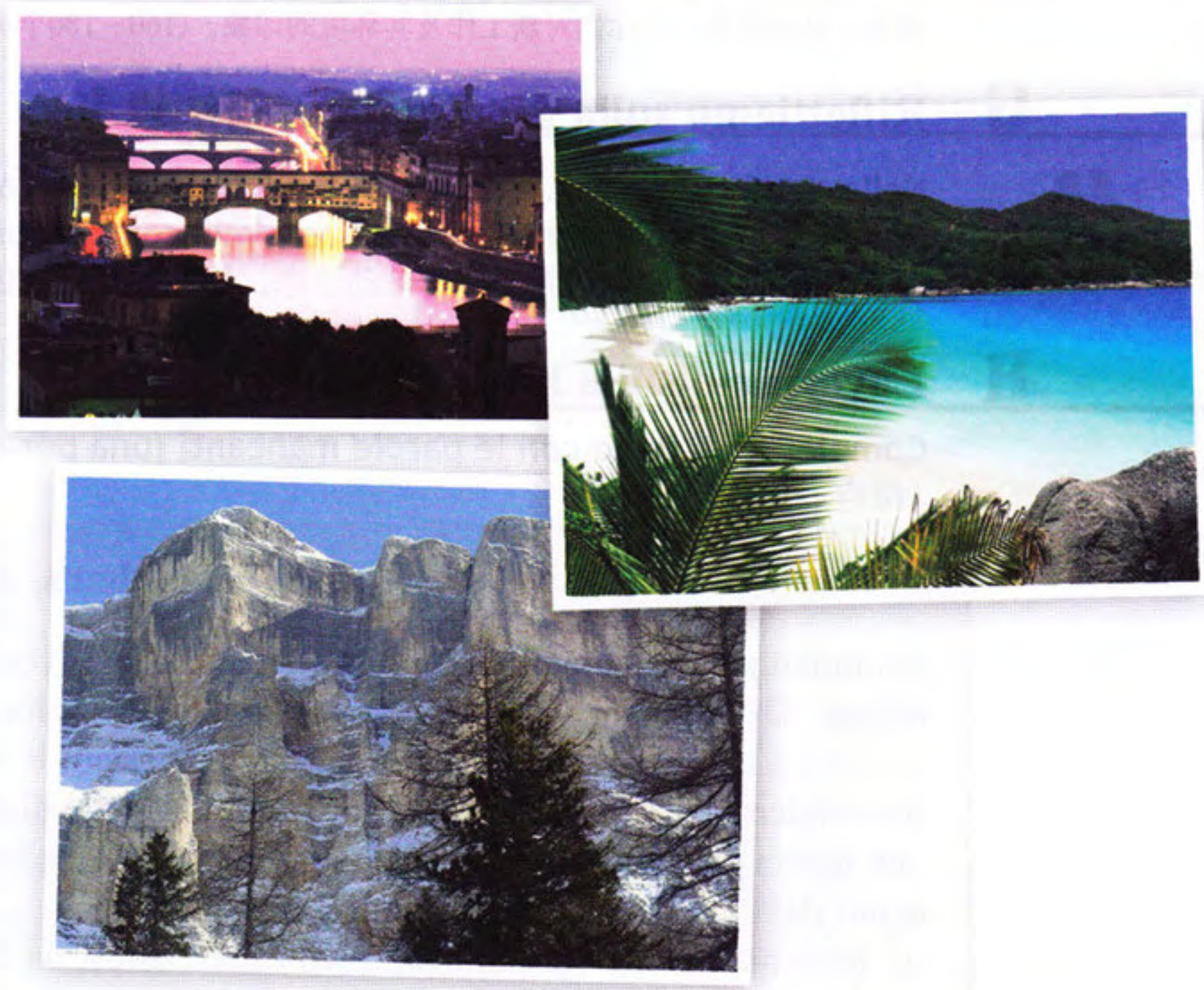
Da dove deriva la parola *salario*? Dalla parola "sale"! Con *sal* i Romani indicavano in origine la "porzione di sale" che veniva data ai soldati o ad altri dipendenti dello Stato. Più tardi, invece, si dava una somma di denaro per l'acquisto del sale, quindi, pian piano la parola assunse il significato di retribuzione, stipendio. 单词salario是如何而来的？它来自单词sale！最开始罗马人用sal表示那些分发给士兵或者其他国家工作人员的"工资（盐）"。后来人们买盐的时候要付一笔钱，因此慢慢地这个单词就表示"发放工资"的意思了。

Novecento

Per cominciare... 准备……

1 **Descrivete queste foto. Quale di questi luoghi vorreste visitare e perché? Discutetene con il vostro compagno.** 描述这些照片。你们想参观照片中的哪些地方？和你们的同伴进行讨论。

2 **Leggete il primo paragrafo. Secondo voi, chi è Novecento?** 阅读文章的第一段，你们觉得Novecento指的是谁？



A Comprensione del testo 理解文章

1 **Leggete il testo e indicate l'affermazione corretta tra quelle proposte.** 阅读下面的文章，选择正确的答案。

Novecento

Una volta chiesi a Novecento a cosa diavolo pensava, mentre suonava, e cosa guardava, sempre fisso davanti a sé, e insomma dove finiva, con la testa, mentre le mani gli andavano avanti e indietro sui tasti. E lui mi disse: "Oggi son finito in un paese bellissimo, le donne avevano i capelli profumati, c'era luce dappertutto ed era pieno di tigri". Viaggiava, lui.

E ogni volta finiva in un posto diverso: nel centro di Londra, su un treno in mezzo alla campagna, su una montagna così alta che la neve ti arrivava alla pancia, nella chiesa più grande del mondo, a contare le colonne e guardare in faccia i crocefissi. Viaggiava. Era difficile capire cosa mai potesse saperne lui di chiese, e di neve, e di tigri e... voglio dire, non c'era mai sceso, da quella nave, proprio mai, non era una balla, era tutto vero. Mai sceso. Eppure, era come se le avesse viste, tutte quelle cose. Novecento era uno che se tu gli dicevi "Una volta son stato a Parigi", lui ti chiedeva se avevi visto i giardini tal dei tali, e se avevi mangiato in quel dato posto, sapeva tutto, ti diceva "Quello che a me piace, laggiù, è aspettare il tramonto andando avanti e indietro sul Pont Neuf, e quando passano le chiatte, fermarmi e guar-

darle da sopra, e salutare con la mano".

"Novecento, ci sei mai stato a Parigi, tu?" "No." "E allora..." "Cioè... sì." "Sì cosa?" "Parigi."

Potevi pensare che era matto. Ma non era così semplice. Quando uno ti racconta con assoluta esattezza che odore c'è in Bertham Street, d'estate, quando ha appena smesso di piovere, non puoi pensare che è matto per la sola stupida ragione che in Bertham Street, lui, non c'è mai stato. Negli occhi di qualcuno, nelle parole di qualcuno, lui, quell'aria, l'aveva respirata davvero. Il mondo, magari, non l'aveva visto mai. Ma erano ventisette anni che il mondo passava su quella nave: ed erano ventisette anni che lui, su quella nave, lo spiava. E gli rubava l'anima.

In questo era un genio, niente da dire. Sapeva ascoltare. E sapeva leggere. Non i libri, quelli son buoni tutti, sapeva leggere la gente. I segni che la gente si porta addosso: posti, rumori, odori, la loro terra, la loro storia... Tutta scritta, addosso. Lui leggeva, e con cura infinita, catalogava, sistemava, ordinava... Ogni giorno aggiungeva un piccolo pezzo a quella immensa mappa che stava disegnandosi nella testa, immensa, la mappa del mondo, del mondo intero, da un capo all'altro, città enormi e angoli di bar, lunghi fiumi, pozzanghere, aerei, leoni, una mappa meravigliosa. Ci viaggiava sopra da dio, poi, mentre le dita gli scivolavano sui tasti, accarezzando le curve di un ragtime.

tratto da *Novecento*, di Alessandro Baricco, Feltrinelli ed.

1. Novecento lavorava sulla nave come
a) marinaio
b) capitano
c) pianista
d) barista

2. Novecento aveva
a) girato il mondo con la fantasia
b) viaggiato molto da giovane
c) viaggiato sia in nave che in aereo
d) visitato alcuni dei luoghi descritti

3. Quando si discuteva di città e viaggi Novecento
a) faceva mille domande
b) mostrava indifferenza
c) dava l'impressione di sapere tutto
d) dava l'impressione di mentire

4. Chi parlava con Novecento
a) pensava che fosse matto
b) si meravigliava dei suoi racconti
c) dopo un po' si stufava
d) a sua insaputa, gli insegnava qualcosa

5. Le cose che Novecento sapeva le aveva imparate
a) leggendo numerosi libri
b) "leggendo" chiunque incontrasse
c) viaggiando in tutto il mondo
d) ascoltando le discussioni degli altri

2 **Dividetevi in piccoli gruppi e svolgete uno dei seguenti compiti: a. selezionare le 10 parole chiave del testo, b. riassumere il testo in una frase, c. riassumere il testo in un paragrafo, d. esprimere in 5-10 parole le proprie reazioni al testo.** 分成几个小组，每组完成下面不同的任务：a.选择文章的10个关键词，b.用一句话概述文章内容，c.用一段话概述文章内容，d.用5～10个单词描述你对文章的感受。

B Riflettiamo sul testo 分析文章

Le frasi che seguono corrispondono ad altre presenti nel testo: quali? 下面的句子是否可以用其他文章中出现的表达方式代替？分别是什么？

viaggiava in molti luoghi (3-7): .....
precisamente (23-27): .....
non c'è dubbio (29-33): .....
con molta attenzione (32-36): .....
suonava il pianoforte (36-40): .....

C Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

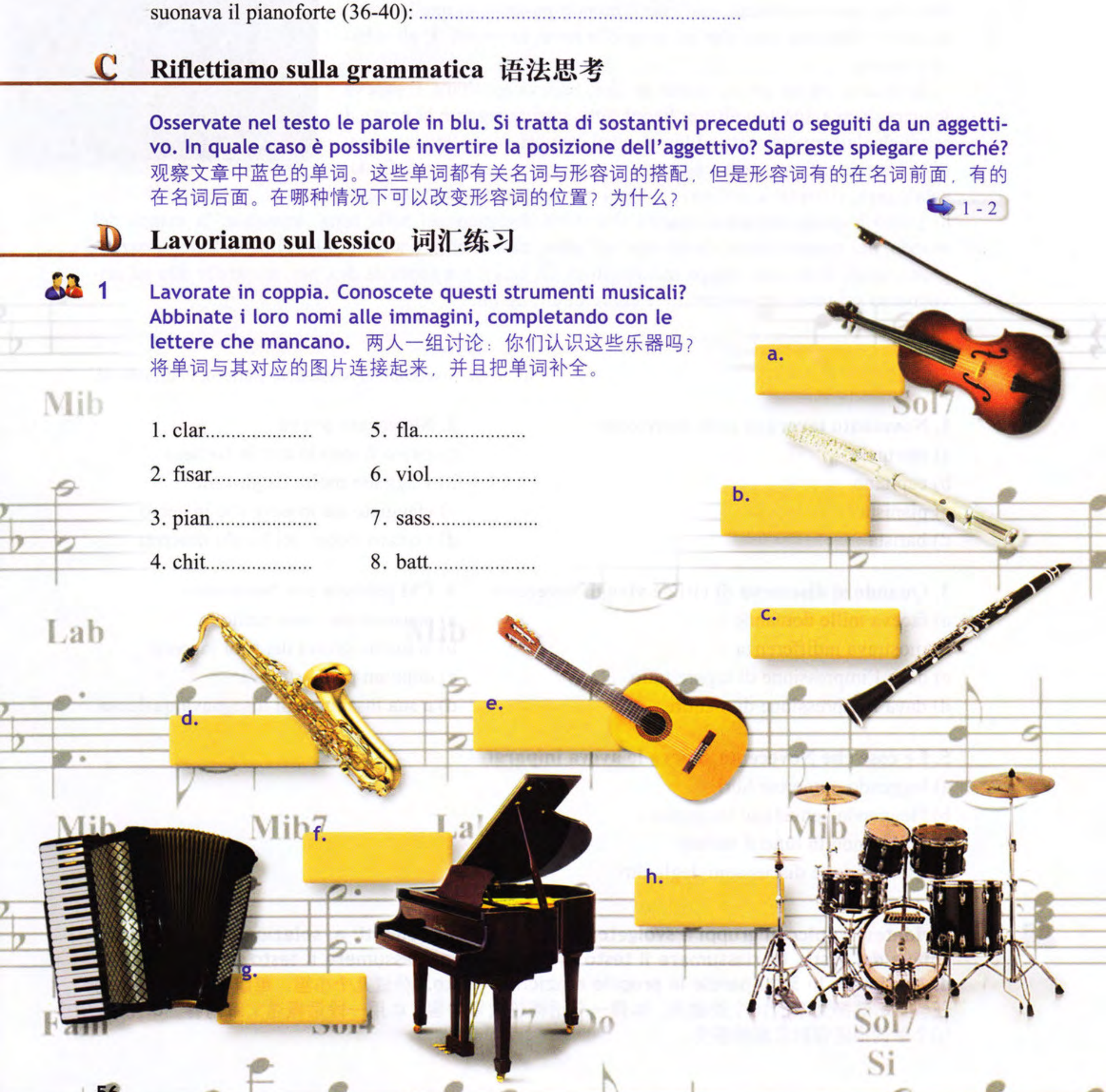
Osservate nel testo le parole in blu. Si tratta di sostantivi preceduti o seguiti da un aggettivo. In quale caso è possibile invertire la posizione dell'aggettivo? Sapreste spiegare perché? 观察文章中蓝色的单词。这些单词都有关名词与形容词的搭配，但是形容词有的在名词前面，有的在名词后面。在哪种情况下可以改变形容词的位置？为什么？

1 - 2

D Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 **Lavorate in coppia. Conoscete questi strumenti musicali? Abbinate i loro nomi alle immagini, completando con le lettere che mancano.** 两人一组讨论：你们认识这些乐器吗？将单词与其对应的图片连接起来，并且把单词补全。

1. clar.....
2. fisar.....
3. pian.....
4. chit.....
5. fla.....
6. viol.....
7. sass.....
8. batt.....



2 **Tra le seguenti parole troverete i sinonimi di quelle in blu e i contrari di quelle in rosso.** 在下面给出的单词中找出蓝色单词的近义词和红色单词的反义词。

uguale profumo complicato gigantesco pazzo motivo indietro silenzio alba

matto ..... enorme ..... rumore .....
diverso ..... semplice ..... ragione .....
odore ..... avanti ..... tramonto .....

E Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Secondo voi, perché Novecento non è mai sceso dalla nave? Scambiatevi delle idee. 你们觉得Novecento为什么从来没有下过船？互相交流你们的看法。

2 Che cosa rappresentano i viaggi per voi? Qual è il momento migliore di un viaggio? 对你们来说，旅行意味着什么？什么时候是旅行的最佳时刻？

3 Situazione. Dopo averci pensato bene, vai in un'agenzia di viaggi pronto a realizzare un tuo sogno: una vacanza alle Bahamas. L'impiegata, però, ti elenca una serie di motivi (stagione non adatta, prezzi ecc.) per cui faresti bene a scegliere un'altra meta. Insisti... 情景练习：经过考虑后，你走进一家旅行社准备实现你的梦想，去巴哈马度假。但是工作人员却向你推荐去另外一个地方旅游，而且还给你列出了一系列的原因（季节不合适、价格因素，等等）。而你却坚持自己的想法……

4 Una sera, nel salone della nave che vi porta in Italia, conoscete Novecento, una persona insolita, che vi parla della sua straordinaria vita. Scrivete una lettera ad un amico per raccontargli la storia, strana e affascinante, di quest'uomo. *(160-180 parole)* 一天晚上，在开往意大利的船上举办的一个沙龙上你们认识了Novecento。他坐在大厅里，一个人很孤单，之后他跟你们讲述了他传奇的人生。给你的朋友写一封信，描述Novecento的这个奇怪但又很有趣的故事。(160～180个词)

F Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

Completate con la forma giusta dei verbi tra parentesi. Motivate le vostre scelte. 用括号内所给动词的正确形式填空，并说明理由。

1. Novecento (*essere*) ..... uno che se tu gli dicevi "Una volta son stato a Parigi", lui ti chiedeva se (*vedere*) ..... i giardini tal dei tali, e se (*mangiare*) ..... in quel dato posto, sapeva tutto...
2. Negli occhi di qualcuno, nelle parole di qualcuno, lui, quell'aria, l'aveva respirata davvero. Il mondo, magari, non (*vederlo*) ..... mai.

3 - 4

G Ascoltiamo 听力练习

1 **"Novecento" è nato come monologo teatrale. Ascoltatene l'inizio, recitato da un attore professionista, e completate le frasi (massimo 4 parole).** Novecento是一部独白剧。听一位专业演员朗诵的故事开头部分，完成下列句子。(每句不超过4个词)

1. Ci stavamo in più di mille, su quella nave, tra ricconi in viaggio, e ...., e noi.
2. Allora s'inchiodava, lì dov'era, gli partiva ....
3. Poi rimaneva lì, immobile ..... entrare in una fotografia.
4. Quello che per primo vede l'America. Su ogni nave ....
5. Quella è gente che da sempre c'aveva già quell'..... ..... .
6. E poi fino alla lingua, fin ....., AMERICA!!!!, c'era già in quegli occhi di bambino tutta l'America.

2 **In queste frasi del testo che abbiamo ascoltato, a cosa corrispondono le espressioni in blu?** 下面的句子在听力内容中都出现过，为蓝色的表达方式选择正确的理解。

1. Magari era lì che stava mangiando...
   a. dubbio　　b. speranza

2. ...buttava un occhio verso il mare...
   a. lanciava l'occhio　　b. gettava uno sguardo

3. Allora s'inchiodava, lì dov'era, gli partiva il cuore a mille e...
   a. era emozionato　　b. s'innamorava

H Lavoriamo sulla lingua 语言练习

Inserite nel testo i verbi dati al modo e al tempo giusti. 用所给动词的正确语式和时态完成下面的文章。

1. raccontare, 2. incominciare, 3. sembrare, 4. girarsi, 5. fermarsi, 6. capire, 7. essere, 8. sapere, 9. capire, 10. fare

Ora, nessuno è costretto a crederlo, e io, a essere precisi, non ci crederei mai se me lo .....(1), ma la verità dei fatti è che quel pianoforte .....(2) a scivolare, sul legno della sala da ballo, e noi dietro a lui, con Novecento che suonava, e non staccava lo sguardo dai tasti, ...(3) altrove, e il piano seguiva le onde e andava e tornava, e .....(4) su se stesso, puntava diritto verso la vetrata, e quando era arrivato a un pelo .....(5) e scivolava dolcemente indietro, dico, sembrava che il mare lo cullasse, e cullasse noi, e io non ci .....(6) un accidente, e Novecento suonava, non smetteva un attimo, ed .....(7) chiaro, non *suonava* semplicemente, lui lo *guidava*, quel pianoforte, capito?, coi tasti, con le note, non .....(8), lui lo guidava dove voleva, era assurdo ma era così. E mentre volteggiavamo tra i tavoli, sfiorando lampadari e poltrone, io .....(9) che in quel momento, quel che stavamo .....(10), quel che *davvero* stavamo facendo, era danzare con l'Oceano, noi e lui, ballerini pazzi, e perfetti, stretti in un torbido valzer, sul dorato parquet della notte.

I Riflessioni linguistiche 语言背景

Sottolineate i modi di dire presenti in questo testo. 标出上文中出现的习语、俗语或特定表达方式。

È bello *viaggiare*, forse di più andare alla ventura, cioè mettersi in viaggio senza una meta o un programma preciso. Il viaggio della speranza, invece, era quello degli emigranti che lasciavano l'Italia, in cerca di una vita migliore. Non a caso si dice di aver trovato l'America quando ci si trova in una situazione fortunata. 旅行很有意思，"自由旅行"或许更有意思，它是一种没有固定目的地和具体旅行计划的旅行。而"希望之旅"指的是当年那些移居外地的意大利人所踏上的寻找更美好生活的旅程。难怪人们都说找到了全新的生活也就是所谓的"发现了新大陆"。

Autovalutazione 自测题

Cosa ricordate dell'unità 9? 在第9单元中你们都记住了什么？

Trovate, in orizzontale e in verticale, le 14 parole relative al mondo del lavoro. 在表格的横列和纵列中找出14个有关工作的单词。

L	I	C	E	N	Z	I	A	R	E	I	O
U	G	H	I	O	D	E	T	O	N	I	C
M	D	I	S	O	C	C	U	P	A	T	O
T	I	S	A	L	A	R	I	O	G	I	L
A	R	E	Q	U	I	S	I	T	I	G	L
S	I	M	P	I	E	G	O	R	Q	U	O
S	G	C	I	A	T	E	N	E	U	A	Q
U	E	A	A	F	S	T	I	Z	I	D	U
M	N	P	R	E	C	A	R	I	O	A	I
E	T	O	O	R	C	R	A	O	Z	G	O
R	E	T	R	I	B	U	Z	I	O	N	E
E	A	U	M	E	N	T	O	M	I	O	R

Tropea, Calabria
特罗比亚，卡拉普里亚

Cosa ricordate dell'unità 10?
在第10单元中你们都记住了什么？

1. Scegliete le parole adatte per ogni frase. 为每个句子选择正确的单词。

1. Se fossi ricca, non farei altro che viaggiare da un capo/senso/segno all'altro del mondo.
2. Certo che è un bel problema/bello problema/problema bello, cosa pensano di fare ora?
3. Perché non ci hai chiesto aiuto fin dall'inizio, invece di fare tutto a nostra ignoranza/sconosciuta/insaputa?
4. Erano almeno due anni che non si sono visti/vedevano/erano visti, quando si sono incontrati per caso in un bar del centro.

2. Completate gli spazi con le parole date. Attenzione: le parole sono di più! 用所给单词填空。注意：有一些单词是多余的！

sei balle forte grande alba chitarra bugia batteria eri

1. Io non ci credo, secondo me è un'altra delle sue ..... .
2. A che ora sei uscita stamattina, all'..... ? Io mi sono svegliato alle 7, ma tu .... già andata via.
3. Mentre suonava la ..... si sono rotte le bacchette.
4. Sono d'accordo con te: è veramente un ..... uomo. Non a caso ha vinto il Nobel per la pace.

Verificate le vostre risposte a pagina 181. Siete soddisfatti? 请翻阅第181页的答案。你们对自己满意吗？

Telefonini

Per cominciare... 准备……

1 Leggeremo due testi che parlano di tecnologia. Secondo voi, quali di queste parole sono presenti? Lavorate in coppia. 你们将读到两篇关于科技的文章。下面哪些动词会在文章中出现？两人一组进行讨论。

☐ soccorso	☐ bloccato	☐ inviato	☐ pediatra
☐ messaggio	☐ capufficio	☐ dolori	☐ dipendenza

2 In realtà, queste parole sono tutte contenute nei testi. Dal titolo riuscite a capire a quale testo appartiene ognuna? 事实上，这些动词都将在文章中出现。从文章的标题中你们可以看出这些单词将分别出现在哪篇文章中吗？

3 Lavorate in coppia. Confermate le vostre ipotesi completando i due testi con le parole del punto 1. 两人一组，用第1题中的单词填写下面的文章，看看你们的猜想是否正确。

A

700 sms alla settimana, 19enne finisce dallo psichiatra

Rivelato un caso di ..... estrema dal telefonino. Il giovane mandava anche 8.000 e-mail in un mese.

LONDRA - Non poteva farne a meno. Mandare i messaggi sms per lui era un fatto compulsivo. E così, a 19 anni, è finito dallo psichiatra per quella che è stata identificata come una vera e propria dipendenza da sms ed e-mail. Il caso si riferisce a un giovane di Paisley, in Scozia, che nell'arco di un anno ha speso circa 6.000 euro in messaggi con il cellulare.

Il ragazzo, che la stampa identifica soltanto come 'Steven', aveva lasciato il posto di lavoro dopo che il ..... aveva scoperto che aveva ..... 8.000 e-mail soltanto in un mese.

Il giovane ha dichiarato che la maggioranza delle e-mail erano tra lui e la sua ragazza. Steven mandava inoltre una media di 700 sms alla settimana. "Quando guardi il tuo cellulare e vedi che hai ricevuto un ..... ti chiedi chi potrebbe essere. Riceverlo ti dà conforto. È come una partita di ping pong, ne mandi uno e te ne arriva un altro", ha detto il giovane intervistato dalla Bbc.

Gli psicologi, che da 25 anni si occupano di casi di dipendenza di vario genere, hanno dichiarato di non essersi mai imbattuti in un caso simile.

B

Troppi sms, pollice ..... a una 14enne

Prima dolore, poi paralisi: arcano svelato dal ..... dopo che la ragazza ha ammesso di inviare 100 messaggi al giorno.

GENOVA - Un pollice completamente bloccato con una seria infiammazione ai tendini dovuti all'invio di circa 100 sms al giorno con il proprio telefono cellulare: è accaduto a una quattordicenne di Savona, i cui genitori si sono rivolti a un pediatra non riuscendo a comprendere i motivi dei continui ..... al dito di cui si lamentava la ragazza. Inizialmente il pediatra ha provato a interrogare la bambina su quali potessero essere le cause di un simile dolore: se l'impugnatura non corretta della penna, o della racchetta da tennis. Ma dopo un'attenta indagine, come rivela stamani il quotidiano genovese *Il Secolo XIX*, il medico ha capito che la causa del dolore era con ogni probabilità da attribuire all'uso smodato del telefono cellulare, con cui la ragazzina ha detto di inviare circa 100 sms al giorno ad amici e compagni di scuola. Il caso della quattordicenne savonese ricorda un episodio simile accaduto a un giovane genovese, finito al pronto ..... con una dolorosa tendinite ai polsi causata dall'eccessivo uso della sua Playstation.

tratti da *La Stampa*

A Comprensione del testo 理解文章

1 Rileggete i testi e indicate a quale dei due si riferiscono le informazioni date. 再次阅读文章，指出以下信息分别与哪篇文章相对应。

A B

1. Il problema è andato via via peggiorando.
2. Il 'peccato' è stato confessato.
3. Inviare messaggi era qualcosa a cui non poteva resistere.
4. Oltre al danno psicologico c'è stato anche quello economico.
5. Inizialmente non si riusciva a individuare la causa del problema.
6. Faceva un uso eccessivo anche del computer.
7. Rispondere a messaggi consecutivi era una specie di gioco.
8. Non si trattava di messaggi d'amore.
9. Questo caso non è il primo del genere.
10. Non si sono registrati episodi analoghi.

2 Secondo voi, quale dei due casi è più grave e perché?
你们认为这两种情况中的哪种更加严重？为什么？

B Riflettiamo sul testo 分析文章

Lavorando in coppia e senza riguardare gli articoli, cercate di completare le frasi con le espressioni mancanti (2 o 3 parole). 两人一组，在不看文章的前提下，试着填写下列句子中的空白部分。(2～3个词)

1. Sono un appassionato di calcio, non posso .... (4)
2. Tutto è andato male: una .... catastrofe! (7)
3. Vedi quel centro congressi? È stato costruito .... di 6 mesi! (9)
4. Dopo la separazione, gli unici che mi .... erano gli amici. (21)
5. I suoi problemi di salute sono .... cattiva alimentazione. (31-32)
6. Il celebre attore, con ...., non sarà presente al Festival di Venezia. (44)
7. Ricordi Stefano? Ha avuto un incidente ed .... in ospedale. (49)

Ora leggete le righe indicate e verificate le vostre risposte.
现在参看括号内的行数提示阅读文章，看看你们的答案是否正确。

C Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

1 Nel testo abbiamo incontrato frasi come "non poteva farne a meno" (4) e "ne mandi uno e te ne arriva un altro" (22). Potete giustificare l'uso del *ne* in questi casi?
在文章中我们遇到了例如non poteva farne a meno(第4行)和ne mandi uno e te ne arriva un altro(第22行)这样的句子。你们能解释ne在这些句子中的用法吗？

2 In coppia, pensate a un altro uso del *ne* e costruite una frase. Ascoltate i vostri compagni e insieme elencate i vari usi del *ne*. 两人一组，试着写出ne的另外一种用法并用其造句。然后听一听你们同伴的句子，将ne的不同用法都列举出来。

1 - 2

D Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 Completate le frasi con i derivati (sostantivi, aggettivi, avverbi) delle parole date. 用所给动词的正确形式(名词、形容词、副词)填空。

1. LAMENTARE Ma basta! Non sopporto più le tue ..... .
2. DIPENDERE Mangi così tanto cioccolato che ormai si può parlare di .....!
3. CONFORTO La vostra casa nuova è veramente spaziosa e ..... .
4. INDAGARE Una recente ..... rivela che un bambino su due ha il cellulare.
5. INIZIALE Alla fine ho accettato, anche se ..... non mi era piaciuta l'idea.
6. DOLORE Non ha voglia di parlarne, è stata una storia veramente ..... .
7. ECCEDERE Andrea è stato multato per ..... di velocità!
8. CONTINUO Mia madre mi chiama in ..... anche per chiedermi cosa mangio!

2 Lavorate in coppia. Completate questo sms con alcune delle parole date. Se ci sono parole sconosciute, consultatevi con le altre coppie. 两人一组，从所给的单词中选出合适的，填入下面这则短信的空白处。如有不认识的单词，与其他组的同学进行讨论。

prefisso	scatto
tasto	squillo
batteria	messaggio
telefonata	e-mail
ricaricare	bolletta
segreteria	canone

*CMQ: comunque

E Ascoltiamo 听力练习

1 Ormai perfino i bambini hanno il cellulare. Perché, secondo voi? Quali sono i pro e i contro di tale fenomeno? 如今就连孩子们都用上了手机。你们认为其原因是什么？这种现象的好处与坏处分别是什么？

2 Su questo tema ascoltate l'intervista a una psicologa e indicate le risposte giuste tra quelle proposte. 就此话题你们将听到一段对一位女心理学家的采访，根据录音内容选择正确答案。

1. L'uso del cellulare da parte dei bambini
a) è vietato per legge
b) è dannoso per la salute
c) è un modo per sembrare grandi
d) è un pericolo per i genitori

2. I bambini usano il cellulare soprattutto
a) per socializzare con i compagni di classe
b) per mandare sms ai genitori
c) per divertirsi con i giochi
d) per mandare mms agli amici

3. I genitori regalano ai figli un telefonino
a) per sapere come stanno
b) per chiamarli di continuo
c) per controllarli meglio
d) perché lo usino a scuola

4. L'uso del cellulare favorisce
a) la crescita del bambino
b) l'autonomia del bambino
c) il divertimento del bambino
d) l'estraniamento del bambino

3 **Nel corso dell'intervista, abbiamo ascoltato spesso il termine *insomma*. Nelle seguenti frasi, alcune delle quali tratte proprio dal brano ascoltato, indicate quale significato può avere la congiunzione *insomma* nei diversi contesti in cui viene usata.** 在采访过程中，我们经常听到insomma这个词。在下列句子中，有一些是从听力材料中摘录的，指出在不同的使用背景下insomma这个词各是什么含义。

1. Gli si dà un messaggio implicito, insomma "tu non puoi cavartela da solo".
2. Insomma invece di socializzare con i bambini presenti in classe o nella scuola, si cercano contatti con altri bambini lontani.
3. – Come va il tuo nuovo cellulare? – Insomma, credevo meglio...
4. Ma insomma, è possibile che stai sempre attaccato al telefonino!?

Non molto bene, così così frase n. ___
Allora!, Suvvia! frase n. ___
In altre parole... frase n. ___
In definitiva, in conclusione... frase n. ___

F Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Commentate la vignetta a destra. 对右边这幅插图进行评论。

2 Secondo voi, in quali casi si abusa del cellulare? Generalmente quali sono i pro e i contro del telefonino? 你们如何看待手机的滥用情况？通常情况下，使用手机的好处和坏处各是什么？

3 Quale delle ultime funzioni dei cellulari apprezzate particolarmente e usate di più? 人们特别喜爱使用手机的哪些最新功能？

Role-play **4** Situazione. Durante un viaggio in Italia perdi il tuo cellulare. Vai in un negozio per comprarne uno nuovo. Non conoscendo molto bene la terminologia usata (modelli, abbonamenti ecc.) cerchi di farti capire dalla commessa, la quale gentilmente cerca di aiutarti. 情景练习：在一次意大利的旅行过程中，你把手机丢了，想去商店买一部新的。但是你对手机使用过程中涉及的一些专业术语(款式、预定套餐种类，等等)不是很了解。你试着让售货员明白你的意思，同时那位售货员也非常热情地帮助你。

5 Scrivi un'e-mail a un amico per raccontare l' "avventura" descritta al punto 4 (la perdita del telefonino, lo stress che ne è derivato e l'acquisto di un nuovo cellulare). *(120-140 parole)* 给你的朋友写一封邮件，向他描述练习4中的经过(手机的丢失、你的焦虑和购买的新手机)。(120～140个词)

G Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

Nel testo A di pag. 60 abbiamo trovato questa frase: "...il ragazzo aveva lasciato il posto di lavoro dopo che il capufficio aveva scoperto che aveva inviato 8.000 e-mail". Trasformatela cominciando così: 在第60页的文章A中我们读到了这个句子：...il ragazzo aveva lasciato il posto di lavoro dopo che il capufficio aveva scoperto che aveva inviato 8.000 e-mail。根据句首提示补全下面的句子：

a. *Il ragazzo ha lasciato* .....
b. *Il ragazzo lascerà* .....

H Lavoriamo sulla lingua 语言练习

Completate il testo scegliendo, per ogni spazio, una delle parole proposte. 在4个不同选项中选择正确的答案填空。

Salvato grazie al cellulare

Perugia - Era arrivato nella cucina del ristorante nascosto in un casco di banane. Gli _(1)_ lo chiamano *Phoneutria fera* ma di soprannome fa "ragno banana" per il suo amore per il frutto del sud America. Pochi lo conoscono in Europa, ma è tra i più _(2)_ ragni del mondo, capace di uccidere un uomo in cinque ore.

Qualche giorno fa, un esemplare del micidiale ragno ha morso alla mano un giovane cuoco. Se la storia non ha avuto un _(3)_ epilogo è stato grazie a una fotografia. Scattata con il cellulare. Facciamo un passo _(4)_.

Gianni Fabrizi ha 23 anni e fa il cuoco in un ristorante perugino. Quella sera la ricorda bene: "Stavo pulendo il frigorifero. Il ragno era nascosto sotto lo straccio. Quando mi ha morso ho _(5)_ lo straccio e il ragno nel freezer. Credo di averlo ucciso, ma il dolore alla mano è andato via via _(6)_. Ho scattato con il mio cellulare una fotografia al ragno: l'avrei potuta mostrare al medico se fosse stato necessario. È stata la mia fortuna! Dopo alcuni minuti la mano mi si è gonfiata e ho cominciato a stare male. Sono tornato a casa, però lì è stato ancora peggio: sono _(7)_. Per fortuna c'era la mia fidanzata che mi ha accompagnato all'ospedale. Pensavo di morire – ricorda il giovane cuoco – non _(8)_, mi girava la testa. Ho mostrato la foto che avevo fatto con il cellulare; non sapevano che _(9)_ di ragno fosse ma l'hanno spedita allo zoo di Roma e lì hanno capito che stavo morendo per davvero". Grazie alla collaborazione degli entomologi, è stato _(10)_ l'antidoto e, dopo alcuni giorni di ricovero, il giovane cuoco si è _(11)_.

tratto da *La Stampa*

1.	a. stranieri	b. appassionati	c. esperti	d. studenti
2.	a. velenosi	b. carnivori	c. bei	d. veloci
3.	a. lieto	b. tragico	c. crudele	d. malinconico
4.	a. dietro	b. indietro	c. davanti	d. avanti
5.	a. gettato	b. preso	c. alzato	d. posizionato
6.	a. alzandosi	b. aumentando	c. sviluppandosi	d. ingrandendo
7.	a. svenuto	b. calato	c. caduto	d. crollato
8.	a. ispiravo	b. soffiavo	c. respiravo	d. tiravo
9.	a. sorta	b. razza	c. specie	d. modello
10.	a. individuato	b. indicato	c. inventato	d. stabilito
11.	a. rianimato	b. ritirato	c. rinforzato	d. ripreso

I Curiosità storico-linguistica 语言历史趣闻

Nel 1854 l'italiano Antonio Meucci ideò e costruì un apparecchio capace di trasmettere a distanza la voce umana. Depositò il brevetto della sua invenzione negli Usa solo nel 1871 ma, per problemi economici, lo cedette nel 1874. Due anni dopo l'inventore anglo-americano G. Bell presentò domanda di brevetto di un apparecchio analogo. Successivamente perfezionato, si diffuse con il nome *telephone*, parola composta dalle voci greche *tele*, cioè da lontano, a distanza e *phoné*, suono, voce. Recentemente anche il Congresso americano ha riconosciuto Meucci come il vero inventore del telefono. 1854年一位叫安东尼·梅乌奇的意大利人设计并发明了一种装置，该装置可以远距离地传输人类的声音。1871年他在美国为该发明申请了专利，但是由于经济原因，他于1874年放弃了该发明的专利拥有权。两年后英籍美国人G.贝尔为一个与之相类似的装置提出了专利申请。然后他将这样的装置进行了改进，并称其为"telephone(电话)"。"Telephone"这个单词中包含两部分：希腊文的"tele"，意思是"远距离地"，"phone"意思是"声响、声音"。但最近美国国会承认安东尼·梅乌奇是电话的最早发明者。

Goal

Unità 12

Per cominciare... 准备……

1 **Descrivete e commentate le foto. Vi siete mai trovati in situazioni simili?** 描述并评论这些照片。你们是否曾经也经历过类似的场景？

2 **Secondo voi, ci sono sport "da uomo" e sport "da donna"? È vero che gli uomini si appassionano di più allo sport? Parlatene.** 你们认为是否有"男人的运动"和"女人的运动"这样的说法？是否男人对体育更加痴迷？对此展开讨论。

A Comprensione del testo 理解文章

1 **Leggete le seguenti affermazioni e fate delle ipotesi sul contenuto del testo che leggerete.** 阅读下面的题目，猜想你们将要阅读的文章内容。

1. La coppia si è separata perché
a) tifavano per squadre diverse
b) a lei erano antipatici gli amici di lui
c) secondo lei, lui amava troppo il calcio
d) lei si è innamorata di un altro uomo

2. Il protagonista ha rivisto la sua ex
a) mentre lei stava parcheggiando la macchina
b) mentre erano entrambi in fila per entrare allo stadio
c) mentre lui ed i suoi amici compravano i biglietti
d) fuori dallo stadio, prima di una partita di calcio

3. Al protagonista è sembrato strano il fatto che
a) dopo due anni provasse ancora qualcosa per lei
b) lei andasse ad una partita di calcio
c) lei fosse insieme ad un suo vecchio amico
d) lei ormai tifasse per la sua stessa squadra

4. Il protagonista non poteva credere
a) che la sua ex si comportasse in quel modo
b) che la sua squadra avesse perso in quel modo
c) che il compagno della sua ex fosse un ultrà
d) che la sua ex fosse ancora così bella

5. Ciò che più dava fastidio al protagonista era che lei
a) sembrava essere cambiata in peggio
b) con lui era sempre stata troppo seria
c) faceva il tifo per un'altra squadra
d) aveva trovato la scusa del calcio per lasciarlo

2 **Leggete il testo per verificare le vostre ipotesi e per svolgere l'attività precedente.** 阅读下面的文章，验证你们的猜想，同时为前一页的练习选择正确的答案。

Goal!

Come succede spesso quando una storia d'amore finisce, il bilancio diventa di colpo negativo in modo ingiusto e sconcertante. Almeno per quello dei due che ha deciso di rompere. A sentire la mia donna, anzi la mia ex, in quattro anni di vita comune io non ne avrei fatta una giusta.

L'ultima lite, quella definitiva, è nata durante i campionati del mondo di calcio. Lei era diventata sempre più insofferente delle chiassose riunioni con gli amici in casa nostra, davanti alla tv, dei commenti prima, durante e dopo le partite, degli slanci e degli entusiasmi che, secondo lei, avevo solo per il pallone.

Da due anni non la vedevo ed ero convinto che di lei non m'importasse assolutamente più nulla. Per questo, quando l'ho vista domenica scorsa, mentre andavo alla partita, ho provato solo una blanda curiosità. Lei era con un uomo e io stavo disperatamente cercando un posteggio intorno allo stadio. Trovato il posto per la macchina, ho raggiunto lo stadio a piedi e lì ho aspettato gli amici coi quali avevo appuntamento. Li stavo ancora aspettando quando ho visto con stupore che lei e il suo uomo prendevano i biglietti e si mescolavano alla folla che entrava. L'idea che proprio lei andasse alla partita mi sembrava incredibile. Ho ripensato a quando mi costringeva a vedere le telecronache in tv togliendo l'audio perché, anche senza guardare, la infastidiva la voce concitata del telecronista.

Quando sono arrivati gli amici ho raggiunto con loro i soliti posti in gradinata e, guarda caso, appena seduto, mi sono accorto che tre file più sotto c'era lei. Con tutto il pienone di quel giorno era finita proprio sotto i miei occhi. Non la vedevo da una vita e la incontravo due volte il giorno del derby.

La partita è stata una vera sofferenza per me. La mia squadra ha perso e ha giocato anche male. Non c'era nemmeno l'alibi della sfortuna o dell'arbitro parziale. Ma per me c'era anche una pena aggiuntiva: Luisa, tre scalini più sotto, sembrava una persona completamente diversa da quella che avevo conosciuto: si comportava come la più esaltata degli ultras.

Ero sbalordito e non riuscivo a non guardarla mentre urlava, si sbracciava, si mordeva le mani. Al primo goal, che poi è stato anche l'ultimo, si è buttata tra le braccia del suo compagno e gli si è letteralmente appesa al collo, urlando dalla gioia. Io, che quando stava con me avrei dato dieci anni di vita per vederla una volta perdere il controllo, mi sentivo ingannato. Come poteva essersi trasformata così?

Peccato che non sia riuscito io a trasformarla in tifosa. Penso che ci saranno ancora tanti mondiali di calcio e che avrei potuto vederli con lei, senza sentirmi in colpa per le urla dopo ogni goal.

adattato da *Strano, stranissimo, anzi normale*, di Gianna Schelotto, A. Mondadori ed.

3 **Commentate il comportamento dell'ex ragazza del protagonista. Secondo voi, a che cosa è dovuta questa trasformazione?** 对文章主人公前女友的表现进行评论。你们觉得她的转变有哪些原因？

B Riflettiamo sul testo 分析文章

Individuate nel testo frasi e parole che corrispondono a quelle date di seguito. 在文章中找出与下列表达方式一致的单词或句子。

all'improvviso (1-3) .....
davanti a me (18-21) .....
la scusa (21-23) .....
sostenitore fanatico di una squadra (23-26) .....
responsabile di uno sbaglio (29-32) .....

C Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

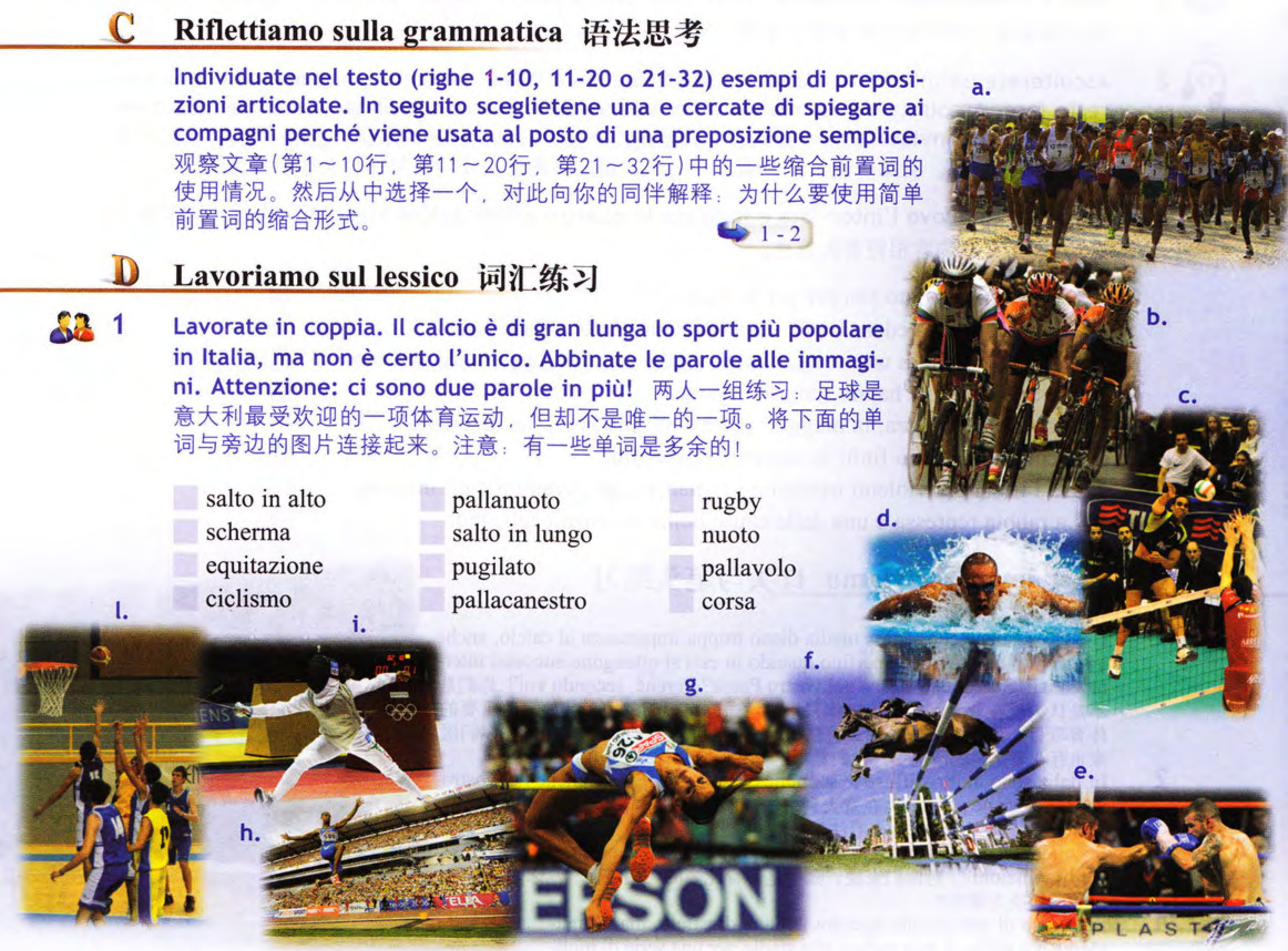
Individuate nel testo (righe 1-10, 11-20 o 21-32) esempi di preposizioni articolate. In seguito sceglietene una e cercate di spiegare ai compagni perché viene usata al posto di una preposizione semplice. 观察文章(第1～10行，第11～20行，第21～32行)中的一些缩合前置词的使用情况。然后从中选择一个，对此向你的同伴解释：为什么要使用简单前置词的缩合形式。

1 - 2

D Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 **Lavorate in coppia. Il calcio è di gran lunga lo sport più popolare in Italia, ma non è certo l'unico. Abbinate le parole alle immagini. Attenzione: ci sono due parole in più!** 两人一组练习：足球是意大利最受欢迎的一项体育运动，但却不是唯一的一项。将下面的单词与旁边的图片连接起来。注意：有一些单词是多余的！

- ☐ salto in alto
- ☐ scherma
- ☐ equitazione
- ☐ ciclismo
- ☐ pallanuoto
- ☐ salto in lungo
- ☐ pugilato
- ☐ pallacanestro
- ☐ rugby
- ☐ nuoto
- ☐ pallavolo
- ☐ corsa



2 **In coppia completate le frasi con le parole adatte. Conoscete le parole non utilizzate?** 两人一组，用合适的单词填空。你们认识那些没有被选用到的单词吗？

1. Mario non fa sport ma si ritiene un tipo .....: quando c'è una ..... di calcio in tv non la perde mai... ultra partita squadra gara sportivo atleta
2. I ..... del Milan ce l'hanno con l' ..... della squadra e ne chiedono la sostituzione. arbitro allenatore tifosi teppisti allenamento campioni

3. Essere atleti ..... significa guadagnare molto, ma anche ..... due volte al giorno. professionisti segnare dilettanti allenarsi giocatori giocare
4. Non solo ha vinto la ..... d'oro, ma ha stabilito anche un nuovo ..... mondiale. medaglia classifica primato scudetto finale tempo
5. C'è chi va in ..... non per mantenersi in ....., ma solo per conoscere gente... fisico palestra stadio tribuna dieta forma

E Ascoltiamo 听力练习

1 **Qual è il vostro sport preferito? Tifate per una squadra? Quale?** 你们最喜欢的体育项目是什么？你是某一支球队的球迷吗？是哪一支？

CD1 13 **2** **Ascolterete un'intervista a una ragazza tifosa della Roma. Scrivete tre domande che le vorreste fare. Ascoltate una prima volta per vedere se le vostre domande coincidono con quelle del nostro "inviato".** 听一段录音，内容是对一位罗马队女球迷的采访。在听录音前写出3个你们最想问的问题。听第一遍录音，看看你们的问题是不是也是我们要向那位女球迷提出的。

3 **Ascoltate di nuovo l'intervista e indicate le quattro affermazioni presenti.** 再听一遍采访，选择4条与文章内容相符合的信息。

1. Silvia non ha tifato sempre per la Roma.
2. Silvia non va a vedere la sua squadra quando gioca fuori casa.
3. Allo stadio, più di una volta, Silvia si è trovata in situazioni di pericolo.
4. Per Silvia i tifosi hanno sempre ragione.
5. Secondo la ragazza, la maggior parte degli ultras merita la galera.
6. Alcuni ultras sono finiti in carcere per sbaglio.
7. Tra i tifosi più violenti troviamo i romanisti, gli juventini e gli interisti.
8. La rabbia repressa è una delle cause della violenza negli stadi.

F Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 C'è chi sostiene che i mass media diano troppa importanza al calcio, anche a discapito di altri sport, perfino quando in essi si ottengono successi internazionali. Succede lo stesso nel vostro Paese? Perché, secondo voi? 你们是不是认为现在意大利的主流媒体只报道足球信息，而忽视了其他一些重要的体育项目，尽管那些体育项目也在国际比赛中取得了巨大的成功？在你们国家也存在着这样的情况吗？你们觉得这样的原因是什么？

2 In Italia sono molto diffuse le scommesse sportive. È così anche nel vostro Paese? Cosa ne pensate? 在意大利，体育彩票活动非常火爆。你们国家也是这样的吗？你们对此有什么看法？

3 Secondo voi, quali sono i lati oscuri dello sport? Potete pensare a delle possibili soluzioni? 对你们来说，哪些是体育比赛的"阴暗面"？你们可以想出一些解决方案吗？

4 Sei tifoso di una grande squadra italiana di calcio, ma ultimamente hai scelto di non andare allo stadio per una serie di motivi: episodi di violenza e teppismo, prezzo del biglietto, grandi interessi economici da parte delle squadre. Scrivi un'e-mail *(140-160 parole)* al presidente della squadra per esprimere queste tue preoccupazioni e invitarlo a riflettere sui veri valori dello sport. 你是一支意大利足球队的忠实球迷，但是最近由于一些原因你决定不再去体育场看他们的比赛了：球场暴力、足球流氓、球票价格、球队的巨大经济利益，等等。试着给球队主席写一封邮件(140～160个词)，在邮件中表达你的这些担心，并且邀请球队主席一起思考体育比赛的真正价值。

Il *Fantacalcio*: un mondo virtuale con milioni di appassionati in Italia.

G Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

Nel testo "Goal!" abbiamo visto il verbo "infastidire" (16). A coppie, dagli aggettivi e dai sostantivi dati formate dei verbi usando i prefissi *in-* e *a-*. 在文章Goal中我们看到了动词infastidire（第16行）。分组练习：根据下面给出的形容词和名词写出一些动词，记得使用in-和a-这样的前缀。

brutto amore bello debole bottone vicino passione grande nervoso profondo

in- *imbruttire* ....

a- *avvicinarsi* ....

3 - 4

H Lavoriamo sulla lingua 语言练习

Completate il testo con i pronomi e gli aggettivi. Usate una sola parola. 用代词和形容词填空。（每空一词）

Istat, italiani meno sportivi e più sedentari

Più pigri, meno sportivi. Meno amanti del pallone e più del ballo. Qualche conferma e .....(1) sorprese nei dati dell'Istat sulla pratica sportiva in Italia. L'indagine fotografa un Paese dove la voglia di fare sport non aumenta.

Il dato da .....(2) partire è quello degli sportivi: in Italia sono 17 milioni e 170 mila coloro .....(3) dicono di praticare uno o più sport. Un milione di meno .....(4) che svolgono un'attività fisica (passeggiate, nuoto, bici). Poi ci sono i sedentari. .....(5) crescono sempre di più: sono 23 milioni quelli che evitano .....(6) tipo di attività sportiva.

Allarme sedentarietà. Se così .....(7) persone dichiarano di non muovere un muscolo, ...(8) preoccupazione c'è. Le donne sono più sedentarie degli uomini, al sud .....(9) si è più che al nord, mentre .....(10) ha un livello di istruzione più alto lo è di meno.

Male il calcio, bene la danza. È .....(11) il dato che incuriosisce di più. In un paese .....(12) il pallone permea praticamente .....(13), i numeri dicono, invece, ...(14) ha perso il primato di sport più praticato. A vantaggio di un gruppo di attività come ginnastica, aerobica, fitness. Un distacco che cresce, se .....(15) sommano gli amanti della danza e del ballo. In totale .....(16) arriva a quota 5 milioni e 300 mila persone, una cifra .....(17) stacca nettamente il calcio e .....(18) toglie un primato storico.

tratto da *News Italia Press*

I Riflessioni lessicali 词汇背景

Perché gli atleti della Nazionale italiana nelle varie discipline sportive vengono chiamati "gli azzurri"? Ovviamente per via della loro divisa azzurra. Avvenne per la prima volta nel 1911: la Nazionale italiana di calcio indossò la maglia azzurra come omaggio allo sfondo dello stemma di casa Savoia, allora regnante in Italia. Successivamente, l'azzurro è stato adottato anche dalle Nazionali italiane degli altri sport. 为什么在不同的体育项目中，意大利的国家队运动员们都被称为gli azzurri(天蓝色)？当然他们运动服的蓝色还是有差别的。这样的称呼最早出现在1911年：意大利国家足球队穿着一种天蓝色的运动服，这种服装颜色类似于当时统治整个意大利的萨沃依家族徽章上官员的衣服颜色，慢慢地其他体育项目的意大利运动员也就被称为l'azzurro了。

Autovalutazione 自测题

Attività online

Cosa ricordate dell'unità 11? 在第11单元中你们记住了什么？

1. Completate gli spazi con le parole date. Attenzione: le parole sono di più! 用所给单词填空。注意：有一些单词是多余的！

raggiungeva prendilo comunque raggiungesse prendine insomma antidoto

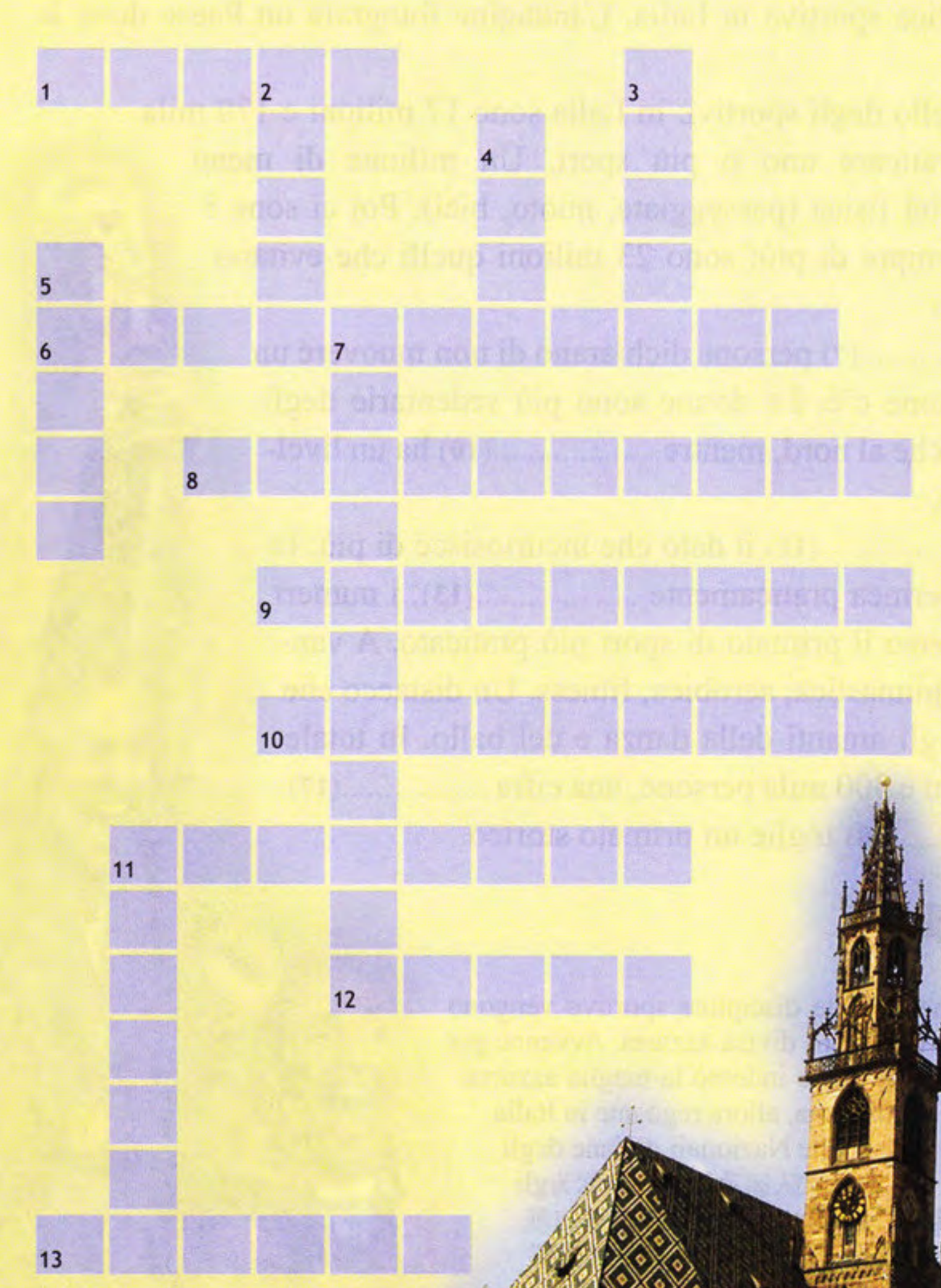
1. Se mi è piaciuto il film? ....ho visto di meglio.
2. I due escursionisti sono stati morsi da una vipera, ma per fortuna avevano l'..... con sé.
3. Se vai a comprare il latte, ... un litro anche per me, grazie.
4. Luigi è stato licenziato alcuni mesi prima che ..... l'età pensionabile.

2. Scegliete le parole adatte per ogni frase. 为每一个句子选择正确的单词。

1. Se ti gira/torna la testa, forse è meglio che ti metta un attimo seduto.
2. Mi piace troppo la cioccolata, non posso farne/farci a meno.
3. Ti ho chiamato non appena avevo letto/ho letto il tuo sms, ma avevi il cellulare spento...
4. Incontrarvi è stata per noi una vera e bella/propria fortuna!

Cosa ricordate dell'unità 12? 在第12单元中你们记住了什么？

Leggete le definizioni e risolvete il cruciverba. 阅读下面的一些说明，然后根据指示在方框中填写正确的答案。



Orizzontali 横向:

1. "Non sentirti in ... , hai fatto tutto quello che potevi."
6. "Tira vento, ... il cappotto."
8. Chi fa sport, ma non a livello professionale.
9. Le ... clandestine a volte determinano l'esito di una gara.
10. Parcheggio.
11. La ambisce ogni atleta.
12. Cerca di procurarselo chi ha commesso un crimine.
13. "Ma è possibile che io sbagli sempre, che non ne faccia mai una ...?"

Verticali 纵向:

2. Non ama lavorare né l'esercizio fisico.
3. "Al fischio finale i tifosi della squadra di casa hanno cominciato a urlare ... gioia."
4. "Metticela tutta, noi facciamo il ... per te!"
5. Il record del ... in alto è di 2,45 metri.
7. Il commento giornalistico di un evento sportivo.
11. "Ieri ho fatto un po' di ginnastica e ora mi fanno male tutti i ... ."

Verificate le vostre risposte a pagina 181. Siete soddisfatti?
请翻阅第181页的答案。你们对自己满意吗？

Bolzano, Trentino Alto Adige
博尔查诺，特兰迪诺-上阿迪吉

Lo zodiaco non si tocca!

Unità 13

Per cominciare... 准备……

1 **Chi di voi legge spesso l'oroscopo? Chi di voi non ci crede per niente? Parlatene.** 你们谁经常读星占术？谁完全不相信星占学？对此展开讨论。

2 **Qual è il vostro segno zodiacale? Come si dice in italiano? Scoprite i vari segni nel parolone che segue e abbinateli alle immagini corrispondenti.** 你们各自的星座是什么？它们用意大利语分别怎么说？在下面的字母列中选择相应的星座意大利语名称，填入与其对应的图片中。

SAGITTARIOCANCROLEONEVERGINEPESCIBILANCIAARIE-
TESCORPIONEGEMELLICAPRICORNOACQUARIOTORO

3 **C'è qualche segno zodiacale che vi piace più degli altri? Perché?** 在这些星座中你们最喜欢哪个？为什么？

A Ascoltiamo 听力练习

CD1 14

1 **Ascoltate una prima volta l'oroscopo relativo a quattro segni zodiacali. Quali delle parole date di seguito sono presenti?** 下面是一段关于四个星座的听力材料。听第一遍材料，下列哪些单词在录音中出现了？

- ☐ viaggio
- ☐ appoggio
- ☐ freschezza
- ☐ emicrania
- ☐ sospira
- ☐ esperienze
- ☐ calore
- ☐ freddolosa
- ☐ opposizione

CD1 14

2 **Ascoltate una seconda volta e completate la griglia.** 听第二遍材料，填写下面的表格。

Segno	Relazioni personali	Lavoro	Salute
GEMELLI		bene	stress
CANCRO	bene il pomeriggio		
LEONE			
VERGINE			

B Comprensione del testo 理解文章

1 **Leggete il titolo: secondo voi cosa intende dire l'autore? Scambiatevi idee.** 阅读下面文章的标题：你们觉得作者在文章中想说明什么？相互交换意见。

2 **Leggete il testo e indicate le affermazioni presenti tra quelle date.** 阅读整篇文章，在后面的练习中选出与文章内容相符合的信息。

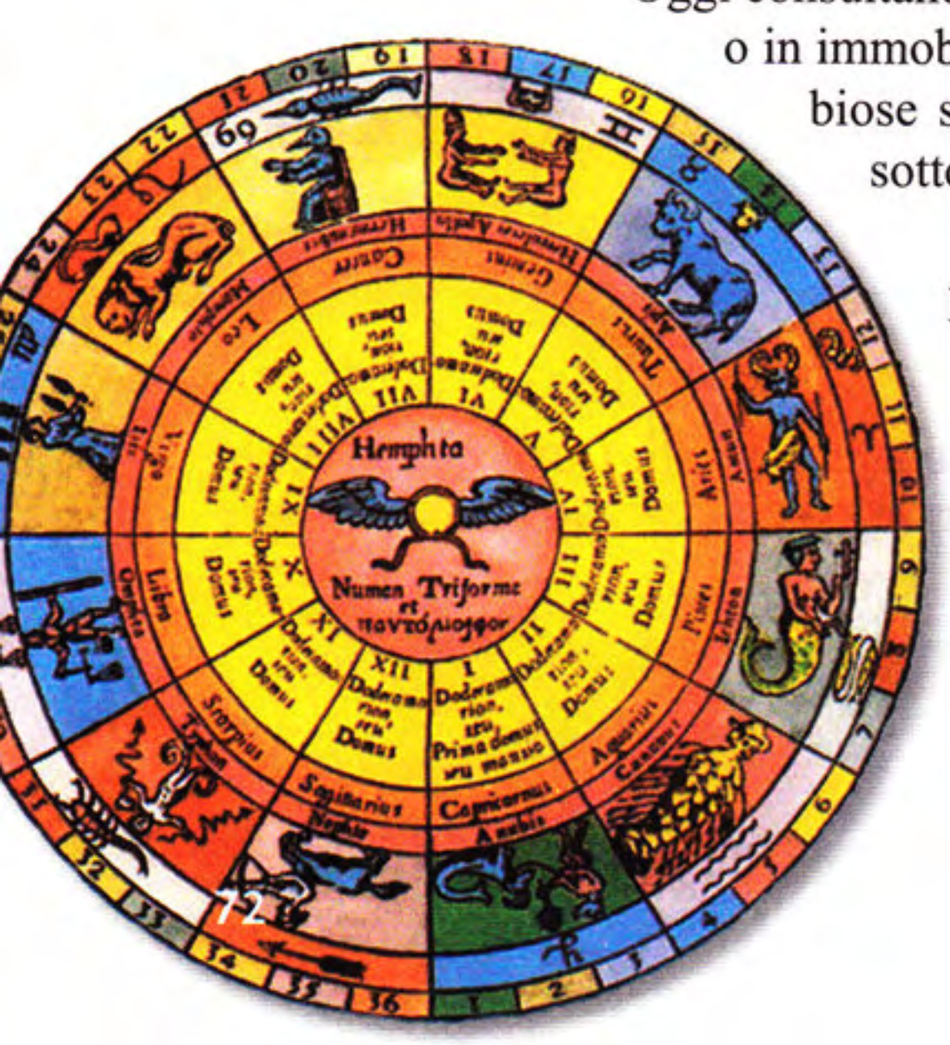
LO ZODIACO NON SI TOCCA!

Durante un noto varietà televisivo, il conduttore ha fatto per parecchie puntate la parodia dell'oroscopo. Con faccia triste annunciava disastri, epidemie, aziende in fallimento e corna multiple, distribuendole equamente fra pesci, ariete, capricorno, gemelli, bilancia eccetera. E la gente moriva dalle risate. Se un marziano fosse entrato in quel momento nel Salone Margherita, sede dello spettacolo, avrebbe detto tra sé: «Ma guarda come sono esenti da superstizione questi terrestri, come si è felicemente liberata da ogni tradizione medioevale questa gente che non crede più alle stupidaggini servite ogni giorno da televisioni e rotocalchi».

Invece no. All'oroscopo la gente crede. L'anno scorso l'oroscopo fornito dalla Telecom ha avuto sedici milioni e mezzo di chiamate. Gli abbonati si sono mostrati più interessati alle interpretazioni dei maghi delle stelle, che al servizio Borsa dei maghi delle finanze. Dicono i sociologi che la gente ha disperato bisogno di certezze perciò ci si affida alle stelle. Difficilmente riusciamo a fare una interurbana senza che cada la linea, ma la fede nello zodiaco non cade mai.

Oggi consultano l'oroscopo e vanno dal mago finanzieri incerti se investire in Borsa o in immobili, allenatori perplessi sulla formazione della squadra, ragazze dubbiose sulla sincerità dello spasimante, addirittura politici indecisi tra un sottosegretariato e la presidenza di una banca.

Nel Medioevo, prima di fondare una città, si consultavano le stelle, papi e imperatori avevano l'astrologo di fiducia. Vogliamo noi essere da meno? Il mensile «Astra» vende 150.000 copie e tocca il mezzo milione col numero di gennaio, che fornisce le previsioni per tutto l'anno. Il boom dell'astrologia risponde al bisogno di dare un perché alle incognite della vita, sperare che domani le cose vadano meglio di oggi, così ci si affida all'irrazionale, all'occulto, mandando al diavolo la ragione, che resta sempre la meno usata delle facoltà umane.



Al mattino, l'oroscopòfilo, composto un certo numero, si sente sollevato, se una voce gli promette: «Acquario, buone possibilità di progresso negli affari». Ricevuta questa dose di ottimismo, si fa la barba, fischiettando allegro. Dopo mezz'ora il postino magari gli recapita qualche brutta notizia. Maledizione. Mica protesta contro l'oroscopo. Anzi, per merito suo ha passato mezz'ora felice. L'oroscopo della Telecom si preoccupa anche della nostra salute: «Capricorno, state in casa, riposatevi», «Sagittario, cautela nei cibi». Sono consigli che vanno bene per tutti, non fanno male a nessuno. Mai un oroscopo che dica «verso sera avrete un incidente d'auto, prognosi trenta giorni salvo complicazioni».

Tutto questo ci ricorda i medici di un tempo che ordinavano al malato ingordo di medicine dieci gocce di acqua *fontis* (di fontana: pochi allora, come oggi, conoscevano il latino) in mezzo bicchiere d'acqua pura. Non serviva a niente, ma l'altro aveva l'illusione di sentirsi meglio. E senza le illusioni, che cosa sarebbe mai la vita?

adattato da *Quando l'Italia ci fa arrabbiare*, di Cesare Marchi, Rizzoli ed.

1. Il varietà televisivo in oggetto era dedicato all'oroscopo.
2. La Telecom offre un servizio telefonico sull'oroscopo.
3. Si possono avere per telefono notizie economiche.
4. L'oroscopo interessa molto di più i giovani.
5. Nel medioevo gli astrologi più famosi erano italiani.
6. Si consulta l'oroscopo anche perché si spera in un futuro migliore.
7. Si tende a credere alle previsioni positive ma non il contrario.
8. Il più delle volte le previsioni sono abbastanza precise.
9. L'autore considera le previsioni troppo generiche.
10. In conclusione, non vi trova niente di negativo.

C Riflettiamo sul testo 分析文章

1 Quale dei sinonimi proposti rende meglio il significato che le parole in blu hanno nel testo?
下面是一些在文章中出现的句子，为其中的蓝色单词选择最佳近义词。

Durante un noto varietà televisivo... (1): molteplicità, show, diversità
...non crede più alle stupidaggini servite... (7): messe in tavola, presentate, aiutate
Gli abbonati si sono mostrati... (9): soci, clienti, membri
...una interurbana senza che cada la linea... (12): collegamento, riga, regolamento
...la ragione, la meno usata delle facoltà umane... (24): causa, giustizia, logica

2 In coppia, individuate nel testo frasi o parole che corrispondono a quelle date di seguito.
两人一组，用文章中出现的单词或句子代替下面的表达方式。

avrebbe pensato (3-7): .....
astrologi (8-12): .....
inferiori, meno importanti (17-21): .....

grande crescita (20-25): .....
grazie a (26-30): .....
problemi imprevisti (30-34): .....

D Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

1 **Nel testo abbiamo incontrato le parole *interurbana* (12) e *sottosegretariato* (16). Che cosa hanno in comune, secondo voi?** 在文章中我们遇到了单词interurbana(第12行)和sottosegretariato(第16行)。你们觉得这两个单词有什么共同点?

2 **In coppia, pensate ad almeno una parola che inizi con questi prefissi.** 两人一组，试着用下面给出的前缀分别写出至少一个单词。

contro- vice- super- multi- ultra-

1 - 2

E Lavoriamo sul lessico 词汇练习

Dimmi il tuo segno e ti dirò chi sei! a. Dividetevi in coppie, possibilmente formate da persone di segno diverso. Tra quelli dati di seguito, ognuno sceglie tre o quattro aggettivi (aggiungendone degli altri, se necessario) per descrivere il proprio carattere e altrettanti per descrivere quello del compagno. b. Confrontatevi con il compagno. Siete d'accordo con la sua descrizione? c. Scambiatevi idee con il resto della classe. 把你的星座告诉我，我会告诉你你是谁！a.分成若干小组，最好按照不同的星座分成几个小组。每个人在下面所给出的单词中，选择3个或4个形容词(如果需要，也可以自行添加一些其他形容词)来描述自己星座的特点，然后描述你搭档星座的特点。b.试着和你的搭档交换意见。你们的描述是不是彼此一致？c.和其他组的同伴交换意见。

ambizioso fedele serio pessimista timido distratto sensibile simpatico
amichevole coraggioso impaziente disordinato puntuale geloso paziente
stabile calmo modesto abile insicuro fantasioso affascinante indeciso
romantico socievole organizzato testardo generoso sicuro di sé ottimista

F Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Perché, secondo voi, si ha bisogno di consultare e di credere all'oroscopo? Scambiatevi delle idee. Cos'altro si fa per "conoscere il futuro"? 你们觉得人们为什么需要参考、编写一些星占术？相互交换意见。除此之外，还有什么其他方法能够"认识未来"？

2 La gente crede in diverse cose: religioni, mode, idoli (musicali, sportivi ecc.), ideologie (politiche e non) e così via. Quali di queste credenze sono le più forti? Quali aspetti positivi o negativi possono derivare da ciascuna? 人们信奉很多东西：宗教、时尚、偶像(音乐偶像、体育偶像，等等)、思想(政治的和非政治的)等等内容。其中哪些信仰的影响最大？这些信仰都有什么正面和负面的影响？

3 Situazione. Stai per fare un lungo viaggio/prendere un'importante decisione. Un tuo familiare ti informa che "gli astri non sono favorevoli", anzi ne è convinto. Anche se la sua insistenza ti preoccupa un po', gli/le spieghi perché non credi a queste cose. 情景练习：你正准备进行一次长途旅行或者做出一个重要的决定，而你的家人提醒你，根据"星占"不适合做此事，而你却对此不以为然。尽管家人的一再坚持让你有点担心，你还是决定跟他/她解释一下为什么你不相信所谓的"星占"。

4 «Avrei dovuto dare retta all'oroscopo quella mattina: "Problemi in vista: state attenti ad una conoscenza che inizialmente sembra interessante"...». Continuate la narrazione. *(160-180 parole)* "那天早晨我本该听取星占忠告的，现在问题来了。你们一定要对星占这一学说多加留意，刚开始一定是很有趣的……"续写这段描述。(160～80个词)

5 Scrivete l'oroscopo per metà dei segni zodiacali, alternando tra previsioni ottimistiche e non. *(100-120 parole)* 挑选星座中的一半，自己创作一篇星占术，内容包含积极和消极的预测。(100～120个词)

G Lavoriamo sulla lingua 语言练习

Completate il testo con le parole mancanti. Usate una sola parola. 用合适的单词填空。(每空一词)

Mia moglie ha la mania degli oroscopi, a volte è veramente insopportabile: non le passa giornale per le mani, quotidiano, mensile o .....(1), in cui non vada a cercare .....(2) per il suo futuro e per quello .....(3) prossimo. La settimana scorsa ha letto che .....(4) ritrovato un vecchio amore e mi ha immediatamente comunicato: ".....(5) attento. Vedrai che incontri Giulia". Giulia è .....(6) molto importante per me e ancora oggi, ...(7) la consideri una storia finita, ne ho un .....(8) doloroso. Da anni non ne so più nulla, ...(9) mi ha detto che si è sposata.

Dopo quel primo .....(10), mia moglie ha trovato un settimanale che, per .....(11) nati sotto il segno dell'Ariete, ribadiva il concetto: .....(12) un vecchio amore. E dopo le prime considerazioni, ...(13) io ritenevo scherzose e ironiche, ha cominciato a martellarmi: ".....(14), è successo?".

La litania quotidiana di mia moglie .....(15) ha in qualche modo condizionato. Io che non credo .....(16) oroscopi e, anzi, ne sono addirittura infastidito, ho .....(17) a domandarmi se per caso non ci .....(18) qualche fondamento nelle previsioni astrali. Poco .....(19) poco mi sono convinto che avrei .....(20) incontrato Giulia...

adattato da *Strano, stranissimo, anzi normale*, di G. Schelotto, A. Mondadori ed.

H Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

Nel testo "Lo zodiaco non si tocca!" abbiamo incontrato le parole evidenziate in blu. 在文章Lo zodiaco non si tocca!中，我们看到了下列用蓝色标出的单词。

...addirittura politici indecisi tra un sottosegretariato e la presidenza di una banca. (13-16)

...Dopo mezz'ora il postino magari gli recapita qualche brutta notizia. Maledizione. Mica protesta contro l'oroscopo. Anzi, per merito suo... (28-30)

Sapreste usarle? Sceglietene due e formate una frase per ciascuna di esse. 你们会使用这些单词吗？挑选其中的两个，分别造一个句子。

3 - 4

I Riflessioni linguistiche 语言背景

Da dove deriva la parola *zodiaco*? Vi ricorda qualche altra parola? *Zodiakòs kyklos* (ciclo) per gli antichi greci significava "cerchio con piccoli animali, con figurine": così era chiamata la zona della sfera celeste all'interno della quale vedevano comparire il sole, la luna e le dodici costellazioni, paragonate, per la loro forma, ad animali. È per questo che la parola *zodiaco* ricorda zoo, zoologia ecc., tutte parole che hanno la stessa radice. 你们知道单词zodiaco的来源吗？你们还记得其他类似的单词吗？Zodiakòs kyklos (ciclo) 对于古希腊人来说是"含有小动物和人物形象的圆圈"：这样的圆圈被称为天体区，在其内部人们可以看到太阳、月亮和黄道的12个星座，而这12个星座根据它们的形状被想象成12种动物的外形。因此单词zodiaco可以让我们想到zoo或者是zoologia等等，所有这些单词的来源都是一样的。

Qualcosa era successo

Per cominciare... 准备……

1 **Descrivete e commentate questo dipinto. Che cosa vi colpisce di più?** 描述并评论这幅图片。它给你们最深的印象是什么？

2 **Cercate di interpretare l'atteggiamento delle persone raffigurate. Cos'è successo, secondo voi?** 试着描述图片中人物的特征。你们觉得发生了什么事？

3 **C'è qualcosa che vi fa particolarmente paura? Parlatene con i vostri compagni.** 有什么事情让你们感到特别害怕吗？和你们的同伴相互讨论。

Scompartimenti (1979), olio su tela, Graham Dean

A Comprensione del testo 理解文章

1 **Lavorate in coppia. Leggete le righe che seguono, tratte dal racconto "Qualcosa era successo" di Dino Buzzati, uno dei più grandi scrittori italiani del '900.** 两人一组，阅读下面几行文字，这些文字均摘自20世纪意大利最著名的作者之一Dino Buzzati的文章Qualcosa era successo。

Sì, sì, anche loro erano inquieti, uno per uno, e non osavano parlare. Più di una volta li sorpresi, volgendo gli occhi rapidissimi, guardare fissamente fuori. Ma di che avevano paura?

Come nel dipinto in alto a destra, i protagonisti del racconto sono i passeggeri di un treno. Secondo voi, cosa vedono di inquietante fuori dal finestrino? 在右上角的图片中，主要人物都是火车上的乘客。你们觉得他们看到了车窗外什么让人这么感兴趣的事情？

2 **Leggete il testo. Chi di voi si è avvicinato di più al suo contenuto?** 阅读下面的文章。谁的猜测最接近文章中所描述的内容？

Il treno aveva percorso solo pochi chilometri quando a un passaggio a livello vidi dal finestrino una giovane donna. Fu un caso, potevo guardare tante altre cose invece lo sguardo cadde su di lei che non era bella, non aveva proprio niente di straordinario, chissà perché mi capitava di guardarla. Si era evidentemente appoggiata alla sbarra per godersi la vista del nostro treno, superdirettissimo, espresso del nord, simbolo, per quelle popolazioni incolte, di miliardi, vita facile, avventurieri, celebrità, dive cinematografiche, una volta al giorno questo meraviglioso spettacolo, e assolutamente gratuito per giunta.

Ma come il treno le passò davanti lei non guardò dalla nostra parte (eppure era là ad aspettare forse da un'ora) bensì teneva la testa voltata indietro badando a un uomo che arrivava di corsa dal fondo della via e urlava qualcosa che noi naturalmente non potemmo udire: come se cercasse di avvertire la donna di un pericolo. Ma fu un attimo: la scena volò via, ed ecco io mi chiedevo quale affanno potesse essere giunto, per mezzo di quell'uomo, alla ragazza venuta a contemplarci. E stavo per addormentarmi al ritmico dondolio della vettura quando, per caso, notai un contadino in piedi su un muretto che chiamava verso la campagna facendosi delle mani portavoce. Fu anche questa volta un attimo perché il direttissimo filava, eppure feci in tempo a vedere sei sette persone che accorrevano attraverso i prati, le coltivazioni, non importa se calpestavano l'erba, doveva essere una cosa assai importante. Venivano da diverse direzioni, diretti tutti al muretto con sopra

il giovane chiamante. Correvano, accidenti se correvano, si sarebbero detti spaventati da qualche avvertimento inaspettato che li incuriosiva terribilmente, togliendo loro la pace della vita.

Che strano, pensai, in pochi chilometri già due casi di gente che riceve una improvvisa notizia, così almeno presumevo. Ora, vagamente suggestionato, scrutavo la campagna, le strade, i paeselli, le fattorie, con presentimenti ed inquietudini.

Forse dipendeva da questo speciale stato d'animo, ma più osservavo la gente più mi sembrava che ci fosse dappertutto una inconsueta animazione. Ma sì, perché quell'andirivieni nei cortili, quelle donne affannate, quei carri, quel bestiame? Dovunque era lo stesso. A motivo della velocità era impossibile distinguere bene eppure avrei giurato che fosse la medesima causa dovunque. Forse che nella zona si celebravano sagre? Che gli uomini si preparassero a raggiungere il mercato? Ma il treno andava e le campagne erano tutte in fermento, a giudicare dalla confusione. E allora misi in rapporto la donna del passaggio a livello, il giovane sul muretto, il viavai dei contadini: qualche cosa era successo e noi sul treno non ne sapevamo niente.

Guardai i compagni di viaggio, quelli nello scompartimento, quelli in piedi nel corridoio. Non si erano accorti. Sembravano tranquilli e una signora di fronte a me sui sessant'anni stava per prender sonno. O invece sospettavano? Sì, sì, anche loro erano inquieti, uno per uno, e non osavano parlare. Più di una volta li sorpresi, volgendo gli occhi rapidissimi, guardare fissamente fuori. Ma di che avevano paura?

adattato da *Il meglio dei racconti di Dino Buzzati*, Oscar Mondadori ed.

3 Rispondete alle domande *(15-25 parole)*. 回答下列问题。(15～25个词)

1. Perché la ragazza aspettava che passasse il treno?

.....

.....

2. Perché, invece, non guardò il treno che passava?

.....

.....

3. Cosa c'è di preoccupante nel comportamento dei contadini?

.....

.....

4. Perché il protagonista comincia a preoccuparsi veramente?

.....

.....

5. Che cosa c'è di strano nel comportamento degli altri passeggeri?

.....

.....

B Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

1 **Nel testo abbiamo visto alcuni connettivi come invece, eppure, ma, allora; in coppia utilizzateli per collegare opportunamente le frasi che seguono.** 在文章中我们看到一些例如invece, eppure, ma, allora的连词。两人一组，用这些连词将下列句子连接起来。

l'affitto è abbastanza alto - non penso di cercare un altro appartamento
Beppe aveva studiato tanto - è stato bocciato
ti sei arrabbiato e - in quell'occasione avresti dovuto chiedere scusa
Andrea è testardo - dubito che ammetterà di avere torto

2 **Nel testo abbiamo letto che il protagonista "era sul punto di addormentarsi". Come potreste riformulare questa frase? Verificate le vostre risposte alla riga 13 e costruite una frase con l'espressione che avete "scoperto".** 在文章中我们读到主人公"era sul punto di addormentarsi"这样的句子。你们能对这个句子进行改写吗？将你们的答案与文章第13行的表达进行对比，然后用你们找到的表达方式造一个句子。

C Riflettiamo sul testo 分析文章

1 **Lavorate in coppia. Individuate nel testo parole ed espressioni che corrispondono a quelle date di seguito.** 两人一组练习：用文章中出现的单词或句子代替下面给出的表达方式。

scomparve, svanì (9-11): .....
usando le mani per farsi sentire (12-14): .....
il treno correva (13-15): .....
creando in loro agitazione (17-19): .....
viavai, movimento continuo (23-25): .....
gli altri passeggeri (29-32): .....

2 **Riformulate le seguenti espressioni con parole diverse.**
用不同的单词代替下面的表达方式。

fu un caso (2): .....
popolazioni incolte (5): .....
per mezzo di quell'uomo (12): .....
si sarebbero detti (18): .....
una inconsueta animazione (24): .....

D Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 **Lavorate in coppia. Le parole nel riquadro sono tra loro sinonimi (=), contrari (#) oppure non hanno nessun tipo di relazione (-)?** 两人一组，下面方框中的单词两两成组，它们是一组近义词(=)、一组反义词(#)，还是没有任何关系(-)？

osare esitare godersi gustarsi medesimo diverso scrutare ascoltare
straordinario splendido togliere sottrarre meraviglioso immenso
badare interessarsi presumere verificare inconsueto solito

2 **Completate le frasi 1-3 con alcune delle parole in blu e le frasi 4-5 con alcune di quelle in rosso.** 用蓝色单词填写1～3句，用红色单词填写4～5句。

arrivo biglietteria passeggero multa sconto seconda classe scompartimento convalidato controllore vagone binario stazione ferrovie Regionale tariffe Eurostar capostazione

1. Meno male che ho chiesto al ....., altrimenti aspettavo ancora al ..... sbagliato.
2. Il ..... mi ha svegliato entrando nel mio ..... e gridando "biglietti!".
3. Le ..... dello Stato hanno annunciato ..... ridotte per i mesi estivi.
4. Ho preso una ..... perché non avevo ..... il mio biglietto.
5. Un ..... ci mette circa 4 ore per andare da Roma a Milano; un ..... non ci arriva mai!

E Lavoriamo sulla lingua 语言练习

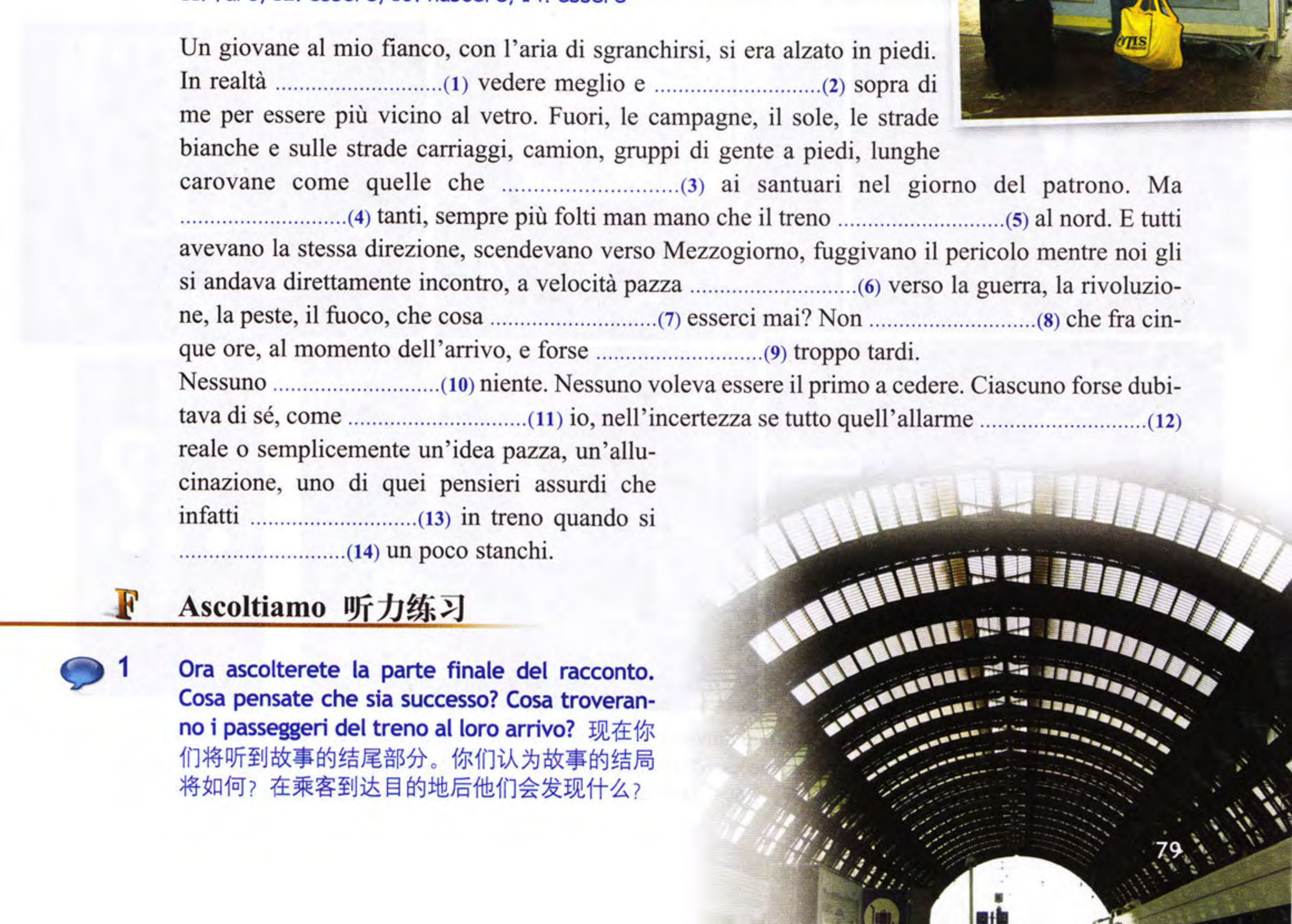
Il testo che segue è la continuazione di quello al punto A2. Completatelo con le forme opportune degli infiniti dati. 下面这篇文章是A节第2题(第76页)中文章的续篇。用所给原形动词的适当形式填空。

1. volere, 2. curvarsi, 3. trarre, 4. essere, 5. avvicinarsi, 6. precipitarsi, 7. potere, 8. saperlo, 9. essere, 10. dire, 11. fare, 12. essere, 13. nascere, 14. essere

Un giovane al mio fianco, con l'aria di sgranchirsi, si era alzato in piedi. In realtà .....(1) vedere meglio e .....(2) sopra di me per essere più vicino al vetro. Fuori, le campagne, il sole, le strade bianche e sulle strade carriaggi, camion, gruppi di gente a piedi, lunghe carovane come quelle che .....(3) ai santuari nel giorno del patrono. Ma .....(4) tanti, sempre più folti man mano che il treno .....(5) al nord. E tutti avevano la stessa direzione, scendevano verso Mezzogiorno, fuggivano il pericolo mentre noi gli si andava direttamente incontro, a velocità pazza .....(6) verso la guerra, la rivoluzione, la peste, il fuoco, che cosa .....(7) esserci mai? Non .....(8) che fra cinque ore, al momento dell'arrivo, e forse .....(9) troppo tardi.
Nessuno .....(10) niente. Nessuno voleva essere il primo a cedere. Ciascuno forse dubitava di sé, come .....(11) io, nell'incertezza se tutto quell'allarme .....(12) reale o semplicemente un'idea pazza, un'allucinazione, uno di quei pensieri assurdi che infatti .....(13) in treno quando si .....(14) un poco stanchi.

F Ascoltiamo 听力练习

1 **Ora ascolterete la parte finale del racconto. Cosa pensate che sia successo? Cosa troveranno i passeggeri del treno al loro arrivo?** 现在你们将听到故事的结尾部分。你们认为故事的结局将如何？在乘客到达目的地后他们会发现什么？



CD1 15

2 **Ascoltate il brano e indicate le affermazioni corrette tra quelle proposte.** 听这段录音，选择正确的答案。

1. I passeggeri del treno
a) parlano nervosamente
b) sono inquieti e allarmati
c) fanno finta di dormire
d) cercano di abbandonare il treno

2. La signora afferra un giornale che
a) le cade durante la corsa
b) è del giorno prima
c) viene strappato dal vento
d) è una copia omaggio

3. Il treno non si ferma perché
a) ha fretta di arrivare
b) il macchinista ha paura
c) non è prevista nessuna fermata
d) è un treno di prima classe

4. Alla stazione di arrivo
a) tutto sembra normale
b) non ci sono altri treni
c) non ci sono altre persone
d) c'è uno sciopero dei ferrovieri

G Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Con quale mezzo preferite viaggiare e perché? 旅行时你们更喜欢哪种交通方式？为什么？

2 Il protagonista teme che ci possa essere una guerra, una rivoluzione, la peste, il fuoco o altro. Secondo voi, quale tra questi mali è il peggiore? 故事中的主人公(乘客)害怕窗外可能是一场战争、一场动乱、一场瘟疫、一场火灾或者是其他的灾难。你们认为这些情况中哪种最糟糕?

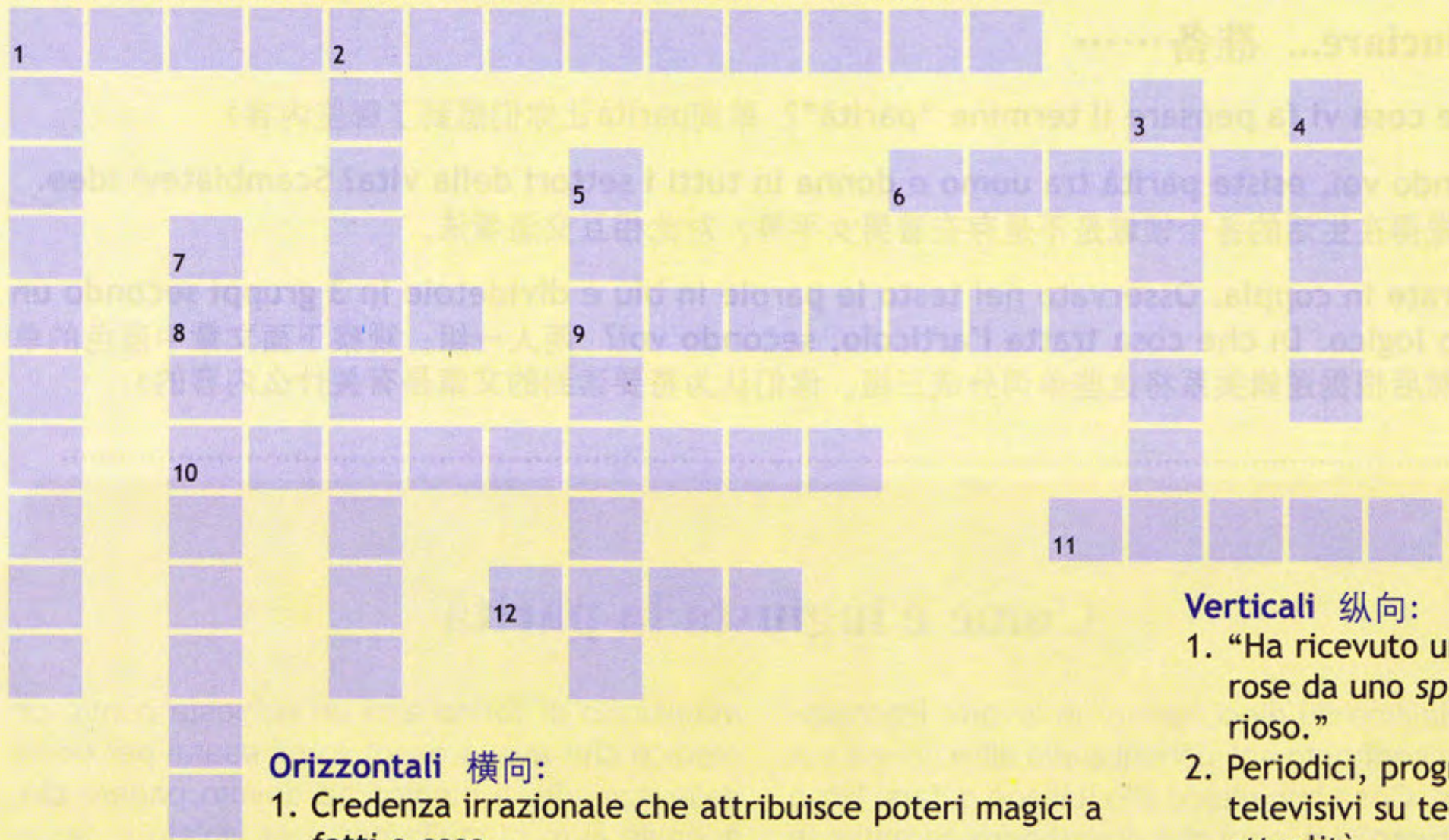
3 Raccontate la storia illustrata che segue. Lasciamo il finale... alla vostra immaginazione. 根据下面的图片讲述一个故事。我们将故事的结尾省略了，留给你们自己去想像。

4 "È stato un viaggio che, bene o male, non dimenticherò mai". Continuate la narrazione. *(160-200 parole)* / Continuate il racconto "Qualcosa era successo". *(140-180 parole)* "这真是一次难忘的旅行，无论好坏，我都不会忘记的……"。对这段描述进行续写。(160～200个词)/对故事Qualcosa era successo进行续写。(140～180个词)

Autovalutazione 自测题

Cosa ricordate dell'unità 13? 在第13单元中你们都记住了什么？

Leggete le definizioni e risolvete il cruciverba.
阅读下面的一些说明，然后根据指示在方框中填写正确的答案。



Orizzontali 横向:

1. Credenza irrazionale che attribuisce poteri magici a fatti o cose.
6. "È un comico eccezionale, ci ha fatto morire dalle ... ."
8. "Ti ho già chiesto scusa e poi non l'ho fatto ... apposta!"
9. "Mi ha ... diverse volte il concetto, ma io rimango della mia opinione."
10. Speranza che ha poche possibilità di realizzarsi.
11. "Saremo da voi in serata, ... imprevisti."
12. "Sì, volentieri! ... no, non posso, ho da fare".

Verticali 纵向:

1. "Ha ricevuto un mazzo di rose da uno *sp*... misterioso."
2. Periodici, programmi televisivi su temi di attualità.
3. Caricatura, imitazione.
4. È un segno doppio.
5. Abitante del pianeta rosso.
7. Lo deve essere chi vuole fare carriera.

Cosa ricordate dell'unità 14? 在第14单元中你们记住了什么？

1. Completate gli spazi con le parole date. Attenzione: le parole sono di più! 用所给单词填空。注意：有一些单词是多余的！

chiamando portavoce chiamare giudicare affanno fermento inquietudine scrutare

1. A ..... dalla sua espressione, deve aver ricevuto una brutta notizia.
2. Anche se con un certo ....., l'Italia è arrivata in semifinale, il che è già un gran risultato.
3. Alla conferenza stampa non era presente il premier, ma il suo ..... .
4. Ti stavo per ..... quando ho ricevuto il tuo sms.

2. Scegliete le parole adatte per ogni frase. 为每个句子选择合适的单词。

1. Abbiamo rinnovato il contratto alle medesime/uguali/conformi condizioni del precedente.
2. Non è venuta all'appuntamento e per giunta/vinta/gioco non ha neanche avvertito.
3. Non aveva studiato molto, eppure/seppure/oppure ha superato l'esame con il massimo dei voti.
4. Dovreste affrettarvi perché il treno è/va/sta per partire.

Verificate le vostre risposte a pagina 181.
请翻阅第181页的答案。

Palazzo Ducale, Urbino, Marche
乌尔比诺的总督宫，马尔凯

Come è ingiusta la parità

Per cominciare... 准备……

1 **A che cosa vi fa pensare il termine "parità"?** 单词parità让你们想到了哪些内容？

2 **Secondo voi, esiste parità tra uomo e donna in tutti i settori della vita? Scambiatevi idee.** 你们觉得在生活的各个领域是不是存在着男女平等？对此相互交流看法。

3 **Lavorate in coppia. Osservate nel testo le parole in blu e dividetele in 3 gruppi secondo un nesso logico. Di che cosa tratta l'articolo, secondo voi?** 两人一组，观察下面文章中蓝色的单词，然后根据逻辑关系将这些单词分成三组。你们认为将要读到的文章是有关什么内容的？

.....

Come è ingiusta la parità

Tre italiane su dieci hanno un lavoro. Pochissime in confronto agli uomini e alle altre donne europee. Cosa impedisce alle italiane di farsi largo nel lavoro? Le leggi che dovrebbero garantire le cosiddette pari opportunità non hanno forse spianato il cammino? A qualcuno è addirittura venuto il sospetto che lo abbiano ostacolato. Insomma, che certe regole siano un pericoloso boomerang. Sentite qui. "Il rischio è che il sistema che ci dovrebbe tutelare, penso per esempio al periodo di maternità o alle assenze per la malattia di un figlio, sia così rigido da non far venir voglia di assumere una donna" dice Antonella Maiolo, presidente del Comitato pari opportunità del Comune di Milano.

Ad ascoltare certe esperienze verrebbe da pensare che il sospetto sia più che giustificato. Quante storie sentite tra una chiacchiera e l'altra nascondono in realtà episodi gravissimi. Come questa. "Appena laureata ho perso due occasioni di lavoro perché ero già sposata e, quindi, un giorno avrei fatto un figlio" racconta Lucia Piccini. "Durante uno di questi colloqui mi è stato detto che la gravidanza è considerata il male peggiore per l'azienda. Mettetevi nei miei panni." In alcuni casi ci si trova di fronte a un ricatto disumano: un bambino o il posto.

La gravidanza resta un tabù

Storie ancora più clamorose se finiscono sulle cronache dei giornali. Come quelle di imprese che sottopongono a test di gravidanza le donne che si presentano al colloquio. Due anni fa un magistrato di Torino aprì un'inchiesta contro un medico che aveva eseguito gli esami per conto delle aziende. Il medico ha dovuto pagare cinquemila euro di multa per aver violato la legge sulle pari opportunità.

Insomma, malgrado le donne italiane mettano al mondo solo un figlio a testa, per le imprese la gravidanza resta un tabù. E continua a far paura la legge 1204. Quella che obbliga la lavoratrice a stare a casa due mesi prima e tre mesi dopo il parto con un'indennità pari all'80 per cento dello stipendio. E concede alle neo mamme il diritto ad altri sei mesi di aspettativa facoltativa per allevare il bambino, anche se col 30 per cento della retribuzione.

Ma non è una questione di soldi. L'indennità di maternità non è un costo in più: viene pagata attraverso i contributi che l'imprenditore versa per tutti i dipendenti, uomini e donne. E allora perché, come denuncia Anna Maria Parente, responsabile del Coordinamento femminile della CISL, "a molte durante il colloquio d'assunzione vengono poste domande assolutamente illegali come: Avete intenzione di sposarvi e fare figli?". La verità è che il datore di lavoro mal sopporta di rimpiazzare la lavoratrice e addestrare un sostituto. "Per una piccola impresa è un guaio" dice Maurizio Riccardi, titolare di una ditta edile di Napoli. "Quando su dieci dipendenti una va in maternità scombussola tutto".

tratto da *Donna Moderna*

A Comprensione del testo 理解文章

1 **Leggete il testo e indicate le affermazioni corrette fra le tre proposte.** 阅读文章，选择正确的答案。

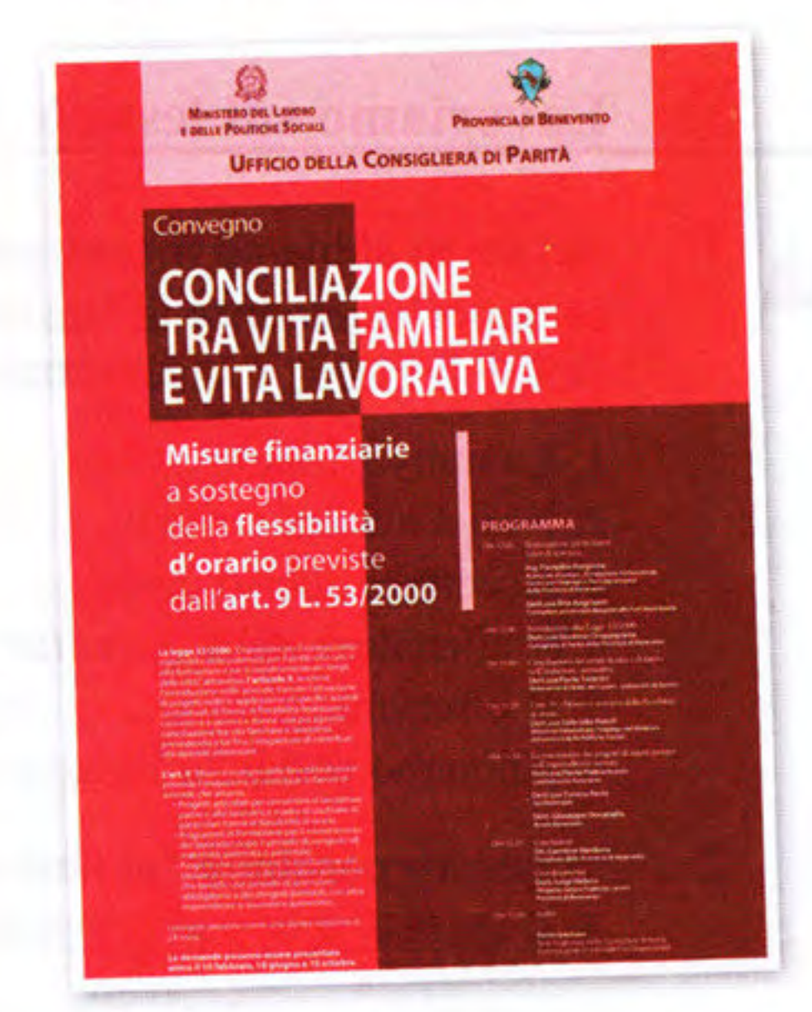
1. Le donne vengono assunte di meno perché
a) non esiste una legge che le protegga
b) la legge le protegge troppo
c) la legge protegge soprattutto gli uomini

2. Molte ditte non assumono donne che
a) aspettano un bambino
b) hanno già figli
c) faranno figli in futuro

3. Ci sono perfino ditte che
a) impongono il test di gravidanza alle loro impiegate
b) impongono il test di gravidanza alle candidate
c) offrono test di gravidanza gratuiti alle loro dipendenti

4. Secondo la legge 1204, le neo mamme
a) sono costrette a non lavorare per cinque mesi
b) sono costrette a tornare al lavoro subito dopo il parto
c) possono prolungare l'aspettativa, senza essere pagate

5. Se un'impiegata rimane incinta in una piccola impresa
a) aumentano molto i contributi da versare
b) quando torna al lavoro deve essere riaddestrata
c) si creano problemi organizzativi



2 **Date al testo un titolo alternativo.** 给文章拟一个标题。

B Riflettiamo sul testo 分析文章

1 **Le frasi che seguono corrispondono ad altre presenti nel testo: quali?** 以下表达能否在文章中找到对应的单词或句子？分别是什么？

aprirsi la strada (3-8): .....
facilitare il percorso (5-10): .....
al mio posto (24-28): .....
indagare su un reato (30-35): .....
imprenditore (59-62): .....

2 **Riformulate le frasi, senza alterarne il significato, iniziando con le parole date.** 在不改变句子含义的前提下，用给出的句首单词改写下列句子。

tre italiane su dieci (1): il .....
in confronto agli uomini (2): rispetto .....
a qualcuno è venuto il sospetto (6-7): c'è .....
appena laureata (20): dopo .....

C Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

In queste frasi viene usato il congiuntivo, ma per motivi diversi. 在这些句子中都使用了虚拟式，但是使用的原因各不相同。

1. A qualcuno è addirittura venuto il sospetto che lo *abbiano ostacolato*. (6-7)
2. Ad ascoltare certe esperienze verrebbe da pensare che il sospetto *sia* più che giustificato. (16-17)
3. Insomma, malgrado le donne italiane *mettano* al mondo solo un figlio a testa... (38-39)

Inoltre, potete spiegare perché nella prima frase si usa il congiuntivo passato? 另外，你们能不能解释一下为什么在第一个句子中要使用虚拟式的过去时？

1 - 3

D Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 **Nel testo abbiamo incontrato il verbo** sottoporre (a un test). **Lavorando in coppia, completate opportunamente le frasi che seguono con i composti del verbo *porre*, dati alla rinfusa.** 在文章中我们碰到了动词sottoporre。两人一组，选择右边带有porre结构的适当动词填入下列句子。

1. La nuova *Lancia* ..... di un sofisticato impianto audio.
2. Non è ancora arrivato; ..... che sia per strada.
3. Accettare questo posto ..... che tu sia disposto a viaggiare.
4. L'allenatore della *Juventus* ..... alla vendita del giocatore.
5. Il direttore ..... a tutti i dipendenti di portare la cravatta.
6. Abbiamo parlato a lungo e mi ..... con chiarezza la situazione.

ESPORRE
IMPORRE
SUPPORRE
DISPORRE
PRESUPPORRE
OPPORSI

2 **In questo parolone "si nascondono" cinque coppie di sinonimi: scopritele!** 在下面的字母组里藏着5组近义词，把它们找出来！

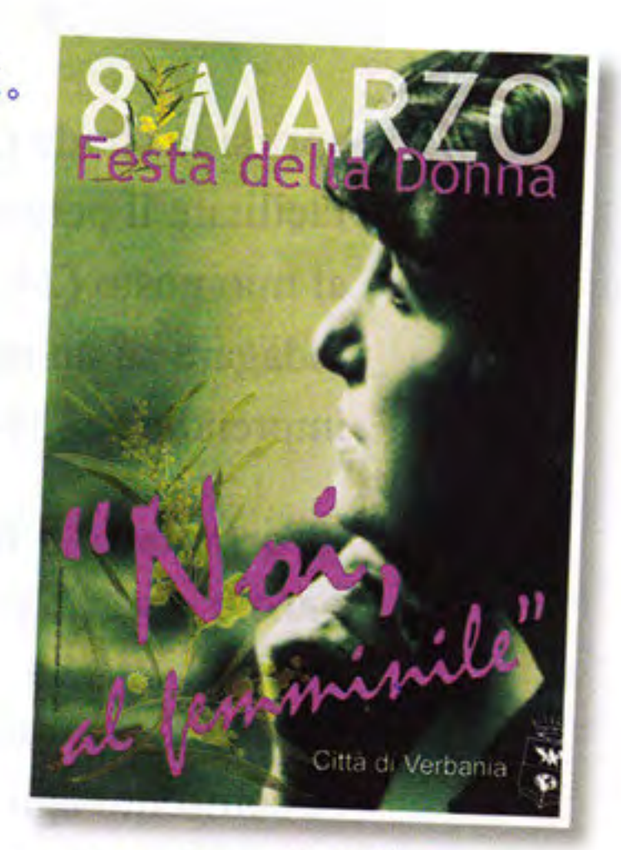
uguaglianzaproprietarioseveroallevarecresceretutelaretitolareproteggererigidoparità

.....

.....

3 **Scrivete i sostantivi che derivano dai seguenti verbi usando alcuni dei suffissi dati:** -mento, -tore, -uto, -aggio, -enza, -zione.
用mento, tore, uto, aggio, enza, -zione这些后缀写出下列动词的名词形式。

assumere .....
lavorare .....
violare .....
versare .....
sostituire .....
contribuire .....



E Ascoltiamo 听力练习

1 **Lavorate in coppia. Secondo voi, quali di queste parole hanno il femminile?** 两人一组练习：你们觉得下面这些单词哪些有其阴性形式？

avvocato, professore, medico, ingegnere, sindaco, ministro

2 **Con l'aiuto del dizionario verificate le vostre risposte. Per quale motivo, secondo voi, il femminile di alcune parole si usa poco?** 借助字典来验证你们的答案是否正确。为什么有些单词的阴性形式使用得很少？

CD1 16

3 **Ascoltate un servizio radiofonico sulla disuguaglianza linguistica e completate le frasi (massimo 4 parole).** 听一段有关"不平等"内容的广播，填写下列句子。(每空不超过4个词)

1. Meno male che da tanti anni ....., se no ci trovavamo subito in difficoltà.
2. Secondo loro, il nuovo fronte delle pari opportunità si combatte anche ..... .
3. Sarà soprattutto l'evoluzione del costume a portare l' ..... e l'abbandono di altri.
4. Al primo apparire, l'effetto non era buono, ma perché non era buono? Semplicemente ..... .
5. Ecco, direi che in questo caso parliamo proprio di una di quelle parole che lentamente ..... si è andata affermando.
6. Ma pensi al caso di "sindaco": ecco, molti anni fa ..... sempre un uomo...

4 **Nell'intervista abbiamo ascoltato alcune espressioni particolari, riportate di seguito in blu. Sapreste dire cosa significano?** 在采访中我们听到一些特殊的表达方式，这里我们用蓝色字体标示了出来。你们知道这些表达都是什么意思吗？

1. Meno male che da tanti anni esiste il termine "professoressa".
   a. Sono felice b. Per fortuna
2. Tant'è che c'è anche qualcuno che preferisce "professora".
   a. È vero che b. Il fatto è che
3. Ce ne sono alcuni che sono un po' difficili da mandar giù.
   a. accettare b. far scendere

F Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

Alla riga 10 del testo abbiamo letto "...il sistema che ci *dovrebbe* tutelare...**", mentre alla riga 22 "...**un giorno *avrei fatto* un figlio.**". Potete motivare l'uso del condizionale in queste frasi?** 在我们阅读的文章第10行中，有il sistema che ci *dovrebbe* tutelare这样一个句子，而在第22行中有un giorno *avrei fatto* un figlio这样一个句子。你们能解释这些句子中条件式的用法吗？

G Lavoriamo sulla lingua 语言练习

4

1 **Sempre nel testo "Come è ingiusta la parità" abbiamo visto l'espressione *a testa*; nelle frasi che seguono sostituite le parti in blu con le espressioni date a fianco.** 在文章Come è ingiusta la parità中，我们总是看到a testa这样的表达。根据右边给出的表达方式，为下列句子中蓝色部分的表达选择正确的解释。

1. Se hai pagato solo mille euro, allora sì che l'hai comprato a un prezzo conveniente.	*a posto*
2. - Allora, hai preparato tutto? - Certo, è tutto sistemato.	*a rate*
3. C'era uno alla tv che sapeva La Divina Commedia parola per parola!	*a gonfie vele*
4. È possibile, invece che in contanti, pagare un po' per volta?	*a buon mercato*
5. Carlo è proprio un uomo realizzato: il suo lavoro va davvero molto bene.	*a memoria*

2 **Completate il testo con le parole mancanti. Inserite una sola parola in ogni spazio.** 在空白处填入适当的单词。(每空一词)

Pochi figli, è colpa degli uomini
"Hanno paura delle responsabilità"

Desiderano dei figli, ma continuano a rimandare. Fino a ritrovarsi padri a quarant'anni. In Italia, un uomo su due, a 35 anni non ha ancora fatto un bambino. E mentre l' .....(1) biologico femminile batte impietoso, spingendo le ....(2) ad accelerare i tempi per realizzare il loro desiderio di .....(3), i compagni si tirano indietro e scelgono di aspettare. Una .....(4) lavorativa stabile, uno stipendio più elevato, ma anche una presa .....(5) responsabilità che, secondo gli studiosi, arriva in ritardo .....(6) gli uomini tendono a lasciare il nido di .....(7) e papà sempre più vecchi.

È colpa degli uomini se le .....(8) fanno sempre più fatica a metter su famiglia: è questa la .....(9) di una ricerca dell'università Cattolica che incrocia i .....(10) di un'indagine Istat. Risultato: a 35 anni .....(11) il 50% degli uomini rimanda la paternità, ...(12) il 75% delle donne ha già un figlio. "In .....(13) altro paese occidentale gli uomini aspettano così .....(14) per diventare padri – spiega Alessandro Rosina, responsabile della .....(15).

A mandare in tilt il rapporto fra desiderio e sua realizzazione sono .....(16) i fattori economici legati alla precarietà del lavoro e al carovita. Fattori .....(17) penalizzano più gli uomini, considerati ancora le colonne portanti della .....(18) – spiegano gli esperti.

tratto da *la Repubblica*

H Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 A vostro avviso, esiste vera parità tra uomini e donne? In quali settori? Potete portare degli esempi? 你们觉得男女之间是否存在真正的平等？在哪些领域中是这样的？你们可以举出一些例子吗？

2 Che cos'è migliorato sotto questo punto di vista rispetto alla generazione dei vostri genitori? 与你们父母那一辈的社会情况相比，现在这样的"不平等"现象是否改进了？

3 Siete d'accordo con l'articolo di questa pagina? Secondo voi, perché oggi si fanno meno figli? 你们同意本页文章的观点吗？你们觉得为什么如今父母生的子女越来越少了？

4 Sei stato testimone di un comportamento maschilista (al lavoro, all'università, in un ufficio pubblico ecc.). Scrivi una lettera al responsabile (direttore, preside ecc.) per denunciare il fatto, esprimere il tuo rammarico e lamentarti del fatto che tali comportamenti vengano ancora tollerati. *(160–180 parole)* 你们是不是曾经也碰到过"大男子主义"的行为(在工作中、在学校里或是在公共场合的办公室里)？给你的负责人（经理或者主席）写一封信描述这一行为，并且表达你对此行为感到遗憾，对这样一种还在被社会所接受的行为的不满。(160～180个词)

I Riflessioni linguistiche 语言背景

La parola *incinta* deriva dal latino *incincta*. "Donna incincta" era chiamata la donna quando era "non cinta", quindi senza cintura. Oggi diciamo che una donna *rimane incinta* o *è incinta*, ovvero è *in dolce attesa* o *in stato interessante*. Insomma, *aspetta un bambino*. 单词incinta来源于拉丁文的incincta。"怀孕的妇女"被称为"没有被束缚的妇女"，也就是没有戴腰带的妇女。如今称这样的妇女为rimane incinta或者è incinta，也可以说in dolce attesa, in stato interessante。总之就是指"快要生孩子的妇女"。

Storia della pasta

Unità 16

Per cominciare... 准备……

1 **Lavorate in coppia. Tre delle parole che seguono non sono presenti nel testo, che narra la storia della pasta. Quali, secondo voi?** 两人一组练习。下面所给的单词中有3个未在下面这篇介绍面食历史的文章中出现。你们觉得是哪3个单词？

coltivare farina antipasto fresco salato crudo matterello esportare friggere secca

2 **Scambiatevi informazioni sull'argomento: dov'è nata la pasta e come si è diffusa nel mondo? Poi leggete il testo cercando conferma alle attività 1 e 2.** 讨论下面的讨论并交流信息：面食诞生在哪里？它是怎样推广到世界的？然后阅读下面的文章，修改第1题和本题的答案。

Breve storia della pasta

Probabilmente, come il pane, anche la pasta nacque con i primi rappresentanti del genere umano. Appena quei nostri lontanissimi antenati impararono a coltivare i cereali e quindi a produrre la farina, la "scoperta" della pasta fu un fatto naturale. Per quanto ne sappiamo, i primi attestati certi della presenza della pasta risalirebbero al tempo degli Etruschi. In una tomba di Cerveteri sono raffigurate le immagini di alcuni coltelli, di un oggetto assai simile a un matterello e di uno strumento che sembra quello con cui ancora oggi si usa tagliare la pasta fresca.

In età romana la presenza della pasta era probabilmente limitata alla dieta dei cittadini più abbienti. Infatti Apicio, celebre gastronomo e cuoco assai vicino ai potenti del suo tempo, segnala nel suo libro di cucina, il primo che la storia ricordi, alcune pietanze fatte con le "lagane" (questo il nome che i romani davano alla pasta fresca).

Durante i secoli del basso Medioevo nessuno ricorderà più la pasta. Ma agli inizi del 1100 un certo Abu Abdallah Muhammad Idris, in un libro-documento destinato a Ruggero il Normanno di Sicilia, parla chiaramente del metodo arabo per essiccare e dunque conservare a lungo la pasta. Ben presto tale novità alimentare attecchirà in Sicilia e da qui si propagherà in tutta la penisola. A Napoli, Amalfi, Genova e in molte altre città portuali la produzione e il commercio della pasta presero gran vigore e da quel momento il successo fu inarrestabile.

Ma le abitudini alimentari dei nostri progenitori erano abbastanza diverse dalle attuali, basti pensare che per molto tempo la pasta venne cotta nel brodo e spesso anche nel latte e condita con zucchero, formaggio e burro. Quando nel '700 venne fatta chiarezza alimentare, distinguendo fra piatti dolci e salati, la pasta incontrò salse e sughetti più vicini al nostro gusto; il pomodoro divenne il suo più grande alleato e il capitolo moderno del modo di cucinarla e servirla prese inizio.

Naturalmente, con l'avvento dell'età moderna, furono introdotte nuove e più sofisticate macchine per la produzione della pasta che sostituirono quelle fino ad allora usate. Nel XX secolo la pasta ha raggiunto livelli di produzione davvero eccezionali, tanto che oggi è possibile affermare che la pasta italiana viene esportata in tutti i paesi del mondo.

Tipi di pasta

È sorprendente la varietà delle forme che affollano il mercato della pasta. Nel corso degli anni, ogni occasione speciale, ogni ricorrenza hanno dato luogo all'invenzione di un tipo nuovo.
Lunga o corta che sia, la pasta secca, cioè essiccata a scopo di conservazione,
35 è fatta perlopiù con farina di grano duro e acqua. Per pasta fresca s'intende la pasta fatta, soprattutto a mano, con farina di grano tenero, acqua e (spesso) uovo. Ormai reperibile anche in confezione nei frigoriferi dei negozi alimentari e dei supermercati, la pasta fresca continua ad avere una sua viva produzione artigianale.

tratto da *Pastissima!*, ed. Idealibri

A Riflettiamo sul testo 分析文章

1 A quali parole del testo corrispondono quelle qui di seguito?
文章中的哪些单词与下列表达方式相对应？

una conseguenza logica (2-4): .....
per molto tempo (11-13): .....
in pochissimo tempo (12-14): .....
conobbero grande sviluppo (14-16): .....
hanno fatto nascere (31-33): .....

2 Indicate il significato esatto delle parti in blu. 为蓝色的词语选择最恰当的解释。

Per quanto ne sappiamo, i primi... (3): ☐ Purtroppo non sappiamo, ☐ Da quel che sappiamo
...ancora oggi si usa tagliare la pasta... (6): ☐ si taglia di solito, ☐ viene usata
...tanto che oggi è possibile affermare che... (29): ☐ è quasi possibile, ☐ è ormai possibile
Nel corso degli anni... (31-32): ☐ Negli ultimi anni, ☐ Col passare degli anni
Lunga o corta che sia, la pasta secca... (34): ☐ Sia lunga che corta, ☐ Più lunga che corta

B Comprensione del testo 理解文章

Rispondete alle domande con parole vostre *(20-25 parole)*. 用你自己的话回答下列问题。（20～25个词）

1. Cosa sappiamo dell'esistenza della pasta nell'antichità? .....
.....
2. Dopo l'era antica come e quando fa la sua ricomparsa la pasta? .....
.....
3. Come è cambiato il modo di cucinare la pasta nel corso dei secoli? .....
.....
4. Cosa cambia per la pasta nell'età moderna? .....
.....
5. Che differenza c'è tra la pasta secca e quella fresca? .....
.....

C Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 Abbinate le parole alle immagini. 将图片与对应单词连接起来。

utensili 用具

- 1. pentola
- 2. mestolo
- 3. padella
- 4. grattugia
- 5. scolapasta
- 6. matterello

pasta e formaggi 面食与奶酪

- 1. farfalle
- 2. penne
- 3. fusilli
- 4. rigatoni
- 5. spaghetti
- 6. tortellini
- 7. parmigiano
- 8. mozzarella

2 In coppia, abbinate le parole. 两人一组连线。

pelare	la frutta
sbucciare	l'acqua
bollire	i pomodori
mescolare	il sugo

cuocere	il tacchino
affettare	il formaggio
grattugiare	la pasta
farcire	il salame

3 Sono sinonimi (=) o contrari (#)? 下面每组单词是近义词(=)还是反义词(#)?

abbiente	povero	affermare	asserire	sofisticato	semplice
celebre	illustre	attuale	odierno	tenero	duro

D Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

1 Quali tra i seguenti verbi del testo hanno il passato remoto irregolare? 在下列文章中出现的动词中，有哪些动词远过去时的变位是不规则的?

nascere, imparare, prendere, essere, venire, incontrare, divenire, sostituire

Ricordate altri verbi dal passato remoto irregolare? Quali? 你们还记得其他一些远过去时变位不规则的动词吗？都是哪些?

1 - 2

2 **Lavorate in coppia. Nel testo abbiamo visto gli aggettivi che derivano dalle parole che seguono. Quali sono?** 两人一组练习。在文章中我们看到了一些由下列单词变形而来的形容词。它们都是哪些？

natura .....
alimento .....
sorprendere .....
rappresentare .....
sale .....
arrestare *in*.....
Roma .....
eccezione .....
artigiano .....

Ricordate altri suffissi che usiamo per formare aggettivi? 你们还记得其他一些形容词的后缀形式吗？

3 - 4

E Lavoriamo sulla lingua 语言练习

Completate il testo con le forme corrette degli infiniti tra parentesi. 用括号内所给原形动词的适当形式完成下面的文章。

La storia della pizza

Risalire alle origini della pizza è difficilissimo: non potremo mai sapere quando a qualcuno venne in mente di unire farina e acqua per farne una pasta, stenderla e cuocerla. Certo, nell'*Iliade* Omero canta che i Greci _____ (*1. mangiare*) le 'mense', probabilmente pizze su cui _____ (*2. venire*) messo il cibo. Ma per la pizza napoletana doc* bisogna risalire al Settecento. Ovvero al 1772, quando Ferdinando di Borbone _____ (*3. violare*) le regole dell'etichetta reale _____ (*4. entrare*) nella pizzeria di Antonio Testa, *n'Tuono*. Il re _____ (*5. volere*) assaggiare tutte le varietà di quel piatto che tanto _____ (*6. piacere*) al suo popolo. Poi lo descrisse con parole ispirate. Nobiluomini e nobildonne felicemente lo imitarono e la pizzeria di *n'Tuono* _____ (*7. diventare*) un locale alla moda. Fu così che, col favore del re, _____ (*8. nascere*) le prime autentiche pizzerie. E il re stesso _____ (*9. farsi*) costruire nel parco della reggia di Capodimonte, accanto ai magnifici forni degli Asburgo per la cottura delle ceramiche, un forno per le pizze!

Umberto I di Savoia e la regina Margherita, in visita a Napoli, _____ (*10. mandare*) a chiamare il pizzaiolo Raffaele Esposito, titolare del locale *Pietro il pizzaiolo* e gli ordinarono pizze napoletane per tutta la Corte. Fu preparata una pizza classica: la marinara, con pomodoro, aglio, origano ed olio. La moglie del pizzaiolo preparò una variante per la regina, con pomodoro, olio e mozzarella, cui _____ (*11. aggiungere*) del basilico per richiamare i colori della bandiera italiana. _____ (*12. correre*) l'anno 1871 e la Margherita divenne da allora la pizza più famosa fra tutte.

*doc o D.O.C. sta per "denominazione di origine controllata"

tratto da www.finesettimana.it

F Ascoltiamo 听力练习

1 **Secondo voi, la cucina è un aspetto importante della cultura di un Paese? Quali cucine "etniche" apprezzate maggiormente?** 你们是否觉得一个国家的饮食是其文化内容的重要组成部分？你们最喜欢哪些种类的食物？

CD2 1

2 **Ascoltate questa intervista sulla pasta italiana e indicate le affermazioni presenti.** 听下面这段介绍意大利面食的材料，选出与文章内容相符合的信息。

1. È importante valorizzare il nostro patrimonio culinario.
2. I bambini preferiscono le vacanze di Natale.
3. I padri italiani cucinano spesso durante le festività.
4. Ogni regione italiana ha la sua varietà di pasta.
5. La pasta corta è più diffusa di quella lunga.
6. La forma della pasta dipende anche dal matterello usato.
7. Gli italiani conoscono poco la propria tradizione gastronomica.
8. Agli italiani piace mangiare al ristorante.

G Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Avete mai assaggiato un piatto italiano autentico? Cosa ne pensate? Nel vostro Paese ci sono ristoranti in cui si mangia veramente "all'italiana" o piuttosto si possono assaggiare solamente piatti adattati ai gusti locali? 你们有没有尝过真正的意大利美食？你们觉得意大利美食如何？在你们国家的餐馆中有真正地道的意大利菜吗？能不能品尝到一些意大利地方特色风味的美食？

2 Sapreste descrivere un piatto tipico del vostro Paese/luogo di origine o almeno gli ingredienti principali? 你们能介绍一道你们国家/你们家乡的特色菜吗，或者只说说这道菜的主要食材？

3 Un tuo amico americano ti chiede consigli perché vuole portare la sua ragazza in un ristorante italiano di Chicago. Gli scrivi un'e-mail *(120-140 parole)* in cui parli della bontà e delle particolarità della cucina italiana e suggerisci i piatti da ordinare (primi, secondi ecc.). 你的一位美国朋友向你征求意见：他想带他的女朋友去芝加哥的一家意大利餐馆吃饭。给他写一封邮件(120～140个词)，在邮件中向他描述意大利美食的口味和特点，并向他推荐一些经典的意大利菜（第一道菜、第二道菜，等等）

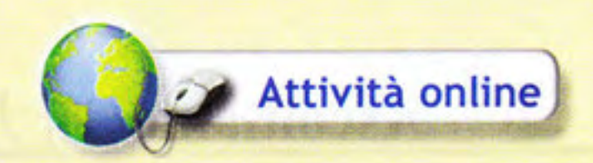
H Riflessioni linguistiche 语言背景

Tanti sono i modi di dire relativi al mangiare. Cosa significano, secondo voi? 关于吃有很多的习语和俗语。你们觉得下面的表达都是什么意思？

mangiare come un porco, come un uccellino, come un maiale, come un bue, come un principe, per due.

Sapete, inoltre, perché gli *spaghetti alla carbonara*, uno dei piatti di pasta più gustosi e famosi, si chiamano così? È un piatto romano, nato tra i contadini della Ciociaria, quando andavano in montagna a tagliare legna e preparavano la pasta. I contadini avevano l'abitudine di ammucchiare grandi quantità di legna che facevano bruciare lentamente per ottenere il carbone. Da qui il nome di questi spaghetti. 意大利最有名、最好吃的一种面叫做"炭烧面"(用肉、鸡蛋、黄油拌的一种面)，你们知道这种面的名称来历吗？它是一道罗马菜，是由Ciociaria的农民最先发明的。当地的农民为了做饭上山去砍柴，他们习惯把很多的柴火堆到一起燃烧成炭来制作那种面。因此，"炭烧面"的名称就这样诞生了。

Autovalutazione 自测题



Cosa ricordate dell'unità 15? 在第15单元中你们记住了什么？

Completate le frasi con le parole nascoste in orizzontale e in verticale nel crucipuzzle.
用下表横列与纵列中隐含的单词填写下列句子。

A	S	P	E	T	T	A	T	I	V	A
L	U	G	I	O	S	C	I	A	R	S
A	V	R	E	B	B	E	R	O	I	S
F	E	A	T	E	P	A	R	I	T	U
A	C	V	A	T	R	I	B	B	E	M
C	H	I	A	C	C	H	I	E	R	A
I	O	D	A	D	O	P	U	E	F	G
O	D	A	I	L	R	F	D	C	T	G
C	O	N	T	R	I	B	U	T	I	I
E	M	Z	A	I	B	E	M	A	L	E
S	I	A	N	O	D	E	L	I	T	O

1. Il Ministero per le ..... opportunità è un dicastero senza portafoglio.
2. Sono andata in farmacia a comprare un test di ..... .
3. Il gran caldo ha mandato in .... la rete elettrica e ha causato molti blackout.
4. Dicono che quella azienda non .... più personale femminile.
5. Guarda come piove! Meno .... che alla fine non siamo usciti!
6. Il datore di lavoro deve versare i ..... dei suoi dipendenti entro il 16 di ogni mese.
7. Tra una ..... e l'altra, Paola mi ha dato la bella notizia: è incinta!
8. Sembrerebbe che alcuni diritti fondamentali delle donne ..... costantemente violati.
9. Dopo il periodo di maternità molto probabilmente chiederà altri 4 mesi di ....
10. Alcune impiegate ..... denunciato il proprio datore di lavoro per discriminazione sessuale.

Cosa ricordate dell'unità 16? 在第16单元中你们记住了什么？

1. Completate gli spazi con le parole date. Attenzione: le parole sono di più! 用所给的单词填空。注意：有一些单词是多余的！

conobbero condire bollire risalire cucinare sorprendente divennero inarrestabile

1. Mamma, tra dieci minuti sarò a casa, metti pure l'acqua per la pasta a ..... .
2. Dopo la scoperta dell'America, la pasta e la pizza ..... un nuovo alleato: il pomodoro.
3. È ..... quello che si riesce a fare oggi al computer!
4. Mentre io apparecchio, tu puoi ..... l'insalata?

2. Scegliete la parola adatta per ogni frase. 为每个句子选择正确的单词。

1. Per quello/quanto ne so io, Matteo non è venuto perché non lo hanno invitato.
2. Marcello si accorgerà ben prima/presto che quella ragazza non fa per lui.
3. Si tratta di un prodotto artigianale/artigianato di gran valore.
4. Le sue dichiarazioni fecero/ebbero chiarezza su quanto era accaduto.

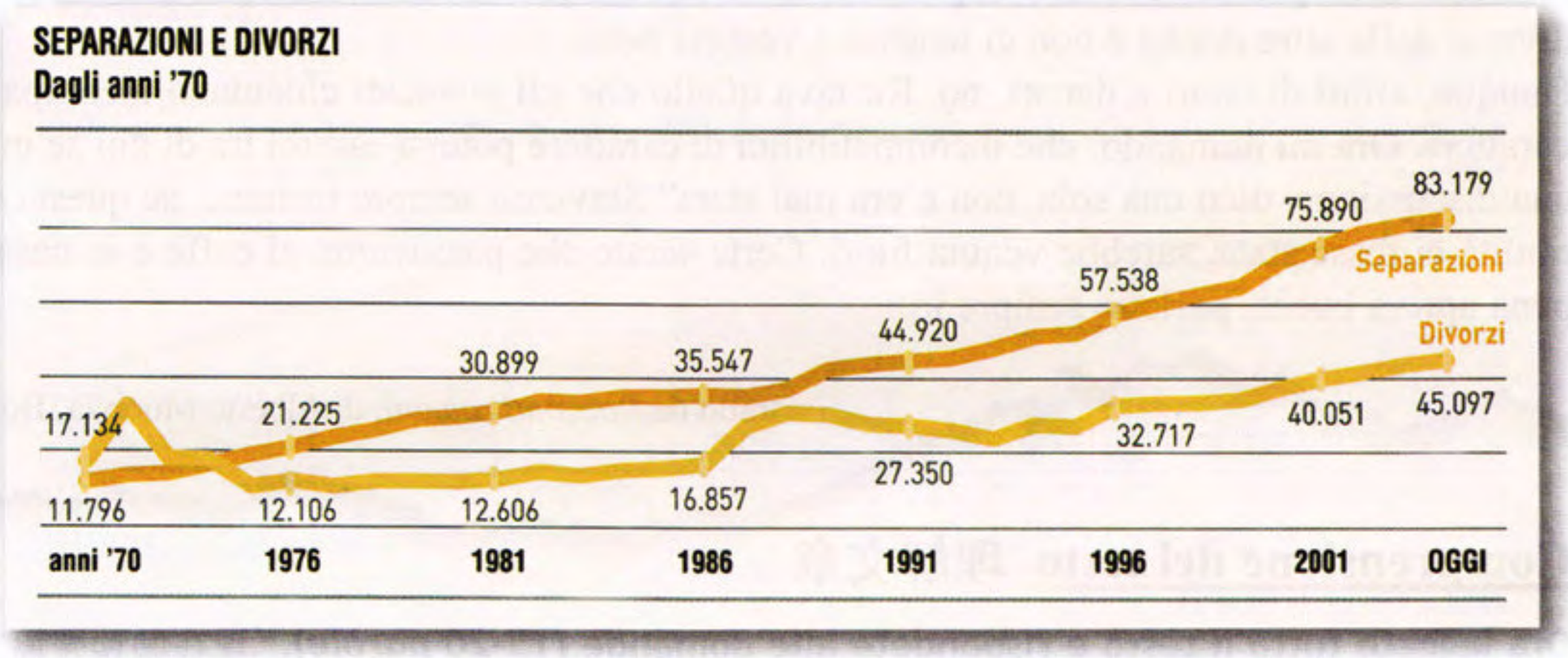
Verificate le vostre risposte a pagina 181.
请翻阅第181页的答案。

Burano, Veneto
布拉诺，威尼托

Non approfondire

Per cominciare... 准备……

1 Osservate e commentate questo grafico. 观察下面的表格并对其展开评述。



fonte: ISTAT

2 Il testo che leggeremo parla di un matrimonio finito dopo appena due anni. Secondo voi, perché i divorzi sono in aumento? Lavorando in coppia, elencatene i possibili motivi e confrontate le vostre idee con quelle dei compagni. 你们将要读的文章中讲到了一段仅有两年时长就结束了的婚姻。你们觉得为什么现在离婚率越来越高了？两人一组，将你们认为的原因写下来，然后与其他同伴进行交流。

3 Perché i protagonisti del brano si sono separati? Fate delle ipotesi leggendo prima solo le parole in blu del primo paragrafo, poi del secondo e così via. 为什么文章中的那对主人公最后分手了？读文章第一段的蓝色单词，然后读第二段的蓝色单词，以次类推，猜想其中的原因。

Non approfondire

Pur camminando, secondo un mio vizio, un lastrone sì e uno no del marciapiede, cominciai a domandarmi che cosa avessi potuto farle, ad Agnese, perché avesse a lasciarmi con tanta cattiveria, dopo due anni di matrimonio, quasi con l'intenzione dello sfregio. Per prima cosa, pensai, vediamo se Agnese può rimproverarmi qualche tradimento, sia pure minimo. Subito mi risposi: nessuno. Già non ho mai avuto molto trasporto per le donne, non le capisco e non mi capiscono; ma dal giorno che mi sono sposato, si può dire che cessarono di esistere per me. A tal punto che Agnese stessa mi stuzzicava ogni tanto domandandomi: "Che cosa faresti se ti innamorassi di un'altra donna?". E io rispondevo: "Non è possibile: amo te e questo sentimento durerà tutta la vita." Adesso, ripensandoci, mi pareva di ricordarmi che quel "tutta la vita" non l'aveva rallegrata, al contrario: aveva fatto la faccia lunga e si era azzittita.

Passando a tutt'altro ordine di idee, volli esaminare se, per caso, Agnese mi avesse lasciato per via di quattrini. Ma anche questa volta, mi accorsi che avevo la coscienza tranquilla. Soldi, è vero, non gliene davo che in via eccezionale, ma che bisogno aveva lei di soldi? Ero sempre là io, pronto a pagare. E il trattamento, via, non era cattivo: giudicate un po' voi. Il cinema due volte la settimana; al caffè due volte e non importava se prendeva il gelato o il semplice espresso; un paio di riviste illustrate al mese e il giornale tutti i giorni; d'inverno, magari, anche l'opera; d'estate la villeggiatura a Marino, in casa di mio padre.

Questo per gli svaghi; venendo poi ai vestiti, ancora meno Agnese poteva lamentarsi. Quando le serviva qualche cosa, fosse un reggipetto o un paio di scarpe o un fazzoletto, io ero sempre pronto: andavo con lei per i negozi, sceglievo con lei l'articolo, pagavo senza fiatare. Lo stesso per le sarte; non c'è stata volta, quando lei mi diceva: "Ho bisogno di un cappello, ho bisogno di un vestito," che io non rispondessi: "Andiamo, ti accompagno." Del resto, bisogna riconoscere che Agnese non era esigente: dopo il primo anno cessò quasi del tutto di farsi dei vestiti. Anzi, ero io adesso, a ricordarle che aveva bisogno di questo o quest'altro indumento. Ma lei rispondeva che aveva la roba dell'anno prima e che non importava; tanto che arrivai a pensare che, per quest'aspetto, fosse diversa dalle altre donne e non ci tenesse a vestirsi bene.

Dunque, affari di cuori e denari, no. Restava quello che gli avvocati chiamano incompatibilità di carattere. Ora mi domando: che incompatibilità di carattere poteva esserci tra di noi se in due anni una discussione, dico una sola, non c'era mai stata? Stavamo sempre insieme, se questa incompatibilità ci fosse stata, sarebbe venuta fuori. Certe serate che passavamo al caffè o in casa, a malapena apriva bocca, parlavo sempre io.

tratto da *Racconti romani*, di Alberto Moravia, Bompiani ed.

A Comprensione del testo 理解文章

Ora leggete tutto il testo e rispondete alle domande *(15-20 parole)*. 现在阅读整篇文章，回答下列问题。(15～20个词)

1. Perché il protagonista esclude che il motivo della separazione sia il tradimento? .....
.....
.....
2. Perché esclude che il motivo sia di natura economica? .....
.....
3. Cosa faceva il protagonista quando Agnese aveva bisogno di qualcosa? .....
.....
4. Perché, secondo lui, non si tratta di incompatibilità di carattere?.....
.....
5. Perché, secondo voi, Agnese ha lasciato il marito? *(25 parole)* .....
.....
.....

B Riflettiamo sul testo 分析文章

1 Individuate nel testo frasi o parole che corrispondono alle seguenti. 从文章中选出与下列表达方式相对应的单词或句子。

anche se (2-4): .....
non le aveva fatto piacere (8-10): .....
non chiedeva molto (21-23): .....
non le interessava molto (24-26): .....
si sarebbe manifestata (27-30): .....

2 **Lavorando in coppia, abbinate le espressioni in blu con quelle a destra, che sono di più.** 两人一组，将下列句子中的蓝色词语与右边对应的表达连接起来。注意：右边给出的表达方式有一些是多余的。

1. A tal punto che Agnese stessa mi... (6)
2. ...per via di quattrini (11-12)
3. ...non gliene davo che in via eccezionale (13)
4. ...pagavo senza fiatare (20)
5. ...a malapena apriva bocca (30-31)

a. difficilmente
b. tanto che
c. raramente
d. nonostante
e. subito
f. a causa di

C Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

Che cosa ricordate sulla concordanza dei tempi? Individuate le frasi nel testo e riscrivetele con le parole date. 你们还记得关于时态搭配的语法现象吗？用所给单词改写下列在文章中出现的句子。

...non ho mai... mi capiscono (5): *Ha detto che* .....
Che cosa faresti... donna? (7-8): *Che cosa avresti* .....
Ho bisogno di... vestito (21-22): *Mi diceva che* .....

D Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 **Completate le frasi con parole derivate da quelle date a fianco.** 用右边所给单词的正确形式填空。

1. Non dimentico mai un nome, ma nel Suo caso, signore, farò un'.....! ECCEZIONALE
2. È un ragazzo molto .....; i suoi non gli hanno mai negato niente. VIZIO
3. Mi ha risposto con ....., dicendomi che non ne voleva più sapere di me. CATTIVO
4. Non sono io a essere .....; sei tu che non soddisfi tutti i miei desideri. ESIGERE
5. Ho corso per due minuti e ce ne ho messi dieci per riprendere .....! FIATARE

2 **In coppia abbinate le parole alle definizioni tratte da un dizionario monolingue. Poi trovate le parole nel testo, alla riga indicata tra parentesi, e verificate le vostre risposte.** 两人一组练习：将下列单词与后面单语字典中给出的对应解释连接起来。然后根据单词括号中所给出的行数标示从文章中找出该单词，根据上下文判断你们的答案是否正确。

a. cattiveria (2), b. intenzione (3), c. coscienza (12), d. svago (18), e. incompatibilità (28)

- capacità dell'uomo di riflettere su se stesso e di attribuire un significato ai propri atti
- ciò che si pensa, si desidera fare per raggiungere un dato fine
- discordanza tra termini, cose, persone, tale per cui uno non ammette l'altro
- attitudine a offendere, a far del male
- allontanamento temporaneo da un lavoro o da un'attività a scopo di distensione

3 **Nel testo abbiamo visto *marciapiede*; quante altre parole composte vi vengono in mente? Lavorate in coppia e scrivetele.** 在文章中我们看到了单词marciapiede，类似的组合名词你们还能想到哪些？两人一组练习，将它们写下来。

E Ascoltiamo 听力练习

CD2 2

1 **Nel racconto di Moravia abbiamo visto Alfredo, il protagonista, interrogarsi sui possibili motivi che hanno portato Agnese a lasciarlo. Tuttavia, Alfredo non è arrivato a capire la vera ragione della separazione. Ascoltate il resto del racconto e completate le frasi che seguono (massimo 4 parole).** 在莫拉维亚的文章中我们已经看到，主人公阿尔弗雷德责问自己是什么原因致使阿尼萨想要离开他。但是阿尔弗雷德一直没有想清楚他们分手的真正原因。听故事的结尾部分，并填空。(每空不超过4个词)

1. Non la lasciavo un momento sola, ..., forse stupirete, quando cucinava.
2. E io allora cucinavo da solo; e .... del libro di cucina...
3. Debbo riconoscere che in ..... qualcosa di vero.
4. Non la lasciavo mai: neppure quando ..... amica o la madre.
5. La seguii fino ai gabinetti e l'inserviente .... era il reparto signore.
6. E invece, no, non mi annoiavo e ....: "Hai visto? Non mi sono annoiato".

2 **Con cosa potremmo sostituire le parole in blu?** 下面句子中的蓝色单词可以用哪个选项代替？

1. "Le saltò in capo di ... prendere lezioni d'inglese"
   a. Le andò in mente b. Le venne l'idea c. Le salì sulla testa

2. "...pur di starle accanto, mi adattai anch'io a imparare quella lingua..."
   a. anche per b. anche se c. al fine di

F Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Voi potreste vivere con una persona come Alfredo? Quali sono, secondo voi, le regole e i segreti di una relazione o di un matrimonio felice? Discutetene. 你们可以跟阿尔弗雷德这样的人一起生活吗？你们认为，维护一段美满的婚姻或是一种幸福的关系最大的规律和秘密是什么？对此进行讨论。

Role-play

2 Situazione. Immaginate l'incontro finale tra i due protagonisti del racconto: Agnese (A) che spiega perché è andata via e Alfredo (B) che si giustifica e promette di cambiare. 情景练习：设想文章中两位主人公的最后一次相见。阿尼萨(A)阐述她为什么要离开，而阿尔弗雷德(B)进行辩解并试图做出自我改变。

3 Immaginate di essere Agnese: scrivete una lettera ad Alfredo spiegando i motivi per cui lo avete lasciato. Potete scegliere di essere: a. sinceri e cattivi o b. attenti a non ferire Alfredo. *(180-200 parole)* 设想你自己就是阿尼萨：给阿尔弗雷德写一封信，在信中解释你离开阿尔佛雷德的原因。你们可以选择(不同的方式)：a.真诚地并且言词直接辛辣地；b.试图不让阿尔弗雷德受伤。(180～200个词)

G Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

Nel racconto abbiamo visto alcune congiunzioni come *a tal punto che, anzi, dunque, al contrario*; collegate le seguenti frasi usando alcune delle congiunzioni date di seguito. 在文章中我们看到了一些虚拟式的表达，例如：a tal punto che, anzi, dunque, al contrario。下面给出了一些虚拟式的表达，从中挑选一些与后面的句子连接起来。

perché, poiché, ma, siccome, a patto che, perciò, mentre, a meno che, benché

anch'io credo che sia difficile - dobbiamo fare un tentativo
Giorgia finirà tardi - ci incontreremo davanti al cinema
lei vuole una casa grande - a me basterebbe anche un bilocale
è un'attrice molto famosa in Italia - abbia girato solo un film

H Lavoriamo sulla lingua 语言练习

Completate un altro testo di Alberto Moravia, con gli elementi che mancano. 用适当的单词完成下面莫拉维亚的另一篇文章。

Mia madre disse: "Sapevo che ti piace, l'ho fatto fare apposta per .....(1)."
"Buono, buono," dissi e .....(2) rovesciai sul piatto un'enorme porzione. Non potei fare .....(3) meno di pensare .....(4) continuava così la commedia del figliol prodigo. Tutto ad un tratto scoppiai .....(5) una risata. Mia madre domandò allarmata: ".....(6) ridi?"
Risposi: ".....(7) sono ricordato di aver letto in qualche luogo una divertente parodia .....(8) parabola del figliol prodigo, sai, ...(9) del Vangelo."
"E cioè?"
".....(10) parabola il figliol prodigo ritorna a casa e il padre .....(11) accoglie con .....(12) gli onori e uccide per lui il vitello grasso. Nella parodia, ...(13), il vitello grasso fugge spaventato, appena il figliol prodigo ritorna, ben sapendo .....(14) è il suo destino. Allora .....(15) aspettano. Il vitello grasso .....(16) fa aspettare un bel po' e quindi si decide a tornare. .....(17) colmo della gioia, il padre, per festeggiare il ritorno del vitello grasso, ammazza il figliol prodigo e .....(18) dà in pasto."

tratto da *La noia*, di Alberto Moravia, Bompiani ed.

I Riflessioni linguistiche 语言背景

In coppia completate il breve riassunto del racconto "Non approfondire" con la forma corretta dei seguenti modi di dire: portare all'altare - mettere le corna - fulmine a ciel sereno - a occhi chiusi - al settimo cielo - piantare in asso. 两人一组，用给出的表达方式的正确形式完成下面这篇对文章Non approfondire的简述。

Agnese ha abbandonato Alfredo, lo ..... . Per lui è stata una grande sorpresa, un .....; non poteva credere che la donna che lui .... se ne fosse andata così, senza una parola. Ma soprattutto non riusciva a capire perché. Agnese credeva forse che lui le ..... . Impossibile: sapeva che di Alfredo poteva fidarsi ..... . Secondo lui, Agnese sarebbe dovuta essere felice, ... Ma si sa, le donne sono ingrate...

Computer

Per cominciare... 准备……

1 **Dividetevi in due gruppi: il primo compila la tabella a sinistra, il secondo quella a destra.** 分成两组：第一组填写左边的表格，第二组填写右边的表格。

A. Cose che possiamo fare con il computer/grazie a Internet	B. Aspetti negativi dell'uso del computer

2 **Successivamente, ogni gruppo mette in ordine di importanza gli aspetti elencati e presenta la propria lista all'altro gruppo.** 接下来，每组根据所填写内容的重要性进行排序，然后将结果与另一组交流。

3 **Voi che uso fate normalmente del computer?** 你们通常如何使用电脑？

A Comprensione del testo 理解文章

1 **Leggete le prime 2-3 righe del testo A e del testo B. Secondo voi, in quale dei due Severgnini, famoso giornalista e scrittore, parla un po' più positivamente della tecnologia?** 阅读文章A和B最开始的2～3行。著名记者、作家Severgnini的两篇文章，你们觉得哪篇更积极地谈论了科学技术？

Le cose che facciamo al computer

A

Mentre alcuni italiani rifiutano ogni novità (e fanno male), altri sono in piena isteria elettronica. Li vedi al mattino che leggono trenta e-mail, poi ne scrivono venti, poi controllano se ne sono arrivate di nuove, poi stampano quello che hanno ricevuto, poi cominciano a ricevere telefonate sul cellulare e a mandare messaggini, poi giocano in Borsa e poi si perdono nei meandri di Internet e commentano coi colleghi quello che hanno trovato. A un certo punto decidono che è ora di mettersi a lavorare. Ma sono le cinque del pomeriggio, ed è ora di andare a casa.

Questa dipendenza si può spiegare così: l'entusiasmo per il nuovo mezzo conduce all'abuso. Accade anche ai quattordicenni col motorino: sono così contenti di averlo, che continuano a girare attorno all'isolato. Ma i quattordicenni non lavorano; noi dovremmo farlo. La sindrome dell'eccesso elettronico si può riassumere in quattro parole: subito, superfluo, sinistro e salato.

Perché «subito»? Perché la rapidità degli strumenti ci ha ipnotizzato: abbiamo sempre fretta anche quando fretta non c'è. Superfluo: prima dell'e-mail e del cellulare comunicavamo con dieci persone al giorno, ma magari erano poche; adesso con cento, che sono decisamente troppe. Sinistro: siamo agli ordini di uno squillo e di uno schermo e non è una faccenda simpatica. Salato: sommate bollette e carte ricaricabili, il costo dei telefoni, dei computer, dei CD-ROM e delle periferiche, e pensate a quello che potevate realizzare, combinare, ottenere e guadagnare nelle ore trascorse a schiacciare pulsanti. Potevate guardare il cielo, per esempio. Non c'è schermo ad alta definizione che tenga. Oltre la finestra è più bello.

B

La posta elettronica è una strepitosa invenzione: discreta, fulminea, praticamente gratuita. Ma va usata con buon senso. A Natale, soprattutto. La lusinga del ricordo, l'impegno degli auguri scritti a mano e il rito del francobollo erano, infatti, quanto potevamo offrire ad amici e conoscenti. Molti di noi ricevono invece raffiche di biglietti virtuali (e virtualmente uguali: «Congratulazioni! Allegata a questa e-mail c'è una cartolina personalizzata creata appositamente per te!»). Oppure messaggi come questo, spedito a una lista di cento nomi: «Vorrei abbracciarvi tutti, ma sono pigra e la posta elettronica è così comoda!». Non c'è dubbio, mia cara. Ma tu non hai neppure letto la lista dei nomi prima di gettare il tuo cuore nel cyberspazio. Hai preferito economizzare: nonni, zie, amici e colleghi, tutti sistemati con un «clic» del mouse.

Ammettiamolo. Alle persone cui teniamo, ormai possiamo offrire un'unica cosa preziosa: il tempo (il resto si compra, si affitta, si duplica, si delega). Il tempo per scrivere un biglietto a mano, il tempo di una visita, il tempo di uno sguardo più lungo del solito, il tempo di una telefonata. Il tempo per avere un'idea originale e recapitarla (anche con la posta elettronica, perché no). I biglietti aziendali prodotti in serie, l'indirizzo autoadesivo uscito dalla stampante, la lista di indirizzi lunga come un canto della *Divina Commedia*, le *e-cards* velocissime da mandare (e lente da scaricare) sono ammissioni pubbliche di sentimenti tiepidi. Spedire il solito «Buon Natale! Buon @nno!» a cento conoscenti già riuniti in una mailing list richiede circa venti secondi, pari a 0,2 secondi per conoscente. Voi direte: meglio che niente. Non sono sicuro. Forse è meglio niente.

tratti dal *Manuale dell'uomo domestico*, di Beppe Severgnini, Rizzoli ed.

2 Leggete i due testi e indicate a quale si riferisce ogni informazione.
阅读两篇文章，指出下面的信息是文章A还是文章B中所涉及的。

1. Con le e-mail comunichiamo in modo veloce, ma impersonale. A B
2. Secondo Severgnini, gli italiani sono ossessionati dalle e-mail. A B
3. C'è chi non sfrutta il computer in modo del tutto creativo. A B
4. Spesso si inviano messaggi identici a più persone. A B
5. Le nuove tecnologie ci hanno reso più impazienti. A B
6. Spesso, la tecnologia ci rende meno produttivi. A B
7. Più è facile usare un mezzo e più diventiamo pigri. A B
8. Solo con qualcosa di personalizzato dimostriamo sentimenti forti. A B
9. Secondo l'autore, dovremmo usare di meno il computer. A B
10. È preferibile non comunicare affatto piuttosto che in maniera impersonale. A B

B Riflettiamo sul testo 分析文章

Lavorate in coppia. Completate le frasi con le parti mancanti e successivamente verificate le risposte alle righe indicate tra parentesi. 两人一组。在下列句子空白处填写恰当的内容，然后根据句后括号内所给的行数提示查阅原文，修改答案。

1. Mi ascoltava silenzioso, ma poi a ....., si alzò e si mise a gridare! (7-8)
2. Ragazzi, basta televisione per stasera, è ..... andare a letto. (7-8)
3. Come ha fatto a comprare questa casa? Non ..... che l'ha aiutato anche suo padre. (31-32)
4. Puoi prendere tutti i vecchi cd che vuoi, ma non questo: ci ..... in modo particolare. (35-36)
5. Quale trattoria? A quest'ora, al massimo troveremo qualche bar aperto. Beh, ... che ..... . (41-43)

C Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 Quelli di seguito sono sinonimi delle parole in blu del testo. Fate gli abbinamenti.
下面的单词是文章中蓝色单词的近义词。找出它们在文章中出现的对应单词。

testo A	testo B
aggiungete	rapidissima .....
inutile	insolita .....
premere	straordinaria .....
costoso	deboli .....
eccesso	si riproduce .....

2 Completate l'e-mail con alcune delle parole date.
用所给单词中的一些完成下面这封邮件。

stampare mandare allegato bolletta scaricare schermo mouse
definizione stampante inoltrare incollare pulsante copiare

Cara Giovanna,

scusa se ti rispondo solo adesso, ma qui al lavoro la situazione va peggiorando! È incredibile, sono sempre più impegnata! :(Tanto per farti un esempio, la mattina ci metto mezz'ora per .....(1) la posta elettronica. Poi devo buttare le spam nella cartella della spazzatura e quelle "buone" le devo leggere tutte. Alcune e-mail le devo anche .....(2) (e andarle a prendere, visto che la .....(3) è in un altro ufficio!) e archiviare. Ma se capita, come oggi, che il mio .....(4) si blocca, vado in crisi! Però non mi devo lamentare: da una settimana ho un nuovo .....(5) da 20 pollici ad alta .....(6). La cosa migliore, che il mio direttore non sa, è che schiacciando un .....(7) diventa televisore! ;)
Devo andare. In .....(8) ti mando una foto della mia nipotina, non è bellissima?

Baci
Elena

3 Quali altre "faccine", oltre a quelle usate nell'e-mail, conoscete? Lavorando in coppia, fatene una piccola lista e confrontatela con quella dei compagni. 除了上面邮件中出现的"表情图"外，你们还知道哪些"表情"？两人一组，把你们想到的内容写下来，然后与你们的同伴进行交流。

D Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

1 **Nel testo abbiamo trovato espressioni come "quello che hanno ricevuto" (4) e "quello che hanno trovato" (6-7). Potete riformulare le frasi usando un altro pronome?** 在文章中我们发现了quello che hanno ricevuto(第4行)和quello che hanno trovato(第6～7行)这样的表达。你们能用另外一个代词改写这两个句子吗？

1 - 2

2 **Inoltre, alla riga 12 abbiamo incontrato la parola "sindrome". Qual è il suo articolo determinativo? In coppia, scrivete anche l'articolo delle seguenti parole.** 另外，在文章的第12行我们看到了单词sindrome。它前面的定冠词是什么？两人一组，写出与下列单词相配合的冠词。

pilota pigiama fine radio

3 - 4

E Ascoltiamo 听力练习

CD2 3

1 **Ascoltate l'intervista radiofonica e indicate le risposte giuste tra quelle proposte.** 听下面这段广播采访录音，选择正确的答案。

1. La dipendenza da internet
a) ha dato vita a una nuova disciplina
b) ha raggiunto livelli molto alti
c) è stata analizzata da molti psicologi
d) è un tema di grande attualità

2. Internet diventa una risorsa per
a) le persone senza personalità
b) chi ha problemi di socializzazione
c) chi fa uso di sostanze stupefacenti
d) chi non vuole uscire di casa

3. In internet è possibile
a) sposarsi online su siti speciali
b) conoscere solo gente anonima
c) conoscere meglio la propria personalità
d) inventare un altro se stesso

4. Le donne online amano molto
a) navigare di notte
b) entrare in chat per adulti
c) assumere un'altra identità
d) innamorarsi di sconosciuti

2 **Qual è il significato delle espressioni in blu?** 下列蓝色的词语是什么意思？

1. "Io a questo punto chiamerei in causa Tonino Cantelmi". Il giornalista dice così perché vuole
a. denunciare Tonino Cantelmi, b. sentire l'opinione di Tonino Cantelmi
2. "... si superano di colpo tutte le barriere relazionali, la timidezza, le difficoltà a socializzare con gli altri". Il giornalista usa questa espressione per sottolineare:
a. il carattere violento di questo processo, b. il carattere improvviso di questo processo

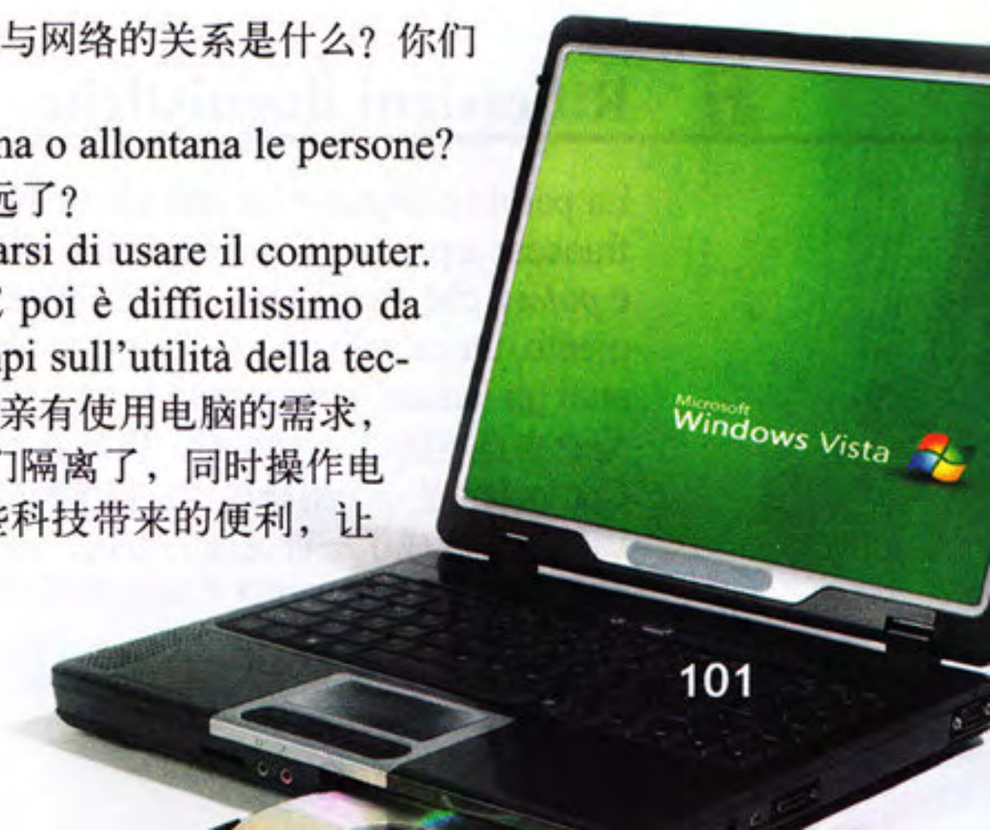
F Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Voi che rapporto avete con internet? Che uso ne fate? Parlatene. 你们与网络的关系是什么？你们用网络来做什么？对此展开讨论。

2 Tornando a quanto scrive Severgnini, secondo voi, il computer avvicina o allontana le persone? 让我们回到Severgnini的文章，你们觉得电脑使人们走得更近了还是更远了？

Role-play

3 Situazione. Tuo padre, anche se ne avrebbe bisogno, continua a rifiutarsi di usare il computer. Secondo lui, è un oggetto che complica la vita e isola le persone. E poi è difficilissimo da usare. Cerchi ancora una volta di fargli cambiare idea, portando esempi sull'utilità della tecnologia e replicando alle sue argomentazioni. 情景练习：尽管你的父亲有使用电脑的需求，但他还是拒绝使用它。因为你父亲觉得电脑让生活变得复杂了，将人们隔离了，同时操作电脑对他来说也是十分困难的。试着让你的父亲改变想法，向他介绍一些科技带来的便利，让他改变自己的成见。



4 "Come forse tutte le cose nella vita, la tecnologia ha sia aspetti positivi che negativi". Commentate questa affermazione. *(160-180 parole)* "就像生活中的所有事情一样，科技既有它正面的影响，也有其负面影响。"对这句话做出你的评论。(160～180个词)

G Lavoriamo sulla lingua 语言练习

Completate il testo con le parole mancanti (una per ogni spazio). In alternativa completate una delle due parti (1-15 o 16-28) e poi consultatevi con i compagni. 完成下面的文章（每空一词）。在第1～15空与第16～28空这两部分中选择一个部分填空，然后与你们的同伴进行交流。

Amore e Internet. Una storia vera

L'amore ai tempi di Internet può essere meravigliosamente romantico e sorprendente. Come ci spiega una storia vera, avvenuta a Milano. **a.**

Lui si chiama Fabio, ...(1) ventuno anni, fa il disegnatore di pagine web e .....(2) a casa tutte le sere dal lavoro con la .....(3). Ha fatto così anche lunedì scorso ma .....(4) ha catturato la sua attenzione: una bella ragazza, seduta qualche .....(5) più in là, che sta leggendo. Fabio la guarda, il suo .....(6) batte sempre più forte, ma quando decide di .....(7), la folla che sale sul treno non gli .....(8) di raggiungerla. La ragazza scende dal treno, Fabio la .....(9) di vista. Torna a casa e non sa darsi .....(10), vuole trovare la sua Cenerentola. Allora prende una matita, ...(11) il ritratto della giovane, vestita con pantaloncini e .....(12) blu, e con un fiore tra i capelli. Quindi .....(13) di aprire una pagina web, la intitola www.tistocercando.it, ...(14) mette il disegno, il suo numero di cellulare e .....(15) sua email, chiedendo aiuto per ritrovarla.

Il messaggio si .....(16) rapidamente in maniera virale, altri siti rilanciano la .....(17) e pubblicano il disegno. In poche ore la sua mailbox .....(18) riempita di messaggi e il suo telefono inizia a .....(19) senza sosta, riceve messaggi di tutti i tipi, ...(20) a martedì sera, quando un'amica della ragazza lo .....(21) e gli spedisce una foto, per confermarne l'identità. "L'ho trovata! .....(22)!", scrive Fabio sul suo sito, "siamo stati messi in .....(23), vedremo cosa accade". Fabio scopre il giorno successivo che la misteriosa .....(24) bruna che ha rapito il suo cuore si chiama Luisa e ha 22 anni. ".....(25) posso credere che stia accadendo davvero", ha dichiarato lei .....(26) *Corriere della sera*. Inutile chiedere come sia andata a .....(27), Fabio ha lasciato solo una frase sul suo sito: "Non ci .....(28) più aggiornamenti su questo sito. A differenza delle commedie romantiche dovrete immaginare il finale di questa storia da soli". **b.**

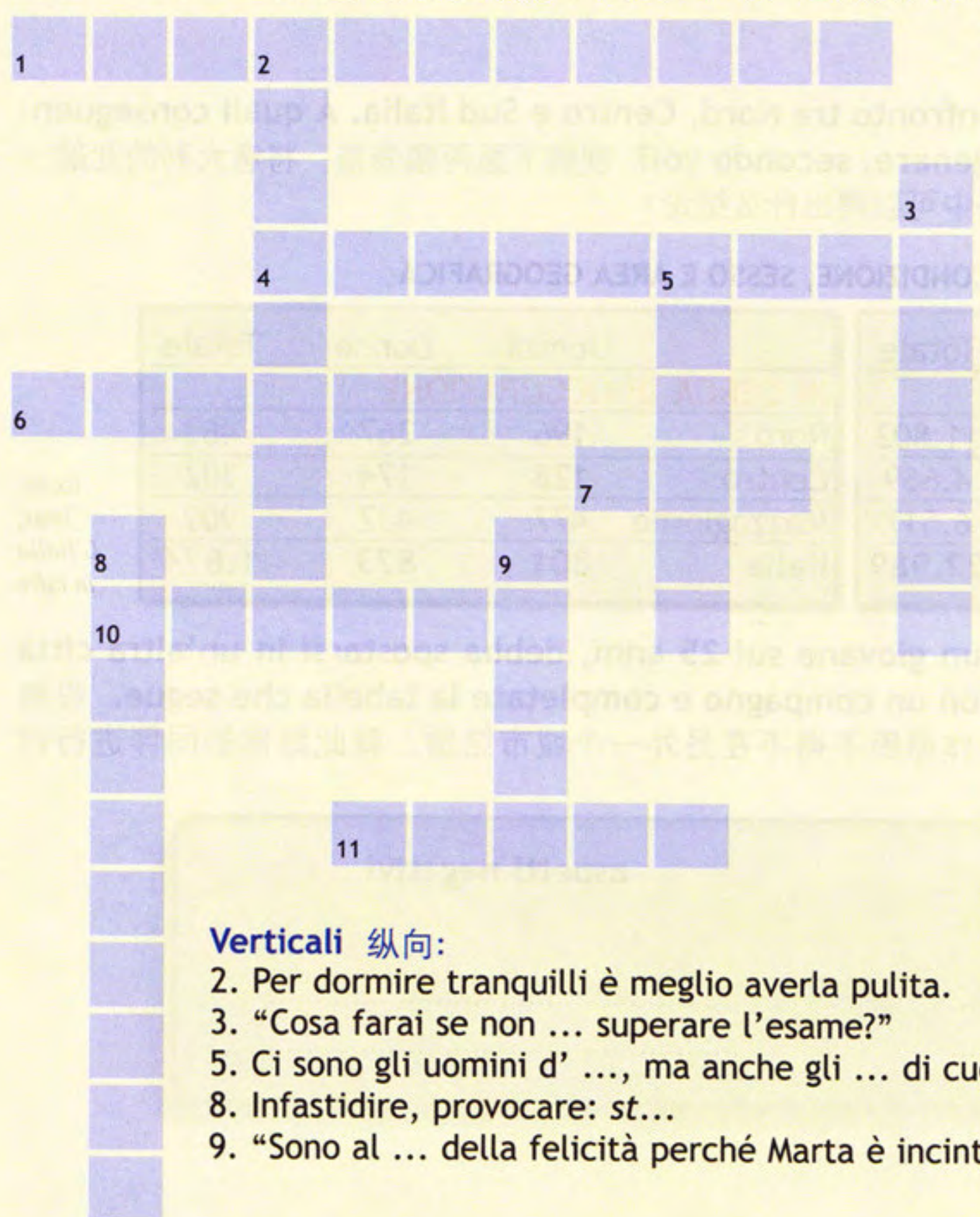
H Riflessioni linguistiche 语言背景

La parola ***computer*** ha una storia lunga: proviene dall'inglese *to compute*, ma non tutti sanno che a noi è arrivata dal francese e prima ancora dal latino *computare*. *Computare* è una parola composta dalla preposizione *cum*, cioè insieme, e *putare* che significava ripulire un albero, tagliare intorno. In seguito, siccome tali interventi comportano un ragionamento, un calcolo, la parola venne usata nel senso di *calcolare*. Da qui *computare* e *computer*. E pensare che per molti anni gli italiani hanno usato la parola *calcolatore* al posto di *computer*... 关于单词computer有一段很长的故事：人们认为它来自英语to compute，但是并不是所有人都知道其实这个词来源于法语，并且最早是来源于拉丁语computare。Computare是一个组合单词，包含两部分：前缀cum，意思是"一起"和putare，意思是修剪一棵树。后来，渐渐地这个词的意思变成了一种说理的方式，再到后来变成了"计算"的意思，因此computare这个单词就与calcolare拥有相近的意思了。从computare这个词就慢慢产生了computer。很多年来意大利人一直用calcolare这个词表示computer的意思。

Autovalutazione 自测题

Cosa ricordate dell'unità 17? 在第17单元中你们记住了什么？

Leggete le definizioni e risolvete il cruciverba.
阅读下面的一些说明，然后根据指示在方框中填写正确的答案。



Orizzontali 横向:
1. È destinato ai pedoni.
4. "Lei non fa altro che chiacchierare, lui al ... non apre mai bocca."
6. "Non ti aspettavo: nessuno mi ha detto che ... venuto!"
7. "Era arrabbiato a ... punto che ha dato un pugno al muro!"
10. Tutto ad un ..., in modo del tutto inaspettato.
11. Gli eroi vanno accolti in patria con tutti gli ... .

Verticali 纵向:
2. Per dormire tranquilli è meglio averla pulita.
3. "Cosa farai se non ... superare l'esame?"
5. Ci sono gli uomini d' ..., ma anche gli ... di cuore.
8. Infastidire, provocare: *st*...
9. "Sono al ... della felicità perché Marta è incinta!"

Sacile, Friuli Venezia Giulia
撒奇里，佛留里，威尼斯朱丽亚

Cosa ricordate dell'unità 18? 在第18单元中你们记住了什么？

1. Completate gli spazi con le parole date, che sono di più!
用所给单词填空。注意：有一些单词是多余的！

pace meandri questo pullover ciò quiete pigiama corridoi

1. Secondo me non hanno capito una parola di ..... che hai detto.
2. Mamma, hai visto il mio ..... ? Ci ho dormito solo una volta, mica l'avrai lavato, spero...
3. Non mi darò ..... finché non troverò chi ha raccontato tutte queste bugie su di me!
4. Avevo cominciato una ricerca online, ma mi sono persa nei ..... della Rete!

2. Scegliete la parola adatta per ogni frase. 为下列每个句子选择正确的单词。

1. Secondo Machiavelli "La/Il/Le fine giustifica i mezzi". Tu, sei d'accordo?
2. Raddoppiare/Duplicare/Sdoppiare cd, dvd, programmi informatici, anche se è diventato un gioco da ragazzi, è pur sempre illegale.
3. Il giornalista ha portato/chiesto/chiamato in causa uno dei massimi esperti in materia che ha risposto in diretta alle domande dei telespettatori.
4. Ti prego, non perdere il libro che ti ho prestato, me l'ha regalato un caro amico e ne/ci/lo tengo molto.

Verificate le vostre risposte a pagina 181. Siete soddisfatti? 请翻阅第181页的答案。你们对自己满意吗？

Emigrazione

Per cominciare... 准备……

1 **Osservate i due grafici e fate un confronto tra Nord, Centro e Sud Italia. A quali conseguenze può portare una situazione del genere, secondo voi?** 观察下面两幅表格，将意大利的北部、中部与南部进行对比。你们觉得从表格中可以得出什么结论？

FORZA LAVORO PER CONDIZIONE, SESSO E AREA GEOGRAFICA

	Uomini	Donne	Totale
OCCUPATI			
Nord	6.876	4.927	11.803
Centro	2.734	1.935	4.669
Mezzogiorno	4.330	2.187	6.517
Italia	**13.940**	**9.049**	**22.989**

	Uomini	Donne	Totale
IN CERCA DI OCCUPAZIONE			
Nord	196	267	463
Centro	128	174	302
Mezzogiorno	477	432	909
Italia	**801**	**873**	**1.674**

fonte: Istat, *L'Italia in cifre*

2 **Immaginate che un vostro amico, un giovane sui 25 anni, debba spostarsi in un'altra città per motivi di lavoro. Discutetene con un compagno e completate la tabella che segue.** 设想你们的一个25岁左右的朋友，由于工作原因不得不在另外一个城市结婚。就此跟你的同伴进行讨论，然后填写下面的表格。

aspetti positivi	aspetti negativi
.....	.....
.....	.....
.....	.....

A Ascoltiamo 听力练习

1 **Conoscete il significato di questi termini ed espressioni?** 你们知道下列名词和表达的意思吗？

in ripresa Mezzogiorno sottoccupato mettersi in proprio accoglienza

CD2 4

2 **Ascoltate il brano e indicate le affermazioni veramente presenti.** 听录音，选出与文章内容相符合的信息。

1. In studio si parlerà soprattutto di immigrazione clandestina.
2. Rispetto agli anni '50, oggi il numero degli emigranti è inferiore.
3. Molti degli emigranti di oggi sono in possesso della laurea.
4. I giovani rappresentano una piccola percentuale degli emigranti.
5. Sono ancora pochi gli imprenditori che decidono di investire nel Sud Italia.
6. Emigrare verso un paese più ricco è sempre facile.
7. I giovani sono certamente meno fatalisti ai nostri giorni.
8. Il giornalista non ha nessun ospite in studio.

3 **Il giornalista per introdurre il tema utilizza la metafora del "bicchiere mezzo pieno o mezzo vuoto". Qual è il suo significato? Discutetene e, se necessario, riascoltate il testo.** 那位记者为了引出话题使用了"半瓶子水"这样一个隐喻。你们了解这个隐喻的含义吗？对此进行讨论，如有必要再听一遍录音。

B Lavoriamo sulla lingua 语言练习

1 Completate i due testi con le forme corrette degli infiniti tra parentesi. 用括号内所给原形动词的适当形式完成下面两篇文章。

"Io (*essere*) .....(1) di Bari e da quattro anni (*vivere*) .....(2) a Modena. Nonostante (*conoscere*) .....(3) già la situazione, ogni volta che vedo le statistiche sull'emigrazione (*arrabbiarsi*) .....(4). Perché non è possibile che più della metà dei cittadini italiani (*essere*) .....(5) costretta alla sopravvivenza, al degrado morale e culturale, resa semplice manodopera dai propri connazionali del Nord. Ora, (*provare*) .....(6) a fare un calcolo. Moltiplicate il numero degli emigranti che dal Sud (*andare*) .....(7) al Nord (180 mila solo l'ultimo anno), con uno stipendio mensile medio di 800 euro, e (*moltiplicare*) .....(8) il numero per dodici. Otterrete la somma totale di quanto il Sud (*perdere*) .....(9) annualmente."

Anonimo

"Io sono nata a Macerata, (*vivere*) .....(10) fino all'età di 18 anni in Calabria e poi (*fare*) .....(11) ingegneria a Firenze. E così a 24 anni (*ritrovarsi*) .....(12) sperduta in un posto dove avevo sempre creduto di non andare mai: Milano. Devo dire che anche se è una città brutta, (*conoscere*) .....(13) persone fantastiche. Una volta laureata (*trovare*) .....(14) lavoro a Roma. Ora (*trovarsi*) .....(15) in Germania. Qui a 30 anni ho uno stipendio che il mio precedente capo in Italia (*sognarsi*) .....(16) a 40. Il costo della vita è più basso che da noi: in Italia (*stare*) .....(17) in periferia in una camera in affitto per 500 euro al mese, qui (*stare*) .....(18) in centro a Monaco e pago 750 euro per un appartamento di 80 metri quadrati."

Francesca

tratto da *Profondo Italia. ed. Bur*

CD2 5

2 Lavorate in coppia. Ascoltate la testimonianza del padre di un giovane emigrato. Prendete appunti e cercate di individuare somiglianze o differenze con le testimonianze lette nell'attività precedente. Parlatene. 两人一组。听这段录音，内容是一位年轻移民的父亲的描述。记下一些重要内容，试着找出材料内容与你们在前面的练习中读到的文章内容有什么共同点和不同点进行讨论。

.....

.....

3 Nel primo testo dell'attività B1 abbiamo visto il futuro del verbo *ottenere*. Ricordate altri verbi che presentano la stessa irregolarità al futuro (*rr*)? Scriveteli di seguito. 在练习B的第一篇文章中，我们看到了动词ottenere的将来时变位。你们还记得哪些动词的将来时变位与ottenere相似(双写r的)？写出这些动词。

.....

.....

C Comprensione del testo 理解文章

1 - 2

1 La lettura veloce è un'abilità molto utile (e anche un ottimo modo per "tenere in allenamento" il cervello). Avete due minuti per scorrere il testo e completare la tabella seguente. Cercate anche di esporre brevemente il contenuto del testo. 快速阅读是一种非常有用的能力(同时也是"让头脑保持锻炼状态"的最佳方法)。你们有两分钟的时间去浏览下面的文章，并填写后面的表格。接下来试着简短地阐述文章的内容。

periodo	fine del 1800	1900
destinazioni		

L'emigrazione

Nel 1861 gli italiani residenti fuori dei confini non erano più di 100.000. Si trattava di persone che avevano lasciato le loro regioni senza suscitare alcun turbamento sociale ed economico. A partire dal 1870 la situazione si capovolse. Fino al termine del secolo, vale a dire in circa trent'anni, emigrarono oltre mezzo milione di italiani. Una cifra ufficiale probabilmente assai lontana dalla realtà, poiché non potevano essere conteggiati i numerosi clandestini che varcavano i confini senza lasciare tracce.

Questi flussi migratori, indirizzati verso i paesi europei ma anche verso le due Americhe, appaiono oggi fenomeni storici di massa, quasi impersonali. In realtà furono la somma immane di tragedie individuali, che al dolore della partenza aggiungevano l'angoscia dell'ignoto; alla povertà dalla quale si fuggiva, aggiungevano la povertà nella quale si giungeva. Fu una specie di esodo che svuotò tanti paesi, lasciando una scia sterminata di sofferenze e di disperazione. Per chi partiva e, in misura non dissimile, per chi restava.

Agli inizi il maggior numero di partenze si ebbe nelle regioni settentrionali, soprattutto dal Veneto. La causa principale viene identificata nella crisi gravissima, che afflisse per decenni le regioni agricole del Nord Italia. Nelle regioni meridionali l'esodo ebbe un avvio più tardivo poiché, nonostante la povertà, si riusciva a produrre in misura bastante per il sostentamento familiare e perché più forte era l'attaccamento alle tradizioni. L'esodo continua fino al 1914, inizio della I Guerra mondiale, con un costante aumento.

I politici, gli industriali, i grandi proprietari terrieri vedono soltanto gli aspetti positivi di questo fenomeno. La popolazione cresce a ritmi notevoli e non è nemmeno pensabile che si possa offrire lavoro a tutti. Si favorisce perciò l'emigrazione, che libera posti di lavoro per i disoccupati. Ma non si pensò mai che questo "affare" gravava solo sulle spalle dei parenti; come non si pensò che l'emigrazione di massa sottraeva forze lavoro e capacità creative a vantaggio di tanti paesi, che le usarono con enormi benefici. Si fece insomma una valutazione errata a livello economico e a livello storico.

tratto da *Gli italiani nelle vie del mondo*

Nel 1921 gli Stati Uniti introdussero misure restrittive per l'immigrazione, riducendo la possibilità di assorbimento di un canale divenuto preferenziale. Aumentò di conseguenza l'emigrazione europea, soprattutto verso la Francia. D'altra parte, la dittatura fascista volle bloccare l'emigrazione per motivi nazionalistici. Nel 1927 il Commissariato generale all'emigrazione veniva chiuso, ritenendo con questo atto conclusa la fuoriuscita degli italiani dai confini del proprio paese. Ma la teoria fu smentita dai fatti. Tra il 1927 e il 1939 emigrarono dall'Italia oltre 700 mila persone, con una prevalenza assoluta verso la Germania.

Con la fine della II Guerra mondiale si apre il quarto periodo dell'emigrazione italiana in Europa. Se la nostra ripresa è molto rapida, tanto da far parlare di "miracolo economico", lo squilibrio tra domanda e offerta di lavoro non tende a diminuire. La disoccupazione inarrestabile e il disagio economico spingono gli italiani a uscire dalla loro patria.

2 **Rileggete il testo e individuate le affermazioni corrette tra quelle proposte.** 再读一遍文章，选择正确的答案。

1. Prima del 1900 gli italiani residenti all'estero
a) erano circa 100 mila
b) erano tra i 100 e i 500 mila
c) erano circa 500 mila
d) erano molto più di 500 mila

2. Alla fine del 1800, coloro che emigrarono
a) lasciarono dietro molto dolore
b) lo fecero per sfuggire alla guerra
c) trovarono la terra promessa
d) dovettero ben presto tornare in Italia

3. All'inizio il motivo principale dell'emigrazione
a) fu la crisi dell'industria italiana
b) fu la crisi politica del paese
c) fu la vita difficile nelle campagne
d) fu la I Guerra mondiale

4. L'emigrazione che interessò l'Italia nel '900
a) contribuì a incentivare la crescita demografica
b) fece aumentare notevolmente la disoccupazione
c) portò la classe dirigente a commettere un grave errore di valutazione
d) non ebbe ripercussioni sulle famiglie degli emigranti

5. Dopo la I Guerra mondiale le mete dell'emigrazione erano nell'ordine:
a) gli Stati Uniti e la Germania
b) la Francia e la Germania
c) la Germania e gli Stati Uniti
d) la Germania e la Francia

D Riflettiamo sul testo 分析文章

1 **Le parole che seguono sono sinonimi di altre presenti nel testo: quali? Lavorate in coppia.** 下面给出的单词是文章中一些单词的近义词，在文章中找出都是哪些单词？两人一组练习。

rovesciare (2-7): .....
oltrepassare (7-13): .....
vantaggio (37-44): .....
fuga (54-60): .....

2 **Le frasi che seguono potrebbero sostituirne altre presenti nel testo: potete individuarle?** 下列给出的表达方式能否用文章中出现的其他表达方式代替？你们能分别找出它们吗？

che vivevano all'estero (1-6): .....
uscivano di nascosto dal paese (righe 7-13): .....
a sufficienza (25-31): .....
aumenta rapidamente (31-37): .....
la realtà era diversa (54-62): .....

E Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 **Completate le tabelle secondo l'esempio.** 根据例子填写下列表格。

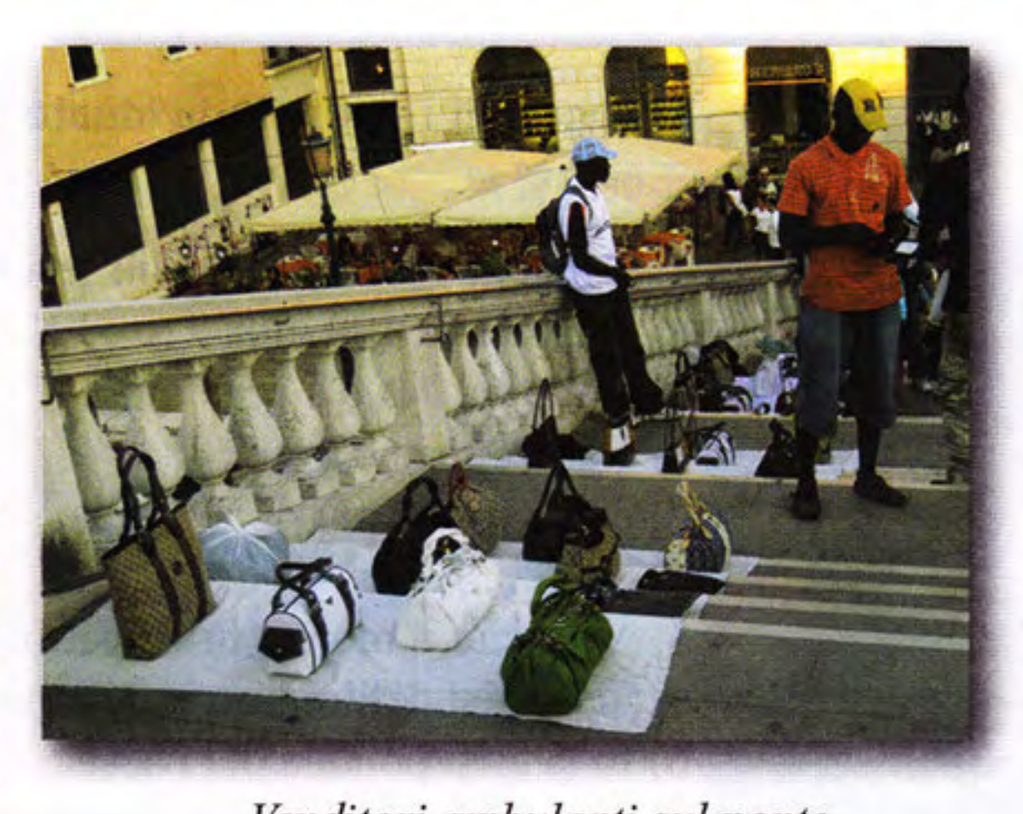
	sinonimo	aggettivo
nord	*settentrione*	*settentrionale*
sud	*m*.....	.....

	sinonimo	aggettivo
est	*o*.....	.....
ovest	*o*.....	.....

2 **Da quali verbi derivano i seguenti sostantivi?** 下面的名词各自的动词形式都是什么？

sottrazione: ..... fuga: .....
ripresa: ..... prevalenza: .....
crescita: ..... sofferenza: .....

3 **Cerchiamo di scoprire insieme le differenze tra alcune parole che possono confondere. In coppia, completate le frasi con la forma opportuna di:** clandestino, extracomunitario, straniero, emigrante, profugo 我们一起试着找出一些可能会混淆的单词之间的区别。两人一组练习，用所给单词的适当形式填空：clandestino, extracomunitario, straniero, emigrante, profugo。



Venditori ambulanti sul ponte degli Scalzi, a Venezia

1. Dopo la guerra, migliaia di ..... furono costretti a lasciare le loro terre.
2. Le autorità hanno scoperto molti ..... senza permesso di soggiorno.
3. In Italia ci sono molti ..... ma anche parecchi immigrati europei.
4. Dal suo accento ho capito subito che era ..... .
5. Ogni ..... ha una speranza quando parte: trovare una vita migliore.

F Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

Nel testo di pagina 106 abbiamo incontrato alcuni verbi alla forma impersonale (righe 16 e 38). Lavorando in coppia, scrivete nel quaderno una frase con il *si* impersonale e coniugatela a tutti i tempi e modi possibili. 在第106页的文章中我们看到了一些动词的无人称用法（第16行和第38行）。两人一组，在笔记本中用si引导的被动语式造一个句子，然后用各种可能的时态和语式改写这个句子。 3 - 4

G Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Situazione. A ha deciso di andare all'estero per motivi di lavoro, considerando soprattutto o solamente i lati positivi di tale scelta. B, pensando anche alle difficoltà che ha incontrato un amico comune, espone i possibili svantaggi. Consultate anche le vostre tabelle a pagina 104. 情景练习：A由于工作原因决定出国，但是他仅仅考虑到了这种选择的积极影响。B考虑到他们一位朋友碰到的困难后，向A阐明了一些出国的不利因素。你们也可以参考第104页中的表格内容。

2 Osservate le foto di questa pagina. Aldilà dei flussi migratori interni, in Italia arrivano ogni anno centinaia di migliaia di stranieri. Alcuni riescono ad integrarsi nella società italiana, altri meno. Com'è la situazione nel vostro Paese? Quali sono le conseguenze dell'immigrazione? 观察本页的两幅图片。由于移民的不断涌入，每年都有成千上万的外地人进入意大利。他们中的一些人很好地融入了意大利的社会，一些人则未能融入。你们国家的情况是什么样的？移民带来的结果是什么？

Sbarco di clandestini: in cerca di una vita migliore

3 Immaginate di esservi trasferiti da poco tempo in Italia. Scrivete una lettera/e-mail a un vostro amico, rimasto nel vostro Paese, per descrivere la città in cui vivete, la vostra "nuova" vita ed esporre eventuali difficoltà incontrate. *(160-180 parole)* 设想你们刚在意大利定居不久。给你们国内的朋友写一封邮件或者一封信，向他描述你们所居住的城市，你们在那里的"新"生活，并且向你们的朋友讲述在那里你们所遇到的困难。(160～180个词)

Stop alle auto

Unità 20

Per cominciare... 准备……

1 **Lavorate a gruppi di tre. Secondo voi quali di queste parole si possono incontrare in un testo che parla di ecologia? Motivate le vostre scelte.** 三人一组练习：下面的单词中哪些可能会出现在一篇有关生态学的文章中？阐明你们的理由。

surriscaldamento ferro emissioni biodegradabile deforestazione
gas inquinamento riciclaggio risparmiare sprecare turismo
scarpe solare stereo incendio risorse spegnere ridurre

2 **Che cosa sapete sulla salute del nostro pianeta? Quali sono i suoi problemi? E le cause? In coppia completate la tabella e poi discutetene con i compagni.** 关于我们赖以生存的地球的“健康”问题，你们了解多少？它现在存在哪些问题？这些问题引起的后果是什么？两人一组填写下面的表格，然后与其他同伴交流意见。

problema ambientale	causa
1.	
2.	
3.	

3 **Quale dei problemi emersi ritenete più preoccupante?** 你们对哪些问题最为担忧？

A Ascoltiamo 听力练习

1 **Ascolterete una trasmissione radiofonica sul cosiddetto “effetto serra”. Cos’è? Provate a descriverlo in una frase.** 你们将会听到一段有关所谓的“温室效应”的广播录音。你们觉得“温室效应”是什么？试着用一句话来描述。

.....

CD2 6

2 **Ascoltate l’intervista ad uno studioso che risponde alla domanda: “Chi è responsabile del surriscaldamento del pianeta?” Completate le frasi che seguono (massimo 4 parole).** 听录音，内容是一位学者对“谁该为全球气候变暖而负责”这个问题的回答。完成下面的句子。（每空不超过4个词）

1. Da molti anni si sta lanciando un messaggio, però l’opinione ..... correttamente.
2. Da qualche parte della ....., abbiamo un guasto.
3. Non solo ....., ma anche gli inverni sono caldi.
4. Bisogna guardare il trend, cioè ..... come vanno negli anni.
5. Quando, invece, arriva una perturbazione, questa è più violenta del normale e ..... ci porta grandinate...
6. L’effetto serra è una conseguenza di un ..... sbagliato: consumiamo troppo petrolio.

3 **Con cosa potremmo sostituire le espressioni in blu?** 下面蓝色的表达方式能用哪个选项来代替？

1. "...l'opinione pubblica non viene informata correttamente, viene più che altro spaventata e disinformata con notizie diciamo da prima pagina"...
   a. esclusivamente b. più di altri c. soprattutto

2. "...d'inverno significa un bel po' di caldo in più..."
   a. pochissimo b. molto c. troppo

B Comprensione del testo 理解文章

1 **Leggete il titolo dell'articolo. Secondo voi, l'autore quale soluzione propone?** 阅读下面文章的标题。你们认为作者提出了怎样的解决方案？

2 **Leggete il testo e indicate le informazioni presenti.** 阅读整篇文章，选出与文章内容相符合的信息。

ITALIANI, ANDATE A PIEDI!

Bravo in Tv, è soprattutto un geologo del Cnr. «La "cultura dell'auto" è una pazzia, le risorse della Terra non sono infinite».

«Ma quale "cultura dell'automobile"? È una pazzia. Io alla macchina ho rinunciato da tempo. Abbiamo mai pensato che per portare in giro 80 chili di carne muoviamo 1.500 chili di ferro?».
No. Forse non ci abbiamo mai pensato. E non guardiamo all'automobile come a un «termosifone ambulante, che per circolare produce un'inutile gran quantità di calore. Non ci sto, bisogna essere radicali. Non basta qualche domenica a piedi per cambiare rotta».
Parola di Mario Tozzi, noto conduttore di *Gaia - Il pianeta che vive*, ma prima ancora geologo e studioso del Cnr. Mario Tozzi, oltre a essersi inventato un originale modo di raccontare il pianeta, è anche un personaggio curioso quanto a scelte personali e convinzioni scientifiche.
«Credo che ciascuno possa dare un contributo. Perciò, per spostarmi, uso scarpe, bici, mezzi pubblici o una moto che quando sta ferma per tre secondi si spegne automaticamente». Ma non solo. Tozzi evita che l'acqua scorra inutilmente mentre si lava i denti e spegne tutti i *led* luminosi degli elettrodomestici. «In ogni casa», dice, «ce ne sono almeno tre o quattro. Se moltiplichiamo per milioni di famiglie, significa che ci sono almeno cinque centrali elettriche in funzione solo per tenere accese le lucine dello stereo o della Tv».
Lo incontriamo giovedì 17 febbraio, giorno di traffico limitato in molte città italiane. «Stamattina», dice, «ho sorvolato la città con l'elicottero, per fare delle riprese per *Gaia*. E ho visto quello che respiro: la stagnante cupola grigia sopra la capitale, come ogni giorno».
Passata un'emergenza, ne arriverà un'altra: il Pm10, il benzene e gli altri inquinanti sono uno dei problemi, sostiene Tozzi. La "questione ambiente" ne presenta molti altri: il riscaldamento climatico, le emissioni, la deforestazione.
«Siamo fuori strada: gli studiosi sono concordi sulla necessità di tagliare le emissioni del 60 per cento. Gli Usa non vogliono accettare di ridurle del 6 per cento. Mentre consumano il 25 per cento dell'energia e sono responsabili del 35 per cento delle emissioni. Capisce? Parliamo di metri al posto di chilometri. I comportamenti individuali sono importanti ma insufficienti. Occorrono interventi strutturali, che sono compito di Governi e

amministratori. Purtroppo, la politica si muove su tempi brevi. La natura ha bisogno di quelli lunghi».

Un salvadanaio mezzo vuoto

Un massiccio intervento sul verde urbano può influire fino al 10 per cento sulla temperatura nelle metropoli, risolvendo il problema dell' "isola urbana calda", il fenomeno per cui in città ci sono da 2 a 5 gradi in più che in campagna. Ma questo non dipende dal singolo cittadino. «Stiamo consumando un patrimonio che non è infinito. Energia, cibo, acqua li traiamo da un salvadanaio già mezzo vuoto: abbiamo esaurito più della metà del petrolio; e se i cinesi si mettessero a mangiar pesce quanto i giapponesi, si dovrebbe raddoppiarne la produzione. Ma non ce n'è abbastanza».

«La Terra», conclude Tozzi, «vive da 4,6 miliardi di anni. Se paragoniamo questo tempo a un metro, la presenza dell'uomo equivale a un centesimo dell'ultimo millimetro. Stiamo imprimendo un'accelerazione che la Terra probabilmente saprà sopportare, l'uomo no».

tratto da *Panorama*

1. Per il prof. Tozzi spostarsi a piedi costituisce un comportamento responsabile.
2. Le auto elettriche sono una soluzione per l'ambiente.
3. Il professore è spesso costretto a usare un motorino per spostarsi in città.
4. Gli elettrodomestici che non si spengono del tutto consumano molta energia.
5. Secondo il prof. Tozzi, l'atmosfera di Roma è molto inquinata.
6. L'effetto serra costituisce l'emergenza numero uno per l'ambiente.
7. Ormai tutti i governi sono consapevoli dei pericoli e hanno preso le dovute misure.
8. La campagna ha una temperatura più bassa rispetto alla città.
9. Stiamo consumando le risorse naturali a un ritmo che la Terra non può sostenere.
10. Lo scienziato è convinto che la fine della Terra non sia molto lontana.

3 Potete dare un titolo alternativo all'articolo? 你们能为文章另拟一个标题吗？

C Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

Nel testo, abbiamo letto che il prof. Tozzi quando si lava i denti non lascia scorrere l'acqua e che spegne tutti i led degli elettrodomestici. Volgete al passato prossimo queste due frasi ("Anche ieri...") e date il participio passato dei verbi che seguono. 在文章中，我们读到"当托齐教授刷牙的时候会关掉自来水以节约水资源"和"他会关掉所有家用电器的显示灯"这样两个句子。用"昨天他也……"这样的开头改写这两个句子，注意使用近过去时，然后写出下列动词的过去分词。

perdere - scendere - spendere - chiudere - decidere

D Riflettiamo sul testo 分析文章

1 - 2

1 Lavorando in coppia, abbinate le espressioni in blu a quelle a destra, che sono di meno. 两人一组，为左边蓝色的词语选择正确的解释(在右边方框中，有一些表达可以重复使用)，将它们连接起来。

1. Non ci sto, bisogna essere radicali... (8)
2. ...qualche domenica a piedi per cambiare rotta... (10)
3. ...curioso quanto a scelte personali... (15)
4. ...ciascuno possa dare un contributo... (17)
5. ...in funzione solo per tenere accese... (26)
6. Siamo fuori strada... (39)
7. ...sono concordi sulla necessità... (39)
8. ...equivale a un centesimo... (66)

a. l'andamento delle cose
b. dello stesso parere
c. relativamente a
d. lo accetto
e. molto lontani
f. corrisponde

2 **Nell'articolo abbiamo visto l'espressione *dare un contributo*: nelle frasi che seguono sostituite le parti in blu con i modi di dire dati nel riquadro.** 在文章中我们看到了dare un contributo这样的表达方式。用所给的表达方式替换下列句子中蓝色的词语。

dare... retta il via a per scontato carta bianca ai nervi

1. Nonostante fossi nuovo, il direttore mi ha dato piena fiducia, quindi la colpa è tutta sua...
2. Poco prima delle elezioni il governo ha fatto iniziare i lavori per un'opera annunciata nelle elezioni precedenti...
3. Tesoro, ascolta tuo padre: c'è tempo per gli amori, ora pensa a studiare...
4. A volte la tua presunzione mi infastidisce, specialmente quando non ammetti che ho ragione io!
5. Il mio ex marito era sicurissimo che avrei abbandonato carriera e amici: ex marito, appunto...

E Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 **Completate il testo con alcune delle parole date a fianco.** 用右边给出的单词填空。

Mario Tozzi è un noto .....(1) del Cnr. Secondo lui, per salvare il pianeta, i comportamenti .....(2) sono importanti, ma .....(3). Lui stesso ha .....(4) all'auto. Sostiene che solo per tenere accese le lucine degli elettrodomestici sono necessarie 5 centrali .....(5)! È convinto che stiamo consumando un patrimonio che non è .....(6). Paragona la Terra a un .....(7) mezzo vuoto.

rinunciato studioso
personaggio scientifico
salvadanaio elettriche
individuali insufficienti
occorre massiccio
intervento esaurito
raddoppiare infinito

2 **Lavorate in coppia. Completate le frasi con le parole adatte.** 两人一组，选择合适的单词填空。

1. Lo ..... è dovuto anche ai ..... delle automobili.
   spostamento smog rifiuti ozono gas di scarico
2. Una delle conseguenze del ..... è anche il cosiddetto ..... .
   riscaldamento inquinamento buco dell'ozono effetto serra ecosistema
3. Il ..... dei rifiuti è possibile solo se c'è una rete organizzata per la ....
   energia solare riciclaggio raccolta differenziata riutilizzo biossido di carbonio
4. Gli animali di un paese costituiscono la sua ....., mentre le piante la sua ..... .
   flora risorsa naturale deforestazione fauna agricoltura
5. Molte associazioni ..... lottano per la tutela di animali ..... .
   in via di estinzione scomparsi feroci naturali ambientaliste

F Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Riassumete brevemente il grafico a destra. Quale dato vi colpisce maggiormente? 为右边表格的内容做一个简短的概述。表中哪项数据给你们的印象最深刻?

2 Nel corso di questa unità abbiamo parlato delle cause dell'attuale crisi ambientale, ma anche di possibili soluzioni. Che cosa fate voi a livello quotidiano, o che cosa evitate coscientemente di fare cercando di proteggere l'ambiente? Raccontate. 在本单元的学习中我们讨论了一些当今环境危机的原因，同时也谈及了一些解决方案。在日常生活中，你们可以做些什么，或者可以避免做什么来保护环境？对此展开讨论。

3 Un noto sito italiano ha aperto un forum dal titolo "Come distruggere la Terra!", chiedendo ai suoi lettori di parlare degli errori dell'uomo negli ultimi 100 anni. Scrivete un'e-mail *(140-160 parole)* in cui esprimete le vostre considerazioni e critiche riguardo ai comportamenti dei governi, delle grandi aziende, ma anche dei singoli cittadini. Potete anche dare un'occhiata al testo seguente. 一个著名的意大利网站开展了一个题为"地球已经被严重破坏了！"的论坛，要求它的读者列举最近100年内人们对环境所犯的错误。写一封邮件(140～160个词)阐明你们对此的看法和评论，内容可以是关于政府行为的，也可以是关于企业公司行为的，当然也可以是个人行为的。你们也可以参看下面这篇文章。

G Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

Alla fine dell'articolo "Italiani, andate a piedi!" abbiamo incontrato due periodi ipotetici: "Se i cinesi si mettessero a mangiare pesce quanto i giapponesi, si dovrebbe raddoppiarne la produzione" e "Se paragoniamo questo tempo a un metro, la presenza dell'uomo equivale a un centesimo dell'ultimo millimetro". Perché vengono usati tempi e modi diversi? 在文章Italiani, andate a piedi结尾我们看到了两个条件从句：Se i cinesi si mettessero a mangiare pesce quanto i giapponesi, si dovrebbe raddoppiarne la produzione和Se paragoniamo questo tempo a un metro, la presenza dell'uomo equivale a un centesimo dell'ultimo millimetro。为什么这两个句子使用的语式和时态不一样？

H Lavoriamo sulla lingua 语言练习

3 - 4

1 **Nel testo seguente, in molte righe numerate ci sono errori di battitura. Correggeteli.** 下面这篇文章很多行都存在拼写错误，指出这些错误并改正。

L'immondizia

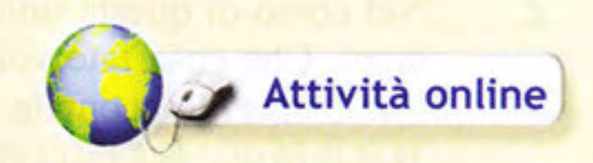
1 L'invezione più pericolosa del ventesimo secolo non è stata, co-
2 me molti credono, la bomba atomica, ma l'immondizia. In Italia
3 ogni abitante produce mediamente 1,65 kg d'immondizia a gior-
4 no, ovvero 6 quintali l'anno, ovvero 48 tonnellate nel corso della
5 vita, pari al circa ottocento volte il proprio peso corporeo.
6 Quand'ero ragazzo io, l'immondizia era chiamata "monnezza" e
7 consisteva a un sacchettino di carta che si metteva fuori dalla
8 porta d'ingesso ogni mattino affinché un operaio del Comune la
9 ritirasse.
10 Una familia media come la mia non andava oltre i duecento
11 grammi di immondizia al giorno. Il pacchettino avolto in carta di
12 giornale (la plastica non era stata ancora inventata) era costituito
13 in gran parte da bucce di ortagi e di frutta. Tutto questo perché
14 esisteva la buona abitudine di non buttare mai niente. Mia madre,
15 tanto per dirla una, conservava una scatola di spaghi sulla quale
16 aveva scritto la frase: "Spaghi troppi corti per essere usati".
17 Oggi, invece, la frenessia del cosumare e del gettare è diventata un bisogno insopprimibile. Non si
18 è capito ancora se sia più bello il consumare o il buttare. Mi è stato detto che nei pressi di New
19 York esiste una discarica di rifiuti grande come le città di Caserta, dove per inoltrarsi occorono trat-
20 tori speciali e tute spazali appositamente studiate. Sembra, inoltre, che in questa gigantesca *trash-*
21 *land* siano nate nuove specie animali non ancora conosciute dagli addetti ai lavori.

tratto da *Il pressappoco* di Luciano De Crescenzo, Mondadori ed.

2 **Nel testo di De Crescenzo ci sono punti che vi hanno colpito? Scambiatevi idee.** 在上面De Crescenzo的这篇文章中，哪些观点给你们留下了深刻的印象？对此进行讨论。

Autovalutazione 自测题

Cosa ricordate dell'unità 19? 在第19单元中你们记住了什么？



1. Scegliete la parola/le parole adatta/e per ogni frase.
为每个句子选择合适的单词。

1. In queste circostanze non ci si/si deve mai scoraggiare, capito ragazzi?
2. Anche i venditori itineranti/ambulanti sono tenuti al rilascio dello scontrino.
3. L'inflazione è ormai inarrestabile: il prezzo/costo della vita in Italia è ogni giorno più alto.
4. Non sappiamo ancora se stasera andremo alla festa di Antonio. Comunque... vedremo/verremo.

2. Completate gli spazi con le parole date. Attenzione: le parole sono di più! 用所给单词填空。注意：有一些单词是多余的！

scia classe tracce faceva terrò società rimarrò voleva

1. Se volete partire per il fine settimana, lo ..... io Matteo; a mio figlio piace tanto giocare con lui!
2. Un tempo, una volta emigrati non si ..... ritorno in patria molto facilmente. Oggi si sono annullate le distanze ed è tutto più semplice.
3. La ..... dirigente dovrebbe operare per il bene del Paese invece di pensare alla salvaguardia dei suoi privilegi!
4. I ladri hanno ripulito a fondo la villa e si sono dileguati senza lasciare ..... .

Cosa ricordate dell'unità 20? 在第20单元中你们记住了什么？

Trovate, in orizzontale e in verticale, le 14 parole relative all'ecologia. 在下表的横列与纵列中隐含着14个关于生态学的单词，找出它们。

S	I	A	T	M	O	S	F	E	R	A	M	N	D
A	R	T	U	G	A	D	A	R	D	I	T	R	E
R	I	C	I	C	L	A	G	G	I	O	N	T	F
O	G	R	O	R	I	S	O	R	S	E	E	I	O
M	R	A	S	S	A	L	R	O	C	A	M	O	R
B	I	O	D	E	G	R	A	D	A	B	I	L	E
E	F	Z	I	D	R	O	M	O	R	R	S	A	S
N	I	O	M	E	N	E	R	G	I	A	S	T	T
Z	U	N	M	M	A	A	S	S	C	H	I	E	A
E	T	O	O	A	F	E	R	T	H	B	O	R	Z
N	I	T	N	C	A	L	O	R	E	I	N	P	I
E	S	A	O	C	A	F	F	A	L	O	I	A	O
I	N	Q	U	I	N	A	M	E	N	T	O	I	N
S	C	U	T	I	E	R	I	A	S	M	O	G	E

Il Lago di Garda 加尔达湖

Verificate le vostre risposte a pagina 181. Siete soddisfatti?
请翻阅第181页的答案。你们对自己满意吗？

Il falso a tavola

Unità 21

Per cominciare... 准备……

1 **Osservate questi prodotti alimentari. Quali sono italiani? Scambiatevi idee.** 观察下面这些食物。哪些是意大利出产的？对此进行讨论并交流意见。

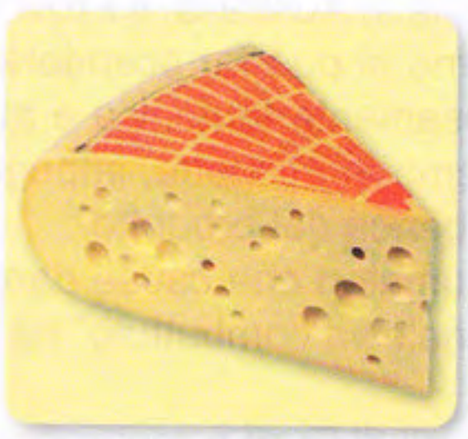
mozzarella di bufala

ricotta

prosciutto

wurstel

aceto balsamico


emmental

caviale

parmigiano reggiano

2 **Quali di questi prodotti vi piacciono? Generalmente cosa vi piace di più della cucina italiana?** 你们最喜欢这些食物中的哪些？通常你们最喜欢意大利的什么美食？

3 **Comprereste o consumereste alimenti italiani tipici prodotti fuori dall'Italia? Motivate le vo - stre risposte.** 你们在意大利本国之外会购买或品尝正宗的意大利食品吗？对此进行讨论。

A Comprensione del testo 理解文章

1 **In base al titolo, secondo voi di che cosa tratta l'articolo? Cos'è la pirateria alimentare?** 仅看标题，你们觉得下面这篇文章要讲述什么内容？la pirateria alimentare是什么意思？

Quando a tavola il Made in Italy è falso

Dilaga la pirateria alimentare, allarme dei produttori

Abbiamo già più volte sottolineato come i consumatori in tutto il mondo si facciano prendere per la gola dall'enogastronomia *Made in Italy*: profumi, sapori, originalità e qualità attirano da tempo i buongustai del pianeta, portando i nostri marchi sempre più in alto nella scala di un mercato molto competitivo. Ad oggi, secondo uno studio della Coldiretti di Napoli, tali privilegi acquisiti negli anni sono
5 messi a rischio da produttori stranieri che spacciano sul proprio mercato prodotti apparentemente simili a quelli provenienti dalla celebre penisola.

Fare la spesa oggi sul mercato globale può significare riempire la nostra tavola di prodotti apparentemente *Made in Italy*, ma che in realtà nulla hanno del nostro Paese, tranne che l'immagine o il tricolore in etichetta o il nome che ricorda il meglio dell'italica enogastronomia. Alcuni casi eclatanti scovati dalla Coldiretti nei diversi continenti fanno sì che nel mondo un menu italiano su tre sia taroccato.

L'ipotetico e sventurato banchetto – sostiene la Coldiretti – potrebbe aprirsi con stuzzichini a base di mozzarella prodotta con latte di vacca del Minnesota o australiano o di Parmesan (o Parmeson) di quasi tutte le provenienze del mondo, ma che certamente nulla ha a che fare con le brume della Padania. Il primo piatto – prosegue la Coldiretti – si concretizza in una bella porzione di spaghetti alla bolognese, ma attenzione, la pasta viene dalla Germania e il ragù, dove non è presente carne, ma soltanto basilico, dall'Estonia. E se proprio si è vegetariani anche di etichetta, e non solo di contenuto, la salsa da impiegare può essere la magnifica "Contadina - Roma style tomatoes" proveniente dai migliori supermercati della California o i "Pomodorini di collina" inscatolati in Cina e pubblicizzati in una nota manifestazione fieristica parigina. A questo punto nessuno si scandalizza più se sulla pasta aggiungiamo un po' di Pecorino, anch'esso di provenienza orientale (Shangai), ma che stupisce per la raffigurazione di una ridente vacca. Per il secondo, la casa consiglia tre prelibatezze casearie: la Ricotta "perfect italiano" realizzata in Australia, il Provolone prodotto nel Wisconsin (Usa) e la Caciotta cinese. Sull'insalata di contorno si può far scendere, goccia a goccia, un po' di Aceto balsamico di Modena di produzione rigorosamente teutonica e abbondante olio extravergine d'oliva "Romulo" che fa dei gemelli Romolo e Remo in etichetta, impegnati a ciucciare il latte della Lupa, i fondatori di Madrid, vista la provenienza iberica del prodotto.

"Siamo di fronte a un inganno globale per i consumatori che causa danni economici e di immagine alla produzione italiana e che sul piano internazionale va combattuto" ha affermato il presidente della Coldiretti Paolo Bedoni.

L'agroalimentare Made in Italy vale oltre 180 miliardi di Euro e rappresenta circa il 15% del Prodotto Interno Lordo (PIL). Il danno calcolato da Coldiretti dei prodotti-pirata equivale a 50 miliardi di Euro: un dato assolutamente preoccupante che deve vedere in misure di controllo una soluzione più che rapida. Altrimenti ad essere presi per la gola, saranno i produttori nostrani.

tratto da *News Italia Press*

2 **Leggete il testo e rispondete alle domande.** 阅读文章，回答下列问题。

1. Cosa rivela lo studio della Coldiretti? *(15-20 parole)*

.....

2. Dove e in che misura si manifesta la pirateria alimentare? *(15-20 parole)*

.....

3. Quali sono i prodotti più spesso taroccati? *(10-15 parole)*

.....

4. Quali sono le conseguenze della pirateria alimentare? *(10-15 parole)*

.....

5. A quanto ammonta il danno economico per l'Italia? *(10-15 parole)*

.....

6. Quali soluzioni propone la Coldiretti? *(10-15 parole)*

.....

B Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

1 **Nel testo letto abbiamo trovato parole come "...quelli provenienti dalla celebre...", "...di una ridente vacca...", "...abbondante olio extravergine...", "...un dato preoccupante...". Riconoscete la forma verbale delle parole evidenziate in nero? Da quali verbi derivano?** 在文章一些句子中我们发现了这样的单词："...quelli provenienti dalla celebre..."中的"provenienti"，"...di una ridente vacca..."中的"ridente"，"...abbondante olio extravergine..."中的"abbondante"和"...un dato preoccupante.."中的"preoccupante"。你们认识这些黑色单词的词形变化吗？它们的原形动词都是什么？

1 - 2

2 **Inoltre abbiamo incontrato i seguenti participi passati: "...alcuni casi scovati dalla Coldiretti...", "...mozzarella prodotta con latte...", "...pomodorini pubblicizzati in una manifestazione...", "...ricotta realizzata in Australia...". Riscrivete le frasi utilizzando gli stessi verbi in una forma diversa.** 另外我们也遇到了下面的过去分词："...alcuni casi scovati dalla Coldiretti..."中的"scovati"，"...mozzarella prodotta con latte..."中的"prodotta"，"...pomodorini pubblicizzati in una manifestazione..."中的"pubblicizzati"和"...ricotta realizzata in Australia..."中的"realizzata"。用同一个动词的不同形式改写这些句子。

3 - 4

C Riflettiamo sul testo 分析文章

1 **Lavorate in coppia. Completando le frasi con la parola mancante scoprirete espressioni che abbiamo incontrato nel testo. Verificate le vostre risposte alle righe indicate tra parentesi.** 两人一组，试着用在文章中出现的表达方式填空。根据句后括号内的行数提示，在文章中找出正确答案。

1. Tutte le nostre comodità saranno presto messe a ..... se non riusciremo a risolvere almeno i problemi ambientali più urgenti. (5)
2. L'alto prezzo della benzina fa ..... che tanta gente si sposti in bici. (11)
3. Il *carpaccio* è un famoso piatto italiano a ..... di carne cruda. (14)
4. È giusto quanto dici, ma non ha niente a ..... fare con quello che dico io. (16)
5. Non sono del tutto convinto, ma a ..... punto facciamo come dici tu. (24)
6. Il sorriso e l'ottimismo ..... di Anna una persona amata da tutti. (30)

2 **Riscrivete queste frasi del testo, iniziando con le parole date.** 用所给句子的句首单词重新改写下列文章中的原句。

1. E se proprio si è vegetariani anche di etichetta, la salsa da impiegare può essere la magnifica "Contadina - Roma style tomatoes".
Chi .....
.....

2. A questo punto nessuno si scandalizza più se sulla pasta aggiungiamo un po' di Pecorino.
Un po' .....
.....

3. Siamo di fronte a un inganno globale per i consumatori che causa danni economici e di immagine alla produzione italiana.
La produzione .....
.....

D Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Situazione. Immaginate di essere in un costoso ristorante italiano a Londra dove avete ordinato prodotti alimentari italiani; capite subito che non sono... del tutto italiani e la sorpresa iniziale si trasforma in rabbia. Il dialogo con il cameriere o il responsabile del locale è abbastanza animato. 情景练习：想象你们在伦敦一家高档意大利餐厅中点了一些正宗的意大利菜。然而你们发现点的菜并不是所有的都是正宗意大利风味的，刚开始的惊喜一下子变成了愤怒。你们与服务员或餐厅经理之间的对话交流非常激烈。

2 Immaginate di essere il responsabile di una rubrica della rivista *Alimentazione e salute* e rispondete *(200-220 parole)* a questa e-mail di un lettore: 想象你们是《食物与健康》这本杂志专栏的负责人。试着回复下面这封读者寄来的邮件(200～220个词)：

"Mia moglie ed io litighiamo spesso quando si tratta di scegliere cosa mangiare: a me piace la carne rossa e la pasta, detesto il pesce o le verdure e mi piace ordinare la pizza o prepararla io. Surgelata, ovviamente! In ufficio mangio ciò che capita, spesso vado al fast-food. Intanto, ammettiamolo, mangiare è uno dei piaceri della vita. Ma lei è una rompiscatole: parla continuamente di alimentazione sana, cucina leggera e roba del genere. Non crede che mia moglie stia esagerando?"

E Lavoriamo sulla lingua 语言练习

Completate il testo con le parole mancanti (una per ogni spazio). 用正确的单词填空。(每空一词)

Il Parmigiano-Reggiano è un inno alla tradizione. A differenza di altri blasonati formaggi, infatti, non può essere "fabbricato" industrialmente, "lo si fa" .....(1) con le mani esperte del formaggiaio, nello stesso .....(2) artigianale dei tempi che furono. L'unica differenza .....(3) a un Parmigiano-Reggiano del XIII secolo è .....(4) controllo qualità che, grazie al Consorzio di tutela preposto a .....(5) pregiatissimo DOP*, assicura il rispetto delle rigide regole di .....(6).
Forse i vastissimi pascoli di un tempo non ci sono più; ma .....(7) mucche da latte 'preposte' al Parmigiano-Reggiano è riservata una .....(8) regale: solo foraggi di zona selezionati, profumatissimi e .....(9) di elementi vitali, primo elemento di spicco che contraddistingue la .....(10) di questo formaggio. La lavorazione del latte segue un .....(11) iter. Dopo l'aggiunta di caglio (elemento assolutamente naturale), il formaggio .....(12) immerso in un bagno di acqua salata, dove elimina la .....(13) acqua in eccesso e assorbe dolcemente una leggera .....(14) di sale. In seguito giunge negli spettacolari magazzini di stagionatura, ...(15) riposerà fino a 24 mesi. Verso il 12° .....(16) gli ispettori del Consorzio lo controllano: se presenta .....(17) le caratteristiche di idoneità, verrà marchiato.
Nel frattempo il Parmigiano-Reggiano .....(18) a maturare: la totale assenza di conservanti non 'blocca' i naturali processi di trasformazione.

* Denominazione di Origine Protetta

tratto da www.parmigiano-reggiano.it

F Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 **In coppia, completate le frasi con le parole adatte. Se necessario, usate il dizionario.** 两人一组，用所给单词填空。如有需要可以查阅字典。

1. La dieta ..... è considerata una delle più sane e l'olio di oliva è tra i suoi .... base. ingredienti naturale mediterranea cibi leggera alimentari
2. Il latte fresco è meglio di quello a lunga ....., basta consumarlo entro la data di ..... . produzione conservazione stagionatura scadenza marchiatura allevamento

3. Mario è un ..... convinto: non mangia che frutta e ..... .
cibi transgenici insalata vegetale verdura buongustaio vegetariano
4. In genere, la frutta è più ..... quando è ..... .
nutriente vitamine profumata fresca fredda acerba
5. L'uomo può riconoscere quattro sapori diversi: dolce, acido, ... e ..... .
amaro piccante grasso salato squisito saporito

2 **Riconoscete questi piatti? Scrivete nel vostro quaderno il loro nome e indicate se sono antipasti (a), primi piatti (pp), secondi piatti (sp), contorni (c) ecc.** 你们认识这些菜吗？在笔记本中写出这些菜的名称，然后指出其中哪些是餐前开胃菜(a)，哪些是第一道菜(pp)，哪些是第二道菜(sp)，哪些是配菜(c)£‹等等。

G Ascoltiamo 听力练习

CD2 7

1 **Ascoltate l'intervista e indicate la risposta corretta tra quelle proposte.** 听下面这段采访，选择正确的答案。

1. Un prodotto alimentare italiano
a) è già una garanzia di qualità
b) rende impossibili le contraffazioni
c) è un pretesto per alzare il prezzo
d) è malvisto dai produttori americani

2. La concorrenza straniera
a) si basa solo sulla contraffazione
b) è un problema solo italiano
c) si basa sul rapporto qualità-prezzo
d) è spesso una concorrenza sleale

3. Nel mercato americano
a) i prodotti italiani sono pochi
b) i prodotti autentici costano di più
c) tutti i prodotti italiani costano molto
d) il marchio italiano vende molto bene

4. L'on. Urso sostiene che negli Stati Uniti
a) bisogna frenare i prezzi dei prodotti italiani
b) per ogni prodotto italiano ce ne sono dieci contraffatti
c) nessuno pagherebbe di più per un marchio italiano
d) bisogna investire meno nel settore alimentare

2 **Riassumete brevemente il brano ascoltato.** 为这篇听力材料做一个简短的概述。

H Riflessioni linguistiche 语言背景

Il *carpaccio* è stato inventato negli anni '50 dal proprietario del famoso *Harry's bar* di Venezia. Secondo la leggenda, una cliente doveva, su suggerimento del medico, mangiare la carne non cotta. Il proprietario, allora, pensò di servirle sottilissime fette di carne cruda. Siccome in quel periodo a Venezia c'era una mostra sul pittore Carpaccio, il piatto inventato prese questo nome. Il piatto ebbe tanto successo che ormai «carpaccio» è sinonimo di «cibo crudo». Carpaccio是50年代威尼斯著名的"哈里酒吧"的拥有人发明的。据说当时有一位女顾客依照医生的嘱咐，想要点一些不太熟的肉吃。因此酒吧主人就想到了给她上一些切成细片状的生肉享用。而恰逢当时在威尼斯有一个关于画家Carpaccio的展览，因此那位女顾客点的这道菜就取名为Carpaccio。之后这道菜变得非常流行，所以如今carpaccio这个词就成了"生食"的代名词。

Che fine ha fatto l'amicizia?

Per cominciare... 准备……

1 **Lavorate in coppia: pensate ad almeno tre aggettivi per definire l'amicizia. In seguito, confrontateli con quelli scelti dalle altre coppie.** 两人一组，至少写出3个形容词来描述"友谊"。然后与其他组同伴的答案进行对比。

2 **Quanto conta per voi l'amicizia?** 对你们来说友谊意味着什么？

3 **Secondo voi, l'amicizia è più importante per i bambini, per gli adolescenti o per gli adulti? Per le donne o per gli uomini? Scambiatevi idee.** 你们认为，友谊对孩子、对青年，还是对成年人更重要？对男人还是对女人更重要？对此展开讨论并交换意见。

4 **Leggete il titolo dell'articolo e fate delle ipotesi sul suo contenuto.** 阅读下面文章的标题，对文章的内容做出猜想。

Che fine ha fatto l'amicizia?

Dici amicizia: e intendi il rapporto più serio che hai. Lo ripeti: e stai parlando di uno stupido gioco di società. Parli di un amico e pensi a un legame indissolubile. Vedi "gli amici" e ti ritrovi in un complicato intreccio di relazioni senza storia. Insomma: dovrebbe essere vietato usare la stessa parola per dire cose tanto diverse: l'amicizia è una cosa sola. Quella che *ti dà* ciò che l'amore non ti concede: un legame a due che non ti dimezza. Quella che *ti toglie* una sola libertà: quella di far finta di essere quello che non sei. L'amicizia, quella vera, è un valore in crisi? Un sondaggio, recentissimo, dice di sì. Secondo il mensile *Riza Psicosomatica*, gli italiani non crederebbero più nell'amico del cuore. Che cosa sta succedendo?

"L'amicizia è un sentimento che cambia con il tempo e le generazioni. Forse, oggi non è più riconoscibile nella formula amico del cuore, ma c'è. Eccome se c'è", dice Valentina D'Urso, psicologa. "La famiglia degli amici continua a essere indispensabile per i ragazzi". Famiglia? "Sì, in una società fondata sulla famiglia nucleare l'unica possibilità di allargare i propri punti di riferimento affettivi sono gli amici", dice D'Urso. "Per questo la figura dell'amico del cuore viene in qualche modo duplicata, triplicata... insomma non è più tanto esclusiva. Nemmeno nell'adolescenza". Cosa accade nelle altre età della vita? "Esiste una sorta di periodo di latenza nell'amicizia. Ed è la prima maturità", continua la psicologa. "Quel periodo della vita in cui si è alle prese con la costruzione del proprio futuro: figli, lavoro... C'è poco tempo per gli amici. Tempo che viene ritrovato più tardi: quando torna la voglia di parlare, di confrontarsi, di confidarsi...".

"Non mi sembra che si possa parlare di una caduta del valore dell'amicizia", dice Gabriella Turnaturi, docente di Discipline della comunicazione all'Università di Bologna e autrice di *Tradimenti*, in uscita da Feltrinelli. "Quello che tende a scomparire è l'amico del cuore, il rapporto di intesa esclusivo. Ma questo non mi sembra necessariamente un cattivo segno. Anzi: direi che è quasi un sintomo di maturità... Il rap-

porto di amicizia esclusivo è tipico dell'adolescenza. Una fase della vita dove si tende ad assolutizzare tutto, ad avere relazioni totalizzanti. Un'amicizia diffusa è più matura e più attuale".

Perché attuale? "Perché la nostra è una società complessa. Ognuno di noi vive molte vite diverse: il lavoro, la famiglia, gli interessi culturali... è naturale trovare amici in ogni singolo pezzo della propria giornata. Con la consapevolezza che un solo amico non può soddisfare la nostra complessità. Ma c'è un altro cambiamento che la nuova organizzazione sociale sta imponendo al nostro modo di vivere i rapporti". Quale? "Ha sempre più importanza la costituzione sociale di una fitta e solida rete di amici, in un mondo dove la famiglia è sempre meno presente e rassicurante. Se ti succede qualcosa cosa fai? Chiami gli amici. Se sei sola con un figlio chi ti dà una mano? Ti fai aiutare dagli amici... Altro che valore in calo".

adattato da *Grazia*

A Riflettiamo sul testo 分析文章

1 **Lavorate in coppia. Completate le frasi con alcune di queste espressioni del testo:** alle prese, del cuore, ti fai aiutare, altro che, si tende a, fa finta di. 两人一组，用下列文章中出现的表达方式填空：alle prese, del cuore, ti fai aiutare, altro che, si tende a, fa finta di.

1. Incredibile! Ogni volta che mi vede, ... parlare al cellulare!
2. Per me sei speciale, sei proprio la mia amica ..... .
3. Alessia è proprio sparita! Sarà ancora ..... con la sua tesi!
4. Se non hai alternative, perché non ..... da tuo padre?
5. In quel momento difficile Gianni non ha voluto aiutarmi... ..... amico!

2 **A quali espressioni del testo corrispondono quelle date di seguito?** 文章中的哪些表达与下列表达含义一致？

rapporto che dura tutta la vita (1-6): .....
essere impegnati (30-36): .....
sta per essere pubblicato (37-42): .....
ti aiuta (61-67): .....

B Comprensione del testo 理解文章

1 **Adesso leggete l'intero testo e indicate le affermazioni corrette tra quelle proposte.** 现在阅读整篇文章，选择正确的答案。

1. Secondo l'articolo,
a) usiamo troppo spesso la parola "amicizia"
b) l'amicizia non è più tanto importante
c) abbiamo più amici del necessario
d) oggi non è possibile trovare amici veri

2. L'amicizia vera è quella che
a) può sostituire l'amore
b) ti lascia libero al cento per cento
c) ti permette di essere te stesso
d) possono condividere solo due persone

3. L'amicizia oggi è
a) meno esclusiva di un tempo
b) meno importante della famiglia
c) più indispensabile che in passato
d) più facile da riconoscere

4. Il bisogno dell'amico del cuore è più forte
a) nell'infanzia
b) nell'adolescenza
c) nella prima maturità
d) nella terza età

5. Secondo Gabriella Turnaturi, oggi
a) non abbiamo tanto bisogno di amici, perché siamo troppo impegnati
b) è molto difficile avere amici veri, perché ognuno pensa alla propria vita
c) cerchiamo amicizie esclusive su cui poter contare veramente
d) abbiamo bisogno di più amici, in vari settori della nostra vita

2 **Date all'articolo un titolo alternativo. Quale dei titoli proposti dai compagni vi piace di più?** 给文章另拟一个标题。在所有人给出的标题中，你们最喜欢哪一个？

C Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

Nel testo abbiamo incontrato "stai parlando" (2), "sta succedendo" (16) e "sta imponendo" (59). Quando si usa questa forma verbale? Formulate una frase che la contenga a un tempo verbale diverso dal presente indicativo. 在文章中我们遇到了stai parlando(第2行)，sta succedendo(第16行)和sta imponendo(第59行)这样的表达。我们什么时候使用这样的表达方式？根据这三个表达写出另外一个类似的表达用法，并用其造句。

1 - 2

D Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 **In questo parolone sono nascosti i sinonimi delle parole in blu e i contrari di quelle in rosso.** 在下面的字母组中隐藏着蓝色单词的近义词和红色单词的反义词，试着找出它们。

intelligentepermetterenecessarioampliaresempliceindipendenza

stupido: ..... allargare: ..... complicato: .....
vietare: ..... libertà: ..... indispensabile: .....

2 **Completate le frasi con un derivato (sostantivo, aggettivo) delle parole date.** 用所给单词的适当形式(名词、形容词)填空。

1. Il fatto che il pizzaiolo sia napoletano è ..... ! RASSICURARE
2. Non ci sono ancora prove scientifiche sull' ..... degli extraterrestri. ESISTERE
3. Gli aveva sempre detto che non avrebbe perdonato un ..... . TRADIRE
4. "Che figura!" è il nome di un nuovo ..... di attualità e gossip. MESE
5. Molti preferiscono dire 'trend' anziché '.....'. TENDERE

3 **Nell'articolo abbiamo letto "Secondo il *mensile*..." (14). Completate il testo.** 在文章中我们读到了Secondo il *mensile*...这样的句子。填空。

Il giornale si chiama anche *q*..... perché esce ogni giorno. Una rivista che circola ogni settimana è un *s*....., mentre se viene pubblicata ogni due mesi è un *b*..... . Ci sono, poi, corsi di lingua che durano tre mesi e sono, quindi *t*..... e altri della durata di sei mesi, cioè *s*..... .
Una fiera ha una cadenza *a*....., se si tiene ogni anno, ma altre manifestazioni culturali, come la *b*..... di Venezia, vengono organizzate ogni due anni.

E Ascoltiamo 听力练习

CD2 8

1 Ascoltate una prima volta un brano sull'amicizia e indicate le parole pronunciate. 下面是一段讲述"友谊"的听力材料。听第一遍，指出下列哪些单词在材料中出现过。

- compagnia
- alternative
- socievole
- segreto
- coltivare
- vicino di casa

2 Riascoltate il brano e completate le frasi (massimo 4 parole). 再听一遍材料，完成下列句子。(每空不超过4个词)

1. Hanno creato una generazione di giovani uomini quasi privi ...., rivela un'indagine.
2. Significa che ormai gli amici "veri", quelli su .... e a cui si può dire tutto, si sono quasi dimezzati.
3. Quella dei pensionati che vivono a lungo, i cui amici di una vita ...., lasciandoli soli.
4. Non è la stessa cosa dell'amico del cuore .... al bar, facendo tardi.
5. Io sono molto ..... un sacco, vedo tanta gente...
6. Quando metti su famiglia, rinunci quasi senza accorgertene ....

F Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

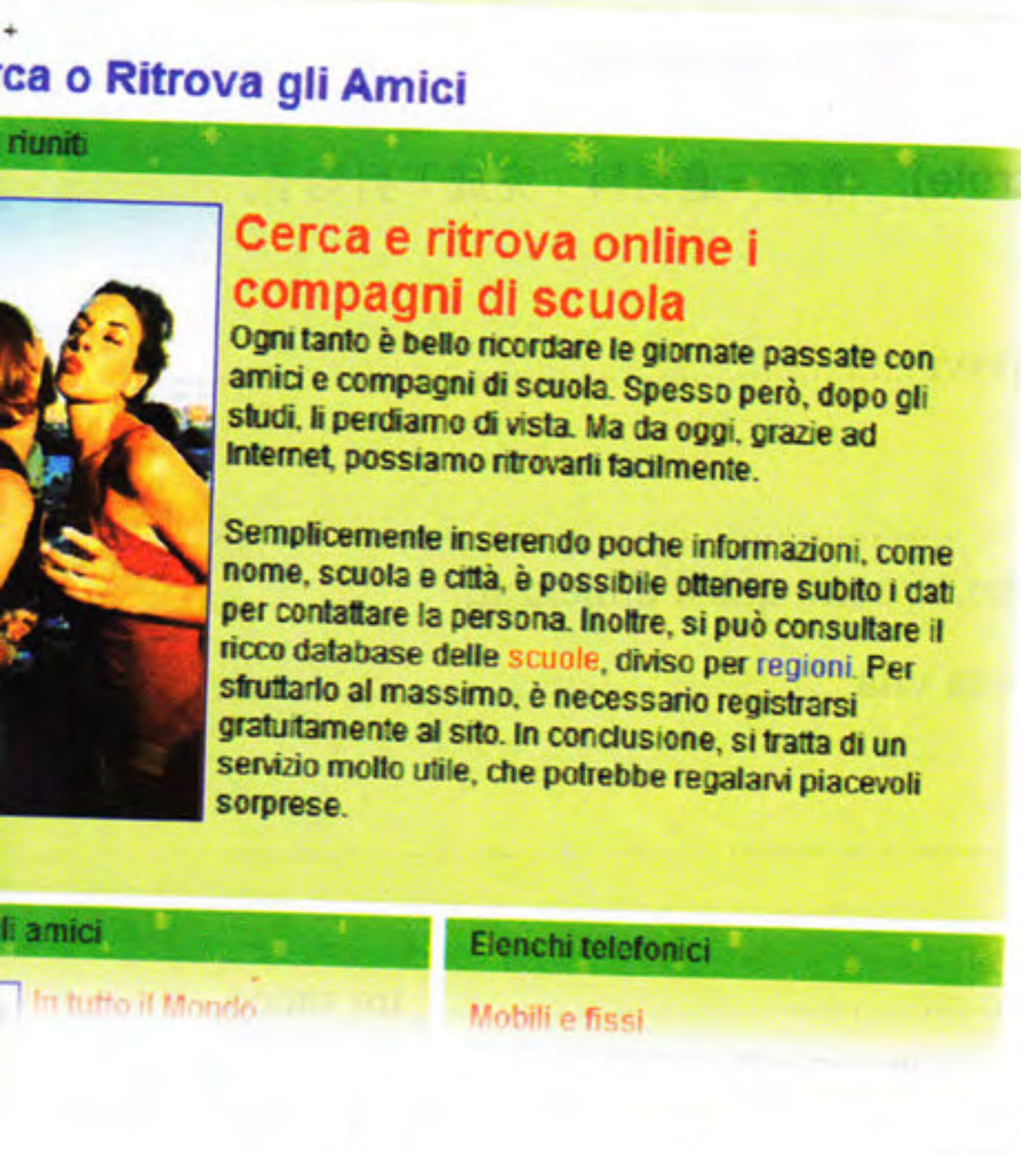
Nel testo "Che fine ha fatto l'amicizia", abbiamo visto l'espressione "ti fai aiutare dagli amici" (66); in coppia, completate le frasi che seguono con la forma "farsi + infinito" al tempo e al modo corretti. 在文章Che fine ha fatto l'amicizia中，我们遇到了ti fai aiutare dagli amici(第66行)这样的表达。两人一组，用"farsi+动词不定式"这种表达方式的正确语式和时态填空。

1. Oggi sono senza macchina, forse (*farsi dare*) ..... un passaggio da Andrea.
2. Se sei di nuovo al verde, (*farsi prestare*) ..... dei soldi dai tuoi!
3. Qualche volta, se sono proprio stanco, (*farsi fare*) ..... i compiti da mia sorella!
4. Claudio non è mai puntuale, pensa che (*farsi aspettare*) ..... anche il giorno del suo matrimonio!

3 - 4

G Lavoriamo sul testo 文章练习

1 **Senza preoccuparvi delle parole mancanti, riassumete brevemente e/o commentate il testo che segue.** 在不填写文章空缺单词的前提下，简短地概述或者评论下面的文章内容。



Operazione nostalgia. Tutti a caccia di vecchi amici

Se negli Stati Uniti, ...(1) pratica è ormai routine, la vecchia Europa sta recuperando il tempo perduto grazie a Internet. È un nuovo business .....(2) di riunire gli amici di un tempo nel miraggio di resuscitare gli anni felici. Se il sito Classmates.com, negli Usa, vanta ben 35 milioni di iscritti e 130 mila scuole recensite, iniziative analoghe .....(3) stanno moltiplicando anche nei principali paesi europei. In Italia un mese fa ha debuttato il sito AmiciRiuniti.it con un successo clamoroso. Nei .....(4) primi trenta giorni di vita ha totalizzato il numero di contatti .....(5) programmava di mettere insieme in un anno: cinquantamila. "È stata una vera esplosione, una corsa a rincontrar.....(6), dove sulla malinconia e sulla nostalgia prevale sempre la curiosità", commenta l'ideatore Flavio Menzani. Per ora il servizio è gratuito: navigazione, ricerca e visita .....(7) rimarranno; .....(8) invece vorrà inviare, con totale garanzia della privacy, delle e-mail dovrà iscriver.....(9), versando un canone annuo di 10 euro.

Ma .....(10) sono gli utenti del sito, i visitatori delle 50 mila fra scuole, università e caserme recensite in Italia? ".....(11) all'inizio pensavamo a un target fra i 30 e i 40 anni – racconta Menzani – ma .....(12) siamo accorti con .....(13) grande sorpresa .....(14) a prevalere sono gli ultracinquantenni. Più uomini .....(15) donne, 60 per cento contro 40. I più attivi, i più attenti e spesso anche i più ansiosi sono gli italiani .....(16) hanno abbandonato il .....(17) paese d'origine dopo gli studi e .....(18) ora lavorano all'estero, in Australia, negli Usa o in Sud America".

tratto da *www.corriere.it*

2 **Ora completate il testo con gli aggettivi e i pronomi.** 现在用适当的形容词和代词完成这篇文章。

H Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Avete mai litigato con un amico? Volete raccontare perché e come è andata a finire? 你们是否曾经跟一个朋友争吵过？你们能讲述一下争吵的原因和最后的结局吗？

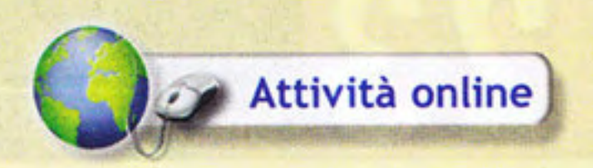
2 In un suo racconto, Alberto Moravia scrive: "Dicono che gli amici si vedono nei problemi e nelle disgrazie. Io dico che l'amico vero lo vedi nei momenti di gioia.". Voi che ne pensate? 莫拉维亚在他的一篇文章中写道："人们说在患难中才能认识真正的朋友。而我觉得真正的朋友是能够和你一起分享喜悦的人。"你们对此有什么看法？

3 Situazione. Hai scoperto, per caso, che per molto tempo un tuo caro amico non è stato sincero con te. Il momento di chiedere una spiegazione è arrivato e non è facile. Soprattutto perché l'altra persona continua a negare tutto trovando delle scuse. 情景练习：一次偶然的机会，你发现你的一位很要好的朋友在很长一段时间内都对你不够真诚。是让他/她给出解释的时候了。可是这谈何容易？因为人们总是对那些借口不以为然。

4 Scrivete una lettera a un amico che vive all'estero per raccontare un fatto accaduto a un vostro amico comune. Chiudete la lettera con la frase "allora ho capito che è un vero amico", oppure con "come puoi capire, tu sei l'unico vero amico che ho". *(200-220 parole)* 给你一位身在国外的朋友写一封信，信中描述你和他都认识的一位朋友的事情。用"我终于明白了一个真正的朋友的含义"或者"你知道，你是我唯一的朋友"这样的话来结尾。(200～220个词)

Autovalutazione 自测题

Cosa ricordate dell'unità 21? 在第21单元中你们记住了什么？



Leggete le definizioni e risolvete il cruciverba.
阅读下面的一些说明，然后根据指示在方框中填写正确的答案。

Orizzontali 横向:

1. "Il parmigiano si mantiene a lungo anche se è privo di ... ."
3. Il vero Parmigiano Reggiano è quello ... da determinate zone dell'Emilia Romagna.
4. La *p*... alimentare coinvolge molti prodotti italiani.
7. "I prodotti italiani ... causano danni ingenti alla nostra economia."
9. Denominazione di ... Protetta.
10. "Seguo una dieta a ... di frutta e formaggio."
11. C'è anche il latte a ... conservazione.

Verticali 纵向:

2. Non mangia carne e spesso neppure il pesce.
5. Su ogni prodotto va indicata la data di ... .
6. Secondo alcuni, un uomo va preso per la ... .
8. "Sabina non è ben ... dai genitori del suo ragazzo."

Cosa ricordate dell'unità 22? 在第22单元中你们记住了什么？

1. Completate gli spazi con le parole date. Attenzione: le parole sono di più!
用所给的单词填空。注意：有一些单词是多余的！

mani eccetto indissolubile prese altro fatti chiedi indimenticabile

1. Quello che lega due fratelli è un legame ..... che niente e nessuno può spezzare.
2. Se non hai la macchina, ... venire a prendere da Paolo che abita vicino a casa tua.
3. Scusa se non ti ho più chiamato ieri, ma ero alle ..... con i preparativi del viaggio.
4. ..... che malato! I miei amici hanno visto Alberto scatenarsi in discoteca sabato sera!

2. Scegliete la parola adatta per ogni frase. 为每个句子选择正确的单词。

1. È tanto che non ci vediamo! Dobbiamo assolutamente recuperare/riprendere/ritrovare il tempo perduto!
2. Di anno in anno aumentano i turisti a ricerca/cerca/caccia della vacanza alternativa.
3. Ieri stavamo guardando/guardato/guardante la finale della coppa del mondo quando è andata via la luce.
4. Dire sempre di sì è simbolo/sintomo/sindrome di debolezza.

Verificate le vostre risposte a pagina 181. Siete soddisfatti?
请翻阅第181页的答案。你们对自己满意吗？

Cortina d'Ampezzo, Veneto 乡间小庭院，安佩佐，威尼托

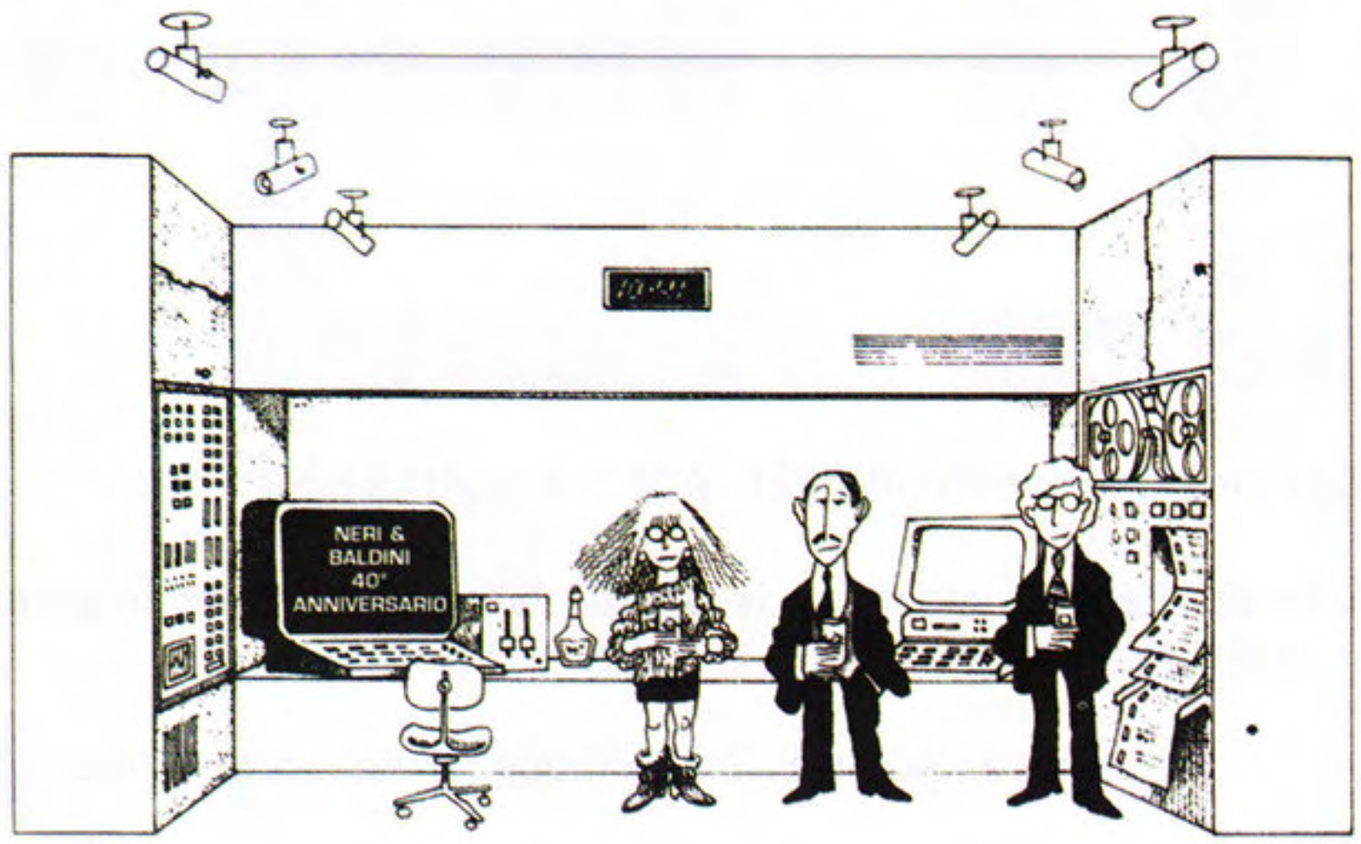
Dottor Niù

Prima di cominciare... 准备……

1 **Commentate le due vignette.** 对两幅插图进评论。

2 **Qual è il vostro rapporto con la tecnologia? Secondo voi, facilita la nostra vita?** 你们与科技的关系是什么？你们是否觉得科技让我们的生活变得更简单了？

3 **Leggete il titolo del testo. Perché lo scrittore ha chiamato così questo personaggio?** 阅读下面文章的标题。为什么作者如此称呼我们的主人公？



A Comprensione del testo 理解文章

1 **Leggete il primo paragrafo e verificate le ipotesi formulate nell'attività precedente.** 阅读文章的第一段，验证前一个练习中你们的猜想。

DOTTOR NIÙ

Avevo appena parcheggiato la macchina, quando un tizio con occhiali neri e capelli rasati mi viene incontro e si presenta: dottor Niù, consulente di aggiornamento tecnologico per famiglie. Ha sessant'anni ma ha il fisico di un quarantenne. Mi spiega che la sua è una new profession nata insieme alla new economy per una new way of life. Devo solo avere un old conto corrente con un
5 po' di old fashion money.

Travolto dal suo garbo e dal suo eloquio, firmo un contratto di consulenza. Diamoci subito da fare, dice il dottor Niù, la sua vita va ottimizzata e rimodernata. Cominciamo dalla sua auto, è un vecchio modello superato e ridicolo. Ma ha solo tre anni, dico io. Tre anni sono tre secoli nella new economy, spiega. La sua auto non ha il navigatore satellitare, i vetri bruniti, le sospensioni intelligenti. Però funziona bene, dico io. Si vede che non guarda la pubblicità, ride il dottor Niù. Cosa vuole dire "funziona"? L'auto non è fatta per funzionare, ma per mostrarla, per esibirla, per parlarne con gli amici, il funzionamento è un puro optional. Insomma in meno di tre ore ho il nuovo modello di auto, una specie di ovolone azzurro a dodici posti. Peccato che in famiglia siamo in tre.

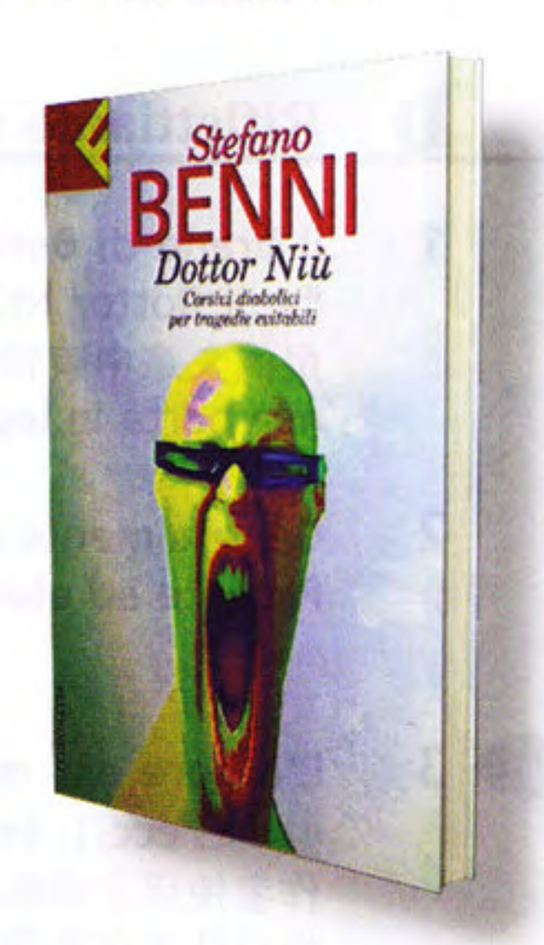
Il giorno dopo il dottor Niù piomba a casa mia per organizzare un new restyling. Per prima cosa dice che la mia porta in legno è roba medioevale. La sostituisce con un lastrone blindato d'acciaio che sembra la lapide di Godzilla. Al posto del glorioso vecchio forno, mette un microonde che cuoce il pollo solo con lo sguardo. Il tutto mi prosciuga il conto in banca, per cui obietto: cosa mi serve cucinare velocemente se poi non avrò un cazzo da mangiare? Non si preoccupi, dice il dottor Niù, la nostra ditta fa prestiti rapidi, firmi qui e in trenta secondi avrà un mutuo con tasso al trenta per cento. Come in sogno, firmo.

L'indomani il dottor Niù si ripresenta. Cerco di telefonare a un fabbro perché intanto la new porta blindata si è bloccata col new alarm system, ma rapidissimo il dottor Niù mi strappa il telefonino di mano. Ma non si vergogna, dice? Questo cellulare è un modello vecchissimo, non è di quarta generazione, non ha il comando vocale e i games. Ma l'ho comprato solo due mesi fa, mi lamento, e ci telefono benissimo. In due mesi, i telefonini hanno enormemente mutato le loro funzioni, dice Niù. Dopo che si sarà collegato alla rete, avrà mandato un fax, avrà riempito la rubrica con novecento nomi e avrà comprato i biglietti della partita, pensa di avere ancora il tempo di telefonare? Forse ha ragione, dico io. Mi fornisce subito il nuovo telefonino, un biscottino nero con dei microtasti che ogni mio polpastrello ne prende quattro. Dopo dieci telefonate sbagliate, fortunatamente il mio cane Ricky lo ingoia e corre per tutto il giorno con l'ouverture del *Guglielmo Tell* in pancia, finché non si scarica la batteria.

adattato da *Dottor Niù*, di Stefano Benni, Feltrinelli ed.

2 **Leggete l'intero testo e indicate le 6 affermazioni corrette tra quelle date.** 阅读整篇文章，指出下列信息中哪6条符合文章的内容。

1. Il dottor Niù ha più anni di quanti ne dimostri.
2. Offre una serie di servizi gratuiti al protagonista.
3. L'auto del protagonista non è vecchia.
4. Il dottor Niù gli fa comprare un'auto sportiva.
5. Secondo il dottor Niù, l'auto è uno status symbol.
6. Il protagonista compra una nuova porta in stile medioevale.
7. Il Dottor Niù fa comprare al protagonista un forno velocissimo.
8. Il protagonista compra anche una nuova lavatrice.
9. Secondo il dottor Niù, il telefonino va cambiato spesso.
10. Il nuovo telefonino è molto difficile da maneggiare.
11. La batteria del nuovo telefonino dura diversi giorni.
12. Il cane del protagonista adora la musica classica.



3 **Lavorate in coppia. Quali sono, secondo voi, le frasi più divertenti del testo? Selezionatene una o due e poi commentatele con le altre coppie.** 两人一组练习：你们觉得文章中的哪些句子最有趣？选择其中的一句或两句与其他组的同伴进行讨论。

B Riflettiamo sul testo 分析文章

1 **A quali frasi del testo corrispondono quelle date di seguito?** 文章中的哪些句子与下列表达方式的含义相对应？

cominciamo a lavorare (6-8): .....
il suo scopo non è (9-11): .....
un accessorio (11-13): .....
qualcosa di molto vecchio (15-17): .....
rimango senza soldi (16-18): .....
si sono evoluti moltissimo (24-27): .....

2 **Senza consultare il testo completate le seguenti espressioni con la preposizione corretta.** 在不查阅原文的前提下，用正确的前置词填空。

un'auto ..... dodici posti siamo ..... tre con tasso ..... trenta per cento
strappare ..... mano ..... meno di tre ore diamoci ..... fare

C Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 **Scrivete gli avverbi che derivano dagli aggettivi dati.** 写出下列形容词的副词形式。

perfetto ..... puro ..... veloce .....
fortunato ..... intelligente ..... facile .....

2 **Tra le parole date a fianco troverete i sinonimi di quelle in blu e i contrari di quelle in rosso. Attenzione: ci sono due parole in più!** 在右边给出的单词中找出蓝色单词的近义词和红色单词的反义词。

mutuo ..... esibire .....
lentamente ..... superato .....
riempire ..... mutare .....

mostrare guardare svuotare
rapidamente esattamente
moderno prestito cambiare

D Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

1 **Il brano di Benni contiene molti discorsi indiretti: trasformate al discorso diretto la frase: "...il Dottor Niù dice che la mia porta in legno è roba medievale". Il Dottor Niù dice: "...** 贝尼的文章中有很多间接引语的用法：用直接引语改写下面的句子。把...il Dottor Niù dice che la mia porta in legno è roba medievale这句改成以Il Dottor Niù dice:"...开头的句式。

2 **Generalmente quali elementi cambiano nel passaggio dal discorso diretto a quello indiretto? Provate ad elencarli.** 通常在直接引语与间接引语的转换过程中有哪些元素需要改变？

1 - 3

3 **L'autore usa molte parole inglesi** (new profession, new economy, new way of life, optional, games ecc.). **Secondo voi, in italiano quali di queste sono femminili, quali maschili e perché?** 作者使用了很多英文单词(new profession, new economy, new way of life, optional, games等等)。你们认为这些单词在意大利语中有哪些是阴性的，哪些是阳性的？为什么？

4 **Come si potrebbero tradurre in italiano? Scambiatevi idee.** 如何将这些表达翻译成意大利语？对此进行交流。

4

E Lavoriamo sulla lingua 语言练习

1 Nel testo abbiamo visto l'espressione "diamoci da fare". Nelle seguenti frasi sostituite le parti in blu con le espressioni idiomatiche date. Se necessario, usate il dizionario. 在文章中我们看到了这些表达。用方框中一些约定俗成的表达方式改写下面句子中蓝色部分内容。如果需要可以查阅字典。

1. Nonostante le disavventure economiche, la passione di Marco per questo lavoro è tanta che non si è mai arreso!
2. Il successo improvviso può veramente esaltare: ne abbiamo tanti esempi tra i personaggi famosi.
3. È chiaro che con quella macchina attiri l'attenzione: è l'ultimo modello della Lamborghini!
4. Bambini sbrigatevi, siamo in ritardo!
5. Carlo vuol farmi credere che è stato lui a lasciare Lucia, ma io so già come sono andate le cose.

...darsi una mossa ...dare alla testa ...darsi per vinto ...dare a bere ...dare nell'occhio

2 Vediamo ora come finisce il racconto di Benni. Completate il testo scegliendo tra le parole date. 现在让我们来看一下贝尼的文章结尾。选择正确的单词填空。

Quando torno ritrovo il dottor Niù nel mio giardino, nervoso. Adesso basta, gli dico, non ho più una lira, mi lasci in .....(1)! Va bene, va bene, siete tutti irriconoscenti, risponde. Guarda il cielo, l'orizzonte e sbuffa. Cosa c'è che non va?, gli chiedo. Caro mio, risponde, questo mondo è un vecchio .....(2). Troppi boschi, pochi parcheggi. La Silicon Valley è senza elettricità, il petrolio sta .....(3), il traffico aereo è intasato, il clima .....(4), l'aria è irrespirabile. È un mondo sorpassato, non può più sopportare le esigenze della crescita tecnica, è una materia prima in .....(5). E allora cosa pensate di fare?, ho chiesto. Questo, ha detto il signor Niù con un'espressione .....(6). Ha estratto una scatola nera con un pulsante, ha .....(7) e all'orizzonte è .....(8) la nube di un'esplosione, poi un'altra ancora. Come in un film americano, piovevano dal cielo camion, mucche e cabine telefoniche. La gente gridava, l'aria era rovente. .....(9), ho detto, il mondo era un vecchio modello, ma avevamo solo quello. Adesso che lo avete distrutto, con cosa lo .....(10)? In effetti, ha detto il signor Niù, non ci avevo pensato...

1.	a. tranquillità	b. pace	c. calma	d. tregua
2.	a. tipo	b. prototipo	c. modello	d. esempio
3.	a. finendo	b. esaurendo	c. smettendo	d. scomparendo
4.	a. si ribella	b. si solleva	c. si rivolta	d. si innalza
5.	a. svuotamento	b. esaurimento	c. decadenza	d. declino
6.	a. sciocca	b. maniaca	c. folle	d. pazzesca
7.	a. pressato	b. compresso	c. premuto	d. spinto
8.	a. apparsa	b. uscita	c. sembrata	d. emersa
9.	a. povero	b. sfortunato	c. buffo	d. disgraziato
10.	a. sostituirete	b. cambierete	c. scambierete	d. ricambierete

F Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Credete che la nostra società consumi troppo? Motivate le vostre risposte. 你们是否觉得我们的社会已经自我消耗了很多？阐述你们的观点。

2 Avete una carta di credito? Se sì, in quali occasioni la usate? Generalmente tutte le vostre spese sono motivate e necessarie? Parlatene. 你们有信用卡吗？如果有，在什么情况下使用？通常你们所有的花费都是有理由的、是必须的吗？对此展开讨论。

3 "Avevo appena pagato la 48esima e ultima rata della mia 'nuova' auto. Eppure provavo un sentimento di tristezza, anziché di gioia. Avevo, sì, una macchina mia, ma quel prestito mi aveva creato tanti problemi..." Continuate voi la narrazione. *(160-180 parole)* "我刚刚为我的新车还完了最后一笔贷款(第48笔)。然而在此过程中我总是怀着一种痛苦的感觉，一点也高兴不起来。没错，我是有了自己的车，但是那些贷款也给我制造了很多麻烦……" 对这段描述进行续写。(160～180个词)

G Ascoltiamo 听力练习

1 **Ascolterete un'intervista all'autore del testo, Stefano Benni (che abbiamo già incontrato nell'unità 7). Come ve lo immaginate? Ecco una serie di aggettivi che potreste usare per descrivere lo scrittore. Scegliete tre o quattro e confrontatevi con i compagni.** 听下面这段对本文作者贝尼（我们已经在第7单元中碰到过）的采访。你们能想象他是一个什么样的人吗？这里有一些形容词，用这些词可以帮助你们更好地描述这位作家。从中选择3～4个，然后与你的同伴交换意见。

simpatico	presuntuoso	arrogante	intelligente	modesto
gentile	brillante	impegnato	spiritoso	noioso

CD2 9

2 **Ascoltate e indicate le affermazioni corrette.** 听录音，选择正确的答案。

1. Stefano Benni ha scritto
a) 19 libri
b) più di 19 libri
c) meno di 19 libri

2. Stefano Benni
a) è tra gli autori italiani più amati all'estero
b) ha scritto libri in altre lingue
c) è uno scrittore molto tradotto

3. Nei suoi ultimi libri, Benni
a) sembra più altruista
b) appare più ottimista
c) sembra più pessimista

4. Secondo Stefano Benni, scrivere libri
a) significa andare contro la cultura dominante
b) è un gesto alternativo ai modelli dominanti
c) è un semplice esercizio letterario

3 **Qual è il significato delle seguenti frasi tratte dal brano ascoltato?**
下面这些从听力材料中摘录的句子都是什么意思？

1. Il giornalista dice: "...cosa devo dire di Stefano Benni...?" perché:
☐ a. non lo conosce bene, ☐ b. tutti lo conoscono

2. Un personaggio di Benni dice: "Ma la parola 'speranza' non mi sento più di pronunciarla" perché: ☐ a. 'speranza' è qualcosa in cui non crede più, ☐ b. 'speranza' è una parola che non usa più nessuno

Stefano Benni

H Riflessioni linguistiche 语言背景

Dottore è chi ha una laurea (anche se per etimologia significa: "colui che insegna", derivato dal latino *doctor*, dal verbo *docére*, "insegnare"); si può essere dottori in Lettere, in Legge, in Economia e commercio, eccetera, e anche in medicina. Il dottore in Medicina è da secoli chiamato semplicemente *dottore*, mentre il termine professionale è ***medico***. Quindi... non tutti i *dottori* si occupano di salute. 我们把那些拥有大学文凭的人称为dottore(尽管从词源学角度解释为"教书的人"，这个词来源于拉丁语doctor和动词docére，也就是"教学"的意思)。他可以是文学博士，可以是法学博士，也可以是经济贸易学博士等等，当然还有医学的博士。医学上的博士经常被简单地称为dottore，而他们真正的名称应该是medico。因此，并不是所有的dottori都是医学意义上的"博士"。

Lo scheletro nell'armadio

Per cominciare... 准备…

1 **Osservate le due copertine. Di che cosa parlano queste riviste? Scambiatevi idee.** 观察下面这两本杂志的封面。这些杂志都是关于什么内容的？对此进行讨论。

2 **Secondo voi, chi legge queste riviste e perché? A voi interessano le notizie sulla vita privata dei personaggi famosi?** 你们觉得哪些人会阅读这些杂志？为什么？你们对那些公众人物私生活的报道感兴趣吗？

3 **Dividetevi in due gruppi. Un gruppo sceglie un personaggio di cui i mass media (del vostro Paese o stranieri) si occupano spesso; l'altro gruppo cerca di riferire quante più informazioni sulla sua vita personale, non quella professionale. Poi i ruoli si scambiano e così via. Vediamo quanto siete aggiornati sull'attualità!** 分成两组练习：第一组选择一位很多媒体(你们国家的或是外国的)都追踪报道的名人；另一组尽可能多地描述一些这位名人的个人生活，而非那些正面报道的内容。然后两组交换任务练习。看看我们究竟能把事实改编成什么样子！

A Ascoltiamo 听力练习

1 **Vi è mai capitato di giudicare una persona solo in base a quello che avete sentito dire su di lui/lei? Quanto credete alle dicerie?** 你们是否曾经只根据听到的新闻来评判一个人？你们相信那些传言吗？

2 **Ascoltate e completate le frasi che seguono (massimo 4 parole).** 听录音，完成下面的句子。(每空不超过4个词)

1. L'aveva già capito il cantautore genovese che .... più potente della verità.

2. Le "cavie" tendevano sempre a credere di più alle .... intessute da altri.

3. I gossip non influenzerebbero solo i giudizi sulle star dello spettacolo, ma inducono .... della vita comune.

4. In pratica, ad ogni studente è stata passata una ...., su un altro studente.

5. Ma è emerso anche che la chiacchiera ha più effetto .... sulla persona.

3 **Fate un breve riassunto orale del brano ascoltato.** 为听到的材料做一个简短的口头概述。

B Comprensione del testo 理解文章

1 **In coppia, osservate le parole in blu del testo. In quale di queste categorie le mettereste?**
两人一组，观察文章中的蓝色单词。那些单词分别属于下面哪一类别？

mass media					
sfera personale					
personaggi dello spettacolo					

2 **Di cosa tratta il testo, secondo voi?** 你们觉得下面的文章要讲述的是什么内容？

Lo scheletro nell'armadio

Da qualche anno le trasmissioni più seguite sono i telegiornali: vogliamo essere informati di quello che succede attorno a noi, e questo è molto bello. Sapere come vanno le cose in questa piccola palla che gira incessantemente nell'universo è indice di coscienza civile e di maturità. Anche se leggiamo poco, non siamo proprio tagliati fuori dalla grande corrente della storia. Le considerazioni positive, però, a questo punto finiscono: perché la "qualità" delle nostre informazioni non si può considerare delle migliori. Ciò che più ci interessa è il pettegolezzo, la chiacchiera da cortile.

Di uno scienziato o di un grande personaggio della politica non ci interessa sapere se abbia fatto un'importante scoperta destinata a rivoluzionare il nostro futuro o se abbia creato le premesse per un costante miglioramento delle nostre condizioni di vita. Quelli che realmente ci importano sono i retroscena della sua vita privata. Se ha l'amante; se a scuola era il primo o l'ultimo della classe; se il sabato sera si ubriaca.

Non ci credete? Eppure basterebbe dare un'occhiata ai rotocalchi per rendersi conto che siamo un popolo di curiosi: e la nostra è la curiosità un po' morbosa di chi vuole frugare nelle pieghe più nascoste della vita di chiunque sia uscito dall'anonimato. Lo testimonia il successo di quelle riviste, che raggiungono tirature da primato. Che cosa cambia, nella vita dell'uomo della strada, se viene a sapere che la tale principessa aspetta un figlio, oppure che quel divo dello schermo – che ama farsi vedere in giro al braccio di splendide ragazze – in realtà ha gusti un po' "diversi"? Queste trasgressioni dovrebbero interessare soltanto ai familiari, al massimo agli amici più intimi. Invece tutti dobbiamo conoscere, anche se poco ce ne importa, quei malinconici dettagli di vita privata. A nulla serve non acquistare le riviste e guardare il meno possibile la televisione: i pettegolezzi sono gridati a ogni ora del giorno e ci aggrediscono dalle locandine delle edicole.

I paparazzi tendono i loro agguati, a volte con la complicità delle stesse "vittime", che li hanno informati sulle loro mosse. Non date loro retta quando si lamentano: senza i pettegolezzi si sentirebbero morire, sono i termometri della loro popolarità. Ma non è di loro che intendiamo parlare. I veri responsabili del pettegolezzo siamo noi, con la nostra curiosità e la nostra voglia di sapere "che cosa c'è dietro". Le versioni ufficiali non ci convincono. Sappiamo che ogni casa è piena di armadi e che in ogni armadio c'è uno scheletro. Quel leader di partito che sorride a trentadue denti, che scheletro nasconde nel suo armadio? Non occorre nemmeno andare tanto in alto. Di quella bella attrice che in pochi mesi ha conquistato la celebrità vogliamo sapere tutto: le storie di letto, i compromessi. "Privacy", è per noi una parola senza senso. A meno che non si tratti della nostra "privacy": anche se non siamo famosi ci infuriamo se qualcuno cerca di scoprire qualcosa sul nostro conto. Come se non avessimo anche noi il nostro scheletro nell'armadio. Ma, mentre ci sentiamo autorizzati a ficcare il naso nelle faccende altrui, non tolleriamo che qualcuno lo infili nei fatti nostri.

tratto da *La Settimana Enigmistica*

3 **Leggete il testo e indicate le affermazioni corrette tra quelle proposte.**
阅读文章，选择正确的答案。

1. Secondo l'autore,
a) ultimamente i telegiornali riportano solo buone notizie
b) la televisione in genere non ci offre niente
c) la qualità delle informazioni che riceviamo è scadente
d) la televisione italiana è di pessima qualità

2. Agli italiani
a) interessano più gli attori che i politici o gli scienziati
b) non interessa molto il lavoro dei politici e degli scienziati
c) interessa solo che migliorino le loro condizioni di vita
d) non interessano molto le chiacchiere e il pettegolezzo

3. I pettegolezzi sui VIP
a) si apprendono anche senza comprare le riviste
b) sono quasi sempre esagerati
c) ci fanno acquistare più riviste
d) sono spesso relativi ai loro familiari

4. I paparazzi
a) sono anche loro "vittime" del sistema
b) spesso si mettono d'accordo con le "vittime"
c) si lamentano perché vengono accusati
d) sono in fondo persone molto curiose

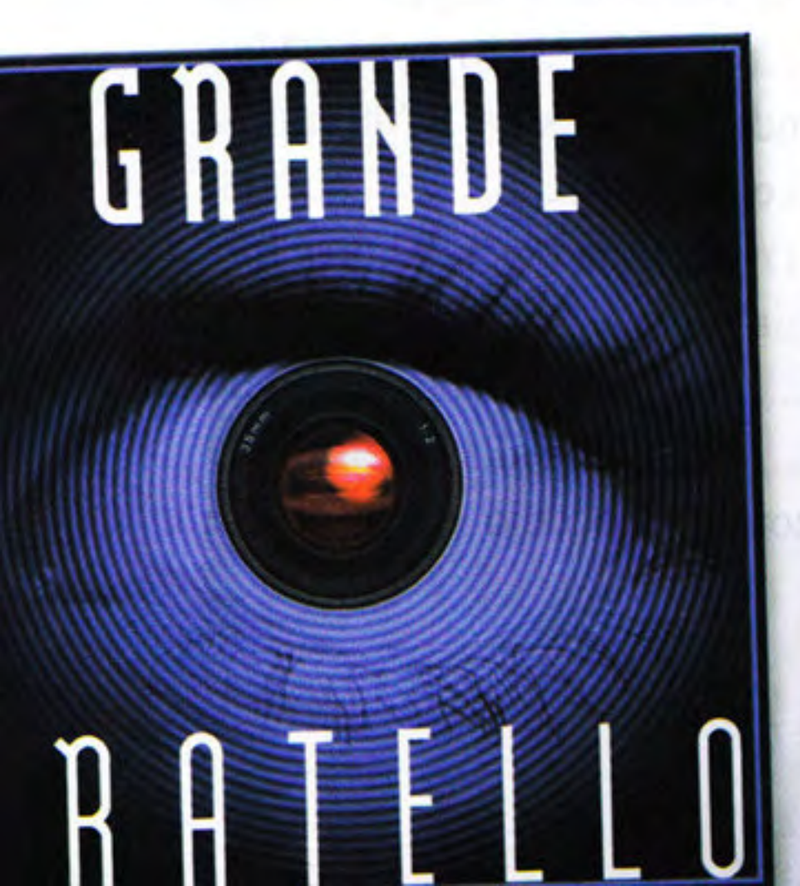
5. Secondo l'autore, moltissime persone
a) non capiscono la parola "privacy"
b) amano rendere pubblica la loro vita privata
c) non hanno niente da nascondere
d) vorrebbero sapere tutto di tutti

C Riflettiamo sul testo 分析文章

1 **Ricercate nell'articolo le parole in blu e indicate qual è il loro significato all'interno del contesto.** 观察下列在文章中出现的蓝色单词，在它旁边选择其正确的解释。

indice (6) elenco segno
premessa (16) presupposto introduzione
retroscena (18-19) parte del teatro segreto
primato (28) record priorità
mosse (44) spostamenti azioni
intendere (47) capire avere intenzione

2 **Lavorate in coppia. A quali frasi o parole del testo corrispondono quelle date di seguito?**
两人一组练习：文章中的哪些单词或句子与下列表达相对应？



isolati, senza contatto (5-10): .....
chi è diventato noto (23-28): .....
non prestate loro attenzione (40-45): .....
su di noi, relativo a noi (60-65): .....
occuparsi degli altri, essere curiosi (61-66): .....

D Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 **Nel testo abbiamo visto parole come *leader* e *privacy*; in coppia abbinate le parole straniere che seguono, entrate ormai nel vocabolario degli italiani, al loro equivalente in blu.** 在文章中我们看到了leader和privacy这样的单词。两人一组，观察下列外来词，它们对应的意大利文在右边的方框中，将他们一一连接起来。

hostess .....
film .....
manager .....
sandwich .....
hobby .....
chauffeur .....
meeting .....
monitor .....

schermo riunione
assistente di volo autista
pellicola dirigente
panino passatempo

2 **In coppia, cercate di spiegare, attraverso esempi orali o scritti, la differenza tra queste parole. Confrontate poi le vostre frasi con quelle dei compagni.** 两人一组，借助口头或书面的例子试着指出下面三组单词的区别。然后将你们列举的句子与你们的同伴进行交流。

a. personaggio persona personale personalità
b. famoso popolare rinomato importante
c. sapere conoscere imparare venire a sapere

3 **Completate le frasi con alcune delle parole date.** 用所给单词中的一些填空。

mondanità violata diva scandali stampa rosa notorietà intervista curiosità

1. La grande ..... ha rilasciato un' ..... esclusiva alla rivista *Chi*.
2. I VIP godono di grande ....., però vedono spesso ..... la loro privacy.
3. La ..... si occupa spesso dell'attore come protagonista più di ..... che di film.

E Lavoriamo sulla lingua 语言练习

1 **Leggete il testo, prima di completarlo, e discutete: siete a favore o contro la videosorveglianza nei luoghi pubblici?** 阅读下面的文章，在填空之前，试着讨论：你们支持还是反对在公共场合安置摄像头？

2 **Completate con una parola per ogni spazio.** 填空，每空一词。

"Grande Fratello Spa", siamo tutti spiati

Riprese al cimitero del Verano contro i vandali, videosorveglianza a Brescia davanti alla moschea, vigili elettronici per l'.....(1) al centro di Milano, record di controlli a Reggio Emilia con una .....(2) ogni 650 abitanti. Così in Italia siamo .....(3) spiati. Una videocamera ci segue e il Grande Fratello è .....(4) un grande business da 1.700 milioni di euro l' .....(5). Un affare ma anche un pericolo. "Ogni cento metri .....(6) nel campo di ripresa di una videocamera senza sapere .....(7) ci filma e perché. Per fortuna non ci .....(8) pensa, altrimenti vivremmo nell'angoscia".
L'allarme della "deriva tecnologica" nella videosorveglianza .....(9) lancia Gabriele Perini, presidente del Garante della Privacy: "Nessuno sa .....(10) sia il numero delle telecamere in funzione. Una cosa, ...(11), è certa: il ricorso all'occhio elettronico è .....(12)".

Il ricorso alle telecamere è un fenomeno che negli .....(13) anni ha registrato un autentico boom, un business in .....(14) crescita. Migliaia di poliziotti virtuali ci sorvegliano, registrando .....(15) nostro movimento da quando usciamo di casa: ci filmano sui .....(16) pubblici, leggono la nostra targa agli incroci, ci controllano .....(17) supermercati e in discoteca. Nella Capitale ce ne sono già più .....(18) 2.000: in via Veneto, immortalata da Federico Fellini come "teatro della dolce vita", ...(19) ne contano 35, una ogni venti metri. Cento sorvegliano la .....(20) Termini. Una decina la colonna Traiana a Roma, danneggiata tempo .....(21) da vandali.
Di fronte all'invasione nella nostra .....(22) del Grande Fratello, il presidente del Garante della Privacy si chiede "per salvarsi la vita, si può perdere l'anima?".

tratto da *Il Messaggero*

F Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

1 **Nel testo "Lo scheletro nell'armadio" abbiamo incontrato spesso queste congiunzioni:** però, oppure, invece, ma, mentre. **Provate a riutilizzarle in altrettante frasi, magari lavorando insieme ad un compagno.** 在文章Lo scheletro nell'armadio中，我们经常看到这样的连词：però, oppure, invece, ma, mentre。和你的同伴一起用这些连词造一些不同的句子。

1 - 2

2 **Nell'articolo "Grande Fratello Spa", invece, abbiamo incontrato alcuni indefiniti:** tutti, nessuno, ogni. **Sapreste spiegare la differenza tra *ogni* e *ognuno*? E tra *alcuno* e *qualcuno*?** 相反在文章Grande Fratello Spa中，我们看到了这样的一些单词：tutti, nessuno, ogni。你们能指出ogni和ognuno，alcuno和qualcuno的区别吗？

3 - 5

G Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Secondo voi, la violazione della privacy è il giusto prezzo della popolarità? O anche i VIP hanno gli stessi diritti di chi vive nell'anonimato? Parlatene. 你们是否觉得对个人生活领域的侵犯是大众的一种正确的价值观？或者重要人物也应该拥有过一种不受干扰的生活的权利？对此进行讨论。

2 Chi è colpevole di questo eccesso di pettegolezzi sulle persone famose? La stampa, i lettori o i personaggi stessi? 谁应该对名人的流言蜚语负责？报刊、读者还是他们自己本身？

3 Immaginate di essere giornalisti di una rivista scandalistica; scrivete un articolo *(180-200 parole)* su un divo del cinema, in base a queste indicazioni: locale - sorpresi - abbracciati - accorgersi - paparazzo - arrabbiarsi - litigio - ricatto - denuncia. 设想自己是一位花边新闻杂志的记者，按照要求撰写一篇关于一位电影男明星的文章(180～200个词)。关键词：当地、惊喜、拥抱、发觉、狗仔、生气、争吵、报复、批判。

4 Immaginate di essere il personaggio protagonista dell'articolo precedente (G3); scrivete una lettera *(160-180 parole)* al direttore della rivista e protestate per l'invasione nella vostra vita privata. 设想自己就是G节练习3文章中的那位男明星，由于自己的私人生活被侵犯，给杂志的主编写一封信(160～180个词)表示抗议。

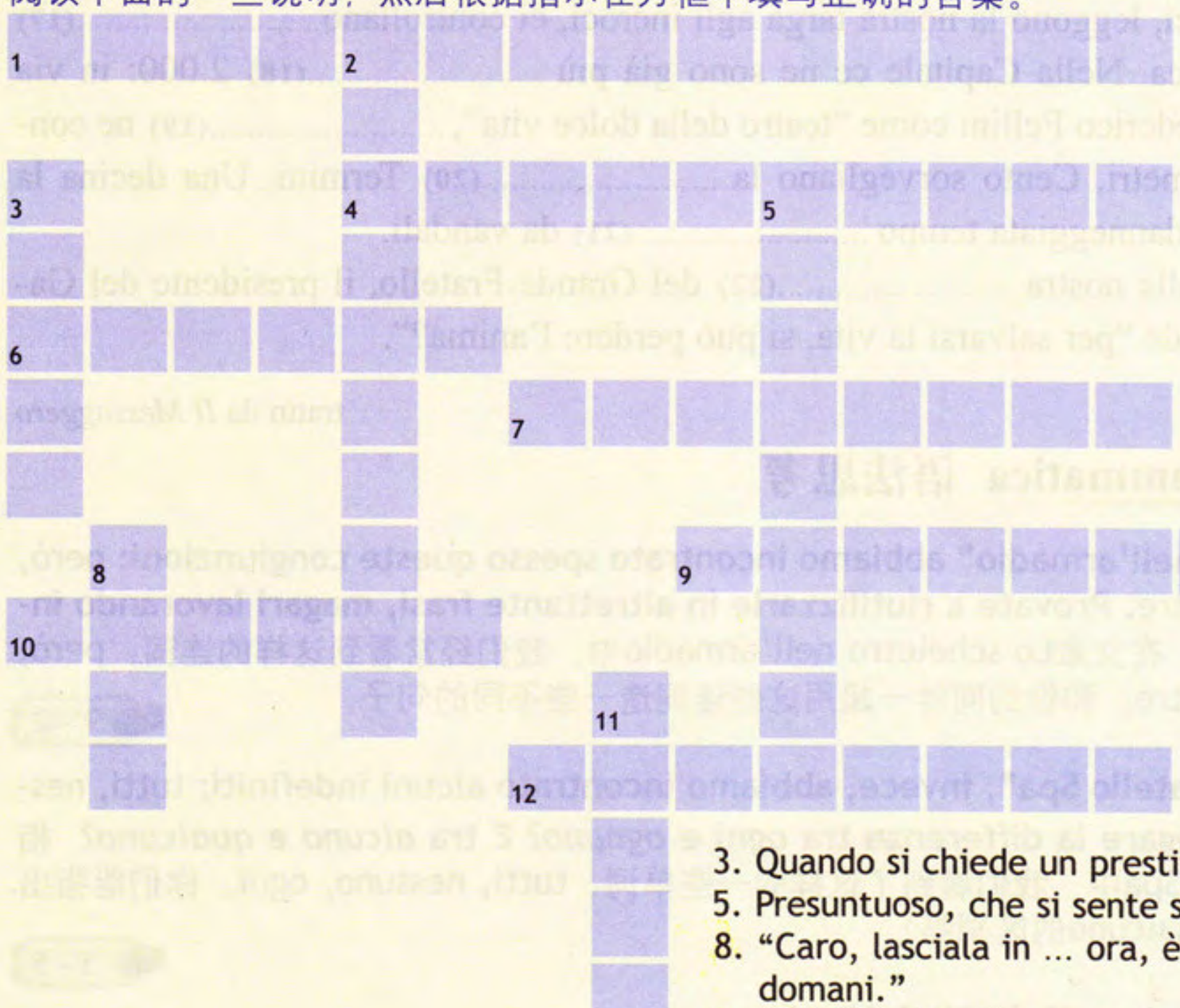
H Riflessioni linguistiche 语言背景

La parola "paparazzo" è, come si può immaginare, di origine italiana e, per essere più precisi, di invenzione "felliniana"! Il grande Federico Fellini è stato il padre di questo termine: nel famoso film *La dolce vita* (1960), il protagonista (Marcello Mastroianni) è un giornalista che scrive per un rotocalco scandalistico; il suo amico fotoreporter nel film si chiama Paparazzo, cognome inventato dal regista. Da allora, dato il successo mondiale de *La dolce vita*, questo termine è diventato internazionale. 看到单词paparazzo，你们可以想象到它来源于意大利，更确切地说是来源于"费里尼"式的发明。著名的电影导演费德里科·费里尼最先发明了这个单词：在他的一部著名电影《甜美生活》(1960)中，主人公(马切罗·斯特罗依尼)是一家娱乐杂志的记者，而电影中他的好友是一名杂志的图片编辑，名字就叫Paparazzo，名字是导演给他起的。从那时起，由于电影《甜美生活》的成功，影片中的这个单词(paparazzo)也就风靡了全世界。

Autovalutazione 自测题

Cosa ricordate dell'unità 23? 在第23单元中你们记住了什么？

Leggete le definizioni e risolvete il cruciverba.
阅读下面的一些说明，然后根据指示在方框中填写正确的答案。



Attività online

Orizzontali 横向:

1. Lo è chi non dimostra riconoscenza.
4. Molte auto hanno quello satellitare.
6. Molti oggetti sono diventati degli ... symbol.
7. "Ti prego, cerca di venirmi ..., troviamo un compromesso."
9. La presenza di quelle prime determina la ricchezza di un Paese.
10. Si dice di capelli tagliati corti corti.
12. Sorpassato, non più di moda.

Verticali 纵向:

2. Prima di un investimento importante si parla con il proprio ... finanziario.
3. Quando si chiede un prestito, si spera che sia basso.
5. Presuntuoso, che si sente superiore agli altri.
8. "Caro, lasciala in ... ora, è stanca. Ti darà delle spiegazioni domani."
11. Lo si chiede alla banca per comprare casa.

Cosa ricordate dell'unità 24? 在第24单元中你们记住了什么？

1. Scegliete la parola adatta per ogni frase. 为每个句子选择正确的单词。

1. Il centro commerciale è protetto da un sofisticato sistema di videoripresa/videosorveglianza.
2. Due sono le cose: o è veramente impegnato eppure/oppure sta facendo di tutto per evitarmi.
3. Sono solo delle dicerie/notizie, chiacchiere del tutto prive di fondamento.
4. Mamma, quante volte ti ho detto di non frugare/trovare tra le mie cose?

Ostia antica, Lazio 古祭祀场所，拉齐奥

2. Completate gli spazi con le parole date, che sono di più!
用所给的单词填空。注意：有一些单词是多余的！

conto privacy ognuno però anonimato ogni perciò calcolo

1. Anche se non lo ammettiamo, ... di noi prova curiosità nei confronti della vita privata dei personaggi noti.
2. Quell'attore si è arrabbiato all'arrivo dei paparazzi, ... era stato proprio lui a chiamarli!
3. Non posso esprimere un'opinione su Filippo, non so niente sul suo ..... .
4. Nelle chat ci si sente più liberi di esprimersi perché si è protetti dall'..... .

Verificate le vostre risposte a pagina 181.
请翻阅第181页的答案。

Pasticceria Grazia

Unità 25

Per cominciare... 准备……

1 **Facciamo un... veloce test. Abbinate le parole alle immagini.**
让我们做一个快速测试。将图片与对应的单词连接起来。

1. grappa, 2. chicchi di caffè, 3. caffè macinato, 4. tazzina da caffè, 5. tazza, 6. caffettiera automatica, 7. caffettiera, 8. caffè ristretto, 9. caffellatte, 10. caffè lungo

2 **Si può trovare un buon caffè italiano nella vostra città? Dove?** 在你们的城市能喝到正宗美味的意大利咖啡吗？在哪里？

A Lavoriamo sulla lingua 语言练习

Completate il testo con gli elementi mancanti. 在文章的空白处填入所缺的内容。

Com'è nato il bar

Fu una mattina del 1570 che i veneziani scoprirono .....(1) la prima volta l'aroma forte del caffè. Era stato un medico-botanico, Prospero Alfino, che aveva soggiornato a lungo in Egitto e .....(2) aveva scoperto la bevanda "....(3) colore nero e di sapore simile .....(4) cicoria". Pensò che .....(5) ai suoi concittadini sarebbe piaciuta. E non .....(6) sbagliava. Fu così che a Venezia .....(7) aprì anche il primo "bar" o meglio la prima caffetteria. La primissima, ...(8) ordine di tempo, era stata aperta .....(9) 1554 a Costantinopoli. In Europa fu aperto un caffè a Marsiglia nel 1659 e .....(10) ad Amburgo nel 1679. A Venezia la pianta fu inizialmente conosciuta come medicinale, ...(11) presto fu utilizzata per preparare la piacevole bevanda: nel 1683 (.....(12) anticipano questa data al 1640 e addi-

rittura al 1615) .....(13) Piazza San Marco, sotto le Arcate delle Procuratie, fu aperta la prima "bottega del caffè". .....(14) allora nuove botteghe sorsero ovunque in città (nel 1763 se .....(15) contavano 218!), divenendo luoghi .....(16) incontro per discutere di affari, per fare quattro chiacchiere. La nuova usanza dilagò ben presto .....(17) tutta l'Italia: a Torino, Genova, Milano, Firenze e Roma sorsero caffè .....(18) divenuti celebri e importanti centri culturali, punto .....(19) incontro di scrittori, politici e studiosi d'ogni tempo. .....(20) i Francesi mostrarono di gradire molto la nuova bevanda: .....(21) dice che il celebre scrittore Balzac arrivasse a ber.....(22) cinquanta tazzine al giorno. In Inghilterra il primo locale fu aperto a Oxford. Insomma, ...(23) la metà del '700 in tutta l'Europa e in America .....(24) beveva caffè.

tratto da www.cappuccinoitaliano.it

Lo storico caffè Florian a Venezia

B Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

1 **Nel testo letto abbiamo incontrato alcuni verbi alla forma passiva: "la pianta fu inizialmente conosciuta come medicinale" e "presto fu utilizzata per...". Sostituite il verbo *essere* con *venire*.** 在我们读过的文章中我们发现了一些动词的被动用法：la pianta fu inizialmente conosciuta come medicinale，presto fu utilizzata per...。用动词venire代替essere改写句子。

2 **Potete volgere al passato prossimo le due frasi che avete scritto? Che cosa notate? Quando è possibile usare il verbo *venire* nella forma passiva? E il verbo *andare*?** 你们能将写出的两个句子改成近过去时吗？需要注意什么？什么时候可以在被动句中使用动词venire和动词andare？ 1 - 3

C Comprensione del testo 理解文章

1 **Discutete in coppia. Che cosa pensate delle seguenti affermazioni?** 分组讨论：下面的信息让你们想到了什么？

a. Quando si visita un Paese bisogna rispettare le abitudini e le usanze locali.
b. C'è un'ora precisa per ogni tipo di caffè.
c. Il caffè e il bar sono molto importanti per gli italiani.
d. I bar e i locali sono più o meno uguali nelle grandi città e in provincia.

2 **Leggete il testo e scoprite cosa ne pensa l'autore, il quale è di nazionalità inglese.** 阅读下面的文章，试着体会这位英国作者想表达的意思。

La Pasticceria Grazia

La mattina successiva al nostro stressante arrivo ci siamo messi in strada senza indugio alla ricerca del bar pasticceria del paese, non solo per consolarci con il lato più piacevole della situazione, ma anche per fare una piccola ricognizione e saggiare il terreno. È questa un'abitudine che raccomando caldamente a tutti gli stranieri che pensano di venire a vivere in Italia: frequentate il vostro bar, meglio se bar pasticceria; frequentatelo assiduamente, persino religiosamente.

Occhio però all'orologio. Come regola generale, se volete ordinare il cappuccino con la brioche, fareste bene ad arrivare prima delle 10.30. Certo, si possono ordinare le stesse cose anche più tardi, ma sarebbe come sbandierare in pubblico il vostro passaporto straniero. E se agli italiani di solito piacciono gli stranieri, gli stranieri più graditi sono quelli che conoscono le regole, quelli che hanno capito-

lato ammettendo che il modo italiano di fare le cose è migliore in assoluto. Perché questo è un popolo orgoglioso e profondamente tradizionalista, e potrete constatarlo voi stessi osservando attentamente come si ordina al bar. Ed è un popolo profondamente omogeneo per certi aspetti. Come fanno gli italiani a sapere d'istinto, senza neppure uno sguardo all'orologio firmato, che è giunta l'ora di passare all'aperitivo? E quanti sorrisetti di sufficienza spuntano sui volti italiani quando, dopo pranzo, il tedesco e l'inglese ordinano il cappuccino invece del caffè, rovinando con quel latte il pasto appena consumato. Ed ecco un particolare curioso: l'espresso va sempre bene, 24 ore al giorno, e persino corretto con la grappa, mentre il cappuccino ha un suo orario preciso e inderogabile: dalle 8 alle 10.30. Dettagli banali? No, sono tutte tappe di una formazione indispensabile.

Avvertimento. Se il primo sorso del vostro cappuccino vi avverte che è stato usato latte a lunga conservazione, cambiate subito bar prima di dedicare troppo tempo a quel locale. L'uso del latte a lunga conservazione indica o che vi siete sperduti nelle più remote zone rurali, dove le delizie urbane del cappuccino non sono mai state apprezzate, oppure che quello è un bar dove i clienti (di sesso maschile) ordinano soprattutto la grappa o il vino, e se ordinano il caffè ci aggiungono la grappa o il vino, certamente non il latte. La conferma tipica che vi trovate proprio in questo genere di bar viene dal barista, che al vostro italiano – sciolto o esitante che sia – risponde in un dialetto così stretto da sfidare la vostra comprensione. Per quanto vi possa sembrare caratteristico questo bar a lunga conservazione, pittoresche le sue seggiole di legno, le coppe di ciclismo e i trofei di caccia lungo i muri e i suoi anziani clienti stagionati che borbottano attorno al tavolo delle carte, la verità è che voi non avete nulla da spartire con loro e non entrerete mai a far parte di quel mondo, malgrado tutta la vostra buona volontà. La vostra presenza non farà altro che gettare un'ombra di disagio su quella compagnia di brave persone.

adattato da *Italiani*, di Tim Parks, Bompiani ed.

3 Indicate le informazioni veramente presenti.
选出与文章内容相符合的信息。

1. Secondo l'autore, arrivati in un paese italiano è bene fermarsi al bar.
2. In Italia il cappuccino viene servito fino alle 10.30 di mattina.
3. La maggior parte degli stranieri non conosce le regole dei bar.
4. Se uno straniero conosce le tradizioni italiane piace di più agli italiani.
5. Non si deve tornare in un bar che non usa latte fresco.
6. Nei bar dei piccoli paesi di campagna si può gustare il caffè migliore.
7. Per gli abitanti dei piccoli paesi il dialetto e il caffè sono importanti.
8. In questi bar gli stranieri resteranno sempre degli estranei.

D Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 Dividetevi in coppie: vince chi riesce a trovare quante più parole con la stessa radice dei termini dati (sostantivi, verbi, aggettivi, avverbi, contrari ecc.). 分组练习：写出下列单词的不同词形变化（名词、动词、形容词、副词、反义词等），谁写得最多谁将获胜。

presenza .....
consumare .....
osservare .....
corretto .....
frequentare .....
preciso .....

2 **Nel testo abbiamo visto espressioni come *in assoluto* e *in pubblico*. Quali delle parole date di seguito possono formare espressioni con la preposizione *in*? Completatele, lavorando in coppia.** 在文章中我们看到了in assoluto和in pubblico这样的表达。在下面给出的单词中，哪些可以在前面加上前置词in？分组进行填写。

..... effetti / ..... nuovo / ..... fondo / ..... solito / ..... grado / ..... particolare / ..... solo
..... genere / ..... giorno / ..... realtà / ..... forza / ..... occasione / ..... favore / ..... sicuro

3 **Abbinate i contrari.** 在方框中找出下列单词的反义词。

stretto piacevole banale indispensabile successivo vicino

sgradevole ..... superfluo ..... largo .....
precedente ..... originale ..... remoto .....

E Riflettiamo sul testo 分析文章

Individuate nel testo espressioni o parole che corrispondono a quelle date di seguito.
文章中的哪些表达或单词与下列表达相对应？

1. bisogna stare attenti (5-8): .....
2. è consigliabile (6-9): .....
3. mettere in mostra, esibire (7-10): .....
4. sotto alcuni punti di vista (12-15): .....
5. vi fa capire (19-22): .....
6. sia che parliate bene o meno (27-30): .....
7. niente in comune (31-34): .....
8. dare fastidio (33-36): .....

F Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Vi siete mai trovati in una situazione simile a quella del protagonista del secondo testo? Cioè di non conoscere le "regole" di un luogo/paese/locale? Generalmente preferite adattarvi alla situazione o agire come al solito? Scambiatevi idee. 你们是否也曾经经历过第二篇文章中主人公那样类似的境遇？也就是说不了解当地(国家、地区)的"规则"。通常你们更喜欢入乡随俗还是依然如故？对此交流意见。

2 Nel vostro Paese il bar è importante così come lo è per gli italiani? Ci sono differenze o somiglianze con l'ambiente della pasticceria Grazia (righe 31-33)? Parlatene. 你们国家的酒吧也像意大利的那样重要吗？与Grazia糕点铺(文章第31～33行)那样的环境有什么相同点或不同点？

Role-play

3 Situazione. A è studente a Perugia e lavora part time come barista in un piccolo bar della città. B è uno straniero, appena arrivato in Italia, che non conosce ancora né il caffè né il bar italiano. Vorrebbe bere il suo "solito" caffè e rimane incredulo nel vedere le tazzine sul bancone. A si rende conto della sua sorpresa e cerca di spiegare a B, che lo segue con attenzione, le abitudini degli italiani in fatto di caffè. 情景练习：A是一位在佩鲁贾学习的学生，利用课余时间在城市的一家小酒吧里打零工。B是一位刚来意大利的外国人，对意大利的咖啡、酒吧还不了解。他想喝他经常喝的咖啡，可是当他看到柜台上的咖啡时，他实在不敢相信自己的眼睛。A意识到了那位外国人的惊讶，试着向B(很认真地听着)解释意大利人在咖啡文化中的一些"规矩"。

4 Per molti un caffè al bar rappresenta un momento di relax, ma anche di socializzazione. Per altri una perdita di tempo. Per voi? 对很多人来说，去酒吧点一杯咖啡着实是一种放松，同时也是社交的一种方式。对另外一些人来说是打发时间的最好方法，那么对你们来说咖啡意味着什么呢？

5 "Non avrei mai immaginato che in un piccolo bar di Milano avrei incontrato la persona che mi ha cambiato la vita". Continuate il racconto. *(180-200 parole)* "我从未想到在米兰的小酒吧中能遇到后来改变我生活的人。"对这段描述进行续写。(180～200个词)

G Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

Le frasi di seguito, tratte dal testo "La Pasticceria Grazia", presentano preposizioni diverse. C'è, secondo voi, una differenza di significato? Quale? 下面的句子是从文章La Pasticceria Grazia中摘录的，但是它们搭配了不同的前置词。你们觉得它们之间有区别吗？有哪些区别？

"Come fanno gli italiani a / per sapere..."

"Come si ordina al / nel bar".

Una tazzina di / da caffè.

Vado al bar a / per incontrare Silvia.

4 - 5

H Ascoltiamo 听力练习

1 **Ascolterete l'intervista alla titolare di un bar. Quali pensate siano i lati positivi e negativi del lavoro di barista? Fate una breve lista e confrontatevi con i compagni.** 你们将要听到一段对一个酒吧老板的采访录音。你们觉得在酒吧工作的积极方面和消极方面分别是什么？简单地列一个表，并将你们的答案与其他同学交流。

CD2 11

2 **Ascoltate e completate la griglia. Quindi riassumete l'intervista.** 听录音，填写下面这张表格，然后概述这段采访内容。

momenti della giornata	tipo di clientela	abitudini della clientela
Happy hour		
La mattina		
Soprattutto la sera		

3 **Con cosa potremmo sostituire le parole in blu?** 为蓝色的词语选择合适的替换内容。

1. "L'happy hour è una novità di questi ultimi anni e anche qui ha preso abbastanza piede..."
   a. è durata poco b. si è diffusa c. è stata accolta male

2. "...essendo un bar abbastanza giovane, si rinnova sempre la clientela"
   a. purché sia b. perché è c. poiché è

I Riflessioni linguistiche 语言背景

Bar - caffè: sono praticamente la stessa cosa. In entrambi si beve in piedi, al banco o al tavolino. La parola *bar* (inglese) significa "sbarra", appunto perché il pubblico è diviso dal personale da un bancone. 实际上它们表示的是同一样东西。无论在哪里人们都必须站在柜台或桌边享用食物。单词bar(英语)意思是"栏杆"，因为人与人之间由柜台相隔离。

Bevanda - bibita: derivano dal latino *bíbere*, "bere", ma *bevanda* (letteralmente "cosa da bersi") è qualsiasi liquido che si possa bere, magari semplicemente dell'acqua fresca; la *bibita* invece può essere dolce, amara, gassata e può avere gusti diversi. 来源于拉丁语单词bíbere，也就是"喝"的意思。然而bevanda指的是"几乎所有的可以喝的液体"，比如说最简单的矿泉水。而bibita指的是"一些甜的、苦的、带汽的、各种不同口味的液体"。

Caffelatte - cappuccino: il *caffelatte* si prepara a casa, aggiungendo latte al caffè. Il *cappuccino*, invece, si beve a casa o al bar e si prepara aggiungendo all'espresso schiuma di latte. È detto così perché il suo colore ricorda quello dell'abito dei frati cappuccini. caffelatte是在家制作的咖啡，可以在咖啡里加一些牛奶。而cappuccino可以在家制作，也可以在酒吧里品尝，它是在浓缩咖啡中加入奶沫的一种咖啡。由于这种咖啡的颜色与僧侣服后面帽子的颜色相似，故得名cappuccino。

Medicina alternativa

Per cominciare... 准备……

1 **Lavorate in coppia. Commentate il grafico a destra. In caso di parole sconosciute consultatevi con la coppia più vicina.** 两人一组，对右边表格的内容进行评论。如果遇到不熟悉的单词，可以和你周围的同伴讨论。

SPESA* EFFETTIVA FAMILIARE PER BENI E SERVIZI SANITARI	
Ricoveri	387
Visite mediche	108
Dentista	403
Servizi ausiliari	152
Analisi cliniche	55
Radiografie/ecografie	69
Occhiali/lenti	161
Medicinali	148
Termometri/siringhe	31

* in euro

2 **Quali delle seguenti terapie rientrano nella medicina alternativa?** 下面哪些治疗手段属于非常规的医学疗法？

agopuntura omeopatia fitoterapia shiatzu
chirurgia chiropratica fisioterapia

3 **Che cosa sapete delle terapie alternative e cosa ne pensate? Scambiatevi informazioni e idee.** 你们还知道哪些非常规的医疗方法？对它们都了解多少？互相交换意见。

4 **Leggete i sottotitoli dei due testi (A e B) che seguono. Secondo voi, sono a favore o contro la medicina alternativa?** 阅读下面两篇文章(A和B)的标题，你们觉得文章是赞成类似的非常规医学疗法还是反对这样的疗法？

Ma la medicina alternativa funziona?

A. Perché non funziona

Non funziona perché non rispetta la legge di guarigione totale. Infatti, secondo la legge, "una terapia è valida quando la patologia è guarita totalmente nella totalità dei casi." Non esistono patologie curate globalmente dalle medicine alternative. Globalmente significa "tutti i pa-
5 zienti che hanno quella patologia con la cura del caso guariscono". Le medicine alternative riferiscono guarigioni, ma sono sempre singole, non esiste mai la certezza che invece fornisce la medicina tradizionale, almeno su un numero ormai vasto di malattie. Se siete in preda ad un attacco di appendicite, preferite utilizzare un prodotto erboristico o
10 farvi operare e dopo pochi giorni essere in piedi? Se andate in piscina e vi prendete un banale fungo, preferite curarvi con l'omeopatia con il rischio di non guarire o prendete una pomata e dopo una settimana la fastidiosa irritazione è scomparsa?

Occorre sottolineare l'ingratitudine dell'alternativo verso il tradizionale.
15 Se fossero ancora diffuse patologie come la tubercolosi, il tifo, la difterite, non ci sarebbe tempo per occuparsi di patologie minori e le medicine alternative non esisterebbero. L'alternativo esiste solo perché le grandi conquiste della medicina hanno reso la vita dell'uomo migliore; ovviamente la medicina tradizionale ha anche colpe, in particolare il
20 delirio di onnipotenza che ha portato all'abuso di farmaci inutili e a un rapporto medico/paziente spesso frettoloso.

B. **Perché sembra funzionare**

Di solito il terapeuta alternativo è molto disponibile e sa gestire molto bene il rapporto con il paziente. Ciò è un grosso supporto psicologico che rassicura il paziente e gli fa credere che veramente l'alternativo possa curare tutto, dal semplice raffreddore alle forme più terribili di tumore. Se fosse vero che una terapia o un farmaco guariscono totalmente una malattia, in brevissimo tempo tutti userebbero i nuovi rimedi. Se per esempio pensate che la medicina orientale sia meglio di quella occidentale, meditate sul concetto che in Oriente la vita media non è superiore a quella in Occidente.

Molte terapie alternative si diffondono sfruttando l'effetto risultato: chi (a ragione o per caso) ne ha avuto giovamento diffonde la notizia, mentre chi non ha ottenuto nulla se ne sta zitto, vergognandosi anche un poco di aver sprecato tempo e soldi in qualcosa di inutile. Per fare un esempio tragico possiamo citare molte terapie anticancro che pretendevano di curare la malattia. Di alcune di esse si occupò a lungo la cronaca in seguito al miglioramento temporaneo di alcuni pazienti. Si propagò la notizia non del loro miglioramento, ma della validità totale della terapia, creando un mucchio di false speranze. È ovvio che in presenza di qualche guarigione ampiamente pubblicizzata, migliaia di altri insuccessi sono passati sotto silenzio.

tratti dal *Corriere della Sera*, inserto Salute

A Comprensione del testo 理解文章

Leggete i due testi e abbinate le informazioni al testo corrispondente. 阅读这两篇文章，指出下列信息分别对应哪篇文章。

	A	B
1. I media riportano spesso notizie relative alle terapie alternative.		
2. I risultati di un intervento chirurgico sono più sicuri di una terapia alternativa.		
3. Anche la medicina tradizionale ha dei punti negativi.		
4. Non ci sono prove concrete che le medicine alternative allunghino la vita.		
5. Si tende a far credere che le terapie alternative possano curare una malattia.		
6. Si discute molto di più dei successi che degli insuccessi della medicina alternativa.		
7. La medicina alternativa cura solo alcuni casi di una patologia, non tutti.		
8. La medicina tradizionale è riuscita a curare molte gravi malattie.		
9. Il medico tradizionale dedica, di solito, poco tempo ai suoi pazienti.		
10. I terapeuti alternativi sanno convincere i pazienti dell'efficacia delle cure.		

B Riflettiamo sul testo 分析文章

Abbinate le parole e le definizioni che seguono a quelle evidenziate in blu nei testi. 根据正确的解释，将下列单词(或词语)与文章中出现的蓝色单词(或词语)连接起来。

mania, passione collettiva: .....

recupero della salute: .....

mancanza di riconoscenza: .....

grande quantità: .....

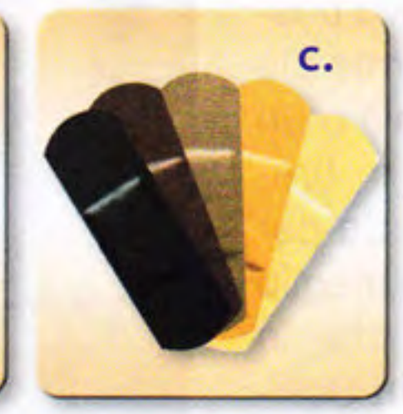
provvisorio: .....

si diffuse:.....

C Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 Abbinate le parole alle immagini. Potete spiegare l'uso di quanto raffigurato? 将单词与其对应的图片连接起来。你们能说出这些物品的用途吗？

compresse　cerotti　siringa　gesso　termometro　stetoscopio



2 Da chi andare se...? Abbinate ciascun caso e sintomo allo specialista corrispondente. Delle parole in blu, due sono superflue. 如果……人们会去找谁？将下列每种情形或症状与其须咨询的相应专家连接起来。在给出的蓝色单词中有两个是多余的。

a. medico generico, b. veterinario, c. chirurgo, d. fisioterapista, e. pediatra, f. oculista, g. dietologo, h. dentista

- ...abbiamo mal di denti?
- ...abbiamo problemi alla vista?
- ...il bambino sta male?
- ...dobbiamo fare un piccolo intervento?
- ...abbiamo la febbre e la tosse?
- ...il vostro gatto deve essere vaccinato?

3 Completate le frasi con le parole adatte. Se necessario, usate il dizionario. 选择适当的单词填空。如有需要可以查阅字典。

1. - Mi scusi, signore, questi ..... non si possono vendere senza la ..... del medico. rimedi　medicinali　punti　terapia　ricetta　prognosi
2. Molti politici non si ricoverano in ..... pubblici, ma in ..... private. ambulanze　cliniche　ospedali　ambulatori　pronti soccorsi　sale operatorie
3. - Signora, guardi che la sua è una semplice ....., non c'è bisogno di fare delle .... analisi　radiografia　visite　epidemia　infezioni　influenza

D Ascoltiamo 听力练习

1 Tra quelli elencati in basso, secondo voi, quali potrebbero essere i problemi maggiormente diffusi negli ospedali italiani? Formulate delle ipotesi, quindi verificatele ascoltando il brano. 你们觉得下列情况中，哪些是意大利的医院所面临的最大问题？对此进行猜想，然后听录音，验证你们的猜想是否正确。

- ☐ strutture vecchie
- ☐ medicinali insufficienti
- ☐ pochi posti letto
- ☐ dottori incapaci
- ☐ attese per il ricovero
- ☐ pasti cattivi
- ☐ macchinari rotti
- ☐ mancanza di acqua potabile
- ☐ sporcizia

2 **Ascoltate il brano ancora una volta e indicate le informazioni realmente presenti.** 再听一遍录音，选出与文章内容相符合的信息。

1. Uno dei problemi del Policlinico di Roma sono i troppi pazienti.
2. Il reparto di oncologia ha solo il servizio Day Hospital.
3. Nel reparto chirurgia c'è molta carenza di personale.
4. È possibile trovare rifiuti pericolosi all'interno dell'ospedale.
5. In alcuni reparti manca l'acqua.
6. I malati si lamentano per le lunghe attese.
7. C'è chi aspetta più di un mese per un'operazione chirurgica.
8. Le degenze prolungate sono costose per l'ospedale.

E Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Situazione. Un vostro zio si deve operare, ma la lista d'attesa è molto lunga. Il chirurgo, però, vi fa capire che l'operazione potrebbe avvenire in tempi brevi... in una clinica privata non convenzionata. Voi non avete la possibilità di affrontare una simile spesa... Immaginate il dialogo. 情景练习：你们的一位叔叔急需动手术，但是在他之前还有很多病人需要手术，因此等待的时间将会很长。外科医生试着向你们保证手术会很快进行。背景是在一家私立诊所，而不是一家合同医院，你们无法承担这笔花费。设想这段对话的内容。

2 Come giudicate il sistema sanitario del vostro Paese: servizi, ospedali, medici ecc.? Parlatene. 你们对你们国家的卫生体制如何评价？比如说医疗服务、医院、医生等等方面。对此进行讨论。

3 Qual è il vostro rapporto con i medici? Ne avete paura? Ci andate spesso? Prendete facilmente medicinali? 你们与医生之间是一种什么关系？你们害怕他们吗？你们是否经常去医院？开药是不是很方便？

4 In una rivista italiana si è aperto un dibattito sulle medicine alternative: alcuni lettori le esaltano, altri le criticano severamente. Scrivete un'e-mail in cui riassumete gli aspetti positivi e negativi di queste terapie in confronto a quelle tradizionali, riferendo magari esperienze di familiari o amici. *(140-180 parole)* 在一本意大利杂志上开展了一个有关非常规医疗手段的讨论：一些人支持，一些人却对此进行了严厉的批评。写一封邮件，说明这些非常规医疗手段与传统医疗手段相比，有什么好处和坏处，最好能举出身边家人或朋友的亲身经历，以使你们的邮件更有说服力。(140～180个词)

F Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

Nel testo B ("Perché sembra funzionare") abbiamo trovato alla riga 39 "si occupò a lungo la cronaca" **e a quella seguente** "si propagò la notizia". **Che differenza c'è tra i due *si*? Quante funzioni della particella *si* conoscete?** 在文章B(Perché sembra funzionare)的第39行，我们看到了si occupò a lungo la cronaca和si propagò la notizia这样的句子。这两句中的si有什么区别？你们知道小品词si的多少种用法？

1 - 3

G Lavoriamo sulla lingua 语言练习

1 **Nel testo A ("Perché funziona") abbiamo visto "prendere una pomata" (12). Nelle espressioni che seguono sostituite il verbo *prendere* con i verbi in blu.** 在文章(A)Perché funziona中我们看到了prendere una pomata(第12行)这样的表达。用给出的蓝色动词代替下面表达中的动词prendere。

prendere il ladro
prendere un diploma
prendere tempo
prendere un leone
prendersi la responsabilità
prendere i soldi in banca

catturare temporeggiare
assumersi arrestare
prelevare conseguire

2 **Completate il testo con le parti mancanti scegliendo tra quelle date.** 用给出的选项填写下面的文章。

Miti salutisti tutti da sfatare

Qualcuno ci avrà certamente detto almeno una volta che leggere a luci basse fa male agli occhi. Eppure non è vero. Così ___(1) servono otto bicchieri d'acqua al giorno per stare bene, né che usiamo solo il dieci per cento del nostro cervello.
Queste teorie sono alcune delle quattro "leggende mediche" elencate e sfatate ___(2) dal *British Medical Journal.* La prestigiosa rivista scientifica, come da tradizione, durante il periodo natalizio tratta di argomenti più "leggeri" del solito. Due ricercatori americani hanno preso ___(3) alla medicina e hanno cercato le prove scientifiche della loro validità, senza però riuscire a trovarle.
Ecco le "leggende" ___(4):
- **Bere otto bicchieri d'acqua al giorno toglie il medico di torno.** Non c'è bisogno di bere tanto per mantenersi in salute. Non ___(5) su questo argomento.
- **Leggere a luci basse rovina la vista.** Secondo la maggioranza degli esperti ___(6) danni permanenti ma, secondo i ricercatori, ___(7) strizzare gli occhi, sbattere le palpebre e causare problemi di messa a fuoco.
- **Radersi col rasoio fa crescere i peli più spessi.** Chissà quante volte le ragazze ___(8) il rasoio, la famosa "lametta", per il terrore di veder poi crescere la "barba" sulle gambe. La rasatura invece, secondo gli studi dei ricercatori americani, ___(9) sullo spessore e la frequenza della ricrescita.
- **L'essere umano utilizza solo il dieci per cento del proprio cervello.** Questa "leggenda medica" si è diffusa agli inizi del '900, ma le analisi per immagini ___(10) completamente inattiva.

tratto da *Focus*

a. quattro "luoghi comuni" legati
b. sfatate dai ricercatori
c. miti in cui tante persone credono
d. come non è vero che
e. si sono rifiutate di usare
f. non avrebbe alcun affetto
g. credenze ribadite anche dai medici
h. non mostrano alcuna area del cervello
i. in un documento pubblicato
l. esiste una sola prova registrata
m. non dovrebbe causare
n. potrebbe comunque far

H Riflessioni linguistiche 语言背景

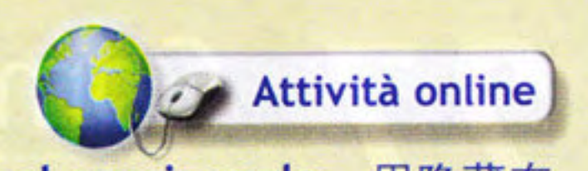
Completate il testo con: odontoiatra, ottico, dentista, medico.
用odontoiatra，ottico，dentista，medico这些单词填空。

Ecco alcune parole che possono confondere: il .... è il medico che cura i denti (è quindi specializzato in odontoiatría, la "cura dei denti"). Da questo vocabolo greco proviene il più formale titolo professionale: ..... . L'oculista è il ..... che cura gli occhi, mentre l'..... è il tecnico, oppure chi vende occhiali, lenti a contatto ecc.

Torna all'università a studiare medicina: non sei assolutamente portato per questo lavoro!

Autovalutazione 自测题

Cosa ricordate dell'unità 25? 在第25单元中你们记住了什么？



Completate le frasi con le parole nascoste in orizzontale e in verticale nel crucipuzzle. 用隐藏在右边表格横列和纵列中的单词填空。

P	U	O	T	O	S	A	R	S	A	C
G	R	A	D	O	U	O	M	B	G	A
U	A	A	P	I	F	A	F	A	G	P
O	P	P	A	N	F	A	R	N	U	I
S	P	A	R	T	I	R	E	D	A	T
T	E	N	T	A	C	E	Q	I	L	O
O	L	D	E	S	I	Q	U	E	L	L
U	S	A	N	Z	E	U	E	R	O	A
R	I	T	O	N	N	A	N	A	T	R
M	A	I	Z	O	Z	N	T	R	O	E
O	G	A	S	S	A	T	A	E	R	I

1. Quando ha ragione non lo sopporto: ti lancia sguardi e sorrisetti di ..... !
2. Esiste il detto "Paese che vai... ..... che trovi!".
3. È da un po' che Michela ..... quel tipo, forse è una cosa seria.
4. Alla fine hanno dovuto ..... e accettare le nostre condizioni contrattuali.
5. Tanti auguri, Giorgio! Oggi entri a far ..... anche tu del club dei quarantenni!
6. Non che fosse un segreto, ma non c'era bisogno di ..... tutto ai quattro venti!
7. Durante il trasloco sono ..... persi un mucchio di documenti importanti.
8. Non è possibile che a 30 anni Carla non sia ancora in ..... di cavarsela da sola!
9. L'acqua ..... sembra più dissetante.
10. Questa volta è veramente finita: non voglio avere più niente da ..... con lui!

Cosa ricordate dell'unità 26? 在第26单元中你们记住了什么？

1. Completate gli spazi con le parole date, che sono di più! 用所给的单词填空。注意：有一些单词是多余的！

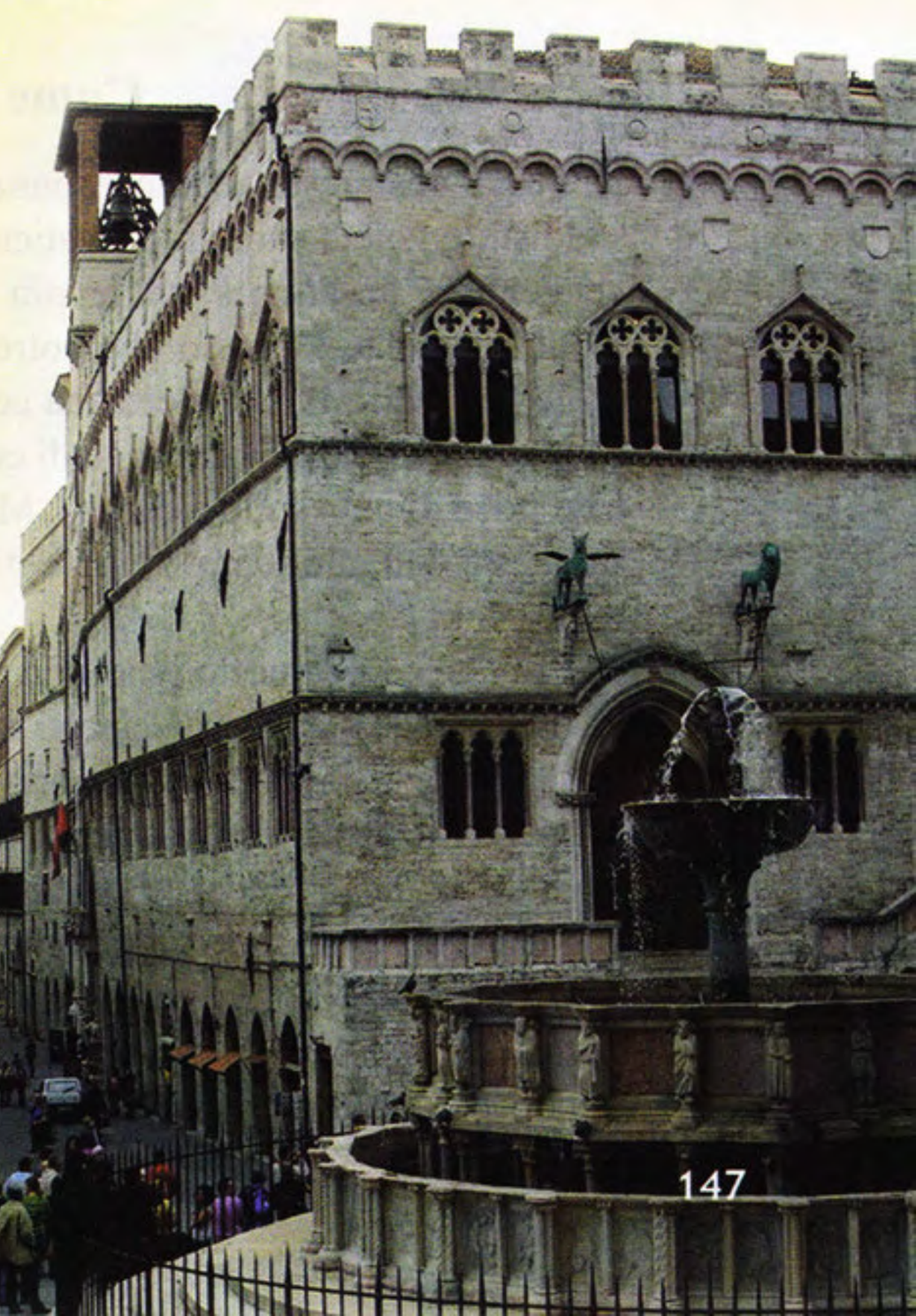
ricoverano prognosi ecografia diagnosi analisi pomata curano

1. La prossima settimana andrò a fare l'..... e finalmente sapremo di che sesso è il bambino.
2. Oggi si ..... molte malattie che un tempo erano mortali.
3. Ho comprato in erboristeria una ..... contro le zanzare veramente efficace.
4. Non si sa se e quando si rimetterà: è ancora in ..... riservata.

2. Scegliete la parola adatta per ogni frase. 为每一个句子选择正确的单词填空。

1. Ha così paura delle influenze/infezioni/siringhe che ogni volta che vede un ago sviene.
2. C'è un detto popolare che dice: "Una mela al giorno toglie il medico di turno/torno/intorno".
3. Mia sorella come ha appoggiato la testa sul cuscino si è dormita/addormentato/addormentata subito.
4. Entrambi i loro figli hanno consentito/conseguito/consegnato la laurea in Medicina.

Verificate le vostre risposte a pagina 181.
请翻阅第181页的答案。



Palazzo Comunale e Fontana Maggiore, Perugia, Umbria 市政宫和马焦烈喷泉，佩鲁贾，翁布里亚

Come arricchirsi sul dolore altrui

Per cominciare... 准备……

1 **Descrivete e commentate le foto.** 描述右边的图片，然后对图片内容进行评论。

2 **Chi sono di solito i clienti di questi "professionisti" e perché si rivolgono a loro?** 谁经常光顾这些"专业店铺"？他们为什么要去这些"店铺"？

3 **Voi credete alla possibilità di entrare in contatto con i defunti, di prevedere il futuro e al paranormale in genere? Scambiatevi idee.** 你们是否相信"与死去的人接触"、"看见自己的将来"和"心理轻度异常"这样的说法？对此进行讨论。

A Comprensione del testo 理解文章

1 **Leggete il titolo dell'articolo: secondo voi, qual è l'argomento trattato?** 阅读下面文章的标题并猜想：文章将要讲述的是有关什么方面的内容？

2 **Scorrete velocemente il testo e verificate le vostre ipotesi.** 快速浏览文章，从文中找出答案，验证你们的猜想。

Come arricchirsi sul dolore altrui

Se la vostra situazione economica non vi soddisfa e volete cambiare mestiere, quella del veggente è un'attività tra le più redditizie e (contrariamente a quello che potreste pensare) tra le più facili. Basta avere una certa carica di simpatia, una minima capacità di capire gli altri e un poco di pelo sullo stomaco. Ma anche senza queste doti, c'è sempre la statistica che lavora per voi.

Provate a fare questo esperimento: avvicinate una persona qualsiasi, anche scelta a caso (ma certamente aiuta se la persona è ben disposta a verificare le vostre qualità paranormali). Guardatela negli occhi e ditele: «Sento che qualcuno sta pensando intensamente a Lei, è qualcuno che Lei non vede da tanti anni, ma che un tempo Lei ha amato moltissimo, soffrendo perché non si sentiva corrisposto. Ora questa persona si sta rendendo conto di quanto L'ha fatta soffrire, e si pente, anche se capisce che è troppo tardi».

Può esistere una persona al mondo, se proprio non è un bambino, che nel passato non abbia avuto un amore infelice, o comunque non sufficientemente ricambiato? Ed ecco che il vostro soggetto sarà il primo a corrervi in aiuto e a collaborare con voi, dicendovi di aver individuato la persona di cui voi captate così nitidamente il pensiero.

Oppure, dichiarate di poter vedere accanto ai vostri soggetti i fantasmi dei loro cari scomparsi. Avvicinate una persona di una certa età e ditele che le vedete accanto l'ombra di una persona anziana, che è morta per qualcosa al cuore. Qualsiasi individuo vivente ha avuto due genitori e quattro nonni e se siete fortunati anche

qualche zio o padrino o madrina carissimi. Se il soggetto ha già una certa età è facilissimo che questi suoi cari siano già morti, e su un minimo di sei defunti uno che sia morto per insufficienza cardiaca ci dovrebbe essere.

I lettori accorti avranno individuato le tecniche di alcuni personaggi assai carismatici che appaiono anche in trasmissioni televisive. Nulla è più facile che convincere un genitore che ha appena perduto il figlio, o chi piange ancora la morte della madre, o del marito, che quell'anima buona non si è dissolta nel nulla e che invia ancora messaggi dall'aldilà. Ripeto, fare il sensitivo è facile, il dolore e la credulità degli altri lavorano per voi.

A meno naturalmente che non ci sia nei paraggi qualcuno del Cicap, il Comitato Italiano per il Controllo delle Affermazioni sul Paranormale, di cui potete avere notizie al sito www.cicap.org. I ricercatori del Cicap vanno infatti a caccia di fenomeni che si pretendono paranormali (dai poltergeist alla levitazione, dagli ufo alla rabdomanzia, senza trascurare fantasmi, piegamento di forchette per mezzo della mente, lettura dei tarocchi, madonne piangenti, ecc.) e ne smontano il meccanismo, ne mostrano il trucco, spiegano scientificamente quello che appare miracoloso, spesso rifanno l'esperimento per dimostrare che, conoscendo i trucchi, tutti possono diventare maghi.

tratto da un articolo di Umberto Eco su *L'Espresso*

3 Leggete il testo e indicate quali delle informazioni che seguono sono presenti. 阅读整篇文章，选出与文章内容相符合的信息。

1. Sono tante le persone che di mestiere fanno il veggente.
2. Fare il veggente è più facile di quanto si creda.
3. Quasi tutti abbiamo avuto qualche delusione d'amore.
4. Le persone anziane sono più propense a credere a queste cose.
5. È estremamente probabile che un anziano abbia perso delle persone care.
6. L'insufficienza cardiaca è la più frequente causa di morte.
7. Può darsi che anche "maghi" molto conosciuti ingannino la gente.
8. Chi ha perso un familiare è più propenso a credere al paranormale.
9. Il Cicap cerca di svelare gli inganni usati dai "maghi".
10. Il Cicap comprende anche veri maghi.

B Riflettiamo sul testo 分析文章

1 In coppia individuate nel testo le frasi che corrispondono a quelle date di seguito. 两人一组练习：文章中哪些句子可以替换下面的表达方式？

pronto a, incline a (9-14): .....
non reciproco (22-27): .....
una persona anziana (30-35): .....
nei dintorni (50-56): .....
cercano di trovare (55-60): .....

2 **Riformulate iniziando con le parole date.** 用给出的句首单词重新改写下列句子。

se proprio non è un bambino (23): a meno .....
dicendovi di aver individuato (27): vi dirà .....
di cui voi captate il pensiero (28): il cui .....
che le vedete accanto l'ombra (33): che accanto .....

C Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

1 **Di modo, di tempo, di quantità, di giudizio: secondo voi, che tipo di avverbi sono i seguenti? Discutetene in coppia.** 你们觉得下面的副词分别是什么类型的：表示方式、表示时间、表示质量，还是表示评价？两人一组进行讨论。

1. ...ma certamente aiuta se... (12) .....
2. ...un amore non sufficientemente ricambiato... (25) .....
3. ...alcuni personaggi assai carismatici... (43) .....
4. ...spesso rifanno l'esperimento... (64) .....

2 **Conoscete almeno un altro avverbio per ognuna delle categorie citate?** 根据上面的不同分类，在每一组分类中再写一个不同的副词。

D Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 **Dividetevi in due gruppi: avete 3 minuti a disposizione per trovare quante più parole possibili (verbi, aggettivi, sostantivi ecc.) con la stessa radice di quelle date. Vediamo chi vince!** 分成两组：你们有3分钟的时间，尽可能多地写出以下列单词为词根的单词的不同词形(如动词、形容词、名词等等)。写得最多的人将获胜！

attività .....
certo .....
collaborare .....
verificare .....
esperimento .....
caccia .....
soffrire .....
mago .....

2 **Individuate nel 'parolone' i sinonimi (in nero) e i contrari (in blu) delle parole che seguono.** 在字母组中用黑色标出下列单词的近义词，用蓝色标出下列单词的反义词。

proficuopregiolietosparireaccertaresoccorsoesigeredissuaderevivo

apparire .....
redditizio .....
aiuto .....
pretendere .....
convincere .....
defunto .....
infelice .....
dote .....
verificare .....

E Ascoltiamo 听力练习

1 **Ascolteremo una trasmissione radiofonica dedicata alla superstizione. Abbinate le seguenti parole al loro significato.** 我们将要听到一段有关迷信行为的广播录音。将左边方框内的单词与右边的正确的解释连接起来。

1. sètta
2. cartomante
3. creduloneria
4. superstizione
5. mago

a. credere nelle forze irrazionali
b. attitudine a credere a tutti e a tutto
c. persona con poteri soprannaturali
d. gruppo di persone legate da una fede o altro interesse specifico
e. persona in grado di prevedere il futuro dalla lettura delle carte

CD2 13 **2** **Ascoltate ora la trasmissione e indicate la risposta corretta.** 听录音，选择正确的答案。

1. La persona intervistata è
a) un medico
b) uno psicologo
c) un mago

2. Ci si rivolge ai maghi perché si è
a) indecisi
b) preoccupati
c) insicuri

3. Il "mago" ha la capacità di
a) fornire al cliente un'altra realtà
b) leggere nella mente delle persone
c) capire subito i problemi del cliente

4. Chi si rivolge ai maghi
a) è spesso a disagio con se stesso
b) ha rapporti sociali difficili
c) ha crisi d'identità frequenti

3 **Nell'intervista vengono utilizzate le seguenti espressioni in blu. Sapreste dire perché?** 在采访中使用了下列蓝色的表达方式。你们知道这样使用的原因吗？

1. Nella frase "Quindi questa 'creduloneria' Lei la vede abbastanza legata con una incapacità di crescere", il giornalista usa le parole in blu perché vuole: ☐ a. dissociarsi dalla posizione dello psicologo, ☐ b. sottolineare il punto di vista dello psicologo, ☐ c. dire che è d'accordo con lo psicologo.

2. Nella frase "Molte persone hanno bisogno appunto di distrarsi con altre cose e allora il mago aiuta...", lo psicologo usa la parola in blu perché vuole: ☐ a. rafforzare quanto da lui detto finora, ☐ b. contraddire il suo interlocutore, ☐ c. ribaltare i risultati del sondaggio.

F Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

Nel testo "Come arricchirsi..." abbiamo visto le frasi che seguono. In coppia, riformulatele usando la forma di cortesia. 在文章Come arricchirsi...中我们看到了下列句子。两人一组，用尊称形式改写这些句子。

...provate a fare questo esperimento...:
.....
...avvicinate una persona...:
.....
...guardatela negli occhi e ditele...:
.....

3 - 4

G Lavoriamo sulla lingua 语言练习

Scoprite nel testo gli errori presenti. Ce n'è uno in quasi ogni riga. 指出下面文章中出现的错误。文中几乎每行都有一个错误。

Una testimonianza

1 "Ho iniziato a rivolgermi ad una 'santona' perché lo faceva una mia amica. A quel ....*in*....
2 momento avevo bisogno di qualcuno che si risollevasse dai miei problemi. Mi ero .....
3 separata da poco ed ero caduta in depressione. Ma purtroppo la santona da cui mi ero .....
4 rivolta, invece che migliorare la mia situazione ha peggiorato molto le cose: all'inizio il .....
5 rapporto era tranquillo e io avevo fiducia in questa maga, che poi però iniziò a fare .....
6 prendere dei psicofarmaci e riusciva a farmi fare tutto quello che voleva. Con tutte .....
7 quelle medicine io non ero più autonoma ed ero sempre più dipendente con lei. .....
8 Mio figlio, che era in casa con me, vedeva tutto questo e ovviamente non aprovava. .....
9 Ma quando ne parlavo alla santona, lei diceva che io non ero "in grazia di Dio" e que- .....
10 sta frase a me faceva venire un grande senso di colpa; è stato un lavaggio del cer- .....
11 vello da quale sono uscita dopo ben otto anni e quasi 100 mila euro buttati! .....
12 Ne sono uscita con fatica. Come? D'improvviso mi sono chiesto: "Ma cosa sto facen- .....
13 do?" e ho iniziato ad allontanarmi da lei, che però mi diceva che tornerei una buona a .....
14 nulla, una fallita come prima. Ho sofferto molto, ma alla fine ce l'ho fatto. Quello che .....
15 ora vorrei dire a tutti è che non dare assolutamente ascolto a questi cosiddetti maghi .....
16 e guaritori, sono solo dei truffatori che approfittano dalla buona fede della gente". .....

tratto da www.cicap.it

H Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Riassumete e commentate il testo precedente. 概述并评论前面的文章。

2 Conoscete persone che si rivolgono o si sono rivolte ai "professionisti dell'occulto"? Parlatene. 你们认识一些寻求或曾经寻求过"神秘专家"帮助的人吗？对此展开讨论。

3 Situazione. Per caso vieni a sapere che un tuo amico/familiare consulta spesso una cartomante, anzi comincia a dipendere da questa persona. Ne parli con lui/lei cercando di informarlo/a del pericolo costituito da questi ciarlatani e di metterlo/la in guardia. Ma lui/lei, è convinto/a che in questo caso si tratta di una vera maga. 情景练习：偶然间你发现你的一位朋友/家人经常拜访一位拿纸牌算命的人，并且你的朋友/家人开始非常依赖他。你试图与你的朋友/家人交流，告诉他那些骗人的鬼话所带来的危害，帮助他/她提高警惕，不要轻信算命人的话。可是他/她却觉得算命人说的话对他/她来说都是"千真万确"的。

4 Esprimete la vostra opinione riguardo allo sfruttamento del dolore altrui, il vostro disappunto verso i cosiddetti "maghi" che, grazie all'ausilio di trasmissioni televisive e di inserzioni su giornali e riviste, hanno messo in piedi un fruttuoso "mercato della speranza". Portate degli esempi per motivare le vostre tesi. *(220-240 parole)* 写一篇文章，阐述你们关于"对他人痛苦的利用"和"那些所谓的'魔法'"的意见。如今正是由于电视传媒和报刊杂志上的大量曝光，那些迷信的"魔法算命"之说已经无法在社会上站住脚了，它们已经失去了"市场需求"。在文中列举一些事例来使你的文章更有说服力。(220～240个词)

I Riflessioni linguistiche 语言背景

Sottolineate le espressioni idiomatiche presenti nel testo.
将下面文章中的惯用表达或习语标示出来。

Purtroppo non sono poche le persone furbe, quelle che cercano di imbrogliare la gente, di tirare un bidone, di vendere fumo. D'altra parte le vittime non mancano, pronte a farsi fregare, ad abboccare all'amo o a cadere nella rete, fidandosi a occhi chiusi di chi cerca di ingannarli. Per fortuna, di solito, arriva l'ora della verità e gli imbroglioni finiscono al fresco (cioè in carcere), perché si sa che le bugie hanno le gambe corte.

Cinema italiano

Unità 28

Per cominciare... 准备……

1 **Lavorate in coppia. Conoscete questi personaggi?** 两人一组讨论：你们是否认识下面的人物？

2 **Alcuni di questi personaggi hanno delle cose in comune (collaborazioni, genere di film a cui hanno lavorato ecc.). Discutetene in coppia e scambiatevi informazioni con gli altri compagni.** 这些图片中的一些人有着共性的东西(比如合作、他们拍摄或主演的电影类型等等)。分组进行讨论，然后与其他组的成员交换意见。

3 **Nanni Moretti e Roberto Benigni sono due grandi attori-registi del cinema italiano. Cosa sapete di loro? Leggete i due testi che seguono per saperne di più.** Nanni Moretti和Roberto Benigni是两位著名的意大利电影导演兼演员。你们了解他们吗？阅读后面的两篇文章，你们会对这两位人物有更多的了解。

A

Nanni Moretti

Nato a Brunico (in provincia di Bolzano) nel 1953, Nanni Moretti è cresciuto a Roma, a tutti gli effetti la sua città d'adozione.

Nel 1976 ha realizzato il suo primo lungometraggio, *Io sono un autarchico*. Il film tratta dei rapporti interpersonali, degli amori e delle delusioni della generazione del post '68 e non poteva non divenire, oltre che un inno generazionale, un film-simbolo di un clima epocale.

Nel 1978 Moretti è approdato finalmente nel mondo del cinema professionale con il fortunato *Ecce Bombo*, a cui sono seguiti altri film sempre di buon successo, tra cui *Sogni d'oro* (1981, Leone d'Oro a Venezia), *Bianca* (1983), *La messa è finita* (1985, Orso d'Argento a Berlino), *Caro Diario* (1993, premio per la migliore regia a Cannes). Nel 2001 Moretti ha vinto la Palma d'oro al Festival di Cannes con *La stanza del figlio*, un film altamente drammatico e toccante.

Moretti ha partecipato da protagonista anche a pellicole di altri registi, molte delle quali a sfondo sociale. Assai riservato, il regista ha un pessimo rapporto con i media e raramente concede interviste. Parla solo quando ne sente davvero l'esigenza e usando, più che banali parole, la sua stessa arte.

Moretti non ha mai nascosto la sua tendenza politica progressista e di sinistra: anzi, questo aspetto è sempre stato presente sin dai suoi primi film. Non stupisce quindi che sia stato proprio lui a scrivere e realizzare *Il caimano*, un film apertamente ispirato alla figura di Silvio Berlusconi e presentato nel pieno della campagna elettorale per le elezioni politiche.

B **Roberto Benigni**

Il popolare comico toscano nasce nel 1952 in un piccolo paese in provincia di Arezzo. Personalità aperta e dall'allegria contagiosa, Roberto Benigni sente molto presto il desiderio di mettersi in mostra e far ridere le persone.

Dopo alcune apparizioni televisive in ruoli secondari è il regista Giuseppe Bertolucci a scoprirlo. Un monologo teatrale che scrivono insieme diventa nel 1977 *Berlinguer ti voglio bene*, un film controverso e, all'epoca, molto discusso.

Il primo grande successo popolare arriva nel 1984 con *Non ci resta che piangere*, interpretato in coppia con Massimo Troisi. Non mancano anche sue partecipazioni a film stranieri: come *Daun - bailò* di Jim Jarmusch. Nel 1993 interpreta il figlio segreto dell'ispettore Clouseau ne *Il figlio della Pantera Rosa* di Blake Edwards.

In Italia, un altro grande successo lo ottiene con *Il piccolo diavolo* al fianco di Walter Matthau. L'anno dopo partecipa all'ultimo film di Federico Fellini *La voce della Luna* e nel 1991 *Johnny Stecchino* firma un record di incassi per il cinema italiano.

La vera e propria consacrazione internazionale arriva con *La vita è bella*: il film trionfa nell'edizione degli Oscar del 1999, vincendo la statuetta non solo nella categoria "miglior film straniero" ma anche in quella "miglior attore protagonista".

Due anni dopo iniziano le riprese di *Pinocchio*, in assoluto il film più costoso nella storia del cinema italiano, a cui segue *La tigre e la neve*. Indimenticabile è anche la sua apparizione in *Asterix e i romani* accanto a Gerard Depardieu.

Un rapporto particolare lega da sempre l'attore toscano con la Divina Commedia di Dante: Benigni è molto apprezzato per le sue recitazioni di interi canti del poema, che ha portato in giro per l'Italia in un tour chiamato appunto *Tutto Dante*.

adattati da www.biografieonline.it

A Comprensione del testo 理解文章

Abbinate le seguenti informazioni al testo relativo. 下面的信息分别对应哪篇文章？

	A	B
1. Qualche suo film ha avuto un grande successo commerciale.		
2. Ha collaborato con grandi registi italiani.		
3. Le sue scelte politiche sono note a tutti.		
4. È appassionato di letteratura italiana.		
5. È stato premiato anche come attore.		
6. Non vive più nella sua città natale.		
7. Non è una persona molto estroversa.		
8. Ha vinto diversi premi a livello italiano ed europeo.		
9. Ha partecipato a film internazionali.		
10. Prima del cinema ha esordito in tv.		

B Riflettiamo sul testo 分析文章

In coppia, cercate di completare le frasi con le parole mancanti. Dopo, da soli, cercate la conferma tra le parole in blu dei due testi. 两人一组，试着用合适的单词填写下列句子。然后，参阅文章中蓝色的词语，修改你们的答案。

1. Il suo ultimo libro ..... rapporti tra l'Italia e l'Europa. (A)
2. ..... tempi della scuola si vedeva che Mario avrebbe fatto carriera. (A)
3. Nonostante sia tanto piccolo, ti assicuro che è un computer ..... . (A)
4. Anna è una ragazza veramente in gamba, ... bella! (A)
5. Dopo il divorzio, il grande divo è apparso ..... una giovane attrice. (B)
6. Eleonora è molto socievole, anzi spesso le piace ..... . (B)
7. *La vita è bella* è stato ..... il film più visto della televisione italiana. (B)
8. L'Italia è ..... un paese con grandi contraddizioni sociali. (B)

C Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 **Tra le parole nel riquadro trovate i sinonimi di quelle in blu e i contrari di quelle in rosso.** 在方框内的单词中，找出下列蓝色单词的近义词和红色单词的反义词。

memorabile negare sconosciuto importante commovente sorprendere originale indiscutibile arrivare conseguire

secondario approdare controverso toccante popolare
indimenticabile banale stupire concedere ottenere

.....
.....
.....
.....

2 **Completate le frasi con le parole corrette.** 选择正确的单词填写下列句子。

1. Molti grandi ..... hanno cominciato con piccole apparizioni come ..... .
   attori protagonisti comparse film registi
2. Il grande Federico Fellini ha vinto quattro ..... Oscar per la ..... e uno alla carriera. regia interpretazione commedia premi riconoscimenti
3. Il film è da tre settimane nelle ....., ma ha già registrato ..... da record.
   incassi cinema grande schermo biglietti sale
4. Stasera all'*Ariston* ..... il film di Tornatore in prima ..... . Ci andiamo?
   danno girano proiezione visione pellicola

D Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

1 **Nel primo testo abbiamo letto "Nanni Moretti è cresciuto a Roma" (1) e "sono seguiti altri film" (7). I verbi *crescere* e *seguire* possono prendere come ausiliare sia *essere* che *avere*. Per quali tra i verbi che seguono vale la stessa regola?** 在第一篇文章中我们读到Nanni Moretti è cresciuto a Roma(第1行)和sono seguiti altri film(第7行)。动词crescere和seguire都可以使用essere或avere做助动词。下列哪些单词与这两个单词的性质相同？

finire raggiungere salire camminare passare coprire

Tra i verbi che prendono sia *essere* che *avere*, sceglietene un paio e formulate delle frasi coniugandoli con entrambi gli ausiliari. 在那些既可以用essere做助动词又可以用avere做助动词的动词中，选择一对动词分别造句，注意使用不同的助动词。

1 - 2

2 **Nel testo su Benigni abbiamo letto "un tour chiamato appunto *Tutto Dante*" (42). Sapreste spiegare perché in questo caso usiamo un avverbio come *appunto*?**
Altri avverbi o locuzioni avverbiali usati spesso in italiano all'interno di un discorso sono: *proprio, all'improvviso, a proposito*. Formulate una frase con ciascuna di esse. 在关于Benigni的文章中我们读到un tour chiamato appunto Tutto Dante(第42行)。你们知道为什么在这种情况下我们要使用副词appunto吗？在意大利语的口语中，还有一些副词或者副词短语经常被使用，比如：proprio, all'improvviso, a proposito。用每个副词或副词短语造句。 3 - 4

E Ascoltiamo 听力练习

CD2 14 **1** **Ascoltate una celebre intervista a Roberto Benigni fatta da uno dei più grandi giornalisti italiani, Enzo Biagi, e completate le frasi che seguono (massimo 4 parole).** 听下面这段录音，内容是意大利最著名的记者之一Enzo Biagi对Roberto Benigni的采访。然后填写下列句子。(每空不超过4个词)

1. Che cosa gli diresti del mondo ....?
2. Ma una particolarmente ...., che è il sunto di tutte le sue cose.
3. Fai che il cielo .... te e dentro pensa a qual è in questo momento che devo scegliere...
4. Perché l'abbiamo in prestito, questo mondo, dai nostri figli, non è che ce l'abbiamo in ....
5. Allora uno è a posto. E allora va con il cielo stellato luminosissimo .... e una bella legge morale in sé...
6. E se lei mi permette io gli do un altro bacio, ... a mio figlio.

2 **Riassumete brevemente l'intervista o i punti che ritenete più interessanti.** 对你们听到的采访内容或者你们最感兴趣的部分进行概述。

F Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Secondo voi, il cinema è solo uno svago, un modo per divertirsi, o qualcosa di più? Motivate le vostre risposte. 对你们来说，电影仅仅是一种消遣、一种娱乐方式，还是意味着别的东西？阐述你们的看法。

2 Quale influenza esercita il cinema sulla gente, in particolare sui giovani? 电影对人们特别是年轻人有什么影响？

3 In coppia raccontate le vostre preferenze riguardo a generi cinematografici, film, attori ecc, quindi riferite le informazioni ottenute dal compagno. 分组叙述你们最喜欢的电影类型，最喜欢的电影和电影演员。然后转述你们同伴的不同意见。

Role-play **4** Situazione. State cercando di decidere quale film andare a vedere. Uno di voi si fida ciecamente del parere di un'amica che ha già visto uno dei film in questione, l'altro solo della recensione che ha letto sul giornale. Inoltre, per il primo è la trama che conta, per il secondo i protagonisti. 情景练习：你们正在决定去看哪部电影。其中一个人盲目相信他一位朋友的意见，坚持要去看一部颇具争议的电影，而另一个人只相信报纸上对电影的评论。此外，前者更关注电影的剧情，后者更关注电影的主人公。

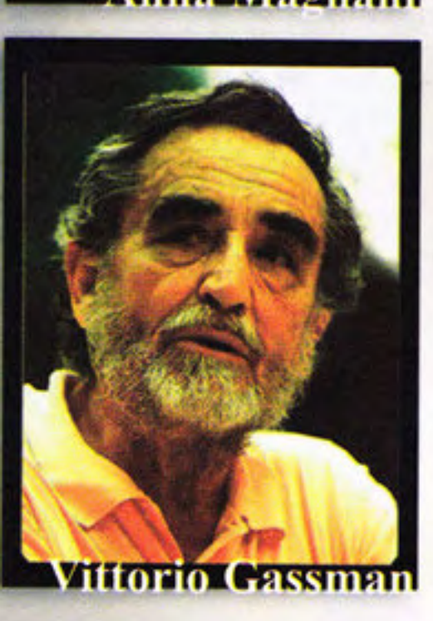
5 Sei un appassionato di cinema italiano: scrivi una lettera a una rivista specializzata del tuo Paese per lamentarti dello scarso numero di film italiani distribuiti nelle sale cinematografiche, specialmente quando ci sono tanti film di basso livello artistico in giro. *(180-200 parole)* 你对意大利电影非常痴迷：给你们国家一家专业杂志社写一封信，对国内银幕上意大利电影的极其稀少表示不满，尤其是对电影院充斥着很多艺术水平不高却在全国热映的电影表示不满。(180～200个词)

G Lavoriamo sulla lingua 语言练习

Completate il testo scegliendo tra le parole date. 选择正确的单词填空。

"Ecco i cento film italiani da salvare"

Anna Magnani


Vittorio Gassman

ROMA - Monumenti dell'arte. Patrimonio di spettacolo e di costume. Tesori del nostro Novecento. Strumenti di riflessione. Testimonianza .....(**1**) di cultura. Non parliamo di architettura, pittura o letteratura. Parliamo di cinema. E questa è già una bella .....(**2**): perché per la prima volta, in maniera organica, i film italiani vengono visti come un vero e proprio tesoro. Qualcosa da proteggere, da .....(**3**), da far vedere ai giovani. Una commissione di esperti ne ha .....(**4**) cento. In un arco temporale che va dal 1942 al 1978. Dall'alba del neorealismo agli anni di piombo.

Cento titoli, una fetta enorme di .....(**5**) made in Italy. Guardando ai registi, su tutti prevale – e non poteva essere altrimenti – Federico Fellini, con sette opere inserite in graduatoria. In questa .....(**6**) tra i cineasti italiani più rappresentativi, al secondo posto troviamo Luchino Visconti, con sei citazioni. Dopo di lui, l'indimenticabile Vittorio De Sica, con cinque. Ma questo non vuole dire che la grande stagione della commedia all'italiana non sia presente in .....(**7**) nella top 100. Anzi. E infatti, ex aequo con De Sica, troviamo il grande Mario Monicelli. Dietro di lui, con quattro film, ci sono invece un grande .....(**8**) del neorealismo come Roberto Rossellini e un altro mito della commedia, Dino Risi.

Ma il cinema non è fatto solo di autori, è fatto anche di volti. Indimenticabili volti d'attore, interpreti .....(**9**), che hanno fatto la fortuna di registi e produttori. Nella classifica ci sono tutti, e con più di un film: Vittorio Gassman, Marcello Mastroianni, Alberto Sordi, Nino Manfredi, Totò.

E poi ci sono i volti femminili. Bellissimi, intensi. Silvana Mangano, Anna Magnani, Gina Lollobrigida, Sophia Loren. In questo contesto, però, una citazione particolare la .....(**10**) Stefania Sandrelli, presente con ben cinque film.

Ultima osservazione. Come in .....(**11**) classifica che si rispetti, il gioco di chi non figura, un po' inspiegabilmente, è inevitabile. Si potrebbero citare, tanto per fare degli esempi di grandi .....(**12**), *La ciociara* di De Sica; o *Ecce Bombo* di Nanni Moretti; o l'intera carriera di Sergio Leone. Ma il bello delle graduatorie è anche questo.

tratto da *Leggo*

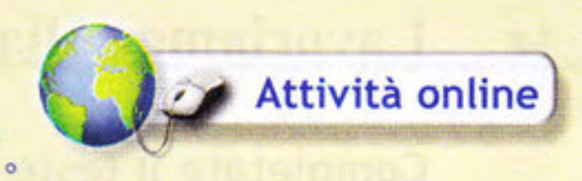
1. a. fresca, b. viva, c. piacevole, d. moderna
2. a. innovazione, b. nuova, c. novità, d. invenzione
3. a. appoggiare, b. tenere, c. mantenere, d. tutelare
4. a. distinti, b. trovati, c. valutati, d. selezionati
5. a. inventiva, b. efficienza, c. bravura, d. creatività
6. a. lotta, b. partita, c. gara, d. concorrenza
7. a. mucchio, b. quantità, c. massa, d. maggioranza
8. a. maestro, b. insegnante, c. docente, d. professore
9. a. insoliti, b. inconsueti, c. straordinari, d. rari
10. a. vale, b. conquista, c. guadagna, d. merita
11. a. ogni, b. ognuna, c. qualche, d. ciascuna
12. a. esclusi, b. rifiutati, c. scartati, d. trascurati

Sergio Leone

Vittorio De Sica

Autovalutazione 自测题

Cosa ricordate dell'unità 27? 在第27单元中你们记住了什么？



1. Scegliete la parola adatta per ogni frase. 为每一个句子选择合适的单词。

1. Non creda/credi a chi dice di poter leggere la mano! Si tratta sempre di imbroglioni senza scrupoli.
2. Quasi tutti abbiamo sperimentato il dolore di un amore non risposto/corrisposto.
3. Michele è un buono a niente/nulla, non riesce a tenersi un lavoro per più di una settimana!
4. È molto facile approfittarsi delle persone in buona fede/fiducia.

2. Completate gli spazi con le parole date. Attenzione: le parole sono di più!
用所给单词填空。注意：有一些单词是多余的！

capo occulto cervello dissuaso paraggi tarocchi fregato

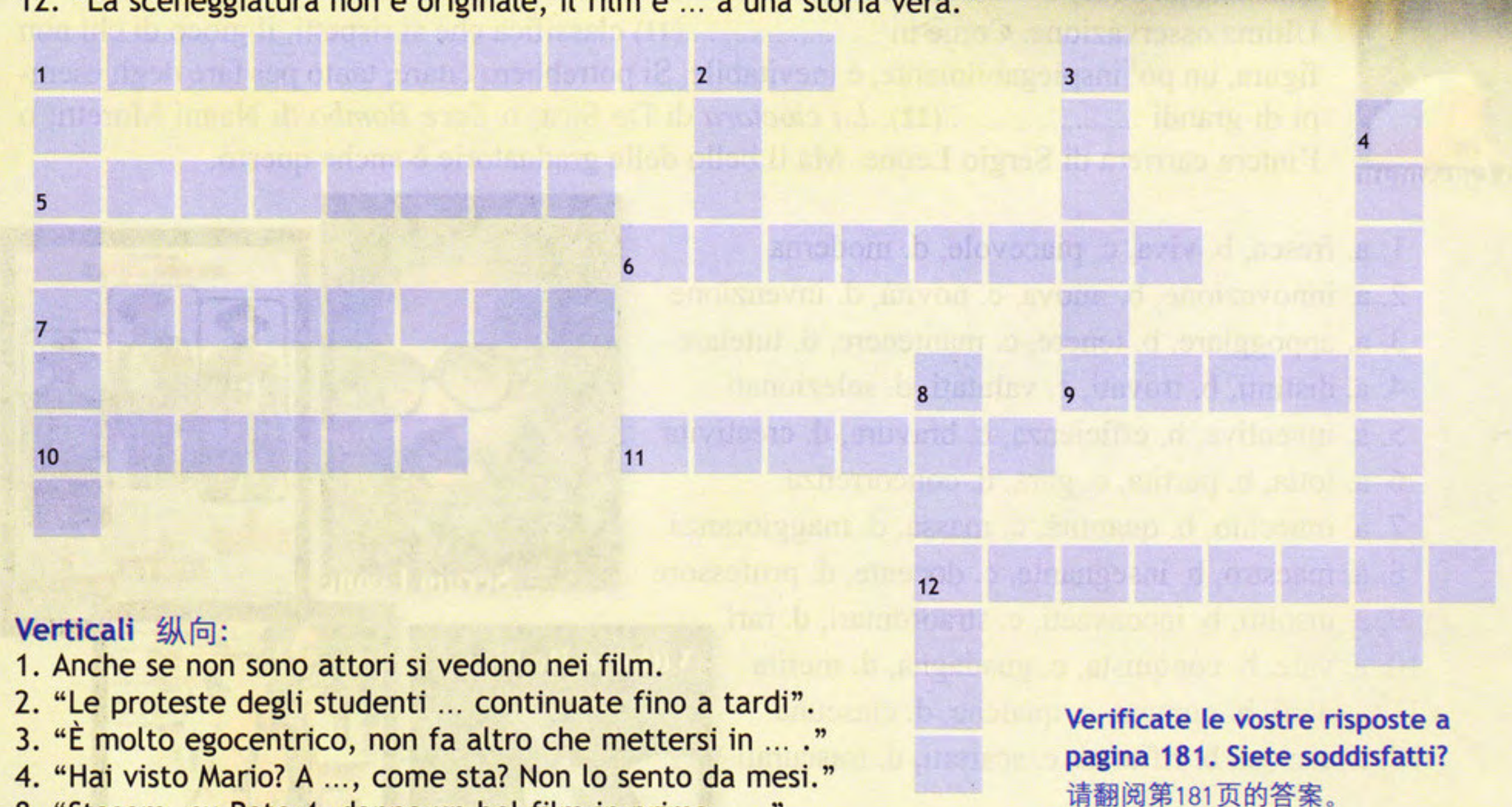
1. Nella sètta di cui è adepto gli hanno fatto il lavaggio del .....: fa tutto quello che gli dicono.
2. Quando hai bisogno di un amico non ce n'è mai uno nei .....!
3. Ci sono persone che si credono in grado di comunicare con l'.....!
4. Lo hanno ..... dal firmare il contratto, anche se avrebbe voluto prima consultarsi con un avvocato.

Mantova,Lombardia
曼托瓦，伦巴第

Cosa ricordate dell'unità 28? 在第28单元中你们记住了什么？

Leggete le definizioni e risolvete il cruciverba.
阅读下面的一些说明，然后根据指示在方框中填写正确的答案。

Orizzontali 横向：
1. Qualcosa su cui non tutti sono d'accordo: *co*...
5. Opera teatrale recitata da un solo attore.
6. Commovente, che tocca la nostra sensibilità.
7. "Sono di Roma, ma la mia città di ... è Bologna."
9. A pari merito, in latino: ex ...
10. Dietro ogni primo piano c'è sempre uno ...
11. Riconoscimento, trofeo.
12. "La sceneggiatura non è originale, il film è ... a una storia vera."



Verticali 纵向：
1. Anche se non sono attori si vedono nei film.
2. "Le proteste degli studenti ... continuate fino a tardi".
3. "È molto egocentrico, non fa altro che mettersi in ... ."
4. "Hai visto Mario? A ..., come sta? Non lo sento da mesi."
8. "Stasera, su Rete 4, danno un bel film in prima ... ."

Verificate le vostre risposte a pagina 181. Siete soddisfatti?
请翻阅第181页的答案。
你们对自己满意吗？

Roma antica

Unità 29

Per cominciare... 准备……

1 In ogni angolo dell'Italia si respira aria di antichità. Abbinate i nomi delle opere e dei monumenti dati alle immagini di questa pagina. 在意大利的任何角落都能嗅到古典的气息。将下列作品或著名景点的名称与本页中出现的图片一一连接起来。

- Romolo e Remo .....
- Le terme di Caracalla .....
- L'arco di Costantino .....
- Il Pantheon .....
- La statua di Augusto .....
- I mosaici di Pompei .....

a.

2 Il test... continua, ma in coppia. Per ciascuna delle opere viste, scrivete accanto la prima parola che vi viene in mente. In seguito, scambiatevi informazioni con le altre coppie. 两人一组继续练习。在每一部作品旁边，写出你们脑海所想到的第一个单词。然后与其他组的同学交流意见。

b.

c.

d.

e.

f.

A Ascoltiamo 听力练习

1 Nell'attività precedente, avete imparato qualcosa di più sulle terme? Che cosa erano? 在前一个练习中，你们是否学到了有关罗马大浴场的一些知识？能描述吗？

CD2 15

2 Ascoltate il brano e indicate le affermazioni realmente presenti. 听录音，指出下列信息中哪些是与录音内容相符合的。

- 1. Andare alle terme faceva parte della quotidianità dei Romani.
- 2. Gli imperatori romani andavano spesso alle terme.
- 3. Tutte le terme erano costruite nel centro della città.
- 4. Esistevano differenti categorie di terme.
- 5. Le terme erano dei veri e propri centri di cultura e svago.
- 6. Le operazioni dei bagni richiedevano molte ore.
- 7. Erano previsti bagni ad uso esclusivamente femminile.
- 8. Molti uomini andavano alle terme anche per cenare.

B Comprensione del testo 理解文章

1 **Come abbiamo ascoltato, il brano precedente si riferisce soprattutto alla vita quotidiana degli uomini nell'antica Roma. Come immaginate la vita delle donne, il loro ruolo nella società? Scambiatevi informazioni e ipotesi.** 我们之前听到的那段录音，内容是有关古罗马男人的日常生活的。你们能想象出当时女人的生活吗？她们的社会地位怎样？对此交流意见。

2 **Leggete la prima frase di ogni paragrafo. Potete capire a quali settori della vita fa riferimento il testo?** 阅读文章每段的第一句话，你们能明白文章讲述的都是关于当时生活的哪些领域吗？

Le donne nell'antica Roma

Pompei: affresco

I padri romani erano molto affezionati alle loro figlie; davano loro nomignoli gentili quali Uccellino o Mammina. Agli inizi della Repubblica, le figlie erano considerate effettivamente delle piccole madri: apprendevano a cucinare, a filare e a tessere. La figlia di una famiglia agiata era affidata alle cure di una nutrice greca che le raccontava le prime favole in lingua greca. La ragazza doveva imparare a dipingere, poiché la madre pensava che ciò le sarebbe più tardi servito nella scelta dei tappeti e dei tendaggi per la sua casa. Imparava anche a cantare, a danzare e a suonare alcuni strumenti.

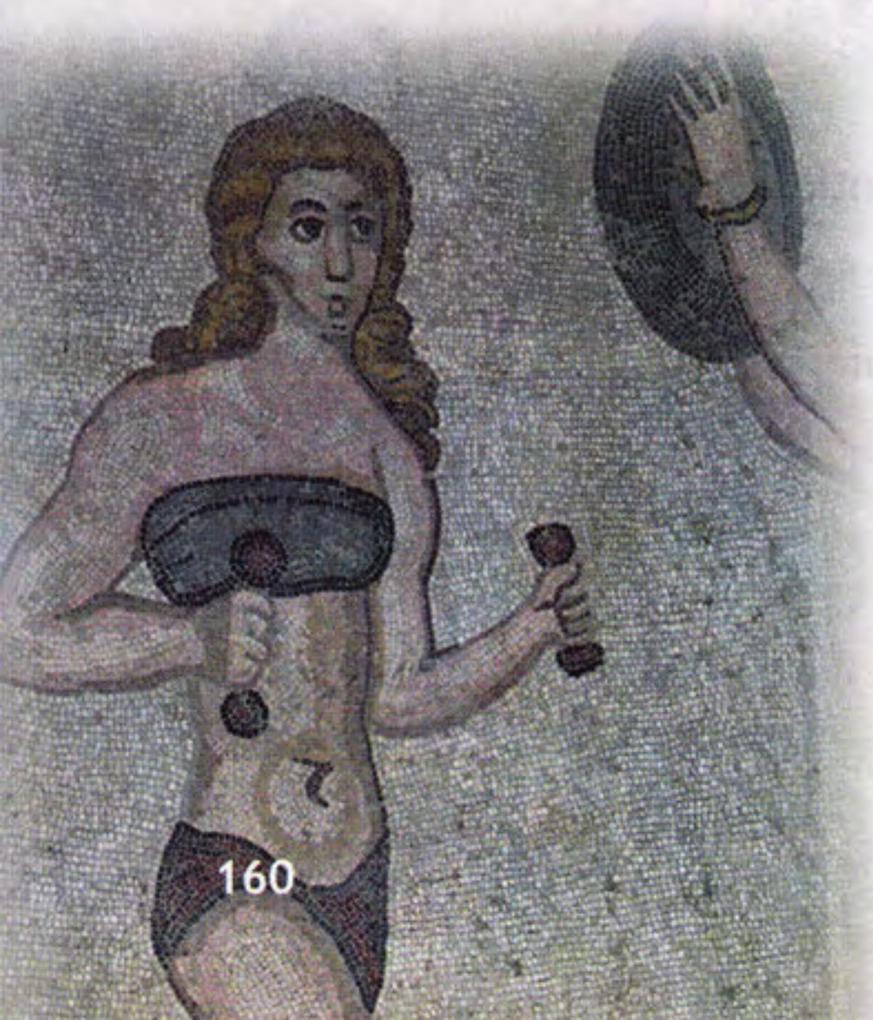
Se la famiglia non aveva un precettore, a 6 anni la fanciulla veniva mandata a scuola per imparare a leggere e a scrivere. Verso i 10 anni veniva fidanzata dal padre o dal tutore, che le sceglievano il futuro sposo: lui le regalava un anello di fidanzamento d'oro o di ferro su cui aveva fatto incidere due mani che si stringevano. Il matrimonio avveniva alcuni anni dopo. Alla fine della Repubblica, essendo divenuto il divorzio un fatto assai comune, non era difficile vedere uomini o donne che si sposavano quattro o cinque volte. Cesare si sposò quattro volte; Cicerone divorziò da sua moglie per sposare un'ereditiera più giovane della figlia Tullia.

Quando il matrimonio veniva celebrato religiosamente, la futura sposa portava sul capo un velo arancione sormontato da una corona di fiori d'arancio. Anche presso i Romani, come presso i Greci, la sposa superava la soglia della casa fra le braccia del marito. Verso la fine della Repubblica, il matrimonio generalmente si limitava a una cerimonia civile. Lo sposo, davanti ai testimoni, domandava alla sposa se voleva diventare "madre di famiglia": lei rispondeva di sì e a sua volta domandava allo sposo se voleva diventare "padre di famiglia".

Benché la sposa potesse disporre liberamente dei propri beni e della propria dote, in realtà il capo di casa era sempre il marito. Ma secondo quanto diceva un romano: "Noi governiamo il mondo, ma sono le nostre mogli a governare noi". Non era cosa rara che una sposa dodicenne abbandonasse la casa paterna per stabilirsi nella propria, passando per così dire dalla balia alla vita pubblica. Altre donne si occupavano di politica, preparavano le campagne elettorali in occasione delle elezioni e addirittura dipingevano frasi di incitamento sui muri delle case. Dopo le elezioni, iscrizioni del genere venivano cancellate con una mano di calce. Avendo il Senato proposto un giorno una legge tendente a limitare i gioielli di proprietà di una donna, una matrona infuriata tenne nel Foro, il luogo delle pubbliche riunioni, un discorso così violento che la legge fu subito abrogata. Negli ultimi anni della Repubblica vi furono perfino avvocatesse che difendevano i loro clienti nei tribunali.

Durante l'Impero, donne di nobili famiglie lottarono come gladiatori nell'arena, parteciparono a incontri di lotta e guidarono carri durante la caccia al cinghiale.

tratto da www.instoria.it



Villa del Casale, Sicilia: mosaico

3 **Leggete il testo e rispondete alle domande *(20-25 parole)*.** 阅读整篇文章，回答下列问题。(20～25个词)

1. Che cosa imparava a fare una bambina romana? .....

.....

2. Come ci si fidanzava? .....

.....

3. In che cosa consisteva il matrimonio civile? .....

.....

4. Qual era il rapporto delle donne con la vita politica? .....

.....

C Riflettiamo sul testo 分析文章

Lavorando in coppia, abbinate le espressioni in blu a quelle a destra che sono di più. 两人一组，将下列句子中的蓝色词语与右边对应的表述(有一些是多余的)连接起来。

1. ...nomignoli gentili quali... (2)
2. ...le sarebbe servito nella scelta (6)
3. ...il divorzio un fatto assai comune (14)
4. ...si limitava a una cerimonia civile (21)
5. ...e a sua volta domandava (22)
6. ...disporre liberamente dei propri beni (24)
7. ...passando per così dire dalla balia (27)
8. ...una legge tendente a limitare (32)

a) in altri termini
b) che ha lo scopo di
c) che avveniva spesso
d) consisteva solo in
e) si sarebbe rivelato utile
f) fare quello che si vuole
g) dal canto suo
h) in cerca di
i) come

D Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

Nel testo della pagina precedente abbiamo letto "essendo divenuto il divorzio" (14) e "avendo il Senato proposto" (31). Sapreste riformulare le due frasi senza usare il gerundio? Quali altri usi del gerundio conoscete (temporale, concessivo ecc.)? 在前一页的文章中我们读到essendo divenuto il divorzio(第14行)和avendo il Senato proposto(第31行)这样的句子。你们能够在不使用副动词的前提下重新改写这些句子吗？你们还了解副动词的其他用法(表示时间、表示让步等等)吗？ 1 - 2

E Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 **Da questi verbi derivano dei sostantivi che abbiamo visto nel testo *Le donne nell'antica Roma*. Quali?** 在文章Le donne nell'antica Roma中我们可以找到下列动词的名词形式。分别都是哪些？

divorziare ..... ereditare ..... cacciare .....
testimoniare ..... riunirsi ..... curare .....

2 **Sinonimi (=) o contrari (#)? Quelle in blu sono parole che abbiamo incontrato nel testo.** 它们是近义词(=)还是反义词(#)？蓝色的单词是在文章中出现的。

affezionato legato　　infuriato irritato　　abrogare approvare
civile religioso　　nobile popolano　　violento aggressivo

3 **In italiano, come in molte altre lingue, si usano diversi termini latini. In coppia, completate le frasi con alcune delle espressioni date.** 在很多语言例如在意大利语中，有很多拉丁文单词。两人一组，用给出的表达方式中的一些填空。

a priori　ad hoc　in primis　pro capite　ex novo　curriculum vitae　alter ego　lapsus
bis　referendum　sui generis　in extremis　post scriptum　ultimatum　idem

1. Le apparenze ingannano: non bisogna giudicare ..... le persone.
2. Non bastano le solite soluzioni, ci vuole un piano pensato ..... .
3. Negli ultimi anni il reddito ..... degli italiani è cresciuto meno della media europea.
4. Hai un ottimo ....., secondo me puoi trovare un lavoro migliore di questo.
5. L'Italia ha giocato male, ma si è salvata ..... grazie a un rigore al 90° minuto.
6. Come lo stesso Fellini sosteneva, Marcello Mastroianni era il suo ..... .

4 **Con l'aiuto del dizionario cercate di costruire due frasi con le espressioni non utilizzate.** 借助字典的帮助，用上题中没有使用到的表达方式造句。

F Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 In gruppi di tre discutete e prendete appunti. Cosa sapete/ricordate dell'Impero Romano? Quanto durò, perché cadde? Poi scambiatevi informazioni con gli altri gruppi. 三人一组讨论并记录：关于罗马帝国的情况你们了解或者记得多少？它持续了多长时间？为什么覆灭？然后跟其他组同学交流意见。

2 Nel testo abbiamo letto l'affermazione: "Noi governiamo il mondo, ma sono le nostre mogli a governare noi". Commentate questa frase. Secondo voi è ancora valida? 在文章中我们读到这样的判断："我们统治全世界，而我们的妻子统治我们。"对这句话进行评论。你们觉得现在还保留着同样的说法吗？

3 In coppia, preparatevi per 2-3 minuti e poi parlate brevemente al rest della classe di un personaggio importante nella storia del vostro Paese. 两人一组，准备2～3分钟时间，向全班同学简短地介绍你们国家历史上的一位重要人物。

4 I tesori artistici non sono soltanto attrazioni turistiche, ma anche la storia viva di un Paese. Eppure quante volte ci passiamo accanto senza riflettere sulla loro importanza? Spesso i turisti li conoscono e li rispettano più di noi. Esprimete le vostre riflessioni in proposito. *(220-250 parole)* 艺术宝藏不仅仅是一个国家的旅游热点，更应该是一个国家鲜活的历史见证。然而我们有多少次面对着这样的宝藏时却忽略了它们的重要性？通常游客们比我们更加了解也更加重视那些艺术宝藏。对此阐述你们的看法。(220～250个词)

Roma, il Foro Romano

G Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

Nell'ultimo paragrafo del testo a pagina 160, abbiamo letto che alcune donne nell'Antica Roma "lottarono come gladiatori" e "parteciparono a incontri di lotta e guidarono carri". Sapreste spiegare la differenza tra l'uso del passato remoto e del passato prossimo? Ricordate come si forma il trapassato remoto? 在第160页文章的最后一段中，我们读到一些古罗马的妇女"lottarono come gladiatori"，并且"parteciparono a incontri di lotta e guidarono carri"这样的句子。你们能指出远过去时和近过去时在使用中的区别吗？你们还记得远愈过去时的构成吗？

3 - 4

H Lavoriamo sulla lingua 语言练习

1 **Che cosa sapete del Colosseo e dei gladiatori? Parlatene.** 你们对斗兽场和角斗士了解吗？对此进行讨论。

2 **Completate il testo con gli elementi mancanti.** 在下面文章的空白处填写适当单词。

"I gladiatori lottavano per finta"
Nuova teoria di un archeologo

Morire al Colosseo? Per un gladiatore sarebbe molto più probabile essere ucciso a Hollywood. È .....(1) sostiene Steve Tuck, archeologo statunitense .....(2), esaminando una serie di reperti provenienti dall'antica Roma, si è convinto che i combattimenti gladiatori erano delle messe .....(3) scena, paragonabili ai moderni match di wrestling, nei .....(4) nessuno si faceva male davvero. .....(5) a che vedere, dunque, con le scene cruente di .....(6) kolossal hollywoodiani, ...(7) *Quo Vadis* o il *Gladiatore*.

"Soldati romani" davanti al Colosseo.

"La lotta gladiatoria è .....(8) stata associata all'uccisione e allo spargimento di sangue, – ha spiegato Tuck .....(9) un articolo pubblicato dalla rivista New Scientist – .....(10) in realtà penso che si trattasse di un'arte marziale a puro scopo d'intrattenimento, volta .....(11) far divertire gli spettatori".

Per circa 800 anni criminali, prigionieri .....(12) guerra e schiavi erano comprati da facoltosi romani per essere addestrati a combattere .....(13) giochi gladiatori. Lottavano fra .....(14) o contro gladiatori professionisti, che erano uomini liberi, in anfiteatri .....(15) il Colosseo. Generalmente dovevano sostenere due o tre combattimenti l'anno e se riuscivano .....(16) sopravvivere a cinque anni di combattimenti, potevano ottenere la libertà. .....(17) secondo Tuck, che ha analizzato 158 immagini risalenti a .....(18) periodo raffiguranti i giochi, il rischio per un gladiatore .....(19) venire ucciso era quasi inesistente. Lo studioso fonda la .....(20) tesi su un raffronto delle immagini contenute su lampade e dipinti murali .....(21) i manuali sulle arti marziali prodotti in Germania e in Italia .....(22) il Medioevo e il Rinascimento. Da .....(23) confronto emergono una serie di similitudini, dalle .....(24) risulta che lo scopo del gladiatore era semplicemente quello di sconfiggere l'avversario, non di ucciderlo.

tratto da *Ulisse*, mensile scientifico

I Riflessioni linguistiche 语言背景

Quo Vadis è il titolo di un famoso film, ma anche una delle tante frasi celebri latine, che significa "Dove vai?". Altre frasi celebri o molto usate sono: *Alea iacta est* (Cesare): "il dado è tratto", cioè ormai non ci si può tirare indietro; *Carpe diem*: "cogli, vivi l'attimo"; *O tempora o mores* (Cicerone), cioè "che tempi!, che costumi!"; *Dura lex sed lex*: "dura legge, ma è la legge"; *Dulcis in fundo*: "il dolce, la parte migliore, viene in fondo, alla fine". Forse il latino non piace a tutti, però *De gustibus non est disputandum*, cioè "i gusti non si discutono...". Quo Vadis是一部著名电影的名字，也是一句非常有名的拉丁文句子，意思是"你去哪里(Dove vai)?"其他一些著名且经常使用的句子如：Alea iacta est (Cesare)，意思是il dado è tratto，也就是"不能后退(撤兵)"的意思；Carpe diem，意思是cogli, vivi l'attimo；O tempora o mores (Cicerone)，意思是il dolce, la parte migliore, viene in fondo, alla fine。或许并不是所有人都喜欢拉丁语，但是所谓De gustibus non est disputandum，也就是说"众口难调"。

Il teatro... napoletano

Per cominciare... 准备…

1 **Dividetevi in coppie: alcune scrivono quante più parole sui generi di spettacolo dati in basso; altre potrebbero, invece, pensare a possibili differenze e somiglianze. Alla fine confrontatevi con i compagni.** 分组练习：一些人尽可能多地写出与下面不同表演类型相关的单词，另外一些人尽可能多地设想这些不同表演种类有哪些共同点和不同点。最后和你们的同伴交换意见。

cinema	teatro	opera
	parole comuni	

2 **Vi piace il teatro? Motivate le vostre risposte.** 你们喜欢戏剧吗？阐述你们的观点。

3 **Osservate le parole in blu del testo seguente. Quali dei personaggi e delle opere citati conoscete già? Scambiatevi informazioni.** 观察下面这篇文章中蓝色的文字。你们已经知道其中的哪些人物和哪些歌剧作品？对此进行交流。

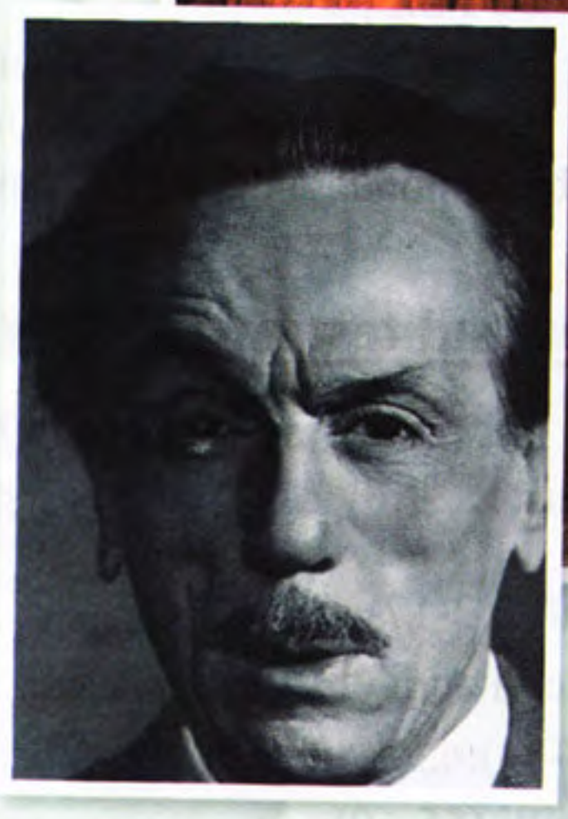
Il teatro napoletano

La storia del teatro napoletano offre esempi di notevole interesse artistico e sociale. Come a Venezia e in altre città italiane, il richiamo del palcoscenico fu vivissimo a Napoli. Come altrove, anche in Campania le maschere della *Commedia dell'arte* riproponevano i difetti e le virtù del popolo o, per lo meno, i sentimenti con cui il popolo riusciva ad affrontare il quotidiano rapporto con la durezza del vivere e con le classi sociali più abbienti.

Protagonista dominante del teatro tipico di Napoli è Pulcinella: Goethe scrisse che questa maschera "impersonava egregiamente il popolo napoletano". Ma qual è la carta d'identità di Pulcinella? Luogo di nascita incerto, come altrettanto incerte sono le generalità di chi l'ha messo al mondo. Sembra però che a dargli vita sia stato un comico napoletano. Costui si sarebbe presentato sulla scena con quel costume che subì nel tempo alcune modifiche, fino a diventare, sul cadere del Settecento, così come lo conosciamo oggi: ampio camicione bianco stretto in vita e largo sui fianchi, larghi pantaloni bianchi, cappello a cono, anch'esso bianco, pantofole e, sul volto, una maschera nera col naso a uncino. Il suo carattere è complesso, ma i vizi... sembrano superare le virtù. Scrive Mayer di lui:

"Ora è un filosofo che non apre la bocca senza dire una stupidità; ora è un pazzo che è pieno di saggezza. Oggi appare un servitore goffo, mangione, furbo, che getta a terra la minestra e nasconde la bottiglia in un angolo, ora è un distinto signore che la sua gente fa a gara ad ingannare. Oppure è un marito che fa le corna".

Questa maschera ebbe una grande fortuna e, con Arlecchino, fu celebre in tutti i paesi d'Europa. A Napoli la maschera non sembrò legarsi a particolari ideologie. I grandi attori recitavano davanti a un pubblico appassionato, spesso alla presenza perfino dei sovrani. Ebbero sempre il plauso di tutte le platee, indipendentemente dal mutare delle condizioni politiche: Pulcinella era sempre lui, sia con i Borboni che con il re di casa Savoia.



Eduardo De Filippo e, sopra, Pulcinella

Un involontario "nemico" di questa maschera fu Edoardo Scarpetta (1853-1925), che con le sue celebri commedie propose il personaggio di Don Felice. Quest'ultimo mise in ombra l'antica maschera dal bianco camicione. La commedia scarpettiana ebbe risonanza nazionale e si inserì convenientemente nello spensierato mondo della *Belle Epoque*.

A livello nazionale più tardi si ebbe il trionfo dei fratelli De Filippo e, in particolare del grande Eduardo (1900-1984), figlio illegittimo di Scarpetta. Scrisse commedie di grande successo (*Napoli milionaria*, *Questi fantasmi*, *Filumena Marturano*, *Gli esami non finiscono mai*, *Non ti pago* e tante altre), meritando la stima e l'amicizia di Pirandello e l'apprezzamento unanime (come autore e come attore) della critica nazionale e mondiale. Tra l'altro, osò dare a Pulcinella un figlio, John, che "se ne frega del padre".

adattato da *Campania*, EMZ editrice

A Comprensione del testo 理解文章

Leggete il testo e indicate le affermazioni corrette tra quelle proposte.
阅读文章，选择正确的答案。

1. Le maschere
a) esprimevano i sentimenti del popolo
b) criticavano i ricchi e i potenti
c) impersonavano tutte le classi sociali

2. Pulcinella nacque
a) prima del '700
b) nel '700
c) alla fine del '700

3. Il carattere di Pulcinella
a) ha subìto molte modifiche
b) cambiava a seconda della trama
c) ha molti difetti e nessun pregio

4. Le commedie di Scarpetta
a) segnarono il declino di Pulcinella
b) segnarono la rinascita di Pulcinella
c) avevano come protagonista Pulcinella

5. Eduardo De Filippo
a) aveva un figlio, John, anche lui autore di commedie
b) aveva un figlio illegittimo di nome John
c) è un celebre esponente del teatro napoletano

B Riflettiamo sul testo 分析文章

1 Individuate nel testo frasi o parole che corrispondono a quelle date di seguito. 指出文章中哪些句子或单词与下列表达方式相对应。

dati personali (12-17): .....
col passar degli anni (17-22): .....
infedele (28-34): .....
la stima di tutti (55-60): .....
non si interessa minimamente di (56-63): .....

Pulcinella è anche tra i burattini più popolari e amati, soprattutto dai bambini

2 Delle due alternative proposte, qual è quella più vicina al significato che hanno nel testo le parole in blu? 下列句子均摘自文章，关于句中的蓝色单词有两个备选答案，哪个选项的意思与单词的本义更接近？

1. ...il richiamo del palcoscenico fu vivissimo... (3): a. attrazione, b. chiamata
2. ...con quel costume che subì nel tempo alcune modifiche... (19): a. usanza, b. abito teatrale
3. ...camicione bianco stretto in vita... (22): a. esistenza, b. cintura
4. ...ora è un distinto signore... (32): a. caratterizzato, b. elegante
5. Questa maschera ebbe una grande fortuna... (35): a. successo, b. ricchezza
6. Un involontario "nemico" di questa maschera fu... (45): a. inconsapevole, b. casuale

C Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

1 Abbiamo visto che Pulcinella indossava un camicione. Come cambia il significato delle seguenti parole rispetto al sostantivo gatto? 我们看到Pulcinella穿着一件camicione。下列句子中的蓝色单词都是由单词gatto转变而来的，它们都是什么意思？

1. Aveva un gattone bianco che adorava.
2. Ieri abbiamo trovato un gattino per strada.
3. È fissata con quel gattaccio, se lo porta sempre dietro.

1 - 2

2 Abbiamo letto nel testo che perfino i re presenziavano agli spettacoli di Pulcinella. 'Re' è un sostantivo invariabile al plurale; quali delle parole che seguono lo sono? 在文章中我们读到perfino i re presenziavano agli spettacoli di Pulcinella。Re这个单词的复数形式是不变化的。下列哪些单词的复数也是无变化的？

auto clima virtù specie uovo crisi

3 - 4

D Lavoriamo sul lessico 词汇练习

A coppie, completate le frasi con le forme opportune di alcune delle parole date. 两人一组，用给出单词的适当形式填空。

autore compagnia recitare debuttare palcoscenico sipario camerino
interpretare attore protagonista atto spettacolo scenario copione

1. "Il ..... è la mia vita, e finisce ogni volta che cala il .....", disse il vecchio attore.
2. È un bravissimo ....., eppure non ha spesso un ruolo da ..... .
3. Al teatro *Eliseo* sarà messo in scena un nuovo ..... in due ..... .
4. La grande attrice ..... un ruolo drammatico, proprio come quando ..... .

E Ascoltiamo 听力练习

1 **Il gioco del Lotto ha una grande importanza nella realtà di Napoli. Sapete in che cosa consiste? Ci sono giochi simili nel vostro Paese? Che ne pensate?** 彩票游戏在那不勒斯有着非常重要的社会影响。你们知道这种游戏的规则吗？在你们国家是否也有类似的游戏？你们对此有什么看法？

CD2 16

2 **Ascoltate un brano tratto dall'opera teatrale "Non ti pago!", recitato dallo stesso De Filippo, e rispondete alle domande.** 听下面这段摘自De Filippo戏剧"Non ti pago!"的录音材料，回答下列问题。

1. Perché don Ferdinando sostiene che il sogno di Bertolini in realtà non è di quest'ultimo? .....
.....
2. Su quale dettaglio linguistico si basa don Ferdinando per confermare la sua tesi? .....
.....
3. Perché secondo don Ferdinando il prete può dargli un consiglio da esperto? .....
.....
4. Perché secondo don Ferdinando il padre defunto avrebbe dovuto dare i numeri del Lotto a lui e non a Bertolini? .....
.....

Eduardo De Filippo (a sinistra), nei panni di don Ferdinando.

F Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

Role-play

1 Situazione. Sei al botteghino di un teatro italiano. Di' all'impiegato quanti biglietti vuoi comprare, per quale spettacolo e per quale giorno. Purtroppo la combinazione (giorno, ora e posti) da te desiderata non è possibile: cercate insieme la soluzione migliore. 情景练习：你在一家意大利剧院的售票窗口，告诉售票员你想买几张票，都是什么演出的票以及具体是哪天演出的票。但是符合你的所有要求(日期、时间和座位)是不可能的。试着找出最佳解决方案。

2 Un po' di tempo fa un tuo amico ti aveva consigliato di andare a teatro, suggerendoti anche uno spettacolo. Finalmente trovi il tempo e l'occasione giusta per andarci. Gli scrivi quindi un'e-mail per ringraziarlo del consiglio, poiché è stata un'esperienza veramente piacevole. Gli racconti, quindi, i particolari e gli chiedi di suggerirti altri spettacoli. *(180-200 parole)* 不久之前你的一位朋友跟你讲述了一场演出，并且建议你去剧院欣赏。最终你抽出了时间并有机会亲自去看了这场演出。给你的朋友写一封邮件向他表示感谢，并告诉他这是一次美妙的经历。向你的朋友讲述这次经历的特殊性，同时请求他再给你推荐一些其他演出。(180～200个词)

G Lavoriamo sulla lingua 语言练习

1 **Nel testo abbiamo visto le espressioni "mettere al mondo" e "mettere in ombra". Nelle frasi che seguono sostituite le parti in blu con le forme giuste di** mettersi in testa, mettere su, mettere in croce, mettere in dubbio, mettere la pulce nell'orecchio. 在文章中我们看到了mettere al mondo和mettere in ombra这样的表达。用给出的短语代替下面句子中蓝色的词语：mettersi in testa, mettere su, mettere in croce, mettere in dubbio, mettere la pulce nell'orecchio。

1. Mi fidavo ciecamente di lui, ma le battute di Maria mi hanno fatto riflettere!
2. Mauro ha realizzato il sogno che aveva fin da bambino: avviare un'attività tutta sua!
3. Non discuto la tua versione dei fatti, ma devi riconoscere che la tua storia ha dell'incredibile!
4. Quando Lucia ha saputo delle piccole bugie di Enzo lo ha tormentato!
5. Hai sentito cosa vuole fare a tutti i costi Dino? Vuole vincere al lotto per comprare una *Ferrari*!

2 **Completate la trama dell'opera di De Filippo con le parole mancanti (una ogni spazio).** 用合适的单词完成下面这篇关于De Filippo作品情节的文章。(每空一词)

Non ti pago!

Ferdinando Quagliolo è il gestore di un botteghino del lotto. Gioca .....(1) ma non azzecca mai un numero, mentre il .....(2) impiegato, Procopio Bertolini, vince sempre. Anzi ora .....(3) una quaterna* che gli ha dato in sogno .....(4) il padre di Ferdinando. Quest'ultimo si rifiuta .....(5) pagargli la quaterna e si tiene la scheda .....(6) considera sua la vincita. Secondo lui, suo .....(7) ha sbagliato persona, poiché Bertolini abita proprio nella .....(8) dove abitava lui quando suo padre era .....(9) vivo. Ricorre anche all'avvocato e al prete .....(10) tentativo di trovare appoggi alla sua tesi, ...(11) alla fine è costretto a ridare la .....(12) all'impiegato. Ma tutto finisce bene: Procopio sposa la .....(13) di Ferdinando – che non gliela voleva concedere proprio .....(14) la rabbia che gli causavano le sue .....(15) vincite – e il denaro rimane così in famiglia.

* combinazione di quattro numeri

H Riflessioni storico-linguistiche 语言—历史背景

1 Nella *Commedia dell'arte*, genere teatrale nato a Venezia nel 500, gli attori portavano maschere e interpretavano ruoli fissi senza canovaccio, improvvisando le loro battute. Oltre a Pulcinella, maschere importanti sono: 诞生于16世纪威尼斯的戏剧艺术中，有一种艺术喜剧，在这样的喜剧中演员们都戴着面具扮演一些没有情节的固定角色，而他们的对白通常都是临时准备的。除了Pulcinella还有一些著名的面具(角色)，它们是：

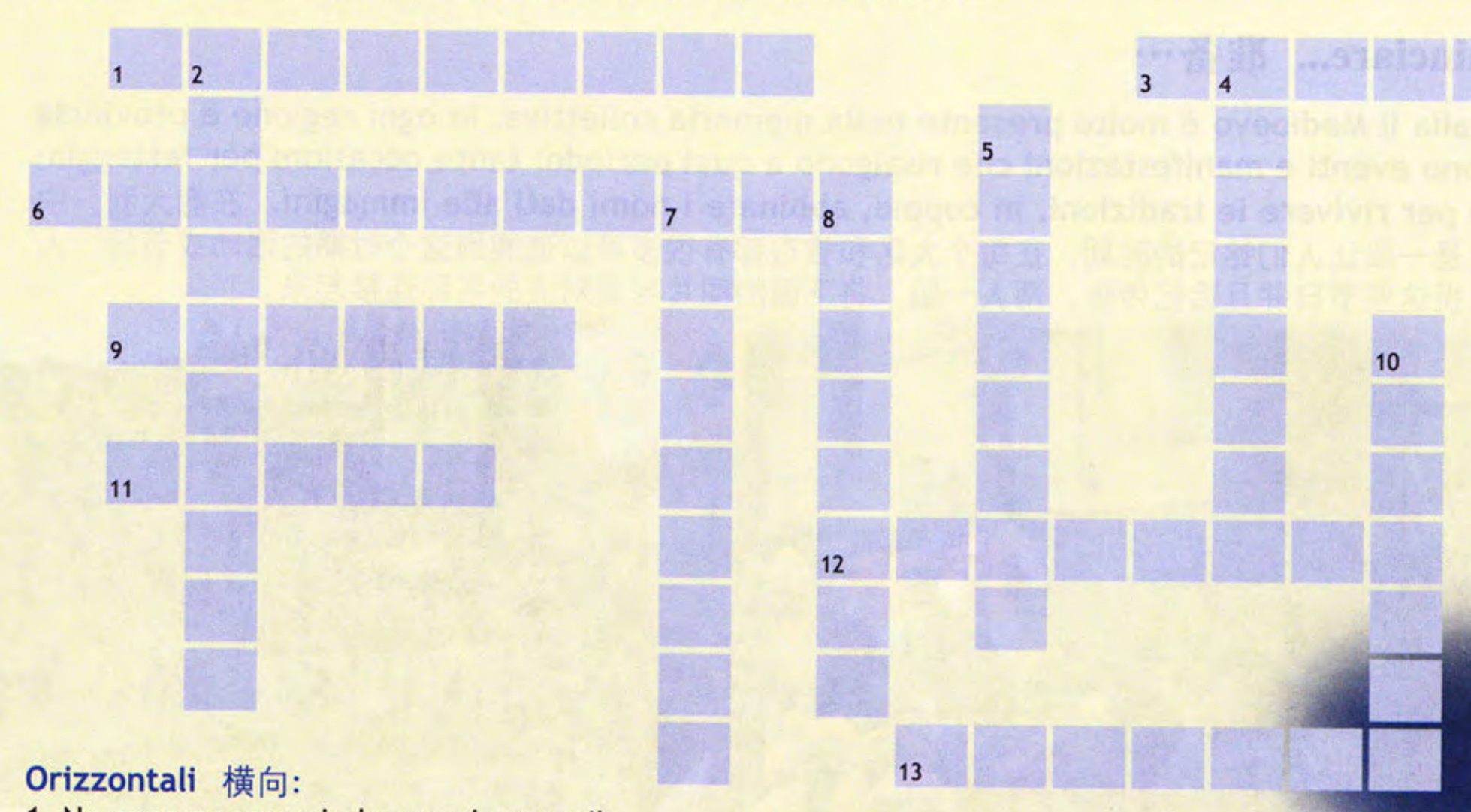
Arlecchino, servo imbroglione — *Colombina*, la servetta — *Pantalone*, anziano mercante veneziano — Il *Dottore*, misterioso e presuntuoso

2 Pulcinella è entrato anche nella lingua del popolo, con un celebre modo di dire: il *segreto di Pulcinella*, cioè un segreto che sanno tutti... 现在普通人说话时也使用Pulcinella这个词，因为这个词是表达下面意思的最佳选择：例如"Pulcinella的秘密"，也就是"所有人都知道的秘密"。

Autovalutazione 自测题

Cosa ricordate dell'unità 29? 在第29单元中你们记住了什么？

Leggete le definizioni e risolvete il cruciverba.
阅读下面的一些说明，然后根据指示在方框中填写正确的答案。



Orizzontali 横向:

1. Ne sono necessari almeno due per il matrimonio.
3. "Nessuno gli ha creduto, tutti hanno capito che era una messa in ... !"
6. Non esiste, immaginario.
9. Lo è il matrimonio in Comune.
11. Simulare, fare ... .
12. Il judo è un'arte ... .
13. Uomini non liberi ai tempi di Roma antica.

Verticali 纵向:

2. Lo sono Athina Onassis e Paris Hilton.
4. "Tra sei mesi andremo alle urne ed è già iniziata la ... elettorale!"
5. *Annullare* una legge.
7. Soprannome: *no*...
8. All'ultimo momento, in ... .
10. Li cercano gli archeologhi nel corso delle loro ricerche.

Cosa ricordate dell'unità 30? 在第30单元中你们记住了什么？

1. Scegliete la parola adatta per ogni frase. 为每个句子选择合适的单词。

1. È una bella ragazza, ha solo un po' i lati/bordi/fianchi larghi.
2. Il nostro rappresentante è stato eletto a voti unici/unanimi/univoci.
3. Per richiedere il certificato, compili questo modulo con le Sue generalità/generali/genericità.
4. Saputi i suoi problemi, in molti hanno fatto a gara/corsa/partita per aiutarlo.

2. Completate gli spazi con le parole date, che sono di più! 用所给的单词填空。注意：有一些单词是多余的！

vincite azzeccato gattaccio virtù difetti gattino apprezzare vittorie

1. Come ogni popolo, anche gli italiani hanno vizi e .....!
2. La mia vicina ha un ..... veramente dispettoso e aggressivo.
3. Ho giocato al SuperEnalotto, ma non ho ..... neanche un numero!
4. L'anno scorso le ..... al lotto non riscosse sono state il 3%, pari a 150.000 euro!

Verificate le vostre risposte a pagina 181.
请翻阅第181页的答案。

Anfiteatro e Campanile del Duomo, Lecce, Puglia
露天剧场和主教堂钟楼，莱切，布里亚

31 Sagre e feste

Unità

Per cominciare... 准备…

1 **In Italia il Medioevo è molto presente nella memoria collettiva. In ogni regione e provincia ci sono eventi e manifestazioni che risalgono a quel periodo: tante occasioni per festeggiare e per rivivere le tradizioni. In coppia, abbinate i nomi dati alle immagini.** 在意大利，中世纪是一段让人们铭记的时期。在每个大区和省市都有很多可以追溯到这个时期的活动或节日，人们庆祝这些节日并且追忆传统。两人一组，将下面的图片与其对应的名称连接起来。

a. La giostra del Saracino, Arezzo, Toscana
b. Il Carnevale di Venezia, Veneto
c. Il calcio storico, Firenze, Toscana
d. Il Palio di Siena, Toscana
e. La corsa dei ceri a Gubbio, Umbria
f. La battaglia delle arance, Ivrea, Piemonte

2 **Quale di queste feste conoscete? In che cosa consistono a giudicare dalle foto?** 你们了解这些节日吗？如何从图片中判断出这些节日？

3 **Quale evento vi sembra più spettacolare? A quale vorreste assistere?** 你们觉得哪个节日更具表演性质？你们更愿意参与到哪个节日中？

A Lavoriamo sulla lingua 语言练习

1 **Un'altra festa famosa è la Regata storica di Venezia. Osservate la foto. Potete immaginare cosa si festeggia?** 另一个著名的节日是威尼斯的龙舟节。观察图片，你们能猜出这个节日是庆祝什么的吗？

2 **Completate il testo con le parti mancanti scegliendo tra quelle date sotto.** 在给出的选项中选择正确的答案填空。

La Regata storica

L'acqua è l'elemento che maggiormente caratterizza Venezia e non è certamente un caso che la Regata Storica, ____(1) e spettacolare della città, si svolga proprio sulle acque del Canal Grande.
La prima domenica di settembre un corteo storico (una sfilata di imbarcazioni tipiche cinquecentesche, ____(2) Bucintoro, la barca di rappresentanza della Serenissima) rievoca l'accoglienza riservata nel 1489 a Caterina Cornaro, sposa del Re di Cipro, ____(3) in favore di Venezia.
Seguono poi decine e decine di imbarcazioni multicolori con ____(4) il doge, la dogaressa, Caterina Cornaro, tutte le più alte cariche della Magistratura veneziana, in una fedele ricostruzione ____(5) delle Repubbliche Marinare più potenti e influenti, che ha dominato per secoli il Mediterraneo.
Assiepati ____(6), oppure ospitati nelle tribune galleggianti, o nelle imbarcazioni ormeggiate lungo il Canale, gli ____(7), con grida di incoraggiamento rivolte ai propri beniamini impegnati nelle competizioni agonistiche.
La Regata è soprattutto ____(8), che vede partecipare uomini e donne vissuti da sempre con il remo in mano. Gente che conosce, ____(9) ed è portatrice di una tradizione che si perde nella notte dei tempi.
Il nome Regata ha un'incerta derivazione; ____(10) da riga, cioè la disposizione che le imbarcazioni assumono per la partenza.

tratto da www.doge.it

a. gondolieri in costume che trasportano
b. del passato glorioso di una
c. ama e rispetta il mare
d. spettatori partecipano appassionatamente
e. è comunque probabile che derivi
f. con in testa il caratteristico
g. la festa più conosciuta
h. che rinuncia al trono
i. lungo le rive
l. una gara tra imbarcazioni

B Comprensione del testo 理解文章

1 **Leggeremo un testo sul Palio di Siena. Avete un minuto per scorrerlo e cercare le seguenti informazioni:** 我们将要读到一篇关于锡耶纳赛马节的文章。你们用1分钟的时间快速浏览文章，然后找出下列问题的答案。

a. Quando e in quale parte della città si tiene?
b. Quanto dura?
c. Cos'è un "Palio"?

Contradaioli si nasce

Il più celebre Palio del mondo ha origini lontane e leggendarie

Due volte all'anno, il 2 luglio e il 16 agosto, un'intera città dà fuori di testa; divisa in diciassette microrealtà – le contrade, ciascuna dotata di una sua struttura organizzativa e istituzionale – si ritrova a riempire la piazza principale della città (piazza del Campo). Se ne capita l'occasione (e di regola capita sempre) la contrada dà corpo e sostanza alla sua identità primaria attraverso scontri niente affatto simulati fra chi vive ad appena due strade di distanza ma si identifica con differente simbolo, differente nome, differente bandiera; gioisce, soffre, esulta, si dispera per la corsa di dieci cavalli. Una corsa che, di regola, non dura più di 90 secondi.

Vi prendono parte dieci delle diciassette contrade cittadine scelte con il seguente meccanismo: hanno diritto a gareggiare le sette escluse la volta precedente, più altre tre estratte a sorteggio. La sera della vigilia le contrade che hanno acquisito il diritto a correre organizzano beneauguranti e rumorose cene all'aperto. Al fastoso corteo storico che precede la gara partecipa una moltitudine di figuranti (circa seicento), che sfilano fra i rulli dei tamburi, gli squilli delle trombette e il volteggiare delle bandiere.

Chi vince porta in contrada un "drappellone" dipinto (un tessuto di seta, un Palio appunto), il cui valore venale è pari a zero, ma per conquistare il quale ciascun contradaiolo si toglie dal portafogli cifre talvolta ragguardevoli, impiegate per pagare il proprio fantino e per tentare di corrompere quelli delle altre nove contrade in gara. Questa è Siena; questi sono i senesi; questo è il palio. Tutte e tre le cose messe insieme creano una delle più vistose anomalie che il panorama sociale, antropologico, culturale italiano possa offrire.

A partecipare a questo stato di cose è tutta la popolazione, senza distinzione di sesso, di età, di ceto sociale o di grado di istruzione. Tutti purché siano nati fra queste mura (ovviamente, in senso figurato, poiché la città ha dilagato ormai ben oltre la cinta muraria quasi intatta del XIV e del XV secolo).

Due volte all'anno (due volte per quanto riguarda la manifestazione più eclatante e intensa, ovvero la corsa: la sola a cui partecipano turisti e visitatori, ma che rappresenta il culmine di un'attività che non si interrompe mai nel corso dell'anno) Siena squaderna il suo sentirsi città medievale. Eppure, il palio di Siena è tutt'altro che una manifestazione medievale. Affonda sì le sue radici nel Medioevo ma è un'elaborazione dell'età moderna, conformatasi in questo aspetto non prima del XVII secolo.

tratto da *Medioevo*, mensile culturale

2 **Rileggete il testo e indicate le affermazioni corrette tra quelle proposte.** 再次阅读文章，选择正确的答案。

1. Le contrade

a) provengono da diciassette piccole città
b) sono in vera concorrenza tra loro
c) fanno una corsa a cavallo intorno alla città
d) cambiano simboli e bandiere ogni anno

2. Alla corsa partecipano

a) dieci contrade estratte a sorteggio
b) sempre le stesse contrade
c) solo alcune delle diciassette contrade
d) le contrade escluse la volta precedente

3. Grandi somme di denaro
a) vengono spese per fini nobili e non
b) vengono date alla contrada vincitrice
c) vengono pagate per seguire la corsa
d) vengono spese per l'acquisto dei cavalli

4. Hanno diritto a partecipare alla corsa
a) sia uomini che donne, purché italiani
b) tutti gli abitanti di Siena
c) gli appartenenti a nobili famiglie
d) tutti, compresi turisti e visitatori

5. Il Palio di Siena
a) si svolge più di due volte all'anno
b) coinvolge i senesi senza interruzione
c) non si è mai interrotto dal Medioevo a oggi
d) è rimasto inalterato dal Medioevo a oggi

C Riflettiamo sul testo 分析文章

Abbinate le espressioni e le parole in blu a quelle date a destra, che sono di più. 将下列蓝色单词或词语与右边方框内的对应含义(有一些是多余的)连接起来。

1. ...attraverso scontri niente affatto simulati (6) ___
2. ...scelte con il seguente meccanismo (12) ___
3. ...il cui valore venale è pari a zero (20) ___
4. ...ciascun contradaiolo si toglie dal portafogli (21) ___
5. ...poiché la città ha dilagato ormai (27) ___
6. ...ben oltre la cinta muraria (27) ___
7. ...nel corso dell'anno (30) ___
8. Affonda le sue radici nel Medioevo (31) ___

a. durante	g. è diventata
b. risale a	h. uguale a
c. si è estesa	i. molto
d. reali	l. nasconde
e. metodo	m. spende
f. all'inizio	n. fino a

D Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 Tra le parole date sotto troverete i sinonimi di quelle in blu. Tre parole sono degli intrusi. 在方框内的单词中找出下列蓝色单词的近义词。方框中有3个单词是多余的。

semplice gioire tipo finto ricco estrazione classe autentico rinomato

celebre ..... esultare ..... fastoso .....
ceto ..... simulato ..... sorteggio .....

2 Nel testo abbiamo visto l'espressione *prendere parte*. Nelle frasi che seguono sostituite le parti in rosso con i modi di dire dati. 在文章中我们看到prendere parte这样的表达。用所给的表达方式替换下列句子中红色的词语。

prendere... le distanze una cotta per sul serio il toro per le corna con le mani nel sacco

1. La polizia ha sorpreso il ladro a rubare ed è stato subito processato.
2. Non potendo far fronte alle spese eccessive di sua moglie, Lucio ha deciso di affrontare la situazione in modo drastico: le ha nascosto le carte di credito!
3. Mauro si è innamorato di un'amica di sua sorella; l'unico problema è che lei è già fidanzata.
4. Quando ho visto che quei ragazzi si ubriacavano spesso, ho deciso di allontanarmi.
5. Siccome so che a Vito piace inventare storie, non ho considerato vera la sua versione.

E Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

1 **Nel testo "Contradaioli si nasce" abbiamo trovato più volte la parola *che*: "Una corsa che, di regola..." (9), "il Palio di Siena è tutt'altro che una manifestazione medievale" (31). Quante e quali funzioni di *che* conoscete?** 在文章Contradaioli si nasce中我们看到很多句子中都出现了单词che：比如Una corsa che, di regola...(第9行)，il Palio di Siena è tutt'altro che una manifestazione medievale(第31行)。你们了解多少种单词che的用法？都是什么？

2 **Inoltre, abbiamo incontrato la frase "...partecipa una moltitudine di figuranti (circa seicento) (16)".** Ma se sono tanti, perché la parola è al singolare? Conoscete altri nomi collettivi? 另外，我们看到了句子partecipa una moltitudine di figuranti (circa seicento)(第16行)，既然是"很多"的意思，为什么使用单数名词moltitudine？你们还知道一些其他类似用法的单词吗？ 1 - 5

F Ascoltiamo 听力练习

CD2 17

1 **Ascoltate un'intervista sul Palio di Siena e completate le frasi (massimo 4 parole).** 听下面这段关于锡耶纳赛马节的录音，然后填空。(每句不超过4个词)

1. È qualcosa di più di una festa, o forse è festa nel ..... termine, dove la festa è il giorno più importante dell'anno.
2. Mette in scena tutte le sue linee di frattura, cioè le rivalità fra le ....., fra i quartieri, fra i diversi luoghi della città.
3. Feste come il Palio di Siena poi sono diventati dei veri e propri ..... .
4. L'appartenenza alla contrada significa molto per me, è ..... la mia identità.
5. È qualcosa che rimane esattamente come ..... le cose che abbiamo da bambini.
6. Non è un caso che nel campo, nella piazza del Campo di Siena, la piazza che si chiama "il Campo" ..... .

2 **Cosa avete imparato di nuovo sul Palio rispetto al testo di pagina 172?** 与第172页的文章相比，你们对赛马节又有了什么新的认识？

G Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Nel vostro Paese si organizzano molte sagre? Ne conoscete alcune? In cosa consistono? 在你们国家有很多民间节日吗？你们了解多少？它们都是什么？

2 Secondo voi, sono importanti queste feste? Motivate le vostre risposte. 你们觉得这些节日很重要吗？阐述你们的意见。

3 Scrivete una lettera ad un amico italiano il quale è molto interessato a tradizioni, feste (popolari o religiose) o usanze del vostro Paese. Ricordatevi di includere particolari che magari vi sembrano banali, ma che per uno straniero potrebbero risultare interessanti. *(220-250 parole)* 给你的一位意大利朋友写一封信：你的这位朋友对你们国家的传统、节日(民间的或者宗教的)习俗都非常感兴趣。记得在信中描述一些对你们来说很平常，但对一位外国人来说却可能是非常有意思的细节。(220～250个词)

H Riflessioni linguistiche 语言背景

Palium era per i Romani qualsiasi velo o coperta da indossare sopra la tunica (l'abito dei Romani). Durante il Medioevo era chiamato *palio* il prezioso "drappo" (tessuto pregiato) che veniva dato in premio al vincitore di uno spettacolare torneo. *Contrada* è formata da due parole latine: *cum* e *strata*, che significa la stessa strada o strade immediatamente vicine. In altre città d'Italia si usa la parola *rione* o semplicemente *quartiere*. Palium当时对罗马人来说几乎就是穿在他们大褂外衣(罗马人的传统服装)上面的盖布。在中世纪，这种盖布叫做palio,是一种"绸缎"(珍贵的布料)，这种绸缎是用来奖励比武比赛的胜利者的。Contrada是由两个拉丁语单词组合而成的：cum和strata。单词的意思是"同样的路"或者是"紧挨着的路"。在意大利的其他城市使用单词rione，或者干脆简单地使用quartiere。

Montalbano

Unità 32

Per cominciare... 准备…

1 **Al cinema e nella letteratura i poliziotti, i commissari e gli ispettori hanno spesso un carattere particolare. Quali caratteristiche vengono loro attribuite di solito?** 在电影或文学作品中，警察、警长和检查员通常都有着一种特殊的性格。你们觉得一般他们都有什么特征？

.....

.....

2 **Secondo voi, quanto sono realistici i personaggi cinematografici e letterari?** 你们觉得电影和文学作品中的人物的真实性有多大？

3 **Vi piacciono i "gialli"? Motivate le vostre risposte.** 你们喜欢"侦探片"吗？阐述你们的意见。

A Lavoriamo sulla lingua 语言练习

1 **Completate il testo con le parole mancanti (una per ogni spazio).** 在下面文章的空白处填写恰当的单词。(每空一词)

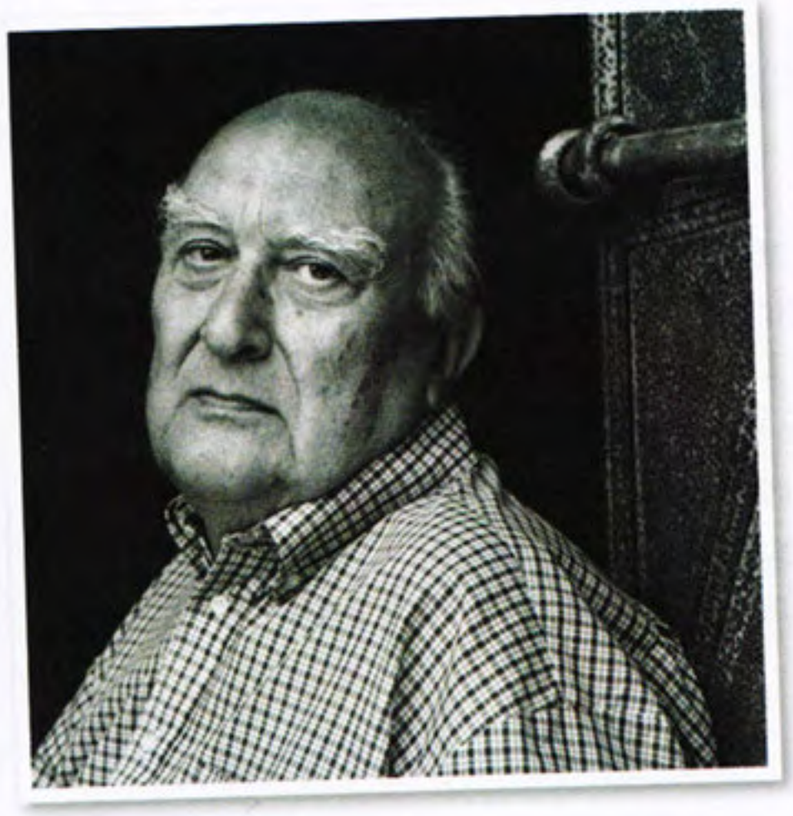
Chi è il commissario Montalbano?

Solitario e introverso, ma allo stesso tempo generoso e grande estimatore dell'amicizia; refrattario alle regole (tanto da disobbedire spesso agli .....(1) che riceve dal Questore di turno), ma acerrimo .....(2) di ogni tipo di ingiustizia.

E ancora: perennemente single, ma .....(3) da sempre di Livia, la sua compagna che vive al Nord, a molte centinaia di chilometri di .....(4) dalla bella Sicilia per cui Montalbano nutre un .....(5) altrettanto intenso e irrinunciabile. Ma non è ancora chiaro però se .....(6) solo per questo motivo che Salvo Montalbano non chiederà .....(7) trasferimento al Nord per raggiungere la sua Livia, quanto .....(8) per una sua innata ostilità verso il ....(9).

Luca Zingaretti, nei panni del commissario Montalbano, nella serie televisiva che ha riscosso un enorme successo.

Questo è Salvo Montalbano, personaggio uscito dalla penna di Andrea Camilleri negli .....(10) '90, per poi affermarsi come uno dei poliziotti della .....(11) italiana più amati dai lettori e non solo, visto che il .....(12) delle sue indagini è stato apprezzato a tal .....(13) da meritare una serie televisiva anch'essa di .....(14) successo (la passione degli italiani per Montalbano è .....(15) forte che anche le repliche delle puntate televisive hanno avuto ascolti .....(16)!).



Lo scrittore Andrea Camilleri

Di lui il suo creatore, Camilleri, dice: "Montalbano preferisce .....(17) da solo, ma è rispettato e ammirato dai .....(18) subalterni che ne sopportano le piccole manie e .....(19) ne discutono gli ordini, per quanto a .....(20) apparentemente stravaganti. È severo, ma umano, e talvolta prova anche simpatia per i suoi avversari. Un'altra sua caratteristica è la rabbia, l'impotenza scaturite dal fatto di non poter cambiare la società nella quale vive, nonostante il suo lavoro".

adattato da www.vigata.org

2 **Secondo voi, Montalbano assomiglia ai poliziotti che avete descritto in *Per cominciare 1*?**
你们觉得Montalbano与你们在"准备练习1"中所描绘的警察特征相像吗？

B Comprensione del testo 理解文章

1 **Una delle caratteristiche dei libri di Camilleri è l'uso del dialetto siciliano. In coppia, fate delle ipotesi sul significato delle parole in blu del testo al punto 3 e completate la tabella.**
Camilleri书中最有特色的地方就是他使用了西西里的方言。两人一组，阅读下面练习3中的文章，试着猜想蓝色单词都是什么意思，然后填写下面的表格。

in siciliano	in italiano	in siciliano	in italiano
criato	*creato*		

2 **Leggete queste due righe. Secondo voi, a chi potrebbero essere indirizzate e perché?**
阅读这两行字，你们觉得这些文字是针对什么人写的？为什么？

ANNIBALE VERRUSO HA SCOPERTO CHE SUA MOGLIE GLI METTE LE CORNA E VUOLE FARLA AMMAZZARE. SE LA COSA CÀPITA, LA RESPONSABILITÀ È VOSTRA!

3 **Leggete l'intero testo e indicate le sei informazioni presenti.** 阅读整篇文章，在后面的信息中选取6条与文章内容相符合的。

La lettera anonima, scritta a stampatello, con una biro nìvura, era partita da Montelusa genericamente indirizzata al Commissariato di Pubblica Sicurezza di Vigàta. L'ispettore Fazio, che era addetto a smistare la posta in arrivo, l'aveva letta e immediatamente consegnata al suo superiore, il commissario Salvo Montalbano. Il quale, quella mattina, dato che tirava libeccio, era insitàto sull'agro, ce l'aveva a morte con se stesso e con l'universo criato.

«Chi minchia è questo Verruso?»

«Non lo saccio, dottore.»

«Cerca di saperlo e poi me lo vieni a raccontare.»

Due ore appresso Fazio s'appresentò nuovamente e, alla taliàta interrogativa di Montalbano, attaccò: «Verruso Annibale di Carlo e di Castelli Filomena, nato a Montaperto il 3-6-1960, impiegato al Consorzio Agrario di Montelusa ma residente a Vigàta in via Alcide De Gasperi, numero civico 22...»

Il grosso elenco telefonico di Palermo e provincia, che casualmente si trovava sul tavolo del commissario, si sollevò in aria, traversò tutta la càmara, andò a sbattere contro la parete di faccia facendo cadere il calannario gentilmente offerto dalla pasticceria "Pantano e Torregrossa". Fazio pativa di quello che il commissario chiamava "il complesso dell'anagrafe", una cosa che gli faceva venire il nirbùso macari col sereno, figurarsi quando tirava libeccio.

«Mi scusasse» fece Fazio andando a raccogliere l'elenco. «Lei mi faccia le domande e io le arrispondo.»
«Che tipo è?»
«Incensurato.»
«Montalbano agguantò minacciosamente l'elenco telefonico.»
«Fazio, te l'ho ripetuto cento volte. Incensurato non significa nenti di nenti. Ripeto: che tipo è?»
«Mi dicono un omo tranquillo, di scarsa parola e di poca amicizia.»
«Gioca? Beve? Fìmmine?»
«Non arrisulta.»
«Da quand'è che è maritato?»
«Da cinque anni. Con una di qua, Serena Peritore. Lei ha dieci anni meno di lu. Bella fimmina, mi dicono.»
«Gli mette le corna?»
«Boh.»
«Gliele mette sì o no?»
«Se gliele mette è brava a non farlo capire. C'è chi dice una cosa e chi un'altra.»
«Hanno figli?»
«Nonsi. Dicono che è lei che non li vuole.»
Il commissario lo taliò ammirato.
«Come hai fatto a sapere macari queste cose intime?»
«Parlando, dal barbiere» fece Fazio passandosi una mano darrè la nuca rasata di fresco.
A Vigàta dunque il Salone era ancora il Gran Luogo d'Incontro, come ai vecchi tempi.
«Che facciamo?» spiò Fazio.
«Aspettiamo che l'ammazza e vediamo» disse Montalbano grèvio, congedandolo.

Con Fazio aveva fatto l'antipatico e l'indifferente, mentre invece quella littra anonima l'aveva intrigato. A parte il fatto che da quando si trovava a Vigàta non era mai capitato un delitto cosiddetto d'onore, la facenna, a fiuto, a pelle, non lo persuadeva. Prima, rispondendo alla domanda di Fazio, aveva detto che bisognava aspettare che Verruso ammazzasse la mogliere. E aveva fatto un errore. Nella littra infatti si diceva che Verruso voleva *fare* ammazzare la traditora, vale a dire che aveva l'intinzioni di ricorrere ad un'altra persona per farsi smacchiare l'onore. E questo non era solito. In prìmisi, un marito al quale arrivano voci di tradimento, s'apposta, segue, spia, sorprende, spara. Tutto in prima persona, non spara il giorno appresso e tanto meno incarica uno stràneo di levargli il disturbo. E poi questo stràneo chi può essere? Un amico certo non si sarebbe messo. Un killer a pagamento? A Vigàta?! [...] In secùndis, chi era stato a scrivere la littra? La signora Serena per parare la botta? Ma se veramente sospettava che il marito l'avrebbe prima o poi fatta ammazzare, altro che perdere tempo a scrivere littre anonime! Avrebbe messo di mezzo il padre, la madre, il parroco, il vescovo, il cardinale, oppure avrebbe pigliato il fujuto col suo amante e chi s'è visto s'è visto.

tratto da *Un mese con Montalbano*, di Andrea Camilleri, Mondadori ed.

1. Il commissario Montalbano è proprio di cattivo umore.
2. Montalbano s'innervosisce perché Fazio gli dà informazioni inutili.
3. È la prima volta che Montalbano lancia l'elenco telefonico.
4. Annibale Verruso è una persona poco socievole.
5. Secondo quanto si dice in giro, Verruso è un donnaiolo.
6. Non si può dire con certezza se sua moglie l'abbia tradito.
7. Fazio ha dovuto tagliarsi i capelli per ottenere queste informazioni.
8. C'è qualcosa di strano nella storia della lettera anonima.
9. Montalbano crede che Verruso farà ammazzare sua moglie.
10. La moglie di Verruso ha cercato di fuggire insieme all'amante.

C Riflettiamo sul testo 分析文章

1 **Senza consultare il testo, completate le frasi con le espressioni e le parole date.** 在不参阅原文的情况下用右边方框内的单词或表达方式填写下列句子。

1. La lettera anonima, scritta ....., con una biro... (1)
2. ...che era ..... smistare la posta in arrivo. (2)
3. ...ce l'aveva ..... con se stesso e con l'universo... (4-5)
4. ...macari col sereno, ... quando tirava libeccio. (16)
5. ...sorprende, spara. Tutto ....., ... (48-49)
6. ...incarica uno stràneo di levargli ..... . (49)
7. Un killer ..... . (50)
8. ... . perdere tempo a scrivere littre anonime. (52)

altro che
addetto a
a morte
in prima persona
a pagamento
figurarsi
il disturbo
a stampatello

2 **Verificate le vostre risposte alle righe indicate tra parentesi. In seguito, cercate di riformulare quattro delle espressioni precedenti. Lavorate in coppia.** 根据句后括号内的行数提示查阅原文，检查你们的答案。然后选择方框中的4条表达方式重新造句。两人一组练习。

D Lavoriamo sul lessico 词汇练习

1 **Scrivete i sinonimi delle parole in blu e i contrari di quelle in rosso.** 写出下列蓝色单词的近义词和红色单词的反义词。

voci superiore persuadere smacchiare ammazzare indifferente pigliare antipatico

.....

2 **In ogni gruppo di parole c'è un intruso. Individuatelo, con l'aiuto del dizionario.** 在每组单词中都有一个是多余的。借助字典的帮助找出每组多余的单词。

delinquente pentito criminale	inquisito indagato innocente	furto rapina malavita
attentato omicidio assassinio	imputato carcerato detenuto	pena condanna tribunale

E Riflettiamo sulla grammatica 语法思考

1 **Nel brano letto, compare la parola "incensurato". Il prefisso in- modifica il significato originario del termine. Come? Conoscete altri prefissi simili?** 在文章中出现了单词incensurato。其中前缀in-改变了单词的原义。与单词原义相比，改变后的单词是什么意思？你们还知道其他一些类似的前缀吗？

2 **Nel suo brano Camilleri fa ampio uso del discorso diretto. Trasformate al discorso indiretto le righe 8, 17-18 e 24.** 在Camilleri的文章中经常使用直接引语的形式。将第8行、第17～18行以及第24行的内容改成间接引语的形式。

F Ascoltiamo 听力练习

1 **Cosa conoscete dei dialetti in Italia? Perché, secondo voi, è facile sentire delle battute in dialetto alla televisione italiana?** 你们对意大利语的方言了解多少？你们觉得为什么在意大利的电视节目中经常出现用方言表达的对白？

2 **Ascoltate un brano sui dialetti nei telefilm italiani e indicate le affermazioni corrette.** 听下面这段关于意大利电视剧中方言使用情况的录音，然后选择正确的答案。

1. Nella tv italiana è presente

a) solo il dialetto romanesco b) il dialetto in generale c) l'italiano standard

2. Il dialetto in tv dipende
a) dal tipo di programma
b) dal canale scelto
c) dalle annunciatrici

3. Il telefilm "La squadra" è in
a) dialetto napoletano
b) dialetto siciliano
c) dialetto romanesco

4. Il linguaggio della pubblicità
a) ha sue caratteristiche peculiari
b) è simile a quello dello spettacolo
c) ha precise origini geografiche

Riuscite a cogliere l'umorismo napoletano? (Foto di L. De Crescenzo)

3 **Rispondete alle domande.** 回答下列问题。

1. Il professore Menduni nella frase "...ma c'è anche dell'altro, c'è anche, non so, il siciliano di Camilleri, tanto per dirne una..." usa l'espressione in blu perché il siciliano di Camilleri è: ■ a. l'unico dialetto usato in televisione, ■ b. il dialetto più presente in TV, ■ c. il primo esempio che gli viene in mente.

2. Nella frase "Per carità, smettiamola con il buon italiano, cerchiamo di imparare le lingue..." potremmo sostituire l'espressione in blu con: ■ a. Per pietà, ■ b. Per affetto, ■ c. Per favore.

G Parliamo e scriviamo 口头与笔头练习

1 Esistono dialetti nella vostra lingua? Rappresentano un problema o una ricchezza linguistica? 在你们的母语中是不是也有方言？这些方言是否使语言更具丰富性或者说使人们对语言的理解更加困难？

2 Nel testo di Camilleri si parla di un *delitto d'onore* (47-49). Che cosa ne pensate? 在Camilleri的文章中谈论到un delitto d'onore(第47～49行)。你们觉得这是什么意思？

3 Rapine, omicidi, crimini vari e atti terroristici: la società moderna sta diventando sempre più violenta. Colpa dei mass media, del consumismo, della mancanza di valori, del fanatismo? Esprimete le vostre considerazioni in proposito. *(220-250 parole)* 盗窃、凶杀、各种犯罪和恐怖行为：现代社会正在变得越来越暴力。是谁的错？大众媒体、消费主义、价值观的流失还是狂热盲信？对此阐述你们的看法。(220～250个词)

H Riflessioni... dialettali 方言背景

Chiudiamo con una celebre canzone napoletana. In coppia, osservate due strofe e cercate di abbinare i versi alla loro traduzione in italiano standard. 让我们用一首著名的那不勒斯民歌来结束我们的课程。两人一组，观察下面两段歌词，试着将这些歌词与其标准的意大利语翻译连接起来。

'O sole mio (napoletano)
1 Che bella cosa na jurnata 'e sole,
2 n'aria serena doppo na tempesta!
3 Pe' ll'aria fresca pare già na festa;
4 che bella cosa na jurnata 'e sole.

5 Ma n'atu sole
6 cchiù bello, oi nè,
7 'o sole mio
8 sta 'nfronte a te!

Il mio sole (italiano)
1 Che bella cosa una giornata di sole,
..... Ma un altro sole
..... è sulla tua fronte
..... un'aria serena dopo la tempesta!

..... Per l'aria fresca sembra già una festa;
..... che bella cosa una giornata di sole.
..... più bello, non c'è,
..... il mio sole

Forse non sapete che questa canzone è stata cantata in centinaia di versioni e in tante lingue. Perfino *It's now or never*, uno dei più grandi successi di Elvis Presley, è un adattamento di *'O sole mio*! 或许你们还不知道这首歌的歌词有上百种版本，同时也被翻译成了很多种语言。甚至Elvis Presley最经典的歌曲之一It's now or never也是'O sole mio!的翻本。

Autovalutazione 自测题

Cosa ricordate dell'unità 31? 在第31单元中你们记住了什么？

Completate le frasi con le parole nascoste in orizzontale e in verticale nel crucipuzzle. 用隐藏在横列和纵列中的单词填空。

C	R	I	D	A	D	T	E	M	P	I
A	I	P	A	R	I	N	I	P	T	O
R	C	I	O	R	S	T	R	A	R	A
I	C	A	P	I	T	A	A	R	O	F
C	H	V	A	L	I	D	A	T	V	F
H	E	E	V	E	N	A	L	E	A	O
E	N	N	E	R	Z	O	N	A	I	N
I	D	E	N	T	I	F	I	C	A	D
M	A	G	G	I	O	R	A	N	Z	A
A	R	I	O	N	N	A	T	R	E	D
I	N	F	L	U	E	N	T	E	R	E

1. Ad accogliere il Presidente della Repubblica erano presenti tutte le alte ..... del Cile.
2. Tutti i cittadini dovrebbero essere uguali davanti alla legge senza ..... di sesso, di razza, di religione ecc.
3. Il carnevale di Ottana ..... le sue radici nel mondo sardo arcaico.
4. Le origini di questa manifestazione si perdono nella notte dei ..... .
5. Signorina, se Le ..... l'occasione, visiti Venezia durante il Carnevale: è un'esperienza unica!
6. La ..... dei senesi si dedica anima e corpo al Palio.
7. È un personaggio molto ....., conosce politici, industriali...
8. Al concorso possono prendere .... solo i laureati in scienze umanistiche.
9. La quota di iscrizione è abbastanza alta, è ..... a 150 euro.
10. La nuova serie televisiva ha molto successo perché quasi la totalità dei giovani si ..... con i suoi personaggi.

Cosa ricordate dell'unità 32? 在第32单元中你们记住了什么？

1. Scegliete la parola/le parole adatta/e per ogni frase. 为每个句子选择合适的单词。

1. Mi piace Stefano, è un ragazzo che a sensazione/pelle/chimica rimane subito molto simpatico.
2. Ci avevano detto che verranno/verrebbero/sarebbero venuti, invece non si sono fatti vedere.
3. Se non ti dispiace, preferirei dirglielo io in propria/prima/diretta persona.
4. Il suocero della vittima era stato condannato in primo grado, ma poi in secondo grado è stato assolto/incesurato/detenuto.

Piazza delle Erbe, Verona, Veneto
埃尔巴广场，维罗纳，威尼托

2. Completate gli spazi con le parole date, che sono di più!
用所给的单词填空。注意：有一些单词是多余的！

refrattario tanto subalterno smista
congedare molto figurati disobbedire

1. Mio fratello non fa altro che ..... ai nostri genitori.
2. Perché sono arrabbiata con te? ..... per dirne una, quando organizzate qualcosa con gli altri non mi chiami mai!
3. Roberto è sempre stato ..... al matrimonio, eppure si è sposato con una ragazza che conosceva da soli due mesi!
4. Non credo verrà: non ha voglia di uscire il sabato sera, ... di mercoledì!

Verificate le vostre risposte a pagina 181.
请翻阅第181页的答案。

Prima di... cominciare

1. a.-1, b.-8, c.-6, d.-5, e.-3, f.-2, g.-7, h.-4
2. 1. inaugurò, 2. avere esagerato, 3. pensassero, 4. Viste, 5. mi dica, 6. potrete/possiate, 7. sono stati arrestati, 8. Credendo
3. - 4. - 5. - 8. *Risposta libera*
6. *Risposta suggerita.* **a.**: 1. Medicina, Lettere, Giurisprudenza; 2. dentista, operaio, avvocato, insegnante; 3. scaricare, salvare, installare; 4. calcio, ciclismo, nuoto, pallavolo; **b.** da sinistra a destra: 3, 11, 9, 12, 8, 6, 4, 10, 2, 1
7. 1. nessuno, 2. che/la quale, 3. cui/i quali, 4. Come, 5. me lo, 6. ne, 7. che, 8. ci, 9. ve ne, 10. ognuno, 11. Cosa, 12. alcuni

Unità 1

orizzontali: 1. distrazione, 7. commissione, 8. secchiona, 9. giudizi, 10. rovinare; *verticali*: 2. staccare, 3. ripassare, 4. ansia, 5. bocciati, 6. cardiologi

Unità 2

1. 1. testamento, asciutta; 2. cura; 3. coniglio; 4. sì
2. 1. ciotola; 2. Nonostante, frontale; 3. volante, assicurazione; 4. vizio

Unità 3

1. 1. rimorso, ferita; 2. prestito, meno; 3. corsa; 4. Finito
2. 1. fondo, 2. piromane, 3. antidepressivi, 4. inghiottito

Unità 4

orizzontale: telegiornale, volgare, documentari, tendenza, scadente, conduttore; *verticale*: strumento, telecomando, utente, antenna, passatempo, canale

Unità 5

orizzontali: 2. principessa, 4. spine, 5. dolere, 8. boschi, 9. inchino, 10. avercela, 11. morale; *verticali*: 1. misterioso, 2. prendersela, 3. castello, 6. libraio, 7. abbaiare

Unità 6

1. 1. niente; 2. rispetto; 3. innovazioni; 4. a, a
2. 1. cuscini, 2. contratto, 3. insonnia, 4. breve

Unità 7

1. 1. brontolare; 2. badano; 3. te ne, ti; 4. sua
2. 1. le, 2. quanto, 3. richiesta, 4. fronte

Unità 8

orizzontali: 1. praticantato, 3. mantenere, 5. armonia, 6. contro, 8. madre, 10. autonomia, 11. paghetta, 12. maggiorenne; *verticali*: 2. convivenza, 4. vorrei, 7. paciere, 9. andare

Unità 9

orizzontale: licenziare, disoccupato, salario, requisiti, impiego, precario, retribuzione, aumento; *verticale*: assumere, dirigente, capo, ferie, guadagno, colloquio

Unità 10

1. 1. capo, 2. bel problema, 3. insaputa, 4. vedevano
2. 1. balle, 2. alba, eri; 3. batteria, 4. grande

Unità 11

1. 1. insomma, 2. antidoto, 3. prendine, 4. raggiungesse
2. 1. gira, 2. farne, 3. ho letto, 4. propria

Unità 12

orizzontali: 1. colpa, 6. abbottonati, 8. dilettante, 9. scommesse, 10. posteggio, 11. medaglia, 12. alibi, 13. giusta; *verticali*: 2. pigro, 3. dalla, 4. tifo, 5. salto, 7. telecronaca, 11. muscoli

Unità 13

orizzontali: 1. superstizione, 6. risate, 8. mica, 9. ribadito/ripetuto, 10. illusione, 11. salvo, 12. anzi; *verticali*: 1. spasimante, 2. rotocalchi, 3. parodia, 4. pesci, 5. marziano, 7. ambizioso

Unità 14

1. 1. giudicare, 2. affanno, 3. portavoce, 4. chiamare
2. 1. medesime, 2. giunta, 3. eppure, 4. sta

Unità 15

1. pari, 2. gravidanza, 3. tilt, 4. assuma, 5. male, 6. contributi, 7. chiacchiera, 8. siano, 9. aspettativa, 10. avrebbero

Unità 16

1. 1. bollire, 2. conobbero, 3. sorprendente, 4. condire
2. 1. quanto, 2. presto, 3. artigianale, 4. fecero

Unità 17

orizzontali: 1. marciapiede, 4. contrario, 6. saresti, 7. tal, 10. tratto, 11. onori; *verticali*: 2. coscienza, 3. dovessi, 5. affari, 8. stuzzicare

Unità 18

1. 1. ciò, 2. pigiama, 3. pace, 4. meandri
2. 1. Il, 2. Duplicare, 3. chiamato, 4. ci

Unità 19

1. 1. ci si, 2. ambulanti, 3. costo, 4. vedremo
2. 1. terrò, 2. faceva, 3. classe, 4. tracce

Unità 20

orizzontale: atmosfera, riciclaggio, risorse, biodegradabile, energia, calore, inquinamento, smog; *verticale*: benzene, rifiuti, ozono, discariche, emissioni, deforestazione

Unità 21

orizzontali: 1. conservanti, 3. proveniente, 4. pirateria, 7. taroccati, 9. origine, 10. base, 11. lunga; *verticali*: 2. vegetariano, 5. scadenza, 6. gola, 8. vista

Unità 22

1. 1. indissolubile, 2. fatti, 3. prese, 4. Altro
2. 1. recuperare, 2. caccia, 3. guardando, 4. sintomo

Unità 23

orizzontali: 1. irriconoscente, 4. navigatore, 6. status, 7. incontro, 9. materie, 10. rasati, 12. superato; *verticali*: 2. consulente, 3. tasso, 5. arrogante, 8. pace, 11. mutuo

Unità 24

1. 1. videosorveglianza, 2. oppure, 3. dicerie, 4. frugare
2. 1. ognuno, 2. però, 3. conto, 4. anonimato

Unità 25

1. sufficienza, 2. usanze, 3. frequenta, 4. capitolare, 5. parte, 6. sbandierare, 7. andati, 8. grado, 9. gassata, 10. spartire

Unità 26

1. 1. ecografia, 2. curano, 3. pomata, 4. prognosi
2. 1. siringhe, 2. torno, 3. addormentata, 4. conseguito

Unità 27

1. 1. creda, 2. corrisposto, 3. nulla, 4. fede
2. 1. cervello, 2. paraggi, 3. aldilà, 4. dissuaso

Unità 28

orizzontali: 1. controverso, 5. monologo, 6. toccante, 7. adozione, 9. aequo, 10. sfondo, 11. premio, 12. ispirato; *verticali*: 1. comparse, 2. sono, 3. mostra, 4. proposito, 8. visione

Unità 29

orizzontali: 1. testimoni, 3. scena, 6. inesistente, 9. civile, 11. finta, 12. marziale, 13. schiavi; *verticali*: 2. ereditiere, 4. campagna, 5. abrogare, 7. nomignolo, 8. extremis, 10. reperti, 14. arancio

Unità 30

1. 1. fianchi, 2. unanimi, 3. generalità, 4. gara
2. 1. virtù, 2. gattaccio, 3. azzeccato, 4.vincite

Unità 31

1. cariche, 2. distinzione, 3. affonda, 4. tempi, 5. capita, 6. maggioranza, 7. influente, 8. parte, 9. pari, 10. identifica

Unità 32

1. 1. pelle, 2. sarebbero venuti, 3. prima, 4. assolto
2. 1. disobbedire, 2. tanto, 3. refrettario, 4. figurati

CD 1

Prima di... cominciare
Traccia **1**: 1a. (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8) [1'51"]

Unità 1
Traccia **2**: D2 [2'33"]

Unità 2
Traccia **3**: B2 [2'42"]

Unità 3
Traccia **4**: E2 [2'37"]

Unità 4
Traccia **5**: C1 [3'00"]

Unità 5
Traccia **6**: G2 [2'45"]

Unità 6
Traccia **7**: F2 [2'57"]

Unità 7
Traccia **8**: F2 [2'41"]

Unità 8
Traccia **9**: E2 [3'45"]

Unità 9
Traccia **10**: A1 [2'21"]

Unità 10
Traccia **11**: G1 [2'36"]

Unità 11
Traccia **12**: E2 [2'51"]

Unità 12
Traccia **13**: E2 [2'54"]

Unità 13
Traccia **14**: A1 [2'34"]

Unità 14
Traccia **15**: F2 [3'18"]

Unità 15
Traccia **16**: E3 [2'52"]

CD 2

Unità 16
Traccia **1**: F2 [2'25"]

Unità 17
Traccia **2**: E1 [2'25"]

Unità 18
Traccia **3**: E1 [2'31"]

Unità 19
Traccia **4**: A2 [1'30"]
Traccia **5**: B2 [1'27"]

Unità 20
Traccia **6**: A2 [2'21"]

Unità 21
Traccia **7**: G1 [2'36"]

Unità 22
Traccia **8**: E1 [3'13"]

Unità 23
Traccia **9**: G2 [2'29"]

Unità 24
Traccia **10**: A2 [2'28"]

Unità 25
Traccia **11**: H2 [2'39"]

Unità 26
Traccia **12**: D1 [2'36"]

Unità 27
Traccia **13**: E2 [3'07"]

Unità 28
Traccia **14**: E1 [2'06"]

Unità 29
Traccia **15**: A2 [3'16"]

Unità 30
Traccia **16**: E2 [4'32"]

Unità 31
Traccia **17**: F1 [2'45"]

Unità 32
Traccia **18**: F2 [2'48"]

《新视线意大利语》是一套现代意大利语多媒体教程，分为初级（A1-A2）、中级（B1-B2）和中高级（B2-C1）三个级别。《新视线意大利语 3》适用于中高级水平（欧洲语言参照框架B2-C1级水平）的意大利语专业学习者、短期速成提高者和其他同等水平意大利语自学者。

教材特色

- 通过预读与预听练习增加学生的学习兴趣；
- 通过简短的练习和各种教学活动促进对语言的理解和掌握；
- 各个单元的语法思考和《练习手册》的语法附录，对语法系统梳理；
- 广泛使用真实的书面材料（文章、文学片断等）和口语材料（选自广播和电视的录音、采访实录等），内容围绕单元的主题；
- 每两个单元一套自测题，帮助学生检验学习进步情况，并促进知识的系统化；
- 特别关注意大利社会与文化的方方面面；
- 语言能力理解练习题反映意大利语CILS、CELI、PLIDA等语言水平考试题型；
- 教材排版清晰悦目，具有现代感。

《新视线意大利语 3》包括：

学生用书： 分为32个单元

练习手册： 包括各种有针对性的笔头练习、每四个单元一套测试题、每八个单元一套语法复习、丰富而有效的语法回顾、意中双解词汇表、学生用书的录音文本以及练习手册的练习答案

学生用书附赠CD： 录有学生用书中每个单元的听力理解练习

在线练习： 扩展各单元谈论的话题

责任编辑：梁骁
封面制作：张静

www.edilingua.it
www.blcup.com

ISBN 978-7-5619-2808-0
9 787561 928080 >

定价：60.00 元